

УПУТСТВО
УПУТСТВО
NAVODILO
УПАТСТВО

RAKOVICA 65



INDUSTRIJA MOTORA RAKOVICA — BEOGRAD

721045

UPUTSTVO

NAVODILO

УПУТСТВО

УПАТСТВО

RAKOVICA 65

PUBLIKACIJA 721045 — MART 1982.

PREŠTAMPANO

ПУБЛИКАЦИЈА 721045 — МАРТ 1982.

АПРИЛА 1989

Izdavač:

INDUSTRIJA MOTORA RAKOVICA
11091 — BEOGRAD — Patrijarha Dimitrija 7

Telefoni

Servis: 582-133

Prodaja: 582-642

Prodaja rezervnih delova: 582-141

Centrala: 591-111

Telegram: INDMOTOR — Beograd

Telex: 11341 YU IMR

Urednik: Milan Šević

Tiraž: 1000

Drugo dopunjeno izdanje

SADRŽAJ

Podaci — — — — — — — — — — — — — —	7	Zamena prečistača ulja — — — — — — — — — —	92
Tehnički podaci — — — — — — — — — — — — — —	9	Podmazivanje kućišta upravljača — — — — — — — — — —	92
Komande i instrumenti — — — — — — — — — — — — — —	18	Zamena ulja u menjaču — — — — — — — — — —	94
Rukovanje — — — — — — — — — — — — — —	34	Zamena ulja u bočnim reduktorima — — — — — — — — — —	94
Pokretanje motora — — — — — — — — — — — — — —	34	Mazalice — — — — — — — — — — — — — —	96
Odstranjivanje vazduha iz sistema za gorivo — — — — — — — — — —	40	Podmazivanje prednjih točkova — — — — — — — — — —	98
Korišćenje hidrauličnog podizača — — — — — — — — — —	46	Podmazivanje remenice — — — — — — — — — —	98
Ostali elementi traktora — — — — — — — — — — — — — —	62	Hidraulični podizač — — — — — — — — — —	100
Dopunsko opterećenje — — — — — — — — — — — — — —	62	Sistem za napajanje goriva — — — — — — — — — —	102
Tegovi — — — — — — — — — — — — — —	62	Ispuštanje taloga iz prečistača goriva — — — — — — — — — —	102
Punjenje zadnjih guma vodom — — — — — — — — — — — — — —	62	Čišćenje taložnika na pumpi za dovod goriva — — — — — — — — — —	102
Pritisak u gumama — — — — — — — — — — — — — —	66	Zamena umetka prečistača goriva — — — — — — — — — —	104
Razmak točkova — — — — — — — — — — — — — —	68	Održavanje akumulatora — — — — — — — — — —	104
Standardno priključno vratilo — — — — — — — — — — — — — —	70	Čišćenje ciklonskog prečistača vazduha — — — — — — — — — —	106
Remenica — — — — — — — — — — — — — —	72	Čišćenje prečistača vazduha — — — — — — — — — —	106
Poteznica — — — — — — — — — — — — — —	74	Održavanje pneumatske instalacije — — — — — — — — — —	106
Pneumatska instalacija korišćenje — — — — — — — — — — — — — —	74	Podešavanja — — — — — — — — — — — — — —	108
Održavanje — — — — — — — — — — — — — —	78	Podešavanje kočnica — — — — — — — — — — — — — —	108
Razrađivanje traktora — — — — — — — — — — — — — —	78	Podešavanje slobodnog hoda upravljača — — — — — — — — — —	110
Periodično održavanje — — — — — — — — — — — — — —	80	Podešavanje pedale spojnice — — — — — — — — — —	112
Zatezanje kaiša ventilatora — — — — — — — — — — — — — —	88	Zaštita od mraza — — — — — — — — — — — — — —	114
Podmazivanje — — — — — — — — — — — — — —	90	Smetnje u radu i mogući uzroci — — — — — — — — — —	116
Preporučena maziva — — — — — — — — — — — — — —	90	Neispravna brizgaljka — — — — — — — — — —	122
Zamena ulja u motoru — — — — — — — — — — — — — —	92	Konzerviranje i dekonzerviranje — — — — — — — — — —	124

VSEBINA

PODALU

Podatki	— — — — —	7
Tehnički podatki	— — — — —	9
Komande in inštrumenti	— — — — —	18
Uporaba	— — — — —	35
Zagon motorja	— — — — —	35
Odstranitev zraka iz sistema za gorivo	— — — — —	41
Uporaba hidravlične dvigalke	— — — — —	46
Ostali elementi traktorja	— — — — —	62
Dopolnilna obtežitev	— — — — —	62
Uteži	— — — — —	62
Polnitev zadnjih pnevmatik z vodo	— — — — —	62
Pritisk v pnevmatikah	— — — — —	67
Kolotek	— — — — —	69
Standardna priključna gred	— — — — —	70
Jermenica	— — — — —	72
Poteznica	— — — — —	74
Pnevmatska inštalacija — uporaba	— — — — —	74
Vzdrževanje	— — — — —	79
Utekanje traktorja	— — — — —	79
Periodično vzdrževanje	— — — — —	81
Zatezanje jermena ventilatorja	— — — — —	88
Mazanje	— — — — —	90
Priporočena maziva	— — — — —	90
Menjava olja v motorju	— — — — —	92

PODATKI

ПОДАТОК

Menjava oljnega filtra	— — — — —	92
Mazanje ohišja krmila	— — — — —	92
Menjava olja v menjalniku	— — — — —	94
Menjava olja v bočnih reduktorjih	— — — — —	94
Mazalnice	— — — — —	96
Mazanje prednjih koles	— — — — —	98
Mazanje jermenice	— — — — —	98
Hidravlična dvigalka	— — — — —	100
Sistem za napajanje z gorivom	— — — — —	102
Izpuščanje usedline iz filtra za gorivo	— — — — —	102
Čiščenje naprave za usedanje na črpalki za dovod goriva	— — — — —	102
Menjava vkladka filtra za gorivo	— — — — —	104
Vzdrževanje akumulatorja	— — — — —	104
Vzdrževanje pnevmatske inštalacije	— — — — —	106
Čiščenje zračnega filtra	— — — — —	106
Vzdrževanje pnevmatske inštalacije	— — — — —	106
Nastavitve	— — — — —	108
Nastavitev zavor	— — — — —	108
Nastavitev prostega teka krmila	— — — — —	110
Nastavitev pedala sklopke	— — — — —	112
Zaščita zoper mraz	— — — — —	115
Motnje pri delovanju in možni vzroki	— — — — —	117
Pokvarjena brizgalka	— — — — —	123
Konserviranje in dekonserviranje	— — — — —	125

СОДРЖИНА

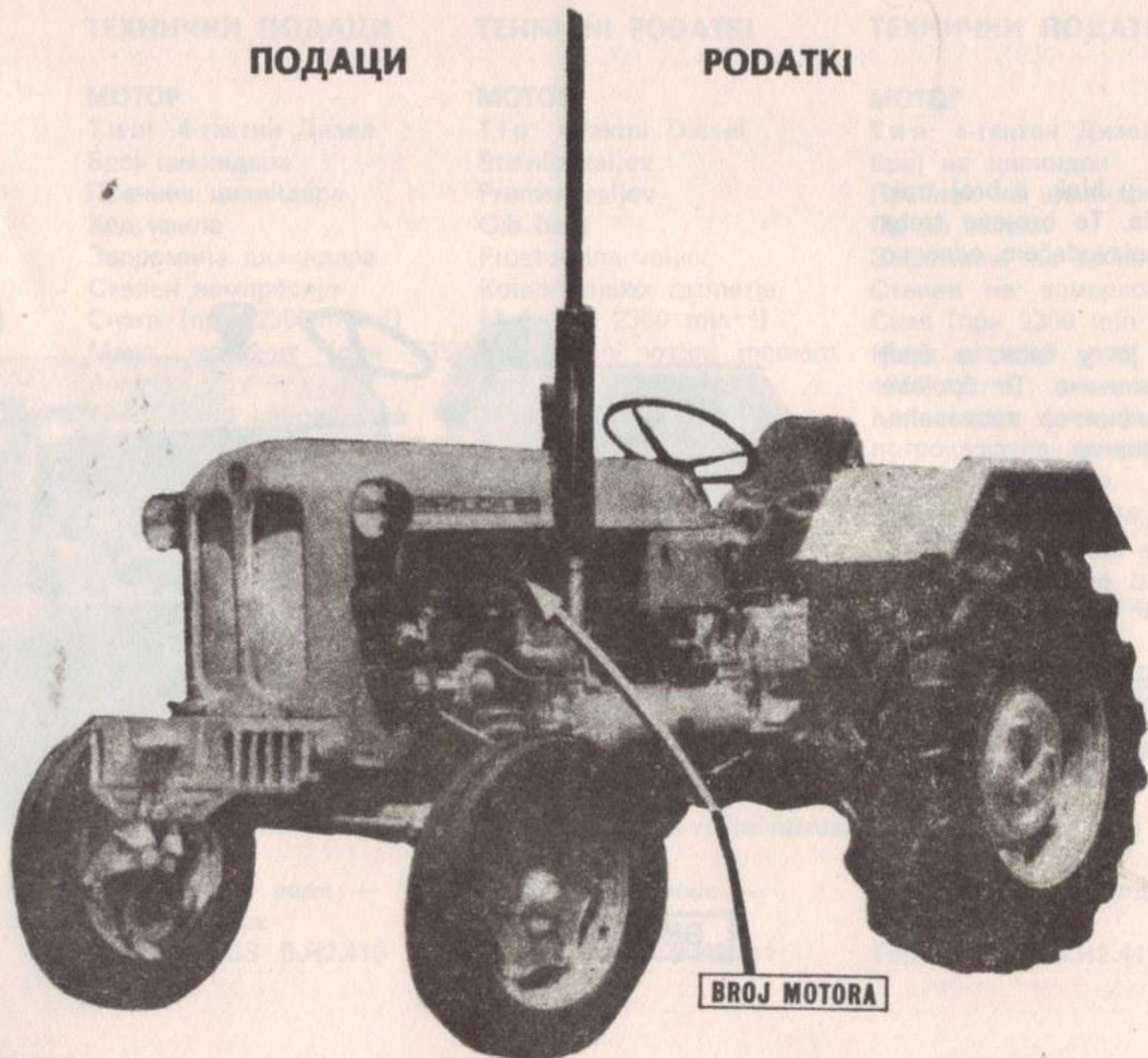
Податоци — — — — —	7		
Технички податоци — — — — —	9		
Команди и инструменти — — — — —	19		
Ракување — — — — —	35		
Задвижување на моторот — — — — —	35		
Остранување на воздухот од системот за гориво —	41		
Користење на хидрауличниот подигач — — — — —	47		
Други елементи на тракторот — — — — —	61		
Дополнително оптоварување — — — — —	61		
Тегови — — — — —	61		
Полнење на задните гуми со вода — — — — —	63		
Притисак во гумите — — — — —	67		
Растојание на тркалата — — — — —	69		
Стандардно приклучно вретено — — — — —	71		
Ременица — — — — —	73		
Потегачка — — — — —	75		
Пневматска инсталација — користење — — — — —	75		
Одржување — — — — —	79		
Разработување на тракторот — — — — —	79		
Периодично одржување — — — — —	81		
Затегнување на каишот на вентилаторот — — — — —	89		
Подмачкување — — — — —	90		
Препорачани мазива — — — — —	90		
Замена на масло во моторот — — — — —	93		
		Замена на пречистувачот на масло — — — — —	93
		Подмачкување на куќичката на управувачот — — — — —	93
		Замена на масло во менувачот — — — — —	94
		Замена на масло во бочните редуктори — — — — —	94
		Мачкалки — — — — —	96
		Подмачкување на кредните тркала — — — — —	99
		Подмачкување на предните тркала — — — — —	99
		Хидрауличен подигач — — — — —	101
		Систем за напојување со гориво — — — — —	103
		Испуштање талог од пречистувачот на гориво — — — — —	103
		Чистење на таложникот на помпата за довод на гориво — — — — —	103
		Замена на влошка на пречистувачот на гориво — — — — —	105
		Одржување на акумулаторите — — — — —	105
		Чистење на циклонскиот пречистувач на воздух — — — — —	107
		Чистење на пречистувачот на воздух — — — — —	107
		Одржување на пневматската инсталација — — — — —	107
		Регулирања — — — — —	109
		Регулирање на сопирачките — — — — —	109
		Регулирање на слободниот од на управувачот — — — — —	111
		Регулирање на педалот на спојката — — — — —	113
		Заштита од мраз — — — — —	115
		Пречки во работата и можни причини — — — — —	117
		Неисправна брзгалка — — — — —	123
		Конзервирање и деконзервирање — — — — —	125

PODACI

ПОДАЦИ

PODATKI

ПОДАТОЦИ



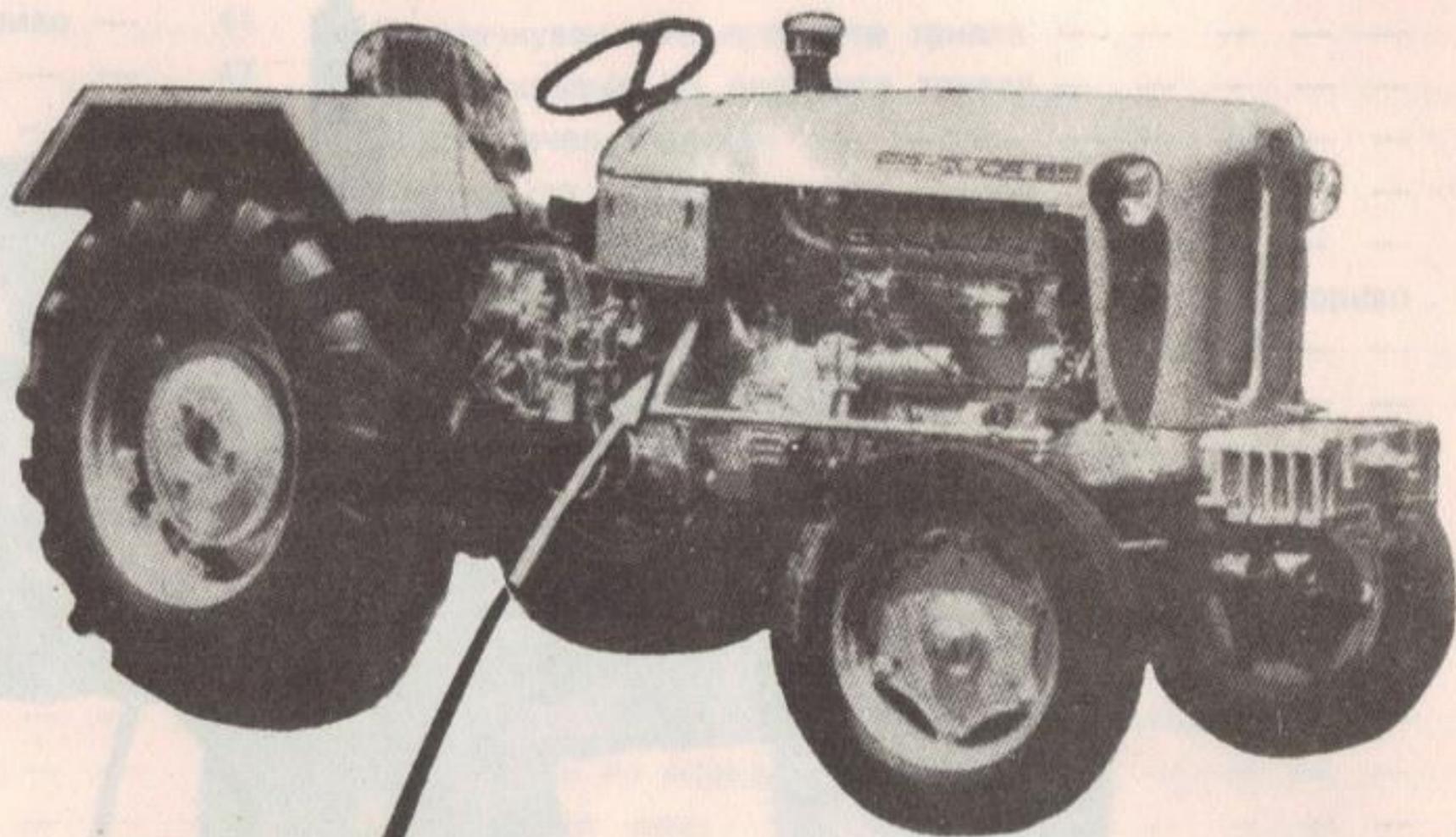
BROJ MOTORA

Broj motora utisnut je u blok, a broj traktora u kućište menjača. Te brojeve treba navesti u prepisci sa proizvođačem, odnosno zastupnicima.

Број мотора утиснут је у блок, а број трактора у кућиште мењача. Те бројеве треба навести у преписци са произвођачем, односно заступницима.

Številka motorja je vtisnjena v blok, številka traktorja pa v ohišje menjalnika. Te številke se morajo navesti pri dopisovanju s proizvajalcem.

Бројот на моторот е втиснат во блокот, а бројот на тракторот во куќиштето на менувачот. Тие броеви треба да се наведат во преписката со производителот односно со застапниците.



BROJ TRAKTORA

TEHNIČKI PODACI
MOTOR

Tip: 4-taktni Diesel
 Broj cilindra
 Prečnik cilindra
 Hod klipa
 Zapremina cilindra
 Stepen kompresije
 Snaga (pri 2300 min⁻¹)
 Max. momenat (pri 1350 min⁻¹)
 Minimalna specifična potrošnja goriva
 Red ubrizgavanja
 Zazor ventila
 — hladan motor
 — topao motor
 Pritisak podešavanja brizgaljke
 Oznaka brizgaljke
 Pritisak ulja (zagrejan motor)
 — pri najvišem broju obrtaja
 — pri najnižem broju obrtaja
 Temperatura vode — najpovoljnija
 Gorivo: JUS B.H2.410

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ
МОТОР

Тип: 4-тактни Дизел
 Број цилиндара
 Пречник цилиндара
 Ход клипа
 Запремина цилиндара
 Степен компресије
 Снага (при 2300 min⁻¹)
 Макс. моменат (при 1350 min⁻¹)
 Минимална специфична потрошња горива
 Ред убризгавања
 Зазор вентила
 — хладан мотор
 — топао мотор
 Притисак подешавања брызгалке
 Ознака брызгалке
 Притисак уља (загрејан мотор)
 — при највишем броју обртаја
 — при најнижем броју обртаја
 Температура воде — најповољнија
 Гориво: JUS B.H2.410

TEHNIČNI PODATKI
MOTOR

Tip: 4-taktni Diesel
 Število valjev
 Premer valjev
 Gib bata
 Prostornina valjev
 Kompresijsko razmerje
 Moč (pri 2300 min⁻¹)
 Maksimalni vrtilni moment (pri 1350 min⁻¹)
 Minimalna specifična poraba goriva
 Zaporedje vžigov
 Zev ventilov
 — hladan motor
 — topel motor
 Pritisk nastavitve brizgalke
 Oznacba brizgalke
 Pritisk olja (zagret motor)
 — pri največji vrtilni hitrosti
 — pri najmanjši vrtilni hitrosti
 Temperatura vode — najprimernejša
 Gorivo: JUS B.H2.411

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
МОТОР

Тип: 4-тактен Дизел
 Број на цилиндри
 Пречник на цилиндрите
 Од на клипот
 Зафатнина на цилиндрите
 Степен на компресијата
 Сила (при 2300 min⁻¹)
 Макс. момент (при 1350 min⁻¹)
 Минимална специфична потрошувачка на гориво
 Ред на брзгањето
 Зазор на вентилите
 — ладен мотор
 — топол мотор
 Притисок на регулирањето на брзгалката
 Ознака на брзгалката
 Притисок на маслото (загрејан мотор)
 — при највисок број обороти
 — при најнизок број обороти
 Температура на водата — најповолна
 Гориво: JUS B.H2.411

DM34/T
4
91,4 mm
127 mm
3,33 l
16,5:1
47 kW
217,5 Nm
234g/kWh
1—3—4—2
0,30 mm
0,25 mm
186 bar
GM
2,1—4,2 bar
0,6 bar
90°C
D₂ или D₁

SPOJNICA, suva, dvostepena

СПОЈНИЦА сува, двостепена

SKLOPKA, suha, dvostopenjska

СПОЈКА Сува, двостепена

MENJAČ, nesinhronizovan, sa reduktorom, 6 stepeni prenosa za hod napred i 2 stepena za hod nazad.

МЕЊАЧ несинхронизован, са редуктором, 6 степена преноса за ход напред и 2 степена за ход назад.

MENJALNIK, nesinhroniziran, z reduktorjem, 6 stopenj prenos za hod naprej in 2 stopnji za vzratni hod

МЕНУВАЧ несинхронизиран, со редуктор, 6 степени пренос за од напред и 2 степена за од назад.

TOČKOVI

- prednji
- zadnji

ТОЧКОВИ

- предњи
- задњи

KOLESA

- prednja
- zadnja

ТРКАЛА

- предни
- задни

GUME

- prednje
- zadnje

ГУМЕ

- предње
- задње

PNEVMATIKE

- prednje
- zadnje

ГУМИ

- предни
- задни

Pritisak

- prednje gume
- zadnje gume

Притисак

- предње гуме
- задње гуме

Pritisk

- prednje pnevmatike
- zadnje pnevmatike

Притисок

- предни гуми
- задни гуми

KOČNICE, mehaničke sa trakom

КОЧНИЦЕ механичке са траком

ZAVORE, mehanične s trakom
Delovanje zavor: skupno zaviranje na obe kolesi ali neodvisno

СОПИРАЧКИ механички со лента

Delovanje kočnica: zajedničko kočenje oba točka ili nezavisno

Деловање кочница: заједничко кочење оба точка или независно

PNEVMATSKA NAPRAVA

za zaviranje prikolice
Pritisk

Дејствување на сопирачките: заедничко сопирање на обете тркала или независно

ПНЕВМАТСКИ УРЕД

za сопирање на приколката
притисок

BRZINE KRETANJA TRAKTORA u km/h (bez klizanja)

БРЗИНЕ КРЕТАЊА ТРАКТОРА у km/h (без клизања)

HITROSTI VOŽNJE TRAKTORJA v km/h (brez drsanja)

БРЗИНА НА ДВИЖЕЊЕТО НА ТРАКТОРОТ во km/h (без лизгање)

Stepen prenosa	I	II	III	IV	V	VI	Hod nazad	
	sa redukcijom			bez redukcije		sa reduk.	bez reduk.	
pri 2300 min ⁻¹ motora	2,69	4,25	7,41	10,07	15,91	27,69	4,05	15,12

STANDARDNO PRIKLJUČNO VRATILO

Prečnik
 Dovoljena upotreba snage
 — uključeno direktno
 — sinhronizovano sa menjačem

СТАНДАРДНО ПРИКЉУЧНО ВРАТИЛО

Пречник
 Дозвољена употреба снаге
 — укључено директно
 — синхронизовано са мењачем

STANDARDNA PRIKLJUČNA GRED

Premer
 Dovoljena uporaba moči
 — uključeno direktno
 — sinhronizirano z menjalnikom

СТАНДАРДНО ПРИКЉУЧНО ВРЕТЕНО

Пречник 34,9 mm
 Дозвољена употреба на сила
 — укључено директно 31 kW
 — синхронизирано со менувачот 15,5 kW

Brojevi obrtaja standardnog priključnog vratila (min^{-1})
 Бројеви обртаја стандардног прикључног вратила (min^{-1})

Število vrtljajev standardne priključne gredi (min^{-1})
 Броеви на обороти на стандартното прикључно вретено (min^{-1})

Pogon	Direktan	Sinhronizovan 1) 2); u stepenu prenosa					
		I	II	III	IV	V	VI
pri 2000 min^{-1} motora	540	116	183	319	433	684	1192
pri 2300 min^{-1} motora	621	133	210	366	498	787	1370

1) Za jedan obrtaj priključnog vratila traktor pređe ~ 32,3 cm.

2) Za jedan pređeni metar traktora, priključno vratilo napravi ~ 3,1 obrtaja.

Podaci pod 1) i 2) su okvirni i vrede za kretanje traktora bez klizanja.

1) За један обртај прикључног вратила трактор пређе ~ 32,3 cm.

2) За један пређен метар трактора, прикључно вратило направи ~ 3,1 обртаја.

Подаци под 1) и 2) су оквирни и вреде за кретање трактора без клизања.

1) Za en vrtljaj priključne gredi traktor prevozi ~ 32,3 cm.

2) Za en prevoženi meter traktorja, priključna gred naredi ~ 3,1 vrtljaja.

Podatki pod 1) in 2) so okvirni in veljajo za vožnjo traktorja bez drsanja.

1) За еден оборот на прикључното вретено тракторот преоѓа ~ 32,3 cm.

2) За еден прејден метар на тракт. прикључното вретено ќе направи ~ 3,1 обороти.

Податоците под 1) и 2) се рамковни и важат за движење на тракторат без лизгање.

REMENICA (isporuka na zahtev kupca)	РЕМЕНИЦА (испорука на захтев купца)	JERMENICA (dobava na zahtev kupca)	РЕМЕНИЦА (по барање на купувачот)	
Prečnik kaišnika	Пречник каишника	Premer jermenice	Пречник на каишникот	240 mm
Širina kaišnika	Ширина каишника	Širina jermenice	Широчина на каишникот	170 mm
Broj obrtaja	Број обртаја	Število vrtljajev	Број на обороти	
— pri 2000 min ⁻¹ motora	— при 2000 min ⁻¹ мотора	— pri 2000 min ⁻¹ motorja	— при 2000 min ⁻¹ на моторот	1250 min ⁻¹
— pri 2300 min ⁻¹ motora	— при 2300 min ⁻¹ мотора	— pri 2300 min ⁻¹ motorja	— при 2300 min ⁻¹ на моторот	1438 min ⁻¹
Dozvoljena upotreba snage	Дозвољена употреба снаге	Dovoljena uporaba moči	Дозволена употреба на сила	31 kW
Masa remenice	Маса ременице	Masa jermenice	Маса на ременицата	42 kg
HIDRAULIČNI PODIZAČ	ХИДРАУЛИЧНИ ПОДИЗАЧ	HIDRAULIČNA DVIGALKA	ХИДРАУЛИЧЕН ПОДИГАЧ	
Normalni radni pritisak	Нормални радни притисак	Normalni delovni pritisk	Нормален работен притисок	210 bar.
Maksimalni pritisak	Максимални притисак	Maksimalni pritisk	Максимален притисок	21,5 bar.
Maks. moč dizanja na zglobovima vučnih poluga	Макс. моќ дизања на зглобовима вучних полуга	Maksimalna moč dviganja na zgibah vlečnih vzvodov	Макс. моќ на дигање на зглобовите на лостовите за влечење	19620 N
ELEKTRIČNA OPREMA	ЕЛЕКТРИЧНА ОПРЕМА	ELEKTRIČNA OPREMA	ЕЛЕКТРИЧНА ОПРЕМА	
Alternator	Алтернатор	Alternator	Алтернатор	14 V; 28 A
2 akumulatora, paralelna veza	2 акумулатора, паралелна веза	2 akumulatorja, paralelna povezava	2 акумулатора, паралелна врска	12 V; 2 × 55 ah
Elektropokretač	Електропокретач	Zaganjalnik	Електрозадвижувачот	12 V; 3 kW
Farovi	Фарови	Žarometi	Фарови	Sijalice
— 2 prednja fara	— 2 предња фара	— 2 prednja žarometa	— 2 предни фара	2 kom. 45/40 W
— zadnji far	— задњи фар	— zadnji žaromet	— заден фар	2 kom. 4 W
— 2 zadnja signalna svetla	— 2 задња сигнална светла	— 2 zadnji signalni luči	— 2 задни сигнални светла	1 kom. 35 W
— 4 pokazivača smera	— 4 показивача смера	— 4 smerne utripalke	— 4 покажувачи на насоката	4 kom. 21 W
— instrumenti na tabli	— инструменти на табли	— inštrumenti na plošči	— инструменти на таблата	2 kom. 10 W
				4 kom. 21 W
				4+1 kom. 2 W
				+1 kom. 12 W

DIMENZIJE TRAKTORA

Dužina
 Dužina sa tegovima na prednjem mostu
 Širina
 Visina
 — do točka upravljača
 — do vrha izduvnog lonca
 Prolaznost
 Rastojanje između prednjih i zadnjih osovina
 Podešavanje razmaka točkova
 — prednjih
 — zadnjih

ДИМЕНЗИЈЕ ТРАКТОРА

Дужина
 Дужина са теговима на предњем мосту
 Ширина
 Висина
 — до точка управљача
 — до врха издувног лонца
 Пролазност
 Растојање између предњих и задњих осовина
 Подешавање размака тоčkова
 — предњих
 — задњих

DIMENZIJE TRAKTORJA

Dolžina
 Dolžina z uteži na prednji premi
 Širina
 Višina
 — do volana krmila
 — do vrha izpušnega lonca
 Prehodnost
 Medosje med prednjo in zadnjo osjo
 Nastavitev koloteka
 — med prednjimi kolesi
 — med zadnjimi kolesi

ДИМЕНЗИИ НА ТРАКТОРОТ

Должина 3337 mm
 Должина со теговите на предниот мост 3420 mm
 Широчина 1900 mm
 Височина
 — до тркалото на управувачот 1670 mm
 — до врвот на издувниот сад 2300 mm
 Проодност 450 mm
 Растојание помеѓу предните и задните оски 2050 mm
 регулирање на растојанието на тркалата
 — предните 1370 ÷ 1870 mm
 — задните 1280 ÷ 1950 mm

MASA TRAKTORA

— sa vodom, uljem i gorivom bez dodatnih tegova
 — na prednjoj osovini
 — na zadnjoj osovini
 Tegovi na prednjem mostu
 Tegovi na zadnjim točkovima
 Punjenje zadnjih guma vodom

МАСА ТРАКТОРА

— са водом, уљем и горивом без додатних тегова
 — на предњој осовини
 — на задњој осовини
 Тегови на пред. мосту
 Тегови на зад. тоčковима
 Пуњење задњих гума водом

MASA TRAKTORJA

— z, vodo, oljem in gorivom brez dodajnih uteži
 — na prednji premi
 — na zadnji premi
 Uteži na prednji premi
 Uteži na zadnjih kolesih
 Polnitev zadnjih pnevmatik z vodo

МАСА НА ТРАКТОРОТ

— со водата, маслото и горивото без додатните тегови 2255 kg
 — на предната оска 845 kg
 — на задатна оска 1410 kg
 Тегови на предниот мост 4 × 40 kg ; 1 × 50 kg
 Тегови на задните тркала 2 × 60 kg
 Полнење на задните гуми со вода 340 kg

**KOLIČINE GORIVA,
MAZIVA, VODE**

Gorivo u rezervoaru

Voda u sistemu za hlađenje

Ulje:

— u koritu motora

— u menjaču i
diferencijalu

— u bočnim reduktorima,
svaki

— u kućištu upravljača

— prečistaču vazduha

— u rezervoaru hidra-
uličnog podizača

— u remenici

Tehničke masti u ležištima
prednjih točkova

**КОЛИЧИНЕ ГОРИВА,
МАЗИВА, ВОДЕ**

Гориво у резервоару

Вода у систему за хлађење

Уље:

— у кориту мотора

— у мењачу и
диференцијалу

— у бочним редукторима,
сваки

— у кућишту управљача

— у пречистачу ваздуха

— у резервоару хидра-
уличног подизача

— у ременици

Техничке масти у лежи-
штима предњих точкова

**KOLIČINE GORIVA,
MAZIVA, VODE**

Gorivo v rezervoarju

Voda v sistemu za hlajenje

Olje:

— v koritu motorja

— v menjalniku in
diferencijalu

— v bočnih reduktorjih,
vsak

— v ohišju krmila

— v zračnem filtru

— v rezervoarju hidrav-
lične dvigalke

— v jermenici

Tehničke masti v ležiščih
prednjih koles

**КОЛИЧЕСТВО НА ГОРИВО,
МАЗИВО, ВОДА**

Гориво во резервоарот 60 l

Вода во системот за ладење 20 l

Масло:

— во коритото на моторот 7,8 l

— во менувачот и
диференцијалот 17 l

— во бочните редуктори,
секој 1,5 l

— во куќиштето на управу-
вачот 0,8 l

— во пречистувачот на воз-
духот 0,6 l

— во резервоарот на хидра-
уличниот подигач 14 l

— во ременицата 1,2 l

Технички масти во лежишта-
та на предните трнала 0,3 kg

MAZIVA

МАЗИВА

Proizvođač	Monogradna ulja	S.A.E. oznaka za temperature			Multigradna ulja	Koriste se za temperature
		-15 do 0°C	0 do 27°C	preko 25°C		
»INA« Rafinerija Rijeka »NAFTAGAS« Rafinerija Beograd »ENERGOINVEST« Rafinerija Modriča	SUPER 3 GALAX SUPER S3 MAXIMA HD S3	10	20	30	INA SUPER 5 15W40 GALAX SUPER 15W40 MAXIMA SUPER 15W40	od 0—30°C
Period zamene 200 časova ili 6000 km					Period zamene 250 časova ili 7500 km	

2. Ulja za menjač, bočne reduktore, remenicu i upravljač

2. Уља за мењач, бочне редукторе, ременицу и управљач

2. Olja za menjalnik, bočne reduktorje, jermenico in krmilo

2. Масла за менувачот, бочните редуктори, за ременицата и управувачот

Proizvođač	Naziv ulja	
	Zimi	Leti
»NAFTAGAS« Rafinerija Beograd	HIPOL SAE 90	HIPOL SAE 140
»INA« Rafinerija Rijeka	HYPENOL 90	HYPENOL 140
»ENERGOINVEST,, Rafinerija Modriča	HIPOIDNO ULJE SAE 90	HIPOIDNO ULJE SAE 140

3. Ulja za hidraulični podizač
3. Уља за хидраулични подизач

3. Olja za hidravlično dvigalko
3. Масла за хидрауличниот подигач

Proizvođač	Naziv ulja	
	Zimi	Leti
»NAFTAGAS« Rafinerija Beograd	HIDRAULIK HD 70	HIDRAULIK HD 90
»INA« Rafinerija Rijeka	HIDRAOL HD 70	HIDRAOL HD 90
»ENERGOINVEST« Rafinerija Modriča	HIDRAULIČNO MINERALNO ULJE M 65 HD	HIDRAULIČNO MINERALNO ULJE M 95 HD

4. Masti za točkove I sve mazalice
4. Масти за точнове и све мазалице

4. Masti za kolesa in vse mazalice
4. Масти за трналката и за сите мачкални

Proizvođač	
»NAFTAGAS« Rafinerija Beograd	
»INA« Rafinerija Rijeka	LIS 3
»ENERGOINVEST« Rafinerija Modriča	LITMA 3
»FAM« Kruševac	KL. M 3

KOMANDE I INSTRUMENTI

1. Glavni prekidač struje
2. Manometar pneumatskog uređaja
3. Kontrolna sijalica diname
4. Manometar za pritisak ulja
5. Traktometar
6. Prekidač zadnjeg reflektora
7. Termometar
8. Prekidač pokazivača pravca (migavaca)
9. Prekidač startera
10. Dugme sirene
11. Ručica za gas
12. Komanda za zaustavljanje motora
13. Ručica za uključivanje priključnog vratila i remenice
14. Pedala spojnice
15. Ručica reduktora
16. Ručica stepena prenosa (brzina)
17. Ručna kočnica
18. Pedala leve kočnice
19. Pedala desne kočnice
20. Pedala za gas
21. Komanda hidrauličnog podizača
22. Pedala za blokiranje diferencijala
23. Prekidač releja — žmigalica

КОМАНДЕ И ИНСТРУМЕНТИ

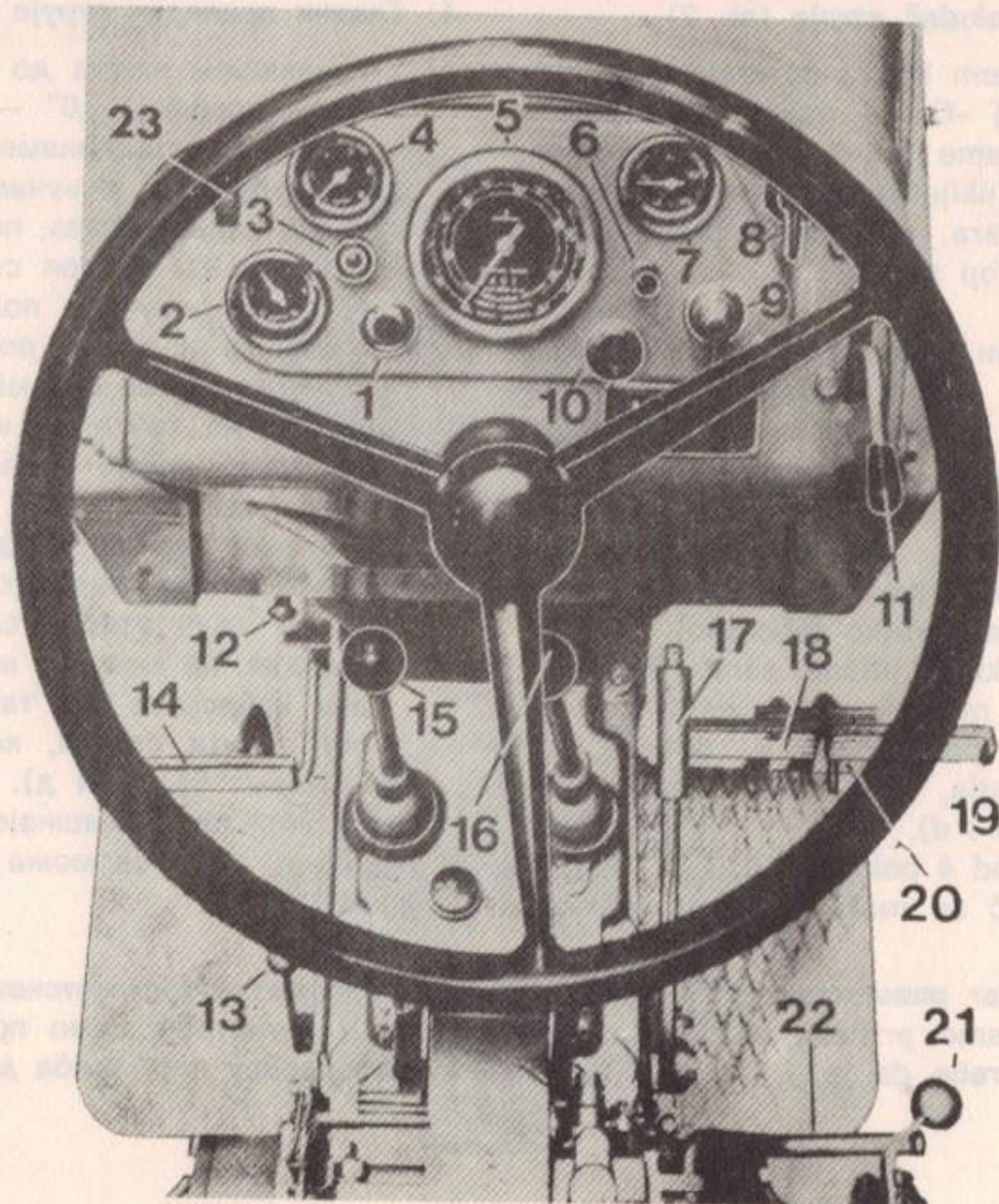
1. Главни прекидач струје
2. Манометар пнеуматског уређаја
3. Контролна сијалица динаме
4. Манометар за притисак уља
5. Трактометар
6. Прекидач задњег рефлектора
7. Термометар
8. Прекидач показивача правца (мигаваца)
9. Прекидач startera
10. Дугме sirene
11. Ручица за гас
12. Команда за заустављање мотора
13. Ручица за укључивање прикључног вратила и раменице
14. Педала спојнице
15. Ручица редуктора
16. Ручица степена преноса (брзина)
17. Ручна кочница
18. Педала леве кочнице
19. Педала десне кочнице
20. Педала за гас
21. Команда хидрауличног подизача
22. Педала за блокирање диференцијала
23. Прекидач релеја — жмигалица

KOMANDE IN INSTRUMENTI

1. Glavno stikalo (električnega) toka
2. Manometer pnevmatske naprave
3. Kontrolna žarnica dinama
4. Manometer za pritisk olja
5. Traktometer
6. Stikalo zadnjega žarometa
7. Termometer
8. Stikalo smernih utripalk
9. Stikalo zaganjalnika
10. Gumb hupe
11. Ročica za gas
12. Komanda za ugašanje motorja
13. Ročica za vključevanje priključne gredi in jermenice
14. Pedal sklopke
15. Ročica reduktorja
16. Ročica stopnje prenosa (hitrost)
17. Ročna zavora
18. Pedal leve zavore
19. Pedal desne zavore
20. Pedal za plin
21. Komanda hidravlične dvigalke
22. Pedal za blokiranje diferenciala
23. Stikalo relija — smernih utripolk

КОМАНДИ И ИНСТРУМЕНТИ

1. Глебен прекинувач на струјата
2. Манометар на пневматскиот уред
3. Контролна сијалица на динамото
4. Манометар за притисок на маслото
5. Трактометар
6. Прекинувач на задниот рефлектор
7. Термометар
8. Прекинувач на покажувачите на насока (мигавците)
9. Прекинувач на starterот
10. Копче за сирена
11. Рачка за гас
12. Команда за запирање на моторот
13. Рачка за вклучување на приклучното вретено и ременици
14. Педал на спојката
15. Рачка на редукторот
16. Рачка за степените на пренос (брзините)
17. Рачна сопирачка
18. Педал на левата сопирачка
19. Педал на десната сопирачка
20. Педал за гас
21. Команда на хидрауличниот подигач
22. Педал за блокирање на диференцијалот
23. Прекинувач на реле — мигавец



Sl. 1

Сл. 1

1. Glavni prekidač struje (sl. 2)

- a) Utiskavanjem ključa do kraja u prekidač — položaj »0« — pali se kontrolna sijalica diname (sl. 1 poz. 3), a omogućuje se uključivanje: startera, sirene, zadnjeg fara, pokazivača pravca (migavaca) i stop svetla.
 - b) Okretanjem ključa u položaj »1« pale se prednja i zadnja poziciona svetla i osvetljavaju se oba manometra i termometar na tabli za instrumente.
 - c) Okretanjem ključa u položaj »2« pali se dugo svetlo.
 - d) Okretanjem ključa u položaj »3« gasi se dugo a pali kratko (oboreno) svetlo.
 - e) Ako se ključ utisne samo do pola u prekidač, ne mogu se koristiti potrošači nabrojani pod tačkom a) dok se mogu paliti svetla, kako je opisano u tačkama b), c) i d).
- Bilo u koji od 4 položaja (0, 1, 2, 3) da se okrene, ključ se može izvući iz prekidača.

2. Manometar pneumatskog uređaja (sl. 3) registruje samo pritisak vazduha u rezervoaru koji treba da je 5,2 bar.

1. Главни пренидач струје (сл. 2)

- a) Утискивањем кључа до краја у пренидач — положаја „0“ — пали се контролна сијалица динаме (сл. 1 поз. 3), а омогућује се укључивање: стартера, сирене, задњег фара, показивача правца (мигаваца) и стоп светла.
 - б) Окретањем кључа у положај „1“ пале се предња и задња позациона светла и осветљавају се оба манометра и термометар на табли за инструменте.
 - ц) Окретањем кључа у положај „2“ пали се дуго светло.
 - д) Окретањем кључа у положај „3“ гаси се дуго а пали кратко (оборено) светло.
 - е) Ако се кључ утисне само до пола у пренидач, не могу се користити потрошачи набројани под тачком а) док се могу палити светла, како је описано у тачкама б), ц) и д).
- Било у који од 4 положаја (0, 1, 2, 3) да се окрене, кључ се може извући из пренидача.

2. Манометар пнеуматског уређаја (сл. 3) региструје само притисан ваздуха у резервоару који треба да је 5,2 бар.

1. Kontaktna ključavnica (sl. 2)

- a) Pritiskujući ključ do kraja v stikalo — položaj »0« — vžgemo kontrolno lučko dinamama (sl. 1 poz. 3) in omogočujemo vključevanje: zaganjalnika, hupe, zadnjega žarometa, smernih utripalk in stop luči.
 - b) Stavljanje ključa v položaj »1« — vžigajo se prednje in zadnje pozicijske luči in osvetljavata se oba manometra in termometer na instrument plošči.
 - c) Z obračanjem ključa v položaj »2« žiga se dolga luč.
 - d) Z obračanjem ključa v položaj »3« se gasi dolga in vžiga kratka (spuščena) luč.
 - e) Če se ključ vtisne v ključavnico samo do polovice, se ne morejo koristiti porabniki naštetih v točki a) medtem pa se lahko vžigajo luči, kakor je to opisano v točkah b, c, in d).
- Neglede na to, v kateri od 4 položajev (0, 1, 2, 3) se ključ obrne, ključ se vsakokrat lahko izvleče iz ključavnice.

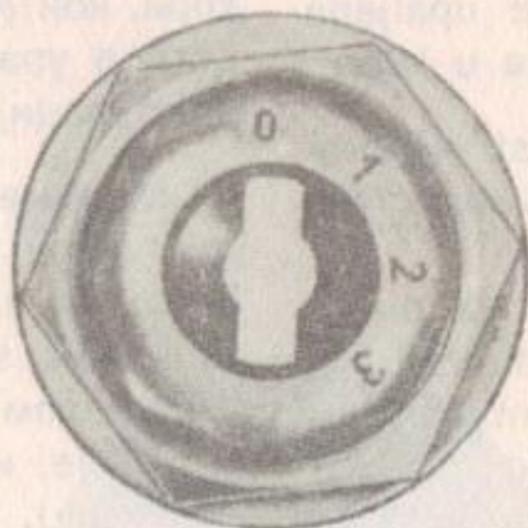
2. Manometer pnevmatske naprave (sl. 3) registrira samo pritisk zraka v rezervoarju, ki mora biti 5,2 bar.

1. Главен пренинувач на струјата

- а) Со втискање на клучот до крај во пренинувачот — положбата „0“ — се пали контролната сијалица на динамото (сл. 1 поз. 3), а се овозможува вклучување на: starterот, сирената, задниот фар, покажувачите на насока (мигавците) и стоп светлата.
- б) Со вртење на клучот во положбата „1“ се палат предните и задните позициони светла и се осветлуваат обата манометра и термометарот на таблата за инструменти.
- ц) Со вртење на клучот во положбата „2“ се пали долгото светло.
- д) Со вртење на клучот во положбата „3“ се гаси долгото а се пали краткото (соборено) светло.
- е) Ано клучот се втисне само до половина во пренинувачот, не можат да се користат потрошувачите набројани под точка а) додена можат да се палат светлата, како што е опишано во точни б), ц), и д).

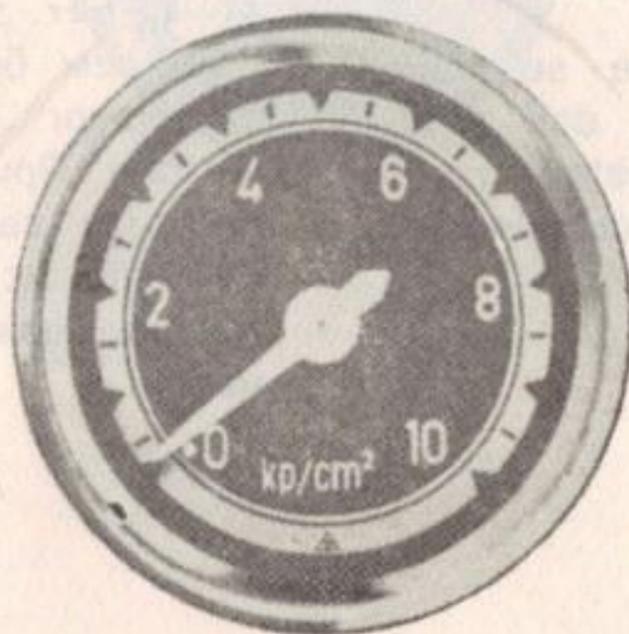
Во која и да било од 4 положби (0, 1, 2, 3) да се сврти, клучот може да се извлече од пренинувачот.

2. Манометар на пневматснот уред (сл. 3) регистрира само притисонот на воздухот во резервоарот кој треба да е 5,2 бар.



Sl. 2

Сл. 2



Sl. 3

Сл. 3

3. Kontrolna sijalica diname se pali kada se ključ utisne do kraja u glavni prekidač. Povećanjem broja obrtaja motora, kontrolna sijalica se gasi; ako ipak ostane upaljena to je znak da je elektro-instalacija u kvaru.

4. Manometar za pritisak ulja (sl. 4) graduisan je i o načen poljima: crvenim, belim i zelenim.

Polja označena bojama (crvenom za pre nizak i previsok pritisak, belom za približno zadovoljavajuće pritiske i zelenom za normalni radni pritisak) daju samo okvirne vrednosti dozvoljenih pritisaka ulja, a same boje su zbog lakšeg uočavanja.

Za ovaj motor pritisak ulja iznosi **2,1–4,2 bar** za rad zagrejanog motora pri najnižem broju obrtaja.

Pritisak iznad **4,2 bar** može se pojaviti samo kod hladnog motora, dok pritisak ispod **0,6 bar** pokazuje da sistem za podmazivanje ne funkcioniše normalno.

3. Контролна сијалица динаме се пали када се кључ утисне до краја у главни прекидач. Повећањем броја обртаја мотора, контролна сијалица се гаси; ако ипак остане упаљена то је знак да је електро-инсталација у квару.

4. Манометар за притисак уља (сл. 4) градуисан је и означен пољима: црвеним, белим и зеленим. Поља означена бојама (црвеном за пренизак и превисок притисак, белом за приближно задовољавајуће притиске и зеленом за нормални радни притисак) дају само оквирне вредности дозвољених притисака уља, а саме боје су због лакшег уочавања.

За овај мотор притисак уља износи: **2,1–4,2 bar** за рад загрејаног мотора при највишем броју обртаја и **0,6 bar** за рад загрејаног мотора при најнижем броју обртаја. Пritisак изнад **4,2 bar** може се појавити само код хладног мотора, док притисак испод **0,6 bar** показује да систем за подмазивање не функционише нормално.

3. Kontrolna lučka dinama se vžge, ko se vtakne ključ do kraja v kontrolno ključavnico. Ob zviševanju števila vrtljajev motorja se kontrolna lučka ugasne; če pa vendarle ostane prižgana, to pomeni, da je elektro-inštalacija v kvaru.

4. Manometar za pritisk olja (sl. 4) je graduiran in razdeljen na polja: rdeče, belo in zeleno.

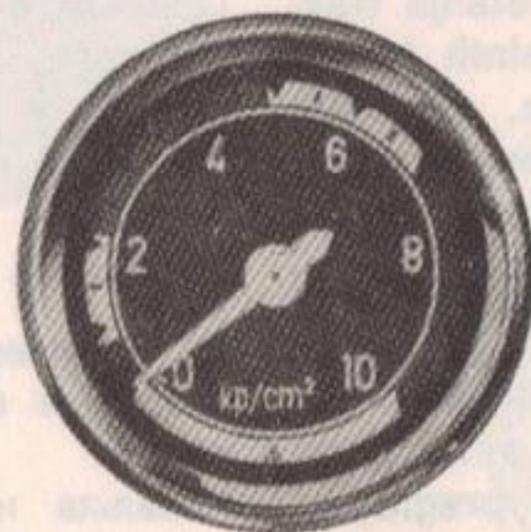
Polja označena z barvami (rdeča za pre nizak ali previsok pritisk, bela za približno zadovoljive pritiske in zelena za normalni pritisk) dajo samo okvirne vrednosti dovoljenih pritiskov olja, same barve pa se koristijo radi lažjega razpoznavanja.

Za ta motor iznaša pritisk olja: **2,1 – 4,2 bar** za delovanje zagretega motorja pri najvišjem številu vrtljajev in **0,6 bar** za delovanje zagretega motorja pri najnižjem številu vrtljajev.

Pritisk iznad **4,2 bar** se utegne pojaviti samo pri hladnem motorju, dočim pritisk izpod **0,6 bar** opozarja, da sistem za mazanje ne funkcioniira normalno.

3. Контролната сијалица на динамото се пали кога клучот ќе се втисне до крај во главниот прекинувач. Со зголемување на бројот на обороти на моторот, контролната сијалица се гаси; ако сепак остане запалена, тоа е знак дека електроинсталацијата е во дефект.

4. Манометар за притисок на маслото (сл. 4) е градуиран и означен со полиња: црвено, бело и зелено. Полињата означени со бои (со црвена за пренизок и превисок притисок, со бела за приближно задоволувачки притисоци и со зелена за нормален работен притисок) даваат само рамновни вредности на дозволените притисоци на маслото, а самите бои се заради полесно уочување. За овој мотор притисокот на маслото изнесува: 2,1–4,2 bar. за работа на прегреан мотор при највисок број обороти и 0,6 bar. за работа на загреан мотор при најнизок број обороти. Притисок над 4, bar. може да се појави само на најладен мотор, додека притисок под 0,6 bar. покажува дека системот за подмачкување не функционира нормално.



Sl. 4

Сл. 4

5. Traktometar (sl. 5) je kombinovan instrument: pokazuje časove rada (na brojaču bele cifre, poslednja crvena cifra je desetinka) zatim: na spoljnoj skali kazaljka pokazuje broj obrtaja motora; na srednjoj beloј skali su naznačeni obrti remenice; na unutarnjoj beloј skali kazaljka pokazuje broj obrtaja standardnog priključka vratila — kada je vratilo uključeno na direktan pogon od motora.

Crvena skala pokazuje brzinu kretanja traktora, u procentima od maksimalnih brzina u pojedinim stepenima prenosa, pri 2300 min⁻¹ motora, koje su navedene u tabeli «brzine kretanja traktora» na strani 10.

7. Termometar (sl. 6) ima temperaturnu skalu sa poljima: crvenim, belim i zelenim. Kazaljka na crvenom polju od 40—60°C pokazuje da je motor podhlađen, a na crvenom polju od 105—120°C da je pregrejan; motor ne sme duže raditi na tim temperaturama.

Bela polja pokazuju temperature na kojima motor sme da radi, ali treba težiti da temperatura bude viša od 75°C.

Zelena polje od 75—90°C pokazuje poželjnu radnu temperaturu, s tim što je najpovoljnija radna temperatura vode 90°C.

5. Трактометар (сл. 5) је комбинован инструмент: показује часове рада (на бројачу беле цифре, последња црвена цифра је десетинка) затим: на спољној скали казаљна показује број обртаја мотора; на средњој белој скали су назначени обрти ременице; на унутарњој белој скали казаљна показује број обртаја стандардног прикључног вратила — када је вратило укључено на директан погон од мотора.

Црвена скала показује брзину кретања трактора, у процентима од максималних брзина у појединим степенима преноса, при 2300 min⁻¹ мотора, које су наведене у табели „брзина кретања трактора“ на страни 10.

7. Термометар (сл. 6) има температурску скалу са пољима: црвеним, белим и зеленим.

Казаљка на црвеном пољу од 40—60°C показује да је мотор подхлађен, а на црвеном пољу од 105—120°C да је прегрејан; мотор не сме дуже радити на тим температурама.

Бела поља показују температуру на којима мотор сме да ради, али треба тежити да температура буде виша од 75°C.

Зелено поље од 75—90°C показује пожељну радну температуру, с тим што је најповољнија радна температура воде 90°C.

5. Traktometer (sl. 5) je kombiniran inštrument: kaže ure dela (na števцу bele številke, zadnja rdeča številka je desetinka), potem: na zunanji skali kazalec označuje število obratov motorja; na srednji beli skali se registrirajo obrati jermenice; na notranji beli skali kazalec kaže število obratov standardnega priključka gredi kadar je gred vključena na direkten pogon od motorja. Rdeča skala kaže hitrost gibanja traktorja v odstotkih od maksimalne hitrosti v posameznih prestavnih stopnjah, pri 2300 min⁻¹ motorja, ki so navedene v tabeli «hitrost gibanja traktorja» na str. 10.

7. Termometer (sl. 6) ima temperaturno skalo s polji: rdečim, belim in zelenim.

Kazalec na rdečem polju od 40—60°C kaže, da je motor podhlajen in na rdečem polju od 105—120°C, da je pregret: motor ne sme daljši čas teči na teh temperaturah.

Bela polja kažejo temperature, na katerih motor lahko teče, no potrebno je, prizadevati si, da je ta temperatura višja od 75°C. Zelena polje od 75—90°C kaže zaželeno delovno temperaturo, s pripombo, da je najprimernejša delovna temperatura vode 90°C.

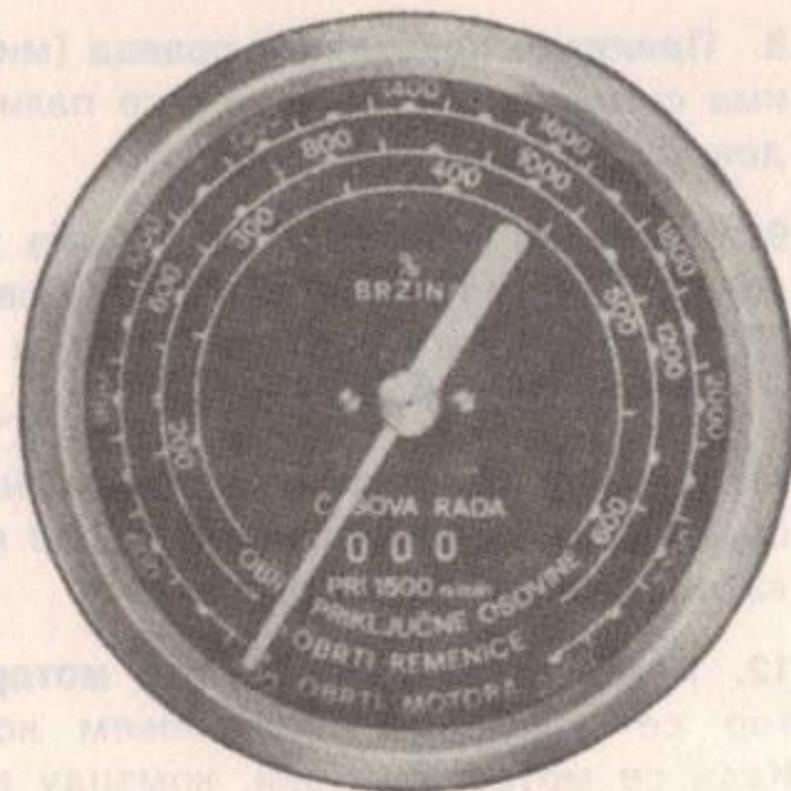
5. Трантометарот (сл. 5) е комбиниран инструмент: покажува часови работа (на бројачот бели цифри, последната црвена цифра е десетинна) потоа: на надворешната скала стрелката покажува број на обороти на моторот; на средната бела скала се назначени оборитите на ременицата; на внатрешната бела скала стрелката покажува број на обороти на стандардното приклучно вратило — кога вратилото е вклучено на директан погон од моторот. Црвената скала покажува брзина на движењето на тракторот, во проценти од максималните брзини во одделни степени на пренос, при 2300 min^{-1} на моторот, што се наведени во табелата „брзина на движењето на тракторот“ на страна 10.

7. Термометарот (сл. 6) има температурска скала со полиња: црвено, бело и зелено.

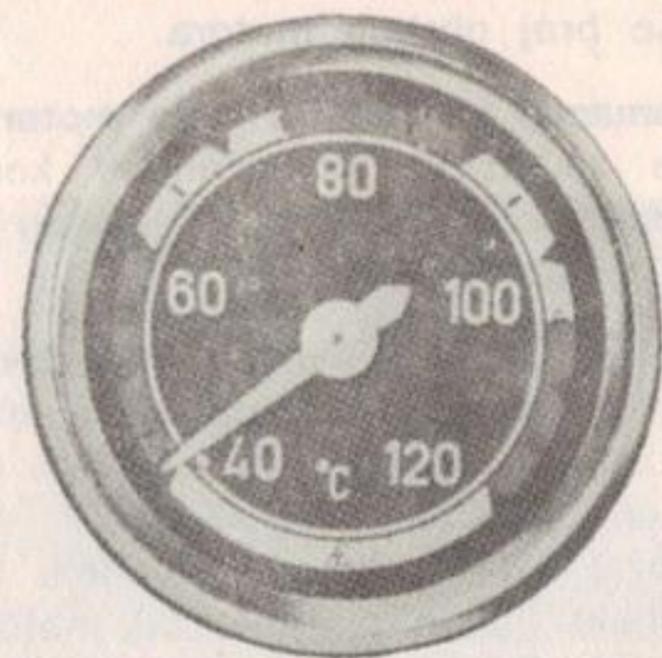
Стрелката на црвеното поле од $40\text{--}60^\circ\text{C}$ покажува дека моторот е подладен, а на црвеното поле од $105\text{--}120^\circ\text{C}$ дека е прегреан; моторот не смее да работи подолго на тие температури.

Белите полиња покажуваат температура на кои моторот смее да работи, но треба да се стреми температурата да биде повисока од 75°C .

Зеленото поле од $75\text{--}90^\circ\text{C}$ покажува по-



Sl. 5 Cl. 5



Sl. 6 Cl. 6

8. Prekidač pokazivača pravca (migavaca) ima signalnu sijalicu koja se pali i gasi dok su migavci uključeni.

9. Prekidač startera (sl. 7) ima tri položaja: „A“ u koji se vraća kada seпусти, „B“ u kojem se uključuje zagrejač i „C“ u kojem se uključuje starter.

11. Ručica za gas: pomeranjem na gore smanjuje se, a pomeranjem na dole povećava se broj obrtaja motora.

12. Komanda za zaustavljanje motora: motor se zaustavlja povlačenjem komande. Kada se motor zaustavi, komandu vratiti do kraja nazad.

13. Ručica za uključivanje priključnog vratila i remenice (sl. 8) ima tri položaja:

- položaj „F“ u kojem je isključen rad navedenih uređaja;
- položaj „N“ u kojem navedeni uređaji dobijaju pogon direktno od motora;
- položaj „S“ u kojem se ostvaruje pogon preko menjača — sinhronizovan; primenjuje se samo prilikom određenog načina korišćenja standardnog priključnog vratila (vidi strane 70 i 72).

8. Прекидач показивача правца (мигаваца) има сигналну сијалицу која се пали и гаси док су мигавци укључени.

9. Прекидач startera (сл. 7) има три положаја: „А“ у који се враћа када сепусти, „В“ у којем се укључује загрејач и „С“ у којем се укључује starter.

11. Ручица за гас: померањем на горе смањује се, а померањем на доле повећава се број обртаја мотора.

12. Команда за заустављање мотора: мотор се зауставља повлачењем команде. Када се мотор заустави, команду вратити до краја назад.

13. Ручица за укључивање прикључног вратила и ременице (сл. 8) има три положаја:

- положај „F“ у којем је искључен рад наведених уређаја;
- положај „N“ у којем наведени уређаји добијају погон директно од мотора;
- положај „S“ у којем се остварује погон преко мењача — синхронизован; примењује се само приликом одређеног начина коришћења стандардног прикључног вратила (види стране 70 и 72).

8. Stikalo smernih utripalk ima signalno lučko, ki se vžiga in gasi dokler so utripalke vključene.

9. Stikalo zaganjalnika (sl. 7) ima tri položaje: „A“ v kateri se vrača, ko seпусти, „B“ v katerem se vključuje grelec in „C“ v katerem se vključuje zaganjalnik.

11. Ročaj za gas: s pomikanjem navzgor se zmanjšuje, a s pomikanjem navzdol se povečuje število obratov motorja.

12. Komanda za ugašanje motorja: motor se ugaša, ko se potegne komanda. Ko je motor ugašen, vrniti komando do kraja nazaj.

13. Ročaj za vključitev priključne gredi in jermenice (sl. 8) ima tri položaje:

- položaj „F“ v katerem je izključeno delovanje navedenih naprav;
- položaj „N“ v katerem navedene naprave dobivajo pogon direktno od motorja;
- položaj „S“ v katerem se ostvarja pogon preko menjalnika — sinhroniziran; uporablja se samo pri določenem načinu uporabe standardne priključne gredi (vidi strane 70 in 72).

желна работна температура, со тоа што е најповолна работна температура на водата 90°C.

8. Прекинувачот на покажувачите на напоните (мигавците) има сигнална сијалица која се пали и гаси додека се мигавците вклучени.

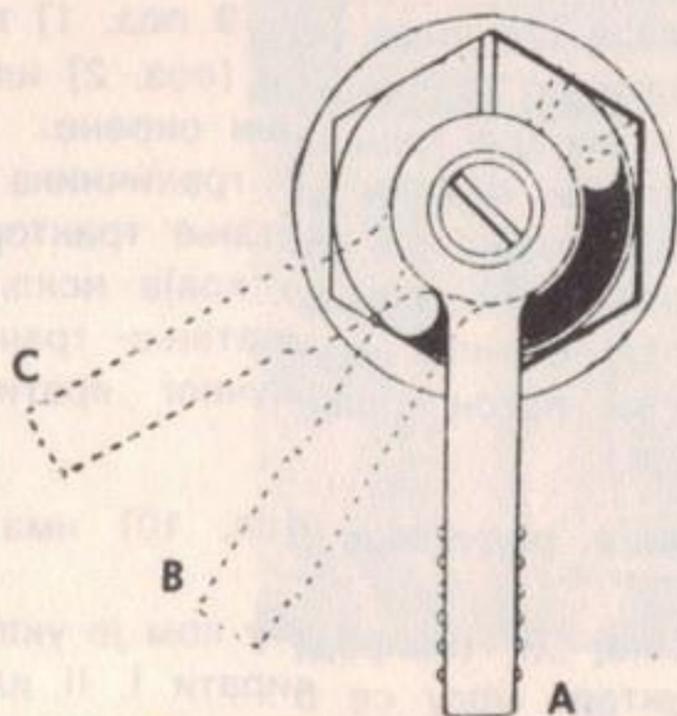
9. Пренинувачот на стартерот (сл. 7) има три положби: „А“ во која се враќа кога не се пушти, „В“ во која се вклучува загревачот и „С“ во која се вклучува стартерот.

11. Рачна за гас: со поместување нагоре се намалува, а со поместување надолу се зголемува бројот на оборотите на моторот.

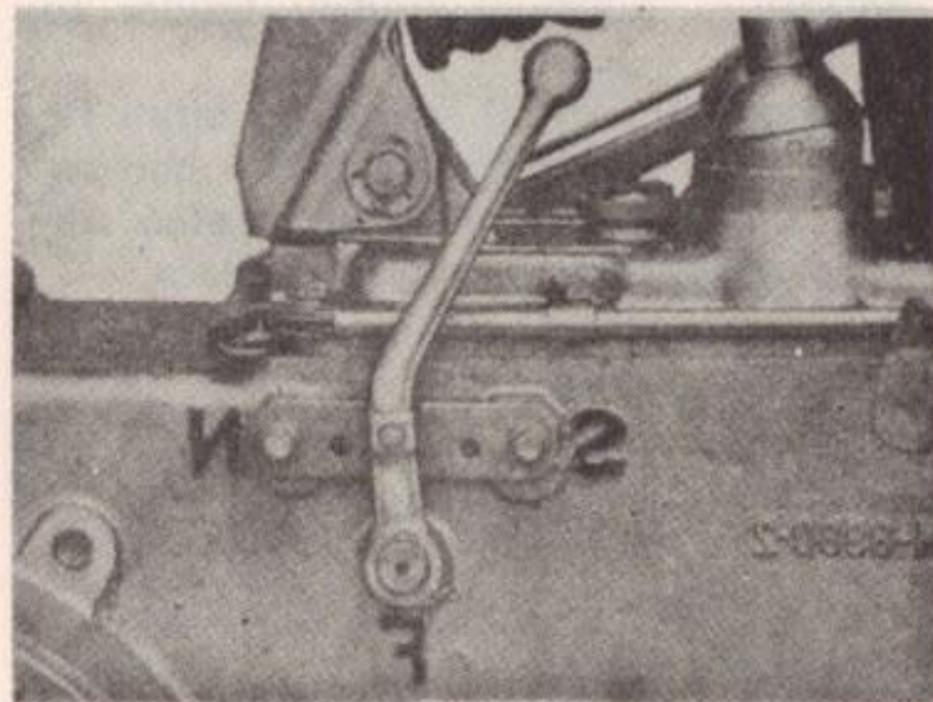
12. Команда за запирање на моторот: моторот се запира со повлекување на командата. Кога моторот ќе се запре, командата да се врати до крај назад.

13. Рачната за вклучување на приклучното вретено и ременицата (сл. 8) има три положби:

- положба „F“, во која е исклучена работата на наведените уреди;
- положба „N“ во која наведените уреди добиват погон директно од моторот;
- положба „S“ во која се остварува по-



Sl. 7 Сл. 7



Sl. 8 Сл. 8

14. Pedala spojnice (sl. 9 poz. 1) može se kretati do graničnika (poz. 2) ili do kraja — ako se graničnik okrene.

Pritiskanjem pedale do graničnika isključuje se spojka za kretanje traktora.

Pritiskanjem pedale do kraja isključuje se, pored spojke za kretanje traktora, spojka za pogon priključnog vratila i remenice.

15. Ručica reduktora (sl. 10) ima tri položaja:

1. položaj »R« (napred) u kom je uključen reduktor: mogu se birati I, II ili III stepen prenosa ili spori hod nazad;
2. položaj — ručica u sredini: traktor se ne kreće;
3. položaj »V« (nazad): mogu se birati IV, V ili VI stepen prenosa ili brzi hod nazad. Oznake »R« i »V« su reljefno izlivenе na poklopcu kućišta menjača.

14. Педала спојнице (сл. 9 поз. 1) може се кретати до граничника (поз. 2) или до краја — ако се граничник окрене.

Притискањем педале до граничника искључује се спојка за кретање трактора.

Притискањем педале до краја искључује се, поред спојке за кретање трактора, спојка за погон прикључног вратила и ременице.

15. Ручица редуктора (сл. 10) има три положаја:

1. положај „R“ (напред) у ком је укључен редуктор: могу се бирати I, II или III степен преноса или спори ход назад;
2. положај — ручица у средини: трактор се не креће;
3. положај „V“ (назад): могу се бирати IV, V или VI степен преноса или брзи ход назад. Ознаке „R“ и „V“ су рељефно изливене на поклопцу кућишта мењача.

14. Pedal sklopke (sl. 9 poz. 1) se lahko premika do omejevalca ali do kraja — če se omejevalec obrne.

Ob pritiskanju pedala do omejevalca se izključuje spojka za gibanje traktorja.

Ob pritiskanju pedala do kraja se, poleg spojke za gibanje traktorja, izključuje tudi spojka za pogon priključne gredi in jermenice.

15. Ročica reduktorja (sl. 10) ima tri položaje:

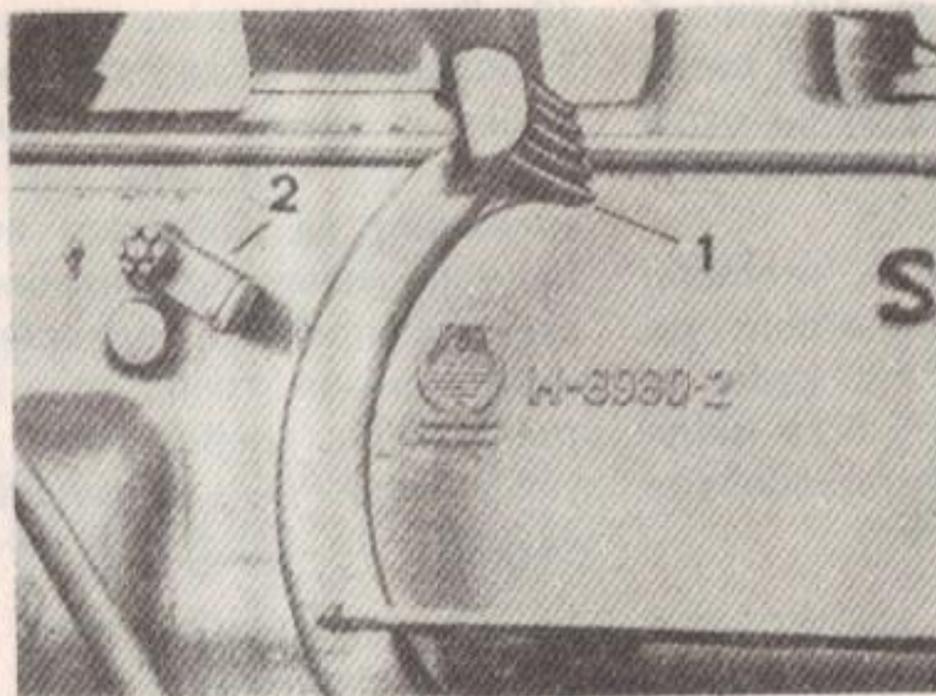
1. položaj »R« (naprej) v katerem je vključen reduktor: lahko se izberejo I, II ali III stopnja prenosa ali zlagoma povratna vožnja;
2. položaj — ročica v sredini: traktor se ne premika (miruje);
3. položaj »V« (nazaj): lahko se izberejo IV, V ali VI stopnja prenosa ali hitra vzvratna vožnja. Označbi »R« in »V« sta reljefno izliti na pokrovu ohišja menjalnika.

гон преку менувачот — синхронизиран: се применува само при определен начин на користење на стандардното приклучно вратило (види страни 71 и 73).

14. Педалот на спојната (сл. 9 поз. 1) може да се движи до граничникот (поз. 2) или до крај — ако се сврти граничникот. Со притискање на педалот до граничникот ното вратило и ременицата. Со притискање на педалот до крај се исилучава, покрај спојната за движење на тракторот, спојната за погон на приклучното вратило и ременицата.

15. Рачната на редукторот (сл. 10) има три положба:

1. положба „R“ (напред) со која е вклучен редукторот; можат да се избираат I, II или III степен на пренос или бавен од назад;
2. положба — рачната во средина: тракторот не се движи;
3. положба „V“ (назад): можат да се избираат IV, V или VI степен на пренос или брз од назад. Ознаките „R“ и „V“ се релјефно излеани на капакот на куќиштето на менувачот.



Sl. 9 Сл. 9

16. Ručica stepena prenosa (sl. 10) ima 5 položaja 3 za hod napred, 1 za hod nazad i srednji neutralni položaj. Položaji su označeni na šemi reljefno izlivenoj na poklopcu kućišta menjača.

Kako je menjač nesinhronizovan, promenu stepena prenosa, odnosno pomeranje ručice menjača, treba vršiti samo kada se traktor ne kreće. Isto to vredi i za uključivanje — isključivanje reduktora, odnosno za pomeranje ručice reduktora.

18. Pedala leve kočnice (sl. 11). Pritiskanjem ove pedale koči se zadnji levi točak.

19. Pedala desne kočnice (sl. 11). Pritiskanjem ove pedale koči se zadnji desni točak. Ovakvo nezavisno kočenje, opisano pod 18. i 19. koristi se samo u izuzetnim slučajevima i to u cilju smanjenja poluprečnika okretanja traktora.

Istovremeno kočenje oba zadnja točka koristi se u normalnim uslovima vožnje, a u drumskom saobraćaju obavezno; postiže se istovremenim pritiskanjem obe pedale, a to se obezbeđuje spajanjem pedala spojnom prečkom.

16. Ручица степена преноса (сл. 10) има 5 положаја: 3 за ход напред, 1 за ход назад и средњи неутрални положај. Положаји су означени на шеми рељефно изливеној на поклопцу кућишта мењача. Како је мењач несинхронизован, промену степена преноса, односно померање ручице мењача, треба вршити само када се тратор не креће. Исто то вреди и за укључивање — искључивање редуктора, односно за померање ручице редуктора.

18. Педала леве kočнице (сл. 11). Притискањем ове педале koči се задњи леви точак.

19. Подала десне kočнице (сл. 11). Притискањем ове педале koči се задњи десни точак.

Овакво независно кочење, описано под 18. и 19. користи се само у изузетним случајевима и то у циљу смањивања полупречника окретања трактора.

Истовремено кочење оба задња тоčka користи се у нормалним условима вожње, а у друмском саобраћају обавезно; постиже се истовременим притискањем обе педале, а то се обезбеђује спајањем педала spojном пречком.

16. Ročica stopnje prenosa (sl. 10) ima 5 položajev, in sicer 3 za tek naprej, 1 za vzratni tek in srednji nevtralni položaj. Položaji so označeni na reljefno izliti shemi na pokrovu ohišja menjalnika.

Ker je menjalnik nesinhroniziran, je spremembo stopnje prenosa, oziroma pomikanje ročice menjalnika, potrebno vršiti samo, ko traktor stoji (ni v pokretu). To isto velja tudi za vključevanje in izključevanje reduktorja.

18. Pedal leve zavore (sl. 11). S pritiskanjem na ta pedal se zavira zadnje levo kolo.

19. Pedal desne zavore (sl. 11). S pritiskanjem na ta pedal se zavire zadnje desno kolo.

Tako neodvisno zaviranje, opisano pod 18 in 19 se uporablja samo v izjemnih slučajih, in sicer s ciljem zmanjšanja polumera obračanja traktorja.

Sočasno zaviranje obeh zadnjih koles se vrši ob normalnih pogojih vožnje, a v cestnem prometu obvezno; doseže se z istovremenim pritiskanjem na oba pedala, kar se zagotavlja s spajanjem obeh pedal s spojno prečko.

16. Рачката за степени на пренос (сл. 10) има 5 положби: 3 за од напред, 1 за од назад и средна неутрална положба. Положбите се означени на шемата релјефно излеана на капакот на куќиштето на менувачот. Бидејќи менувачот е несинхронизиран, промена на степенот на пренос односно поместување на рачката на менувачот, треба да се врши кога тракторот не се движи. Истото тоа важи и за вклучување — исклучување на редукторот односно за поместување на рачката на редукторот.

18. Педал на левата сопирачка (сл. 11). Со притискање на овој педал се сопира задното лево тркало.

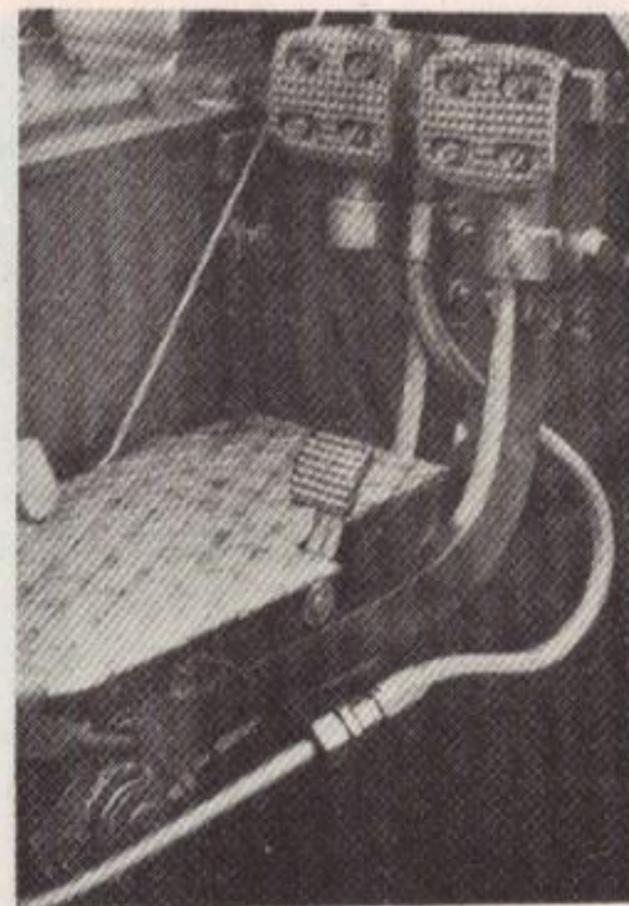
19. Педал на десната сопирачка (сл. 11). Со притискање на овој педал се сопира задното десно тркало.

Вакво независно сопирање, опишано под 18 и 19 се користи само во исклучителни случаи и тоа со цел да се намали полупречникот на вртењето на тракторот.

Истовремено сопирање на обете задни тркала се користи во нормални услови на возење, а во друмскиот сообраќај задолжително; се постига со истовремено притискања на обата педала, а тоа се обезбедува со спојување на педалите со спојна пречка.



Sl. 10 Сл. 10



Sl. 11 Сл. 11

21. Komande hidrauličnog podizača. Rukovanje ovim komandama je opisano u odeljku »Korišćenje hidrauličnog podizača« (strana 46 i dalje).

22. Pedala za blokiranje diferencijala koristi se isključivo ako je jedan zadnji točak na klizavom terenu, pa zbog klizanja jednog točka traktor ne može da se pokrene. Čim traktor pređe takav klizav teren, pedala se mora odmah otpustiti kako bi diferencijal mogao normalno da funkcioniše.

Sedište traktora (sl. 12) podešava se prema težini vozača, pritežući ili otpuštajući vijak poz. 1; uzdužno se pomera kada se oslobodi zakačka poz. 2.

21. Команде хидрауличног подизача. Руковање овим командама је описано у одељку „Коришћење хидрауличног подизача“ (страна 46 и даље).

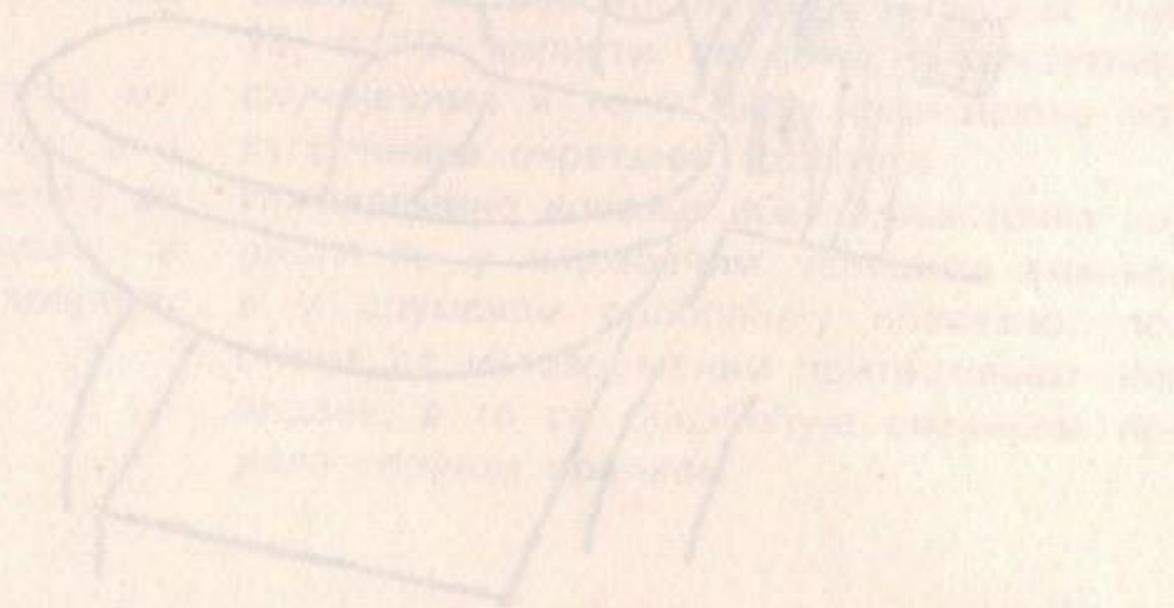
22. Педала за блонирање диференцијала користи се искључиво ако је један задњи точак на клизавом терену, па због клизања тог једног точна трактор не може да се покрене. Чим трактор пређе такав клизав терен, педала се мора одмах одпустити како би диференцијал могао нормално да функционише.

Седиште трактора (сл. 12) подешава се, према тежини возача, притежући или отпуштајући вијан поз. 1; уздужно се помера нада се ослободи закачка поз. 2.

21. Komande hidravlične dvigalke. Ravnanje s temi komandami je opisano v oddelku »Uporaba hidravlične dvigalke« (stran 46 in dalje).

22. Pedal za blokiranje diferencijala rablja izključno, če je eno zadnje kolo na spolzkem terenu, pa se vsled drsanja enega kolesa traktor ne more pomakniti z mesta. Čim traktor preide tak spolzki teren, pedal se mora takoj odpustiti, da bi diferencial mogel normalno funkcionirati.

Sedež traktorja (sl. 12) se nastavlja tako, da se prilagodi težini voznika, s pritezanjem ali popuščanjem vijaka poz. 1; vzdolž se pomika, ko se sprosti zapah poz. 2.



21. Команди на хидрауличниот подигач. Ранувањето со овие команди е опишано во оддел „Користење на хидрауличниот подигач“ (страна 47 и натаму).

22. Педал за блонирање на диференцијалот се користи исклучиво ако едно задно тркало е на лизгав терен, па поради лизгање на тоа едно тркало тракторот не може да се задвижи. Штом тракторот ќе го мине таквиот лизгав терен, педалот мора да се отпушти веднаш, за да може диференцијалот да функционира нормално.

Седиштето на тракторот (сл. 12) се регулира, според тежината на возачот, притегајќи или отпуштајќи го винтот поз. 1; надолжно се поместува нога ќе се ослободи заначалката поз. 2.



Sl. 12 Cl. 12

РУКОВАНЈЕ

ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА

Припрема за startovanje

- Ručicu stepena prenosa (sl. 13 poz. 16) staviti u neutralni položaj.
- Komandu hidrauličnog podizача (poz. 21) gurnuti do kraja napred.
- Proveriti да ли је команда за заustavljanje (poz. 12) враћена до краја, тј. у „radni položaj“.
- Ručica за gas (poz. 11) povući do краја на доле; тиме је дат „pun gas“.
- Staviti ključ do краја у главни prekidač struje (poz. 1).
- Pedalu spojke притиснути до краја.

Startovanje по toplom vremenu,

или ако је мотор на кратко био заustavljen па је још topao:

- Uključiti starter okretanjem prekidača startera (poz. 9) до краја.
- Čim motor proradi pustiti prekidač startera, а ручицу за gas vratiti на „mali gas“.

Startovanje по hladnom vremenu

- Prekidač startera (poz. 9) okrenuti до prvog stepena (uključiti zagreјач) и држати 15—20 sekundi.
- Uključiti starter dalјim okretanjem prekidača startera до краја.
- Čim motor proradi pustiti prekidač startera, а ручицу за gas vratiti на „mali gas“.

Напомене:

1. Starter nikada не треба да је укључен више од 15 sekundi.

РУКОВАЊЕ

ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА

Припрема за startovanje

- Ручицу степена преноса (сл. 13 поз. 16) ставити у неутрални положај.
- Команду хидрауличног подизача (поз. 21) гурнути до краја напред.
- Проверити да ли је команда за заустављање (поз. 12) враћена до краја, тј. у „радни положај“.
- Ручицу за гас (поз. 11) повући до краја на доле; тиме је дат „пун гас“.
- Ставити кључ до краја у главни прекидач струје (поз. 1).
- Педалу спојке притиснути до краја.

Startovanje по toplom vremenu,

или ако је мотор на кратко био заустављен па је још topao:

- Укључити starter окретањем прекидача startera (поз. 9) до краја.
- Чим мотор проради пустити прекидач startera, а ручицу за гас вратити на „мали гас“.

Startovanje по hladnom vremenu

- Прекидач startera (поз. 9) окренути до prvog stepena (укључити zagreјач) и држати 15—20 sekundi.
- Укључити starter даљим окретањем прекидача startera до краја.
- Чим мотор проради пустити прекидач startera, а ручицу за гас вратити на „мали гас“.

Напомене:

1. Starter никада не треба да је укључен више од 15 sekundi.

UPORABA

ZAGON MOTORJA

Priprava za zagon

- Ročico stopnje prenosa (sl. 13 poz. 16) postaviti v nevtralen položaj.
- Komando hidravlične dvigalke (poz. 21) potisniti do kraja naprej.
- Pogledati, ali se je komanda za ugašanje (poz. 12) vrnila do kraja, kar pomeni v »delovni položaj«.
- Ročaj za gas (poz. 11) potegniti do kraja nazvdol; s tem je dan »poln gas«.
- Potisniti ključ do kraja v glavno stikalo za električni tok (poz. 1).
- Pedal spojke potisniti do kraja.

Zagon ob toplem vremenu

ali če je motor na kratko ugašen, pa je še topel:

- Vključiti zaganjalnik z obračanjem stikala zaganjalnika (poz. 9) do kraja.
- Čim motor začne teči, pustiti stikalo zaganjalnika, ročaj za gas pa vrniti na »mali gas«.

Zagon ob hladnem vremenu

- Stikalo zaganjalnika (poz. 9) obrniti do prve stopnje (vključiti grelec) in držati 15—20 sekund.
- Vključiti zaganjalnik z daljnjim obračanjem stikala do kraja.
- Čim motor začne teči, pustiti stikalo zaganjalnika, ročaj za gas pa vrniti na »mali gas«.

Pripombe:

1. Zaganjalnik nikdar ne sme biti vključen dlje kot 15 sekund.

РАКУВАЊЕ

ЗАДВИЖУВАЊЕ НА МОТОРОТ

Подготовка за startuвање

- Рачката за степен на пренос (сл. 13 поз. 16) да се стави во неутрална положба.
- Командата на хидрауличниот подигач (poz. 21) да се турне до крај напред.
- Да се провери дали командата за зазирање (poz. 12) е вратена до крај, т.е. во »работна положба«.
- Рачката за gas (poz. 11) да се повлече до крај надолу; со тоа е даден »полн gas«.
- Да се стави клучот до крај во главниот прекинувач на струјата (poz. 1).
- Педалот на спојката да се притисне до крај.

Startuвање по топло време,

или ако моторот накратко бил запрен па уште е топол:

- Да се вклучи starterот со вртење на прекинувачот на starterот (poz. 9) до крај.
- Штом моторот ќе проработи да се пушти прекинувачот на starterот, а рачката за gas да се врати на »мал gas«.

Startuвање по студено време

- Прекинувачот на starterот (poz. 9) да се сврти до првиот степен (да се вклучи загревачот) и да се држи 15—20 секунди.
- Да се вклучи starterот со натамошно вртење на прекинувачот на starterот до крај.
- Штом моторот ќе проработи да се пушти прекинувачот на starterот, а рачката за gas да се врати на »мал gas«.

Забелешни:

1. Starterот не треба никогаш да е вклучен повеќе од 15 секунди.

2. Ukoliko motor nije startovao u prvom pokušaju, treba biti siguran da se zaustavio i zamajac i zupčanik startera, pa tek onda ponovo startovati motor.

3. Prilikom startovanja po hladnom vremenu, ako motor ne proradi u prvom pokušaju, sledeći put se prekidač startera drži u položaju »zagrevanje« 5—10 sekundi.

Zaustavljanje motora

Povlačenjem komande za zaustavljanje motora (sl. 13 poz. 12) prekida se dovod goriva u pumpu za ubrizgavanje, što dovodi do zaustavljanja motora. Komandu za zaustavljanje držati dokle god se motor ne zaustavi, zatim komandu vratiti do kraja u »radni položaj«. Ključ glavnog prekidača struje (poz. 1) okrenuti u položaj »O« i izvaditi iz prekidača.

2. Уколико мотор није стартовао у првом покушају, треба бити сигуран да се зауставио и замајак и зупчаних стартера, па тек онда поново стартовати мотор.

3. Приликом стартовања по хладном времену, ако мотор не proradi у првом покушају, следећи пут се прекидач стартера држи у положају „загревање“ 5—10 секунди.

Заустављање мотора

Повлачењем команде за заустављање мотора (сл. 13 поз. 12) прекида се довод горива у пумпу за убризгавање, што доводи до заустављања мотора. Команду за заустављање држати докле год се мотор не заустави затим команду vratiti до краја у „радни положај“. Кључ главног прекидача струје (поз. 1) окренути у положај „0“ и извадити из прекидача.

2. V kolikor se motor ni zagnal ob prvem poizkusu, se moramo prepričati, da sta se zaustavila tudi vztrajnik in zobnik zaganjalnika, pa šele tedaj iznova zagnati motor.

3. Ob priliko zagona po hladnem vremenu, ako motor ne začne teči ob prvem poizkusu, drugič se stikalo zaganjalnika drži v položaju »zagrevanje« 5—10 sekund.

Ugašanje motorja

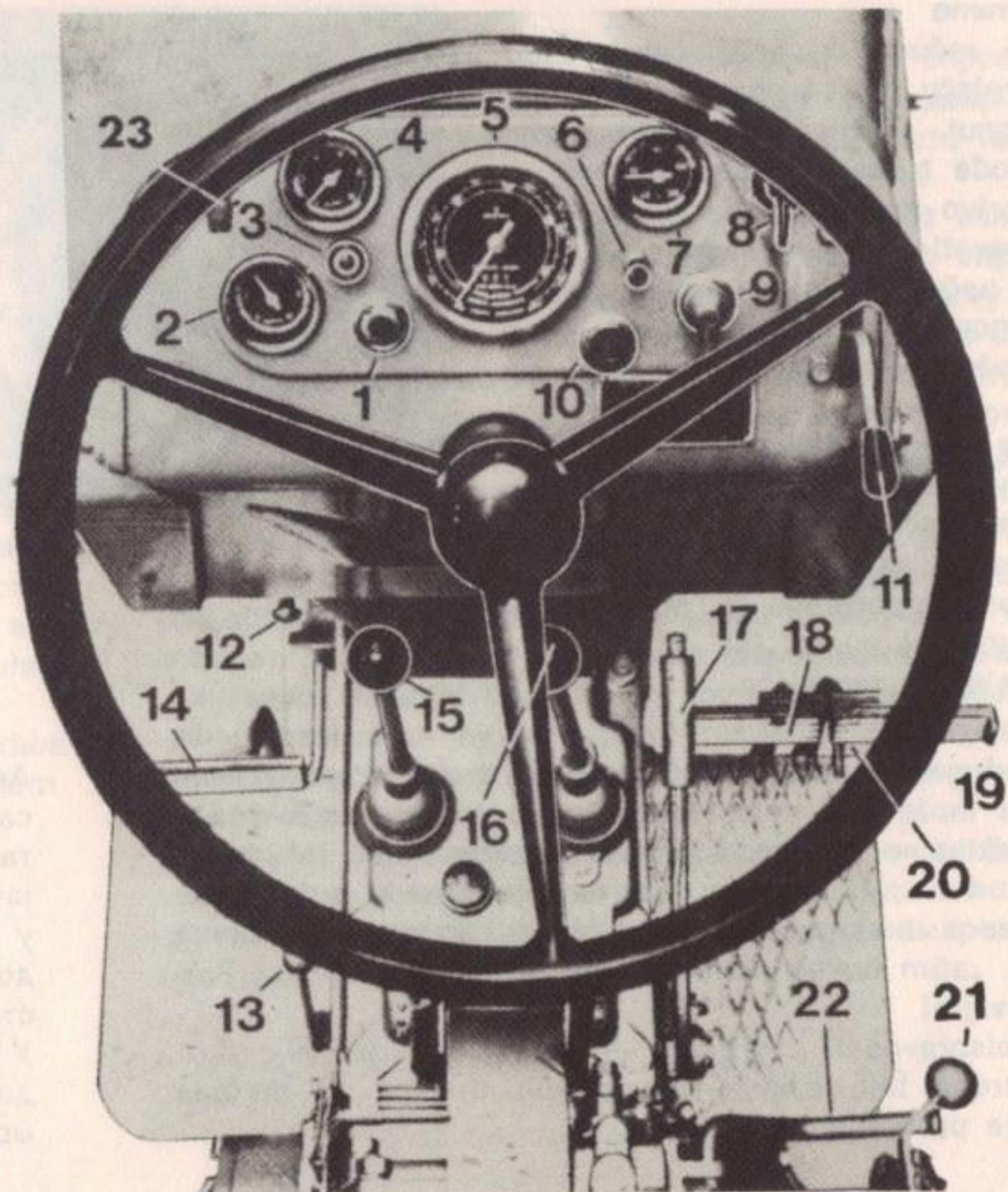
Ko se potegne komanda za ugašanje motorja (sl. 13 poz. 12) se prekine dovod goriva v tlačilko za vbrizgavanje, kar povzroči gašenje motorja. Komando za ugašanje zadrževati vse dotlej, dokler se motor ne ustavi, nato pa komando vratiti do kraja v »delovni položaj«. Ključ kontaktne ključavnice (poz. 1) obrniti v položaj »O« in izvleči iz ključavnice.

2. Доколку моторот не стартувал во првиот обид, треба да се биде сигурен дека се запрел и замаецот и запченикот на стартерот, па дури потоа пак да се стартува моторат.

3. При стартувањето по студено време, ако моторот не проработи во првиот обид, следниот пат прекинувачот на стартерот се држи во положбата „загревање“ 5—10 секунди.

Запирање на моторот

Со повлекување на командата за запирање на моторот (сл. 13 поз. 12) се прекинува доводот на гориво во пумпата за брзгање, што доведува до запирање на моторот. Командата за запирање да се држи се додека не ќе се запре моторот, потоа командата да се врати до крај во „работна положба“. Клучот на главниот прекинувач на струјата (поз. 1) да се сврти во положбата „0“ и да се извади од прекинувачот.



Sl. 13

Сл. 13

Važne napomene

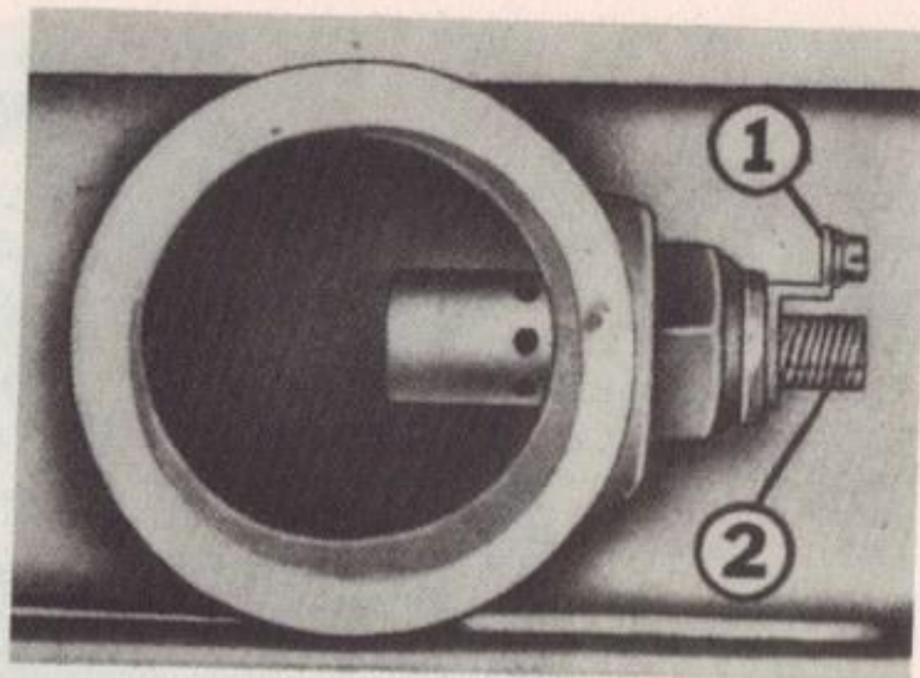
Treba voditi računa da priključak provodnika na zagrejaču (sl. 14 poz. 1) bude uvek dobro pritegnut. Priključak dovoda goriva (poz. 2) takođe treba da je dobro pričvršćen kako gorivo ne bi curilo.

Treba izbegavati držanje zagrejača uključenog duže nego što je napred navedeno, jer u protivnom slučaju motor neće imati dovoljno svežeg vazduha koji mu je potreban.

U slučaju da motor teško startuje po hladnom vremenu treba proveriti da li gorivo dolazi do zagrejača, odpuštajući priključak (poz. 2). Ukoliko na otpuštenom priključku ne ističe gorivo, potrebno je pumpati ručicom na napojnoj pumpi (sl. 18) kako bi gorivo dospelo do zagrejača.

Ako je dovod goriva do zagrejača u redu, treba proveriti sam zagrejač koji može biti neispravan. To se proverava tako što se odvoji priključno crevo pa se posmatra zagrejač (sl. 14) u usisnoj cevi: kada se prekidač startera postavi u položaj zagrevanja, element zagrejača treba da se zagreje do crvenog usijanja i da zatim bukne plamen kada se uključi starter. **Pazljivo proveravajte!**

U slučaju neispravnosti zagrejača — staviti nov, jer nije dozvoljena upotreba bilo kakvih nepropisnih uređaja ili metoda za startovanje po hladnom vremenu.



Sl. 14 Сл. 14

Важне напомене

Треба водити рачуна да прикључак проводника на загрејачу (сл. 14 поз. 1) буде увек добро притегнут. Прикључак довода горива (поз. 2) такође треба да је добро причвршћен како гориво не би цурило. Треба избежавати држање загрејача укљученог дуже него што је напред наведено, јер у противном случају мотор неће имати довољно свежег ваздуха који му је потребан.

У случају да мотор тешко startује по хладном времену треба проверити да ли гориво долази до загрејача, одпуштајући прикључак (поз. 2). Уколико на отпуштеном прикључку не истиче гориво, потребно је пумпати ручицом на напојној пумпи (сл. 18) како би гориво доспело до загрејача.

Ако је довод горива до загрејача у реду, треба проверити сам загрејач који може бити неисправан. То се проверава тако што се одвоји прикључно creво па се посматра загрејач (сл. 14) у уcисној цеви: када се прекидач starterа постави у положај загревања, елемент загрејача треба да се загреје до црвеног усијања и да затим букне пламен када се укључи starter. **Пажљиво проверавајте!**

У случају неisправности загрејача — ставити нов, јер није дозвољена употреба било каквих непрописних уређаја или метода за startовање по хладном времену.

Važne opombe

Mora se paziti, da je priključek prevodnika na grelcu (sl. 14 poz. 1) vedno dobro napet. Priključek dovoda goriva (poz. 2) mora biti tudi dobro pritrjen, da gorivo ne bi kapalo.

Treba se izogibati temu, da bi držali grelec vključen dlje kot pa je zgoraj navedeno, ker bi v nasprotnem motorju primanjkovalo svežega zraka, ki mu je potreben.

V slučaju, da se motor ob hladnem vremenu težko zaganja, je potrebno preveriti, ali gorivo dospeva do grelca, in sicer s popuščanjem priključka (poz. 2). Vkolikor na popuščenem priključku ne izteka gorivo, mora se črpati z ročico na napojni črpalki (sl. 18), da bi gorivo prispelo do grelca.

Če je dovod goriva do grelca v redu, se mora kontrolirati sam grelec, ki je lahko v kvaru. To se preverava na ta način, da se vname priključna cev in opazuje grelec (sl. 14) v sesalni cevi. Ko se stikalo zaganjalca potisne v položaj zagrevanja, se element grelca mora zagreti do razbeljenega stanja in nato izbruhne plamen ko se vključi zaganjalnik. **Preveravajte pazljivo!**

V slučaju kvara grelca — vgraditi nov, ker ni dovoljna uporaba nikakršnih neprimernih naprav ali metod za zagon ob hladnem vremenu.

Важни забелешки:

Треба да се води сметna приклучокот на спроводникот на загревачот (сл. 14 поз. 1) секогаш да биде добро притегнат. Приклучокот на доводот на гориво (поз. 2) исто така треба да е добро прицврстен за да не тече горивото.

Треба да се избегнува држање на загревачот вклучен подолго отколку што е наведено напред, зашто во спротивен случај моторот не ќе има достатно свеж воздух кој му е потребен. Во случај моторот да стартува тешко по студено време, треба да се провери дали горивото доаѓа до загревачот, отпуштајќи го приклучокот (поз. 2). Доколку на отпуштениот приклучок не истечува гориво, потребно е да се пумпа со рачка на наливната пумпа (сл. 18) за да втаса горивото до загревачот. Ано доводот на гориво до загревачот е во ред, треба да се провери самиот загревач кој може да биде неисправан. Тоа се проверува така што ќе се одвои приклучното црево па се посматра загревачот (сл. 14) во шмукалната цевка: кога прекинувачот на стартерот ќе се постави во положбата на загревање, елементот на загревачот треба да се загрее до црвено усвитување и потоа да бликне пламен кога ќе се вклучи стартерот. **Проверувајте внимателно!**

Во случај на неисправност на загревачот — да се стави нов, зашто не е дозволена употреба на какви и да било непрописни уреди или методи за стартување по студено време.

ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА ВУЧОМ ТРАКТОРА (изузетна мера)
Уколико је електрична опрема неисправна или акумулатори испразњени, односно ако се покретање мотора не може извести помоћу стартера, изузетно и у случају оправдане потребе, покретање мотора може се вршити вучом трактора помоћу nekог другог возила.

При томе треба водити рачуна о следећем:

1. Руčика за укључивање прикључног вратила (сл. 13 поз. 13) мора бити у неутралном положају „F“.
2. Руčика редуктора (поз. 15) мора бити постављена у положај брзог хода „V“.
3. Руčика степена преноса (поз. 16) укључује се у VI степен преноса.
4. Брзина кретања трактора не сме бити већа од 12 km/h.
5. Ако мотор после 3 покушаја не „упаки“, прекинути са даљим покушајима, јер може доћи до лома пумпе за убризгивање горива.

Овај начин стартовања треба избегавати, па зато треба настојати да се сваки квар на електро уређајима што пре отклони.

ОДСТРАНЈИВАЊЕ ВАЗДУХА ИЗ СИСТЕМА ЗА ГОРИВО

Ваздух у систему за гориво проузрокује тешко стартовање, неправилан рад и опадање снаге мотора. Нарочиту пажњу треба обратити на случај када мотор уопште не може да стартује, тада се не сме **дуго** покушавати са стартовањем, јер то може довести до оштећења пумпе за убризгивање.

ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА ВУЧОМ ТРАКТОРА (изузетна мера)
Уколико је електрична опрема неисправна или акумулатори испразњени, односно ако се покретање мотора не може извести помоћу стартера, изузетно и у случају оправдане потребе, покретање мотора може се вршити вучном трактора помоћу nekог другог возила.

При томе треба водити рачуна о следећем:

1. Ручица за укључивање прикључног вратила (сл. 13 поз. 13) мора бити у неутралном положају „F“.
2. Ручица редуктора (поз. 15) мора бити постављена у положај брзог хода „V“.
3. Ручица степена преноса (поз. 16) укључује се у VI степен преноса.
4. Брзина кретања трактора не сме бити већа од 12 km/h.
5. Ако мотор после 3 покушаја не „упали“, прекинути са даљим покушајима, јер може доћи до лома пумпе за убризгивање горива.

Овај начин стартовања треба избегавати, па зато треба настојати да се сваки квар на електро уређајима што пре отклони.

ОДСТРАНЈИВАЊЕ ВАЗДУХА ИЗ СИСТЕМА ЗА ГОРИВО

Ваздух у систему за гориво проузрокује тешко стартовање, неправилан рад и опадање снаге мотора. Нарочито пажњу треба обратити на случај када мотор уопште не може да стартује: тада се не сме **дуго** покушавати са стартовањем, јер то може довести до оштећења пумпе за убризгивање.

ZAGON MOTORJA Z VLEKO TRAKTORJA (izjemen ukrep)

Če je električna oprema v kvaru ali so akumulatorji izpraznjeni, oziroma ako se zagon motorja ne more izvršiti s pomočjo zaganjalnika, izjemoma in v slučaju opravičene potrebe se zagon motorja sme izvršiti z vleko traktorja s pomočjo nekega drugega vozila.

1. Ročica za vključevanje priključne gredi (sl. 13 poz. 13) se mora nahajati v nevtralnem položaju »F«.
2. Ročica reduktorja (poz. 15) mora biti postavljena v položaj hitrega hoda »V«.
3. Ročica stopnje prenosa (poz. 16) se vključuje v VI stopnjo prenosa.
4. Hitrost gibanja traktorja ne sme biti večja od 12 km/h.
5. Če motor po 3 poskusih ne »vžge«, prekiniti z nadaljnjimi poskusi, ker sicer utegne priti do loma tlačilke za vbrizgavanje goriva.

Takemu načinu zagona se morate izogibati, pa je zato potrebno poskrbeti, da se vsaka okvara na elektroinstalacijah čimprej odpravi.

ODSTRANITEV ZRAKA IZ SISTEMA ZA GORIVO

Zrak v sistemu za gorivo povzroča težko zaganjanje, nepravilno delovanje in pešanje moči motorja. Posebno pazljivo se postopa v slučaju, ko se motor sploh ne more zagnati: tedaj se ne sme dolgo poskušati z zagonom, ker bi to utegnilo dovesti do poškodbe tlačilke za vbrizgavanje.

ЗАДВИЖУВАЊЕ НА МОТОР СО ВЛЕЧЕЊЕ НА ТРАКТОРОТ (исклучitelna merka)

Доколку електричната oprema e neispravna ili anumulatoprite se ispraznieti oлносно ako zadvijuvanje na motorot ne može da se izvede so pomoš na starterot, isklučitelno i vo slučaj na opravdana potreba, zadvijuvanje na motorot može da se vrši so vlečenje na traktorot so pomoš na nekoje drugo vozilo.

При тоа треба да се води сметка за следното:

1. Рачката за вклучување на приклучното вретено (сл. 13 поз. 13) мора да биде во неутрална положба „F“.
2. Рачката на редукторот (поз. 15) мора да биде поставена во положбата на брз од „V“.
3. Рачката за степенот на пренос (поз. 16) се вклучува во VI степен на пренос.
4. Брзината на движењето на тракторот не смее да биде поголема од 12 km/h.
5. Ако моторот по 3 обиди не се „запали“, треба да се прекине со натамошни обиди, зашто може да дојде до лом на помпата за брзгање на гориво.

Овој начин на стартување треба да се избегнува, па затоа треба да се настојува секој дефект на електроуредите да се отстрани што побрзо.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ВОЗДОХОТ ОД СИСТЕМОТ ЗА ГОРИВО

Воздухот во системот за гориво предизвикува тешко стартување, неправилна работа и опаѓање на силата на моторот. Особено внимание треба да се обрне на случај кога моторот не може да стартува воопшто: тогаш не смее **долго** да се обидува со стартување, зашто тоа може да доведе до оштетување на помпата за брзгање.

Prvo treba odkloniti uzrok nemogućnosti startovanja!

Vazduh dolazi u sistem za gorivo:

- ako dođe do potpunog pražnjenja rezervoara;
- kada se zamenjuju prečištači goriva;
- ako cevi za dovod goriva cure i
- ako se bilo koji delovi sistema zamenjuju ili čiste.

U svim tim slučajevima vazduh se odstranjuje iz sistema za gorivo na sledeći način:

- Popustiti šuplji vijak preлива на завршном преčišтачу горива (sl. 15).
- Popustiti vijak на телу пумпе (sl. 16).
- Popustiti vijak на поклопцу регулатора пумпе за убризгаванје (sl. 17).
(Обратити пажњу да се, приликом отпуштања два вијка на пумпи за убризгаванје, не отпусте прикључци већ само вијци за испуштање ваздуха).
- Помоћу ручице на пумпи за довод горива (sl. 18) пумпати гориво све док се на сва три поменута места не појави чисто гориво без мехурића ваздуха.
- Не прекидајући пумпање, притегнути вијке следећим редом:
 1. Шупљи вијак прелива на завршном преčišтачу горива,
 2. Вијак на телу пумпе,
 3. Вијак на поклопцу регулатора.

Прво треба отклонити узрок немогућности стартовања!

Ваздух долази у систем за гориво:

- ако дође до потпуног пражњења резервоара;
- када се замењују пречистачи горива;
- ако цеви за довод горива цуре и
- ако се било који делови система замењују или чисте.

У свим тим случајевима ваздух се одстранује из система за гориво на следећи начин:

- Попустити шупљи вијак прелива на завршном пречистачу горива (сл. 15).
- Попустити вијак на телу пумпе (сл. 16).
- Попустити вијак на поклопцу регулатора пумпе за обрызгавање (сл. 17).
(Обратити пажњу да се, приликом отпуштања два вијка на пумпи за убризгавање, не отпусте прикључци већ само вијци за испуштање ваздуха).
- Помоћу ручице на пумпи за довод горива (сл. 18) пумпати гориво све док се на сва три поменута места не појави чисто гориво без мехурића ваздуха.
- Не прекидајући пумпања, притегнути вијке следећим редом:
 1. Шупљи вијак прелива на завршном пречистачу горива,
 2. Вијак на телу пумпе,
 3. Вијак на поклопцу регулатора.

Најпреј се мора одстранити узрок, ки онемогућа загон!

- че pride до пополне изпразнитве резервоарја;
- ко се менјајо филтри горива;
- че цеви за довод горива изпушчајо ин
- че се катериколі дел система менја алі чісті.

В свех тећ случајих се зрак из система за гориво одстранјује таколе:

- Попустити votli vijak preлива на коңчном филтру горива (sl. 15).
- Попустити vijak на телесу чрпалке (sl. 16).
- Попустити vijak на покрову регулаторја тлачилке за вбрізгаванје (sl. 17).
(Пазити, да се об прилики попушчанја дveh вијков на тлачилки за вбрізгаванје не попуститио прикључки, ампак само оба вијака за изпушчаванје зрака).
- S pomoćjo ročice на чрпалки за довод горива (sl. 18) чрпати гориво все долеј, доклер се на свех трећ наведеніх местіх не појави чисто гориво без зрачних мехурчков.
- Без прекітвіе чрпанја притезати вијаке по наследнјем заповрстју:
 1. Votli vijak preлива на коңчном филтру горива,
 2. Vijak на телесу чрпалке,
 3. Vijak на покрову регулаторја.

Прво треба да се отстрани причината за
неможност за стартување!

Воздух доаѓа во системот за гориво:

— ако дојде до наполно празнење на ре-
зервоарот;

— ако се заменуваат пречистувачите на
гориво;

— ако цевките за довод на гориво течат и

— ако кои и да било делови на системот
се заменуваат или чистат.

Во сите тие случаи воздухот се отстрану-
ва од системот за гориво на следниот
начин:

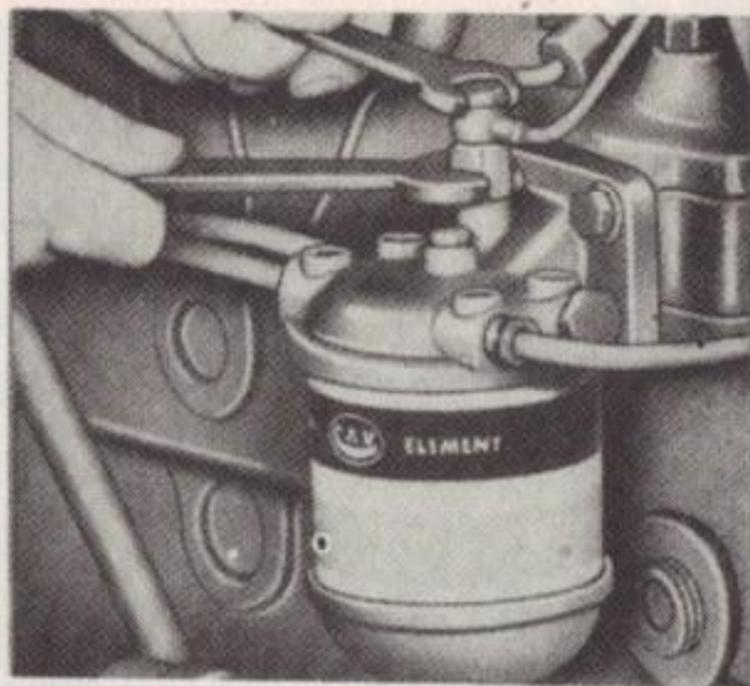
— Да се попусти шупливиот винт на пре-
ливот на завршниот пречистувач на
гориво (сл. 15).

— Да се попусти винтот на телото на
помпата (сл. 16).

— Да се попусти винтот на капакот на
регулаторот на помпата за брзгање
(сл. 17).

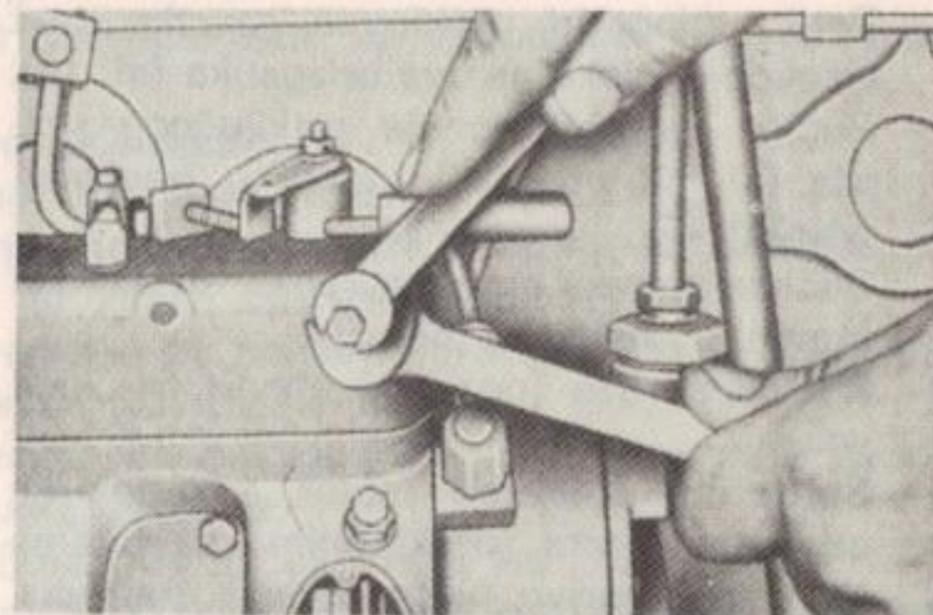
(Да се обрне внимание, при отпушта-
њето на двата винта на помпата за
брзгање, да не се отпуштат приклучо-
ците туку само винтовите за испушта-
ње воздух).

— Со помош на рачката на помпата за
довод на гориво (сл. 18) да се помпа
горивото сè додека на сите три спо-
менати места не ќе се појави чисто
гориво без меурчиња воздух.



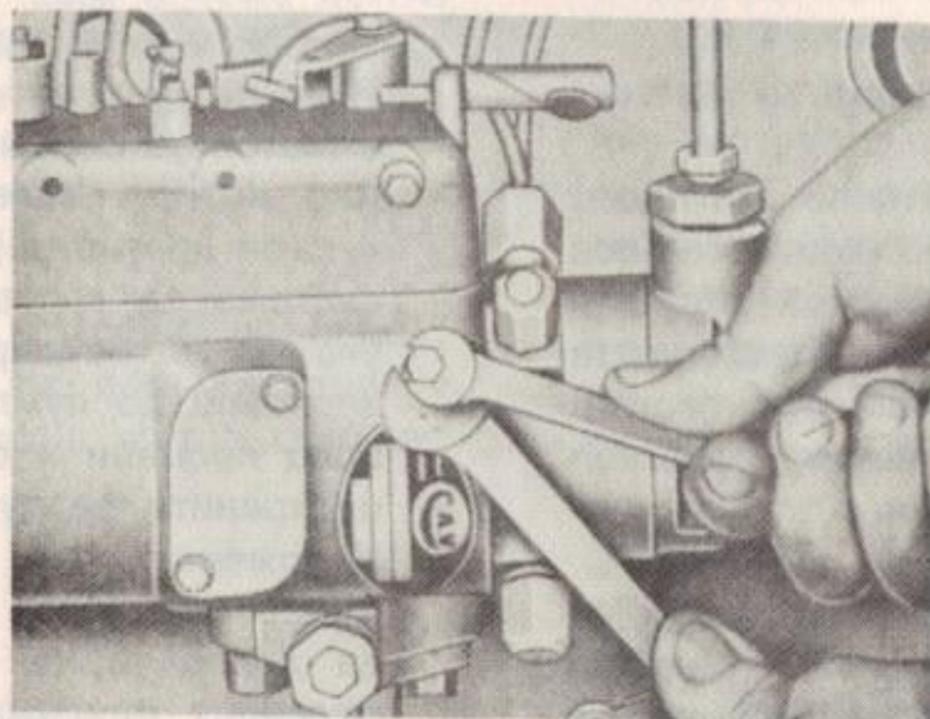
Sl. 15

Сл. 15



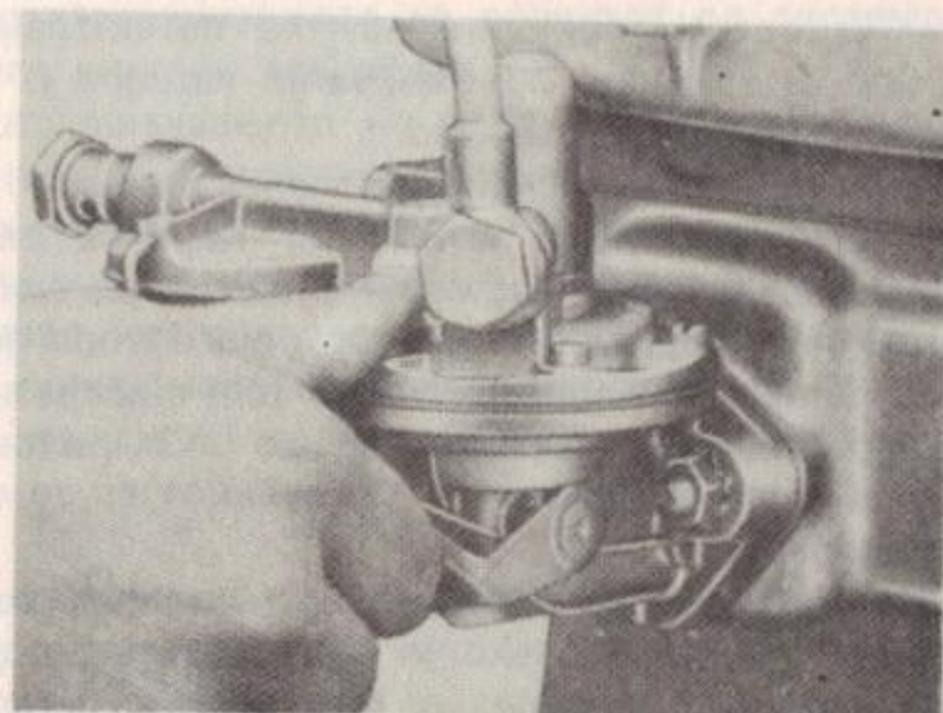
Sl. 17

Сл. 17



Sl. 16

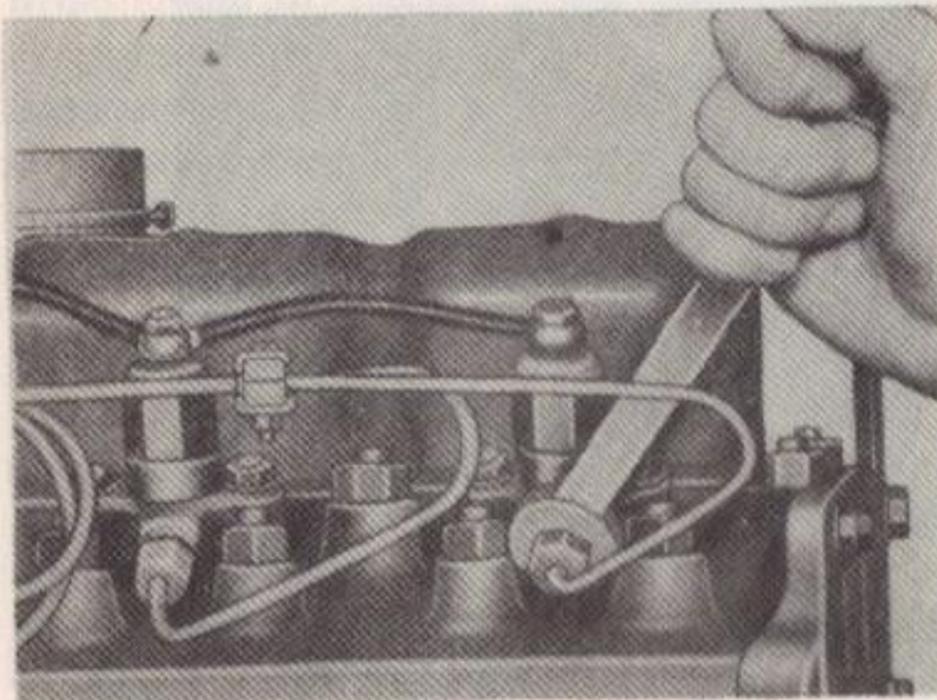
Сл. 16



Sl. 18

Сл. 18

- Zatim odпустити преклопне навртке цеви високог притиска на две бризгалјке (сл. 19).
- Руčицу за ахлјучивање прикључног вратила (сл. 13 поз. 13) ставити у неутрални положај „F“.
- Руčицу степен преноса (поз. 16) такође ставити у неутрални положај.
- Руčицу за гас (поз. 11) ставити на „пун гас“.
- Starterом покретати мотор све док се на отпуштеним преклопним наврткама не појави гориво без мехурића ваздуха.



Sl. 19

Сл. 19

- Затим одпустити преклопне навртке цеви високог притиска на две бризгалјке (сл. 19).
- Ручица за укључивање прикључног вратила (сл. 13 поз. 13) ставити у неутрални положај „F“.
- Ручицу степена преноса (поз. 16) такође ставити у неутрални положај.
- Ручицу за гас (поз. 11) ставити на „пун гас“.
- Starterом покретати мотор све док се на отпуштеним преклопним наврткама не појави гориво без мехурића ваздуха.

— Притегнути преклопне навртке на бризгалјкама. Тиме је завршено одстрањивање ваздуха из система за гориво и мотор је спреман за рад. Ако мотор, после одстрањивања ваздуха, нормално startује и само краткотрајно нормално ради, па се приликом прегледа система за гориво установи поновно присуство ваздуха, то указује на неисправност усисног дела довода горива (од резервоара до пумпе за довод горива). У том случају се мора прво пронаћи и отклонити неисправност, па тек онда поново одстранити ваздух из система за гориво.

Напомена:

Може се десити да се не може пумпати руčицом на пумпи за довод горива и то ако је брег на брегастој осовини у положају максималног дизања; у том случају окренути радилуцу мотора за један обртај.

— Притегнути преклопне навртке на бризгалјкама. Тиме је завршено одстрањивање ваздуха из система за гориво и мотор је спреман за рад. Ако мотор, после одстрањивања ваздуха, нормално startује и само краткотрајно нормално ради, па се приликом прегледа система за гориво установи поновно присуство ваздуха, то указује на неисправност усисног дела довода горива (од резервоара до пумпе за довод горива). У том случају се мора прво пронаћи и отклонити неисправност, па тек онда поново одстранити ваздух из система за гориво.

Напомена:

Може се десити да се не може пумпати руčицом на пумпи за довод горива и то ако је брег на брегастој осовини у положају максималног дизања; у том случају окренути радилуцу мотора за један обртај.

- Nato popustiti preklopne matice cevi visokega pritiska na dveh brizgalkah (sl. 19).
- Ročico za vključitev priključne gredi (sl. 13 poz. 13) postaviti v nevtralen položaj »F«.
- Ročico stopnje prenosa (poz. 16) prav tako postaviti v nevtralen položaj.
- Ročaj za gas (poz. 11) postaviti na »poln gas«.
- Z zaganjalnikom zaganjati motor vse dotlej, dokler se na odvitih preklopnih maticah ne pojavi gorivo brez zračnih mehurčkov.
- Pritegniti preklopne matice na brizgalkah.

§ tem je okončana odstranitev zraka iz sistema za gorivo in motor je pripravljen za pogon.

Če se z motorjem, po izpuščenju zraka, zagon vrši normalno, in motor samo kratek čas normalno teče, pa se ob priliki pregleda sistema za gorivo ugotovi ponovna prisotnost zraka, to pomeni, da obstojajo okvare na sesalnem delu dovoda goriva (od rezervoarja do črpalke za dovod goriva). V tem slučaju se mora najprej odkriti in odpraviti okvara in šele tedaj ponovno odstraniti zrak iz sistema za gorivo.

Opomba:

Utegne se zgoditi, da se ne more črpati z ročico na črpalki za dovod goriva, in sicer, kadar je breg na odmični gredi v položaju maksimalnega dviganja; v tem slučaju obrniti odmično gred za en obrat.

— Не прекинувајќи го помпањето, да се притегнат винтовите по следниот ред:

1. Шупливиот винт на преливот на завршниот пречистувач на гориво,
2. Винтот на телото на помпата,
3. Винтот на капакот на регулаторот.

— Потоа да се отпуштат преклопните навртни на цевките со висок притисок на двете брзгални (сл. 19).

— Рачката за вклучување на приклучното вратило (сл. 13 поз. 13) да се стави во неутрална положба „F“.

— Рачката за степенот на пренос (poz. 16) исто тана да се стави во неутрална положба.

— Рачката за gas (poz. 11) да се стави на „полн gas“.

— Со starterот да се задвижува моторот сè додека на отпуштените преклопни навртни не ќе се појави гориво без меурчиња воздух.

— Да се притегнат преклопните навртки на брзгалките.

Со тоа е завршено отстранувањето на воздухот од системот за гориво и моторот е готов за работа.

Ако моторот, по отстрајувањето на воздухот, стартува нормално и само краткотрајно работи нормално, па при прегледот на системот за гориво ќе се установи повторно присуство на воздух, тоа укажува на неисправност на шмукалниот дел од доводот на гориво (од резервоарот до помпата за довод на гориво). Во тој случај мора прво да се пронајде и отстрани неисправноста, па дури потоа повторно да се отстрани воздухот од системот за гориво.

Забелешна:

Може да се случи да не може да се помпа со рачката на помпата за довод на гориво и тоа ако брегот на брегастата оска е во положба на максимално дигање; во тој случај да се сврти колен. вретено на моторот за еден оборот.

KORIŠĆENJE HIDRAULIČNOG PODIZAČA

Pumpa hidrauličnog podizača je na motoru — stalno uključena.

Velikom ručicom na kvadrantu (sl. 20 poz. 1) komanduje se dizanje i spuštanje oruđa: ručica gore — oruđe se diže; ručica dole — oruđe se spušta.

Malom ručicom na kvadrantu (poz. 2) određuje se koliko će se oruđe spustiti, odnosno koliko će prodirati u zemlju; prilikom podešavanja dubine prodiranja oruđa malom ručicom, velika ručica (poz. 1) treba da stoji u krajnjem donjem položaju. Guranjem male ručice na dole oruđe se više spušta, odnosno prodire dublje u zemlju. Povlačenjem male ručice na više oruđe se manje spušta, odnosno pliće prodire u zemlju, a da bi hidraulični podizač odmah reagovao potrebno je veliku ručicu povući gore i odmah spustiti dole. Kada se malom ručicom odredi željeni položaj oruđa, ona se fiksira graničnikom.

Zatim veliku ručicu (poz. 1) postaviti u položaj na kvadrantu koji odgovara radnom otporu oruđa, a to se postiže na ovaj način: — zaustaviti traktor i veliku ručicu (poz. 1) polako povlačiti na gore sve dok ne počne oruđe da se diže,

КОРИШЋЕЊЕ ХИДРАУЛИЧНОГ ПОДИЗАЧА

Пумпа хидрауличног подизача је на мотору — стално укључена.

Великом ручицом на квадранту (сл. 20 поз. 1) командује се дизање и спуштање оруђа: ручица горе — оруђе се диже; ручица доле — оруђе се спушта.

Малом ручицом на квадранту (поз. 2) одређује се колико ће се оруђе спустити, односно колико ће продирати у земљу; приликом подешавања дубине продирања оруђа малом ручицом, велика ручица (поз. 1) треба да стоји у крајњем доњем положају. Гурањем мале ручице на доле оруђе се више спушта, односно продире дубље у земљу. Повлачењем мале ручице на више оруђа се мање спушта, односно pliће продире у земљу, а да би хидраулични подизач одмах реаговао потребно је велику ручицу повући горе и одмах спустити доле. Када се малом ручицом одреди жељени положај оруђа, она се фиксира граничником.

Затим велику ручицу (поз. 1) поставити у положај на квадранту који одговара радном отпору оруђа, а то се постиже на овај начин:

— зауставити трактор и велику ручицу (поз. 1) полако повлачити на горе све док не почне оруђе да се диже,

UPORABA HIDRAVLICNE DVIGALKE

Črpalka hidravlične dvigalke je na motorju — stalno uključena.

Z veliko ročico na kvadrantu (sl. 20 poz. 1) se vrši komanda dviganja in spuščanja orodja: ročica gori — orodje se dviga; ročica doli — orodje se spušča.

Z malo ročico na kvadrantu (poz. 2) se določa, koliko se bo orodje spustilo, oziroma, koliko bo prodiralo v zemljo; ob priliki nastavljanja globine prodiranja orodja z malo ročico, se mora velika ročica (poz. 1) nahajati v skrajnem dolnjem položaju. Ob potiskanju male ročice navzdol se orodje vse bolj spušča, oziroma prodira globlje v zemljo. Ob potezanju male ročice navzgor se orodje spušča manje, oziroma prodira bolj plitko v zemljo. Da bi pa hidravlična dvigalka takoj reagirala, je potrebno veliko ročico potegniti gor in takoj za tem spustiti dol. Ko se z malo ročico določi zaželeni položaj orodja, se ročica utrdi z omejevalcem. Nato veliko ročico (poz. 1) postaviti v položaj na kvadrantu, ki ustreza delovnemu odporu orodja, kar je moč doseči na sledeči način:

— zaustaviti traktor in veliko ročico (poz. 1); počasi potezati navzgor vse dotlej, dokler se orodje ne začne dvigati.

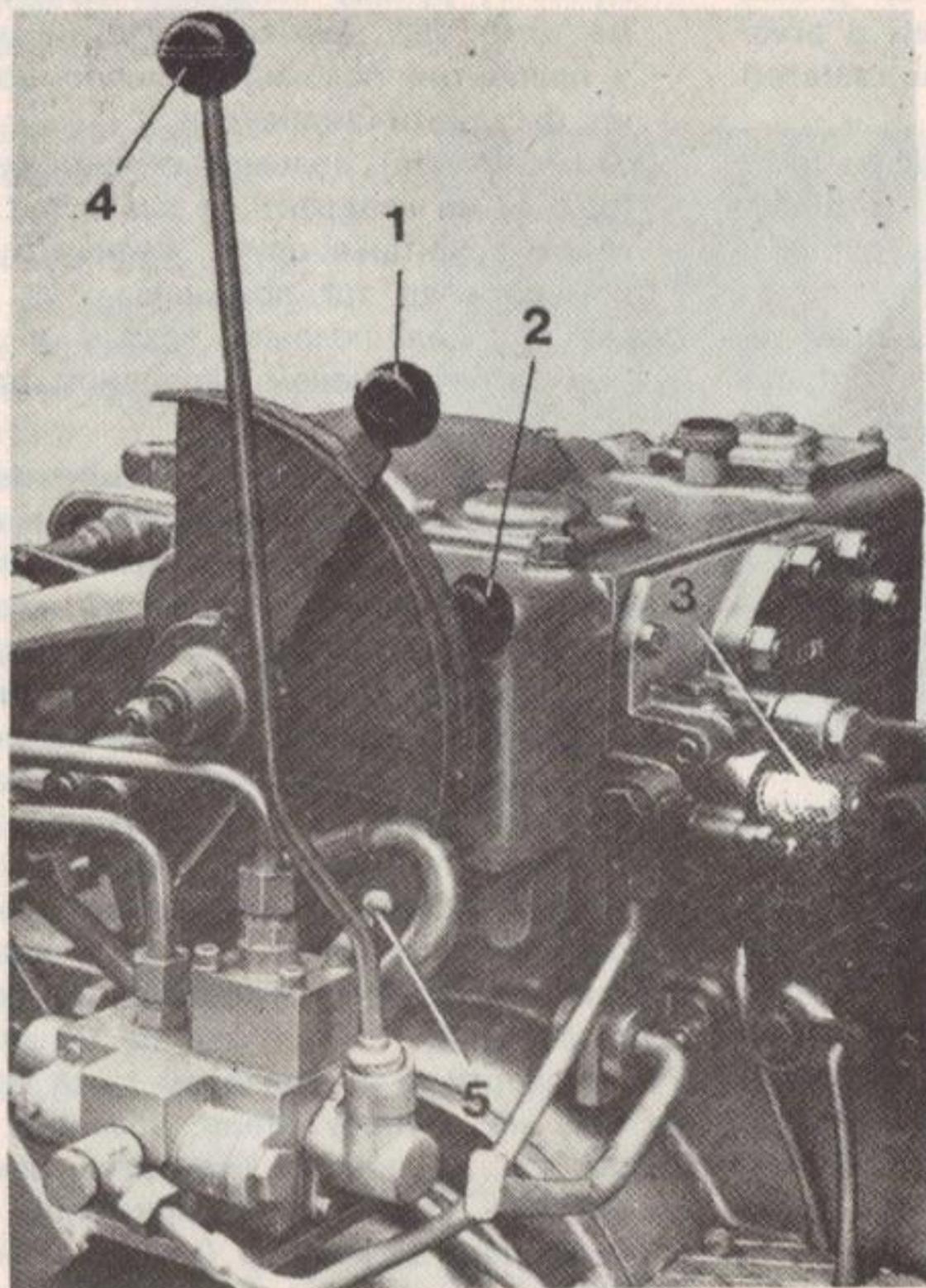
КОРИСТЕЊЕ НА ХИДРАУЛИЧНИОТ ПОДИГАЧ

Помпата на хидрауличниот подигач на моторот — е постојано вклучена.

Со големата рачка на квадрантот (сл. 20 поз. 1) се командува дигањето и спуштањето на орадието: рачката горе — орадието се дига; рачката долу — орадието се спушта.

Со малата рачка на квадрантот (поз. 2) се определува колку орадието ќе се спушти односно колку ќе пробива во земјата; при регулирањето на длабочината на пробивањето на орадието со малата рачка, големата рачка (поз. 1) треба да стои во крајна долна положба. Со туркање на малата рачка надолу орадието се спушта повеќе односно пробива подлабоко во земја. Со повлекување на малата рачка нагоре, орадието се спушта помалку односно пробива поплатко во земја, а за да реагира хидрауличниот подигач веднаш, потребно е да се повлече големата рачка горе и веднаш да се спушти долу. Кога со малата рачка ќе се определи саканата положба на орадието, таа се фиксира со граничниот

Потоа големата рачка (поз. 1) да се постави во положбата на квадрантот што му одговара на работниот отпор на орадието, а тоа се постига на овој начин:



Sl. 20

Komande hidrauličnog podizača

1. Komandna ručica za dizanje i spuštanje
2. Komandna ručica za dubinu spuštanja — prodiranja
3. Preključnik
4. Komandna ručica dopunskog razvodnika
5. Ručica ventila dopunskog razvodnika

Сл. 20

Команди на хидрауличниот подигач

1. Командна рачка за дигање и спуштање
2. Командна рачка за длабочина на спуштањето — пробивањето
3. Преклучник
4. Командна рачка на дополнителниот разводник
5. Рачка на вентилот на дополнителниот разводник

— zatim tu ručicu polako pomerati prema dole sve dok se oruđe ne vrati u prvobitni položaj, odnosno dok se ne rastereti hidraulik.

— Zapamtiti taj položaj velike ručice (poz. 1) na kvadrantu i svaki put prilikom spuštanja oruđa, veliku ručicu pomeriti do tog položaja.

Ovako određen položaj velike i male ručice odgovara nekom određenom otporu zemljišta.

Kada se prilikom oranja, naiđe na povećani ili smanjeni otpor, tada se velikom ručicom to mora neutralisati i to tako što se prilikom nailaska na veći otpor — velika ručica pomera na dole, a prilikom nailaska na manji otpor — velika ručica pomera na gore, pa se zatim ta velika ručica vrati na ranije određeni položaj.

Kada se prelazi na drugo zemljište sa drukčijim otporom, moraju se obe ručice ponovo podesiti, tako da njihov položaj zavisi od otpora zemljišta i dubine zahvata oruđa.

U transportu, a i prilikom rada oruđima koja ne pružaju otpor, obavezno kočnicom (sl. 21 poz. 3) blokirati pomeranje nosača upornice, a prilikom rada oruđima koja daju otpor (odnosno silu u upornici) osloboditi nosač upornice.

— затим ту ручицу полако померати према доле све док се оруђе не врати у првобитни положај, односно док се не растерети хидраулик,

— запамтити тај положај велике ручице (поз. 1) на квадранту и сваки пут приликом спуштања оруђа, велику ручицу померити до тог положаја.

Овако одређен положај велике и мале ручице одговара неком одређеном отпору земљишта.

Када се, приликом орања, наиђе на повећани или смањени отпор, тада се великом ручицом то мора неутралисати и то тако што се приликом наилазак на већи отпор — велика ручица помера на доле, а приликом наилазак на мањи отпор — велика ручица помера на горе, па се затим та велика ручица врати на раније одређени положај.

Када се прелази на друго земљиште са drukčijim отпором, морају се обе ручице поново подесити, тако да њихов положај зависи од отпора земљишта и дубине захвата оруђа.

У транспорту, а и приликом рада оруђима која не пружају отпор, обавезно kočницом (сл. 21 поз. 3) блокирати померање носача упорнице, а приликом рада оруђима која дају отпор (односно силу у упорници) ослободити носач упорнице.

— nato pomikati to ročico počasi navzdol, vse dotlej, dokler se orodje ne vrne v prvotni položaj, oziroma, dokler se hidraulika ne razbremeni.

— zapomniti si ta položaj velike ročice (poz. 1) na kvadrantu in vsakokrat, ko se spušča orodje, pomakniti veliko ročico do tega položaja.

Tako določeni položaj velike in male ročice ustreza nekemu določejemu odporu zemljišča.

Kadar se pri oranju naleti na povečan ali zmanjšan odpor, tedaj se to mora z veliko ročico nevtralizirati, in sicer tako, da se, če se pojavi večji odpor — velika ročica pomika navzdol, a ko se pojavi manjši odpor — velika ročica pomika navzgor, nato pa se ta velika ročica vrne ne prej določeni položaj.

Ko se prehaja na drugo zemljišče z drugačnim odporom, se morata obe ročici znova nastaviti tako, da je njun položaj odvisen od otpora zemljišča in globine zajema orodja.

V transportu, kakor tudi ob delu z orodji, ki ne dajo otpora, se mora obvezno z zavoro (sl. 21 poz. 3) blokirati pomikanje nosilca opornika, a v slučaju prehajanja na delo z orodji, ki dajo odpor (oziroma silo v oporniku) osvoboditi nosilec opornika.

— да се запре тракторот и големата рачка (поз. 1) полена да се повлекува нагоре сè додека не ќе почне да се дига орадието,

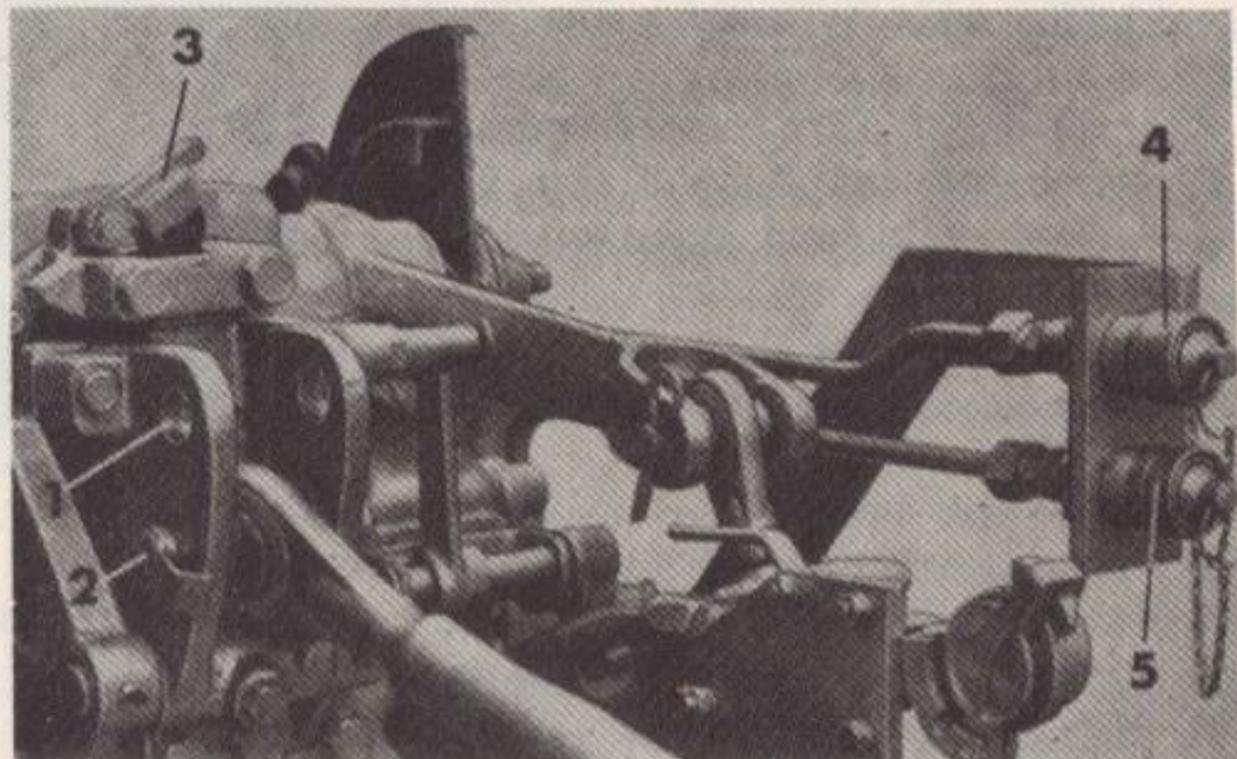
— потоа рачката да се поместува полена надолу сè додека орадието не ќе се врати во првобитната положба односно додека не ќе се растовари хидрауликот,

— да се запамети таа положба на големата рачка (поз. 1) на квадрантот и секојпат при спуштањето на орадието, големата рачка треба да се помести до таа положба.

Вана определена положба на големата и малата рачка му одговара на некој определен отпор на земјиштето.

Кога, при орање, ќе се најде на зголемен или намален отпор, тогаш со големата рачка тоа мора да се неутрализира и тоа така што при наидувањето на пологем отпор — големата рачка се поместува надолу, а при наидувањето на помал отпор — големата рачка се поместува нагоре, па потоа големата рачка ќе се врати на порано определената положба. Кога се преминува на друго земјиште со поинаков отпор, обет ерачки мораат да се релугираат одново, така што нивната положба да зависи од отпорот на земјиштето и од длабочината на зафатот на орадието.

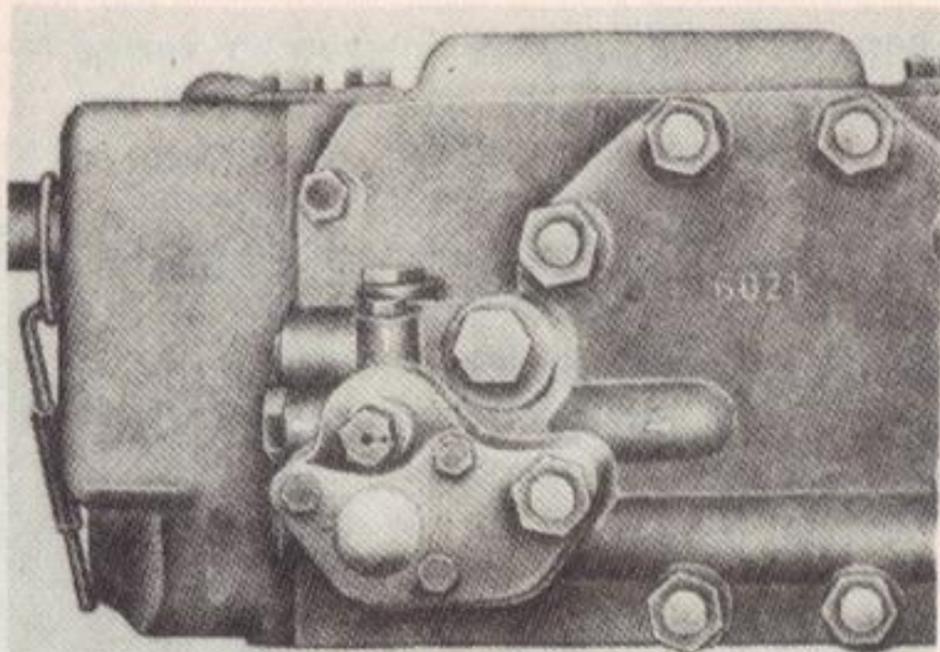
Во транспортот, а и при работа со орадија што не даваат отпор, задолжително со сопирачната (сл. 21 поз. 3) да се блонира поместувањето на носачот на упорницата, а при работа со орадија што даваат отпор (односно сила во упорницата) да се ослободи носачот на упорницата.



Sl. 21

Сл. 21

Preključnik (sl. 20 poz. 3) ima na čonoj strani strelicu: kada je strelica usmerena ka središtu traktora, u pravcu strelice izliveno na razvodniku, kako je prikazano na slici 22 komanduje se hidrauličnim podizačem — kako je napred opisano, a postiže se velika brzina spuštanja. Ovaj položaj treba koristiti isključivo u radu sa plugovima.



Sl. 22

Preključnik (sl. 20 poz. 3) ima na čonoj strani strelicu: kada je strelica usmerena na središtu traktora, u pravcu strelice izliveno na razvodniku, kako je prikazano na slici 22 komanduje se hidrauličnim podizačem — kako je napred opisano, a postiže se velika brzina spuštanja. Ovaj položaj treba koristiti isključivo u radu sa plugovima.

Сл. 22

Kada je strelica na preključniku usmerena prema gore, u pravcu strelice izliveno na razvodniku (vidi sl. 22), komanduje se hidrauličnim podizačem kako je opisano, a postiže se mala brzina spuštanja. Ovaj položaj treba koristiti u radu sa teškim oruđima (sejalica, vadiлица репе и др.).

Kada je strelica na preključniku usmerena prema spoljašnosti traktora, u pravcu strelice izliveno na razvodniku (vidi sl. 22), ulje se usmerava preko dopunskog razvodnika prema spoljnjim uređajima (kip — uređaji и др.).

Bilo u koji pravac da se usmeri strelica na preključniku, ona mora biti postavljena tačno u pravcu jedne od strelica izliveno na razvodniku.

Када је стрелица на прекључнику усмерена према горе, у правцу стрелице изливане на разводнику (види сл. 22), командује се хидрауличним подизачем како је описано, а постиже се мала брзина спуштања. Овај положај треба користити у раду са тешким оруђима (сејалица, вадиллица репе и друго).

Када је стрелица на прекључнику усмерена према спољашности трактора, у правцу стрелице изливане на разводнику (види сл. 22), уље се усмерава преко допунског разводника према спољним уређајима (кип — уређаји и др.).

Било у који правац да се усмери стрелица на прекључнику, она мора бити постављена тачно у правцу једне од стрелица изливане на разводнику.

Preključnik (sl. 20 poz. 3) ima na čelni strani strelico: ko je strelica usmerjena proti središču traktorja, v smeri strelice vliče (vgravi) na razdelilniku, kakor se vidi na sliki 22, se upravlja s hidravlično dvigalko — kakor je zgoraj opisano, a doseže se velika hitrost spuščanja. Ta položaj se sme uporabljati izključno pri delu s plugi.

Kadar je strelica na preključniku usmerjena navzgor, v smeri strelice vliče na razdelilniku (vidi sl. 22), se upravlja s hidravlično dvigalko kakor je to opisano, a doseže se mala hitrost spuščanja. Ta položaj je prikladen za delo s težkimi orodji (stroj za sejanje, stroj za izkopavanje repe in drugo).

Kadar je strelica na preključniku usmerjena proti zunanosti traktorja, v smeri strelice izliče na razdelilniku (vidi sl. 22), se olje usmerjuje prek dopolnilnega razdelilnika proti zunanjim napravam (prekucne naprave in drugo).

Brez ozira na to, v kateri smeri se usmeri strelica na priključniku, strelica mora biti vedno postavljena točno v smeri ene od strelic izlitih na razdelilniku.

Преклучникот (сл. 20 поз. 3) има на челната страни стрелка: кога стрелката е насочена кон средиштето на тракторот, во правецот на стрелката излеана на разводникот, како што е прикажано на сликата 22, се командува со хидрауличниот подигач — како што е опишано напред, а се постига голема брзина на спуштањето. Оваа положба треба да се користи исклучиво во работата со плугови.

Кога стрелката на преклучникот е насочена нагоре, во правец на стрелката излеана на разводникот (види сл. 22), се командува со хидрауличниот подигач како што е опишано, а се постига мала брзина на спуштањето. Оваа положба треба да се користи во работата со тешки орадија (сеалка, вадилна на рета и др.).

Кога стрелката на преклучникот е насочена кон надворешноста на тракторот, во правец на стрелката излеана на разводникот (види сл. 22), маслото се насочува преку дополнителниот разводник кон наворешните уреди (тип — уреди и др.). Во кој и да е насока да се насочи стрелката на преклучникот, таа мора да биде поставена точно во насока на една од стрелките излеани на разводникот.

Pre nego što počne korišćenje dopunskog razvodnika treba: pustiti veliku ručicu (sl. 20 poz. 1) dole da bi se ramena hidrauličnog podizača spustila do kraja, zatim okrenuti prekjučnik tako da strelica na njemu bude usmerena prema spoljašnosti traktora, pa podići ručicu (sl. 20 poz. 1) gore i u tom položaju je ostaviti za sve vreme korišćenja dopunskog razvodnika.

Za rad sa cilindrom jednosmernog dejstva ručica dopunskog razvodnika (sl. 20 poz. 5) treba da se povuče unazad. Ulje pod pritiskom se usmerava ka cilindru preko priključka (sl. 21 poz. 5). Za rad sa cilindrom dvosmernog dejstva, ručica dopunskog razvodnika (sl. 20 poz. 5) treba da se gurne napred. Ulje pod pritiskom se usmerava ka cilindru preko priključaka (sl. 21 poz. 4 i 5).

Povlačenjem ručice dopunskog razvodnika (sl. 20 poz. 4) unazad vrši se dizanje, a guranjem unapred vrši se spuštanje. Ručica se uvek vraća u neutralni položaj.

Reagovanje hidrauličnog podizača podešava se položajem upornice tj., vezivanjem upornice za rupu br. 1 ili 2 na traktorskom nosaču upornice (sl. 21) i vezivanjem za oruđe. Priključna oruđa imaju jednu, dve ili tri rupe za priključivanje upornice. Ukoliko je oruđe sa jednom rupom za vezivanje upornice — mogu se dobiti samo dva položaja upornice; ukoliko ima dve rupe — dobijaju se četiri položaja upornice; a ako ima tri rupe — dobijaju se šest položaja upornice. Razumljivo je da se pri više mogućih položaja upornice može bolje podesiti reagovanje hidrauličnog podizača.

Пре него што почне коришћење допунског разводника треба: пустити велику ручицу (сл. 20 поз. 1) доле да би се рамена хидрауличног подизача спустила до краја, затим окренути прекључник тако да стрелица на њему буде усмерена према спољашности трактора, па подићи ручицу (сл. 20 поз. 1) горе и у том положају је оставити за све време коришћења допунског разводника.

За рад са цилиндром једносмерног дејства ручица допунског разводника (сл. 20 поз. 5) треба да се повуче уназад. Уље под притиском се усмерава на цилиндру преко прикључка (сл. 21 поз. 5).

За рад са цилиндром двосмерног дејства, ручица допунског разводника (сл. 20 поз. 5) треба да се гурне напред. Уље под притиском се усмерава на цилиндру преко прикључака (сл. 21 поз. 4 и 5).

Повлачењем ручице допунског разводника (сл. 20 поз. 4) уназад врши се дизање, а гурањем унапред врши се спуштање. Ручица се увек враћа у неутрални положај.

Реаговање хидрауличног подизача подешава се положајем упорнице, тј. везивањем упорнице за рупу бр. 1 или 2 на тракторском носачу упорнице (сл. 21) и везивањем за оруђе. Прикључна оруђа имају једну, две или три рупе за прикључивање упорнице. Уколико је оруђе са једном rupом за везивање упорнице — могу се добити само два положаја упорнице; уколико има две рупе — добијају се четири положаја упорнице; а ако има три рупе — добијају се шест положаја упорнице. Разумљиво је да се при више могућих положаја упорнице може боље подесити реаговање хидрауличног подизача.

Пред uporabo dopolnilnega razdelilnika je potrebno: spustiti veliko ročico (sl. 20 poz. 1) navzdol radi tega, da bi se ramena hidravlične dvigalke spustila do kraja, nato obrniti preklopnik tako, da je strelica na njem usmerjena proti zunanosti traktorja, pa dvigniti ročico (sl. 20 poz. 1.) navzgor in jo v tem položaju pustiti za ves čas uporabe dopolnilnega razdelilnika.

Pri delu z valjem enosmernega delovanja se mora ročica dopolnilnega razdelilnika (sl. 20 poz. 5) potegniti nazaj. Olje pod pritiskom se usmerja proti valju preko priključka (sl. 21 poz. 5). Pri delu z valjem dvosmernega delovanja se mora ročica dopolnilnega razdelilnika (sl. 20 poz. 5) potisniti naprej. Olje pod pritiskom se usmerja k valju preko priključkov (sl. 21 poz. 4 in 5). Pri potezanju ročice dopolnilnega razdelilnika (sl. 20 poz. 4) nazaj se vrši dviganje, a s potiskanjem naprej se vrši spuščanje. Ročica se vedno vrača v nevtralni položaj.

Reagiranje hidravlične dvigalke se nastavlja s položajem opornika, to pomeni s povezavo opornika z luknjo št. 1 ali 2 na traktorskem nosilcu opornika (sl. 21) in s povezavo na orodje. Priključna orodja imajo eno, dve ali tri luknje za priključek opornika. Ako ima orodje eno luknjo za vezavo opornika — je možno dobiti samo dva položaja opornika; ako ima dve luknje — se dobijo štiri položaji opornika; če pa ima tri luknje — se dobi šest položajev opornika. Razumljivo je, da se ob večjem številu možnih položajev opornika lahko boljše nastavi reagiranje hidravlične dvigalke.

Пред да почне користењето на дополнителниот разводник треба: да се пушти големата рачка (сл. 20 поз. 1) долу за да се спуштат до крај рамената од хидрауличниот подигач, потоа да се сврти преклучникот така што стрелката на него да биде насочена кон надворешноста на тракторот, па да се подигне рачката (сл. 20 поз. 1) горе и во таа положба да се остави за сето време на користењето на дополнителниот разводник.

За работа со цилиндар со еднонасочно дејство рачката од дополнителниот разводник (сл. 20 поз. 5) треба да се повлече наназад. Маслото под притисок се насочува кон цилиндерот преку приклучокот (сл. 21 поз. 5).

За работа со цилиндер со двонасочно дејство, рачката од дополнителниот разводник (сл. 20 поз. 5) треба да се турне напред. Маслото под притисок се насочува кон цилиндерот преку приклучоците (сл. 21 поз. 4 и 5).

Со повлекување на рачката од дополнителниот разводник (сл. 20 поз. 4) наназад се врши дигање, а со турнање напред се врши спуштање. Рачката секогаш се враќа во неутрална положба.

Реагирањето на хидрауличниот подигач се регулира со положбата на упорницата, т.е. со врзување на упорницата за дупката бр. 1 или 2 на тракторскиот носач на упорницата (сл. 21) и со врзување за орадието. Приклучните орадија имаат една, две или три дупки за приклучување на упорницата. Доколку орадието е со една дупка за врзување на упорницата — можат да се добијат само две положби на упорницата; доколку има две дупки — се добиваат 4 положби на упорницата; а ако има три дупки — се добиваат 6 положби.

Пodešavanje reagovanja hidraulika se svodi na sledeće:

1. Ako oruđe ne prodire u zemljište, odnosno prodire veoma malo, tako da se ne može doći do željene dubine, u tom slučaju je otpor zemljišta veliki, pa treba:

— upornicu prikačiti na rupu poz. 2 nosača (sl. 21) a za oruđe upornicu prikačiti kroz najvišu rupu. Ukoliko se u ovom položaju upornice ne dobije željena dubina, treba upornicu prikačiti na srednju ili najnižu rupu na oruđu.

2. Ako se oruđe ukopava, odnosno prodire u zemljište toliko da prelazi željenu dubinu, to znači da je otpor zemljišta mali, pa treba:

— upornicu prikačiti na najvišu rupu na nosaču upornice (sl. 21 poz. 1) a za oruđe vezati upornicu kroz najnižu rupu. Ukoliko se u ovom položaju upornice ne dobije željena dubina, treba upornicu prikačiti na srednju ili najvišu rupu na oruđu.

Kada je podešeno reagovanje hidrauličnog podizača i određen položaj ručice na kvadrantu, pomerljivim graničnikom fiksirati malu ručicu (sl. 20 poz. 2). Time se obezbeđuje istovetno prodiranje oruđa u zemlju prilikom svakog narednog spuštanja oruđa.

Подешавање реаговања хидраулика се своди на следеће:

1. Ако оруђе не продире у земљиште, односно продире веома мало, тако да се не може доћи до жељене дубине, у том случају је отпор земљишта велики, па треба:

— упорницу прикачити на рупу поз. 2 носача (сл. 21) а за оруђе упорницу прикачити кроз највишу рупу. Уколико се у овом положају упорнице не добије жељена дубина, треба упорницу прикачити на средњу или најнижу рупу на оруђу.

2. Ако се оруђе укопава, односно продире у земљиште толико да прелази жељену дубину, то значи да је отпор земљишта мали, па треба:

— упорницу прикачити на највишу рупу на носачу упорнице (сл. 21 поз. 1) а за оруђе везати упорницу кроз најнижу рупу. Уколико се у овом положају упорнице не добије жељена дубина, треба упорницу прикачити на средњу или највишу рупу на оруђу.

Када је подешено реаговање хидрауличног подизача и одређен положај ручице на квадранту, померљивим граничником фиксирати малу ручицу (сл. 20 поз. 2). Тиме се обезбеђује истоветно продирање оруђа у земљу приликом сваког наредног спуштања оруђа.

Наставитев reagiranja hidravlike obsega sledeče:

1. Če orodje ne prodira v zemljišče, oziroma prodira zelo malo, tako da ni mogoče priti do zaželene globine, v tem slučaju je odpor zemljišča velik, pa je potrebno:
 - opornik pritrditi na luknjo poz. 2 nosilca (sl. 21), za orodje pa opornik priklopiti skozi najvišjo luknjo. Če se v tem položaju opornika ne dobi zaželena globina, se mora opornik priklopiti na srednjo ali najnižjo luknjo na orodju.
2. Če se orodje vkopava, oziroma prodira v zemljišče toliko, da presega zaželeno globino, to pomeni, da je odpor zemljišča majhen, pa je potrebno:
 - opornik pritrditi na najvišjo luknjo na nosilcu opornika (sl. 21 poz. 1) in opornik zvezati z orodjem skozi najnižjo luknjo. Če se v tem položaju opornika ne dobi željena globina, je treba opornik pritrditi na srednjo ali najvišjo luknjo na orodju.

Ko je nastavljeno reagiranje hidravlične dvigalke in določen položaj ročice na kvadrantu, s pomičnim omejevalcem fiksirati malo ročico (sl. 20 poz. 2). S tem se zagotavlja istovetno prodiranje orodja v zemljo ob vsakem nadaljnjem spuščanju orodja

на упорницата. Се разбира дена при повеќе можни положби на упорницата може подобро да се регулира реагирањето на хидрауличниот подигач.

Регулирањето на реагирањето на хидрауликот се сведува на следното:

1. Ако орадието не пробива во земјиште односно пробива мошне малку, така што да не може да се дојде до саканата длабочина, во тој случај отпорот на земјиштето е голем, па треба:
 - упорницата да се прикачи на дупката поз. 2 на носачот (сл. 21) а за орадието упорницата да се прикачи низ највисоката дупка. Доколку во оваа положба на упорницата не ќе се добие саканата длабочина, упорницата треба да се прикачи на средната или најниската дупка на орадието.
2. Ако орадието се вкопува односно пробива во земјиштето толку што да ја преминува саканата длабочина, тоа значи дена отпорот на земјиштето е мал, па треба:
 - упорницата да се прикачи на највисоката дупка на носачот на упорницата (сл. 21 поз. 1) а за орадието да се врзе упорницата низ најниската дупка. Доколку во оваа положба на упорницата не ќе се добие саканата длабочина, упорницата треба да се прикачи на средната или највисоката дупка на орадието.

Кога е регулирано реагирањето на хидрауличниот подигач и определена положбата на рачната на квадрантот, со поместливиот граничник да се фиксира малата рачна (сл. 20, поз. 2). Со тоа се обезбедува исто пробивање на орадието во земјата при секое идно спуштање на орадието.

Prikačinjanje oruđa

Za prikačinjanje oruđa služi polужje hidrauličnog podizача prikazano na sl. 23.

1. Nosač upornice
2. Upornica
3. Pesnica upornice
4. Ramena podizача
5. Podizne poluge
6. Vučne poluge
8. Bočne zatege

Loptasti zglobovi na pesnici upornice i na krajevima vučnih poluga su za oruđa kategorije II, prečnik je 28 mm.

Приначињање оруђа

За приначињање оруђа служи полужје хидрауличног подизача приказано на сл. 23.

1. Носач упорнице
2. Упорница
3. Песница упорнице
4. Рамена подизача
5. Подизне полуге
6. Вучне полуге
8. Бочне затеге

Лоптасти зглобови на песници упорнице и на крајевима вучних полуга су за оруђа категорије II, пречник је 28 mm.

Priklop orodij

Za priklop orodij služi sistem vzvodov dravlične dvigalke prikazan na sl. 23.

1. Nosilec opornika
2. Opornik
3. Pest opornika
4. Ramena dvigalke
5. Dvigalni vzvodi
6. Vlečni vzvodi
8. Bočne zatege

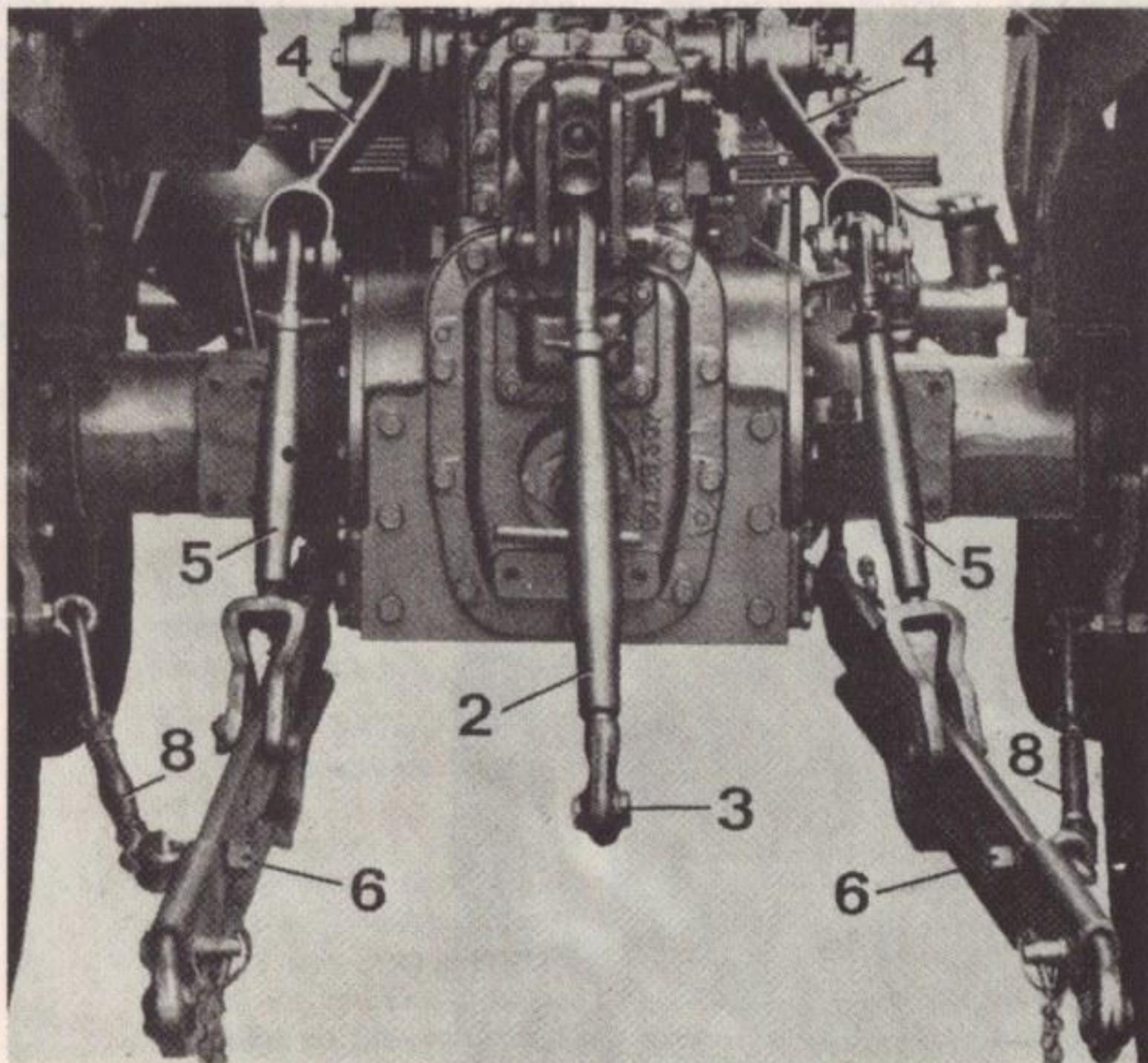
Krogelni zglobi na pesti upornice in na krajih ročnih palica so za oroda kategorije I provrt je 28 mm.

Прикачување на орадија

За прикачување на орадија служи лостов-
никот на хидрауличниот подигач прикажан
на сл. 23.

1. Носач на упорницата
2. Упорница
3. Тупаница на подигачот
4. Лостови за подигање
5. Лостови за влечење
6. Бочни затегачи
8. (не е наведен во оригиналниот текст)

Толчестите зглобови на тупаницата од
упорникот и на крајовите од влечните
стапови се за орадија категорија II, со
пречник 28 mm.

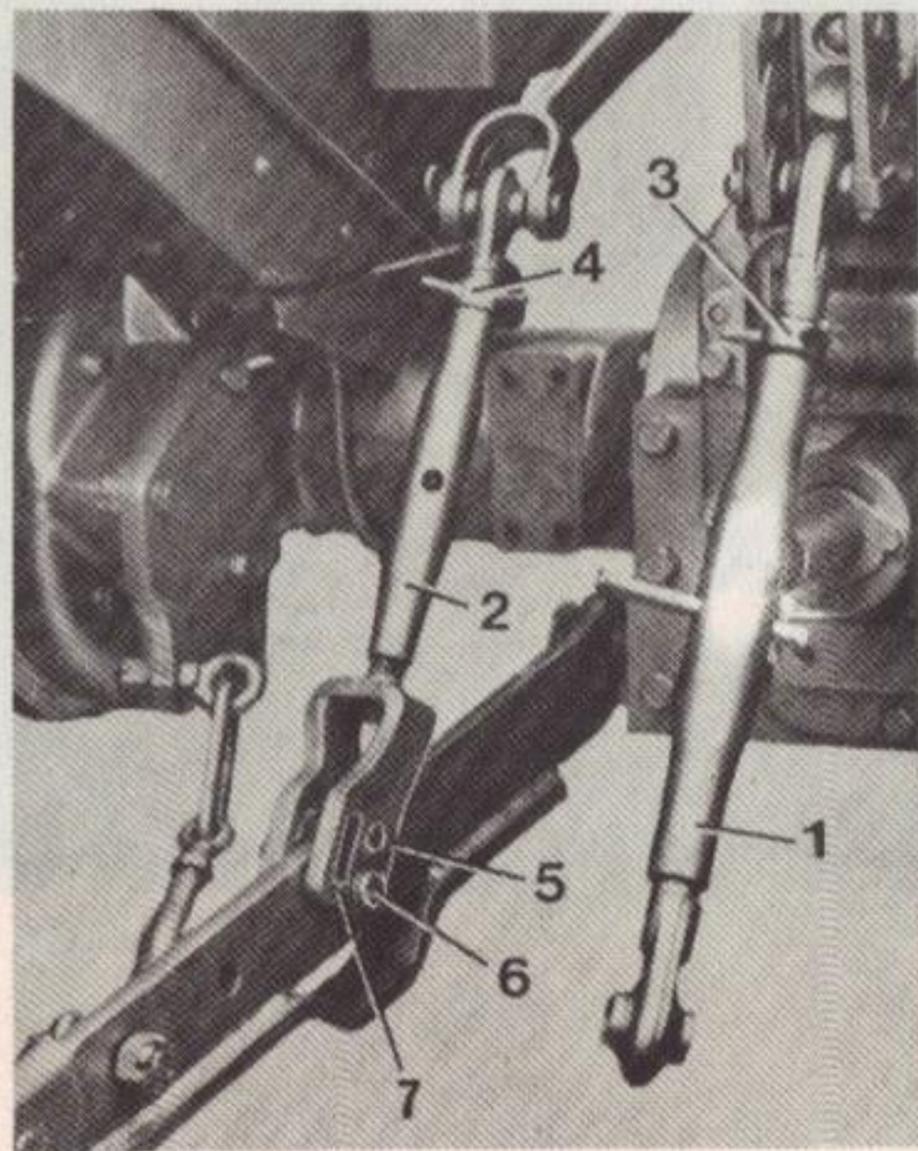


Sl. 23

Сл. 23

UPORNICA I PODIZNE POLUGE (sl. 24) mogu se produžavati i skraćivati okretanjem „cevi“ (poz. 1 i 2) prema vrsti oruđa i potrebama obrade zemljišta. Podešavanjem dužina upornice i podiznih poluga dovodi se oruđe do određene dubine; zatim postavlja se oruđe u vodoravni položaj: u poprečnom pravcu podešavanjem podiznih poluga, a u uzdužnom pravcu podešavanjem upornice. Kada se sve to postigne, pritegnu se kontra navrtke (poz. 3 i 4).

Podizne poluge mogu da se povezuju sa vučnim polugama na tri načina: vezivanjem posredstvom rupa poz. 5 ili 6 (sl. 24)

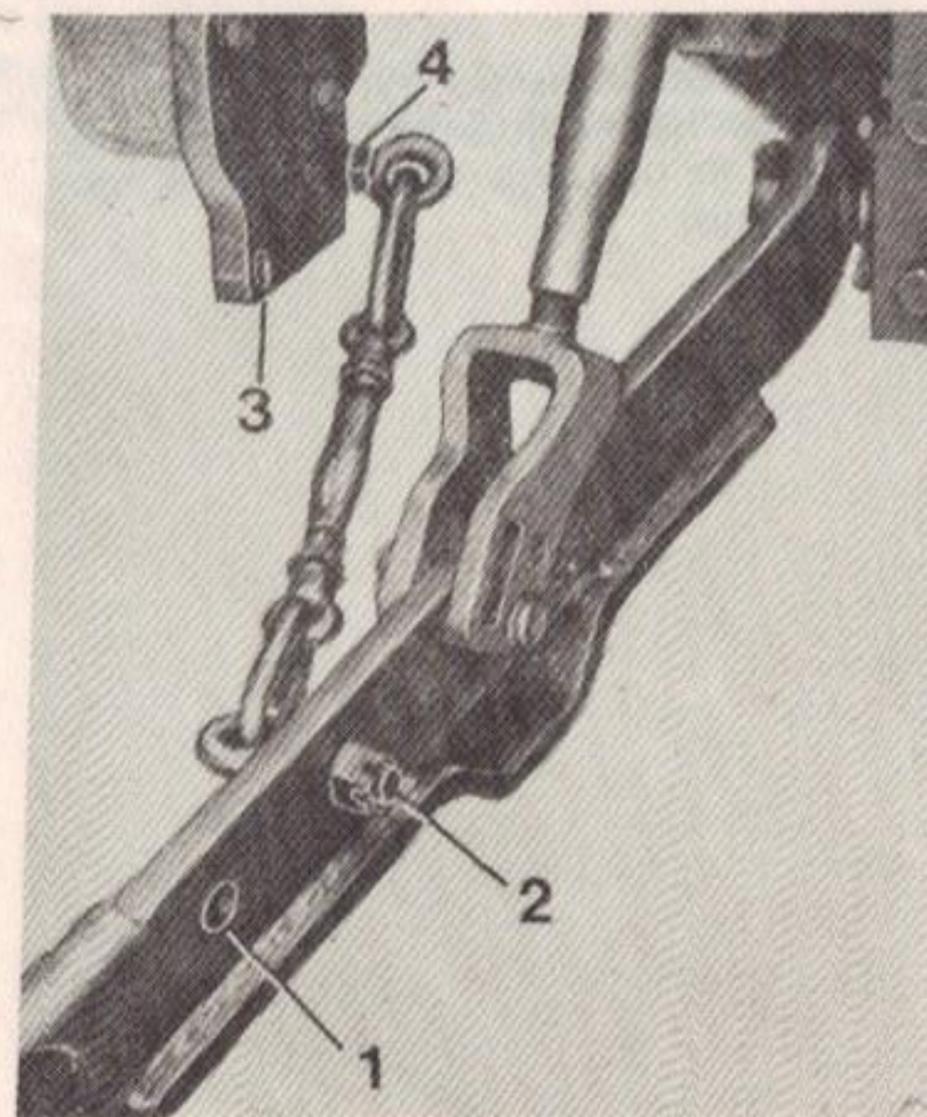


Sl. 24

Сл. 24

УПОРНИЦА И ПОДИЗНЕ ПОЛУГЕ (сл. 24) могу се продужавати и скраћивати окретањем „цеви“ (поз. 1 и 2) према врсти оруђа и потребама обраде земљишта. Подешавањем дужина упорнице и подизних полуга доводи се оруђе до одређене дубине; затим поставља се оруђе у водоравни положај: у попречном правцу подешавањем подизних полуга, а у издужном правцу подешавањем упорнице. Када се све то постигне, притегну се контра навртке (поз. 3 и 4).

Подизне полуге могу да се повезују са вучним полугама на три начина: везивањем посредством рупа поз. 5 или 6 (сл. 24)

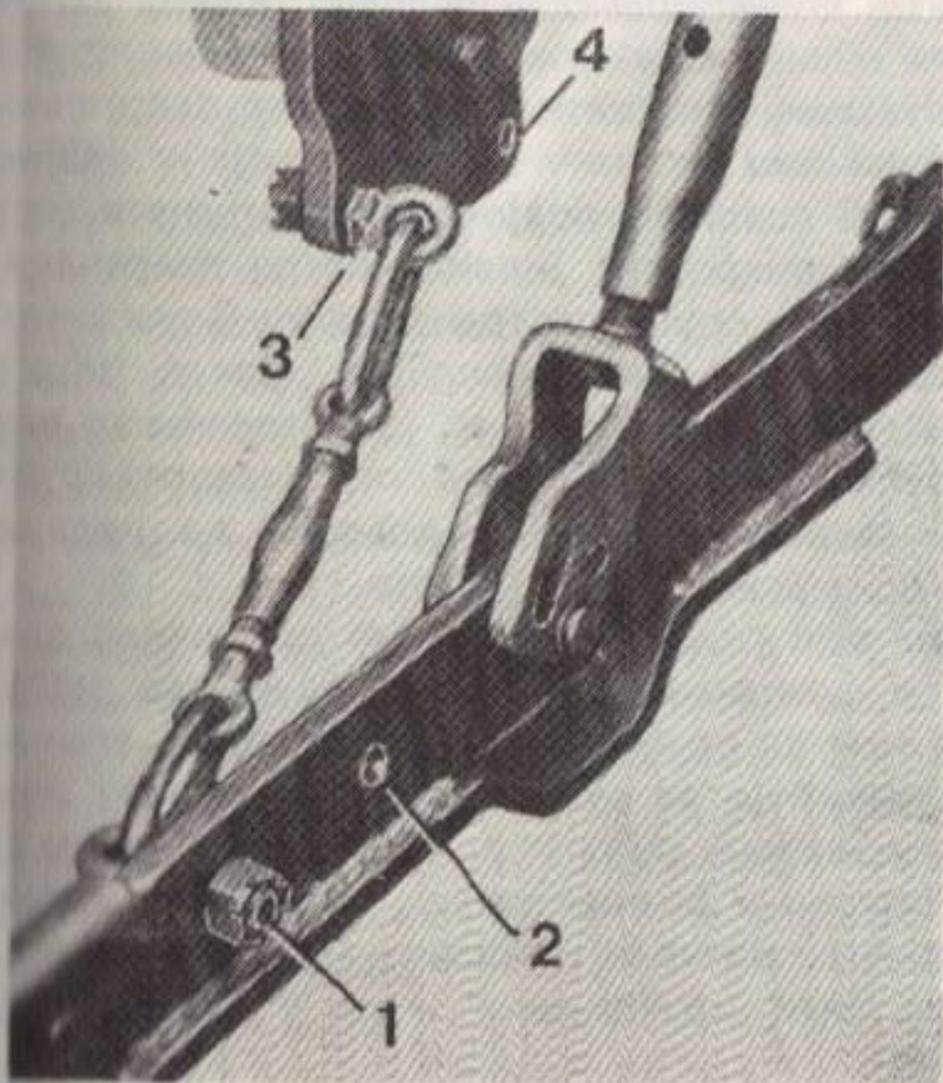


Sl. 25

Сл. 25

УПОРНИК И ДВИГАЛНИ ВЗВОДИ (сл. 24) се lahko podaljšajo ali skrajšajo s pomočjo obračanja „cevi“ (poz. 1 in 2) v odvisnosti od vrste orodja in potreb obdelovanja zemljišča. Z nastavitvijo dolžine opornika in dvigalnih vzvodov se orodje dovaja do določene globine; nato se orodje postavlja v vodoravni položaj: v prečni smeri z nastavljanjem dvigalnih vzvodov, a v vzdolžni smeri z nastavljanjem opornika. Ko se to doseže, se pritegnejo kontra matice (poz. 3 in 4).

Vzvodi za dviganje se lahko vežejo z vlečnimi vzvodi na tri načine: s povezavo preko lukenj poz. 5 ali 6 (sl. 24) se nastav-



Sl. 26

Сл. 26

УПОРНИЦАТА и ЛОСТОВИТЕ ЗА ПОДИГАЊЕ (сл. 24) можат да се продолжуваат и да се скратуваат со вртење на „цевките“ (поз. 1 и 2) според видот на орадието и потребите на обработка на земјиштето. Со регулирање на должините на упорницата и на лостовите за подигање орадието се доведува до определената должина; потоа орадието е поставува во хоризонтална положба: во попречен правец со регулирање на лостовите за подигање, а во надолжен правец со регулирање на упорницата. Кога ќе се постигне сето тоа ќе се притегнат контранавртките (поз. 3 и 4). Лостовите за подигање можат да се поврзуваат со лостовите за влечење на три начини: врзување со посредство на дупките поз. 5 или 6 (сл. 24) се регулира височината на лостовите за влечење односно на орадието; со врзување со посредство на овален прорез (поз. 7) им се овозможува на орадијата за површинска обработка извесно дигање и спуштање при движењето на нерамен терен.

БОЧНИТЕ ЗАТЕГАЧИ можат да бидат врзани на два начина, а тоа зависи од видот на орадието односно од начинот на работа.

При користење на трактор за работа со орадија што пробираат во земја (плугови со ралници, поткопувач итн.) т.е. при работа во „контролиран отпор“ бочните затегачи се прицврстуваат низ дупката поз. 1 на лостот за влечење и дупката поз. 3 на бочниот редуктор (сл. 25). За да се добие правилна положба на бочните затегачи треба да се постапи на следниот начин: веднаш по прикачувањето на орадието, додека орадието е уште на земја, да се отпуштат бочните затегачи со одвртување на „цевките“, потоа со хидрауличниот подигач да се дигне орадието во крајната горна положба и во оваа по-

podešava se visina vučnih poluga, odnosno oruđa; vezivanjem posredstvom ovalnog prereza (poz. 7) omogućuje se oruđima za površinsku obradu izvesno dizanje i spuštanje prilikom kretanja po neravnom terenu.

BOČNE ZATEGE mogu biti vezane na dva načina, a to zavisi od vrste oruđa, odnosno načina rada.

Pri korišćenju traktora za rad sa oruđima koja prodiru u zemlju (raoni plugovi, podrvač itd.) tj. prilikom rada u »kontrolisanom otporu« bočne zatege se pričvršćuju kroz rupu poz. 1 na vučnoj poluzi i rupu poz. 3 na bočnom reduktoru (sl. 25). Da bi se dobio pravilan položaj bočnih zatega postupiti na sledeći način: odmah posle prikačivanja oruđa, dok je oruđe još na zemlji, otpustiti bočne zatege odvrtaњem »cevi«, zatim hidrauličnom podizačem dići oruđe u krajnji gornji položaj i u ovom položaju podjednako pritegnuti levu i desnu bočnu zategu i učvrstiti »cevi« kontra navrtkama; time sprečavamo njihanje oruđa u transportu. Spuštanjem oruđa na zemlju, odnosno u radni položaj, bočne zatege zauzimaju otpuštenu (labavu) položaj, što je obavezno za rad sa ovom vrstom oruđa. Nije dozvoljeno podešavati oruđa pritezanjem bočnih zatega, jer će to dovesti do kidanja bočnih zatega i do krivljenja vučnih poluga.

Pri radu sa oruđima čiji radni organi samo delimično zahvataju gornje slojeve zemljišta (sejalice, oruđa za međurednu obradu i dr.) ili sa oruđima koja ne dodiruju zemlju, bočne zatege se pričvršćuju za vučne poluge kroz rupu poz. 2, a za bočne reduktore kroz rupu poz. 4 (sl. 26). Pri radu sa oruđima u ovom položaju bočnih zatega, treba podjednako pritegnuti »cevi« bočnih zatega i učvrstiti ih kontra navrtkama: oruđe će uvek biti »fiksirano« — i u radnom i u transportnom položaju.

подешава се висина вучних полуга, односно оруђа; везивањем посредством овалног прореза (поз. 7) омогућује се оруђима за површинску обраду извесно дизање и спуштање приликом кретања по неравном терену.

БОЧНЕ ЗАТЕГЕ могу бити везане на два начина, а то зависи од врсте оруђа, односно начина рада.

При коришћењу трактора за рад са оруђима која продиру у земљу (раони плугови, подривач итд.) тј. приликом рада у »контролисаним отпором« бочне затее се причвршћују кроз рупу поз. 1 на вучној полузи и рупу поз. 3 на бочном редуктору (сл. 25). Да би се добио правилан положај бочних затееа поступити на следећи начин: одмах после прикачињања оруђа, док је оруђе још на земљи, одпустити бочне затеее одвртањем »цеви«, затим хидрауличним подизачем дићи оруђе у крајњи горњи положај и у овом положају подједнако притегнути леву и десну бочну затеегу и учврстити »цеви« контра наврткама; тиме спречавамо њихање оруђа у транспорту. Спуштањем оруђа на земљу, односно у радни положај, бочне затеее заузимају отпуштени (лабави) положај, што је обавезно за рад са овом врстом оруђа. Није дозвољено подешавати оруђа притезањем бочних затееа, јер ће то довести до кидања бочних затееа и до кривљења вучних полуга.

При раду са оруђима чији радни органи само делимично захватају горње слојеве земљишта (сејалице, оруђа за међуредну обраду и др.) или са оруђима која не додирују земљу, бочна затееа се причвршћује за вучне полуге кроз рупу поз. 2, а за бочне редукторе кроз рупу поз. 4 (сл. 26). При раду са оруђима у овом положају бочних затееа, треба подједнако притегнути »цеви« бочних затееа и учврстити их контра наврткама: оруђе ће увек бити »фиксирано« — и у радном и у транспортном положају.

Ija višina vlečnih vzvodov, oziroma orodij; povezava s pomočjo ovalne zareze (poz. 7) omogoča orodjem za površinsko obdelavo določeno dviganje in spuščanje pri gibanju po neravnem terenu.

BOČNE ZATEGE se lahko vežejo na dva načina, kar je odvisno od vrste orodja, oziroma načina dela.

Pri uporabi traktorja za delo z orodji, ki prodirajo v zemljo (plug z lemežem, orodje za podkopavanje i.t.d.) t.j. ob delu v »kontroliranem odporu« se bočne zatege pritrjujejo skozi luknjo poz. 1 na vlečnem vzvodu in luknjo poz. 3 na bočnem reduktorju (sl. 25). Da bi se dobil pravilen položaj bočnih zateg, je potrebno ravnati takole: takoj po prikloplitvi orodja, dokler je orodje še na zemlji, popustiti bočne zatege z odvijanjem »cevi«, nato s hidravlično dvigalko dvigniti orodje v skrajni zgornji položaj in v tem položaju enakomerno pritezati levo in desno bočno zatego in utrditi »cevi« s kontra maticami; s tem onemogočujemo nihanje orodja pri transportu. S spuščanjem orodja na zemljo, oziroma v delovni položaj, zavzemajo bočne zatege opuščeni (ohlapieni) položaj, kar je obvezno pri delu s to vrsto orodij. Ni dovoljeno, nastavljanje orodja s pritezanjem bočnih zateg, ker bi to dovedlo do trganja bočnih zateg in izkrivitve vlečnih vzvodov.

Pri delu z orodji, katerih delovni organi samo delno zajemajo zgornje plasti zemljišča (sejalni stroji, orodja za medvrstično obdelavo i.t.d.), ali z orodji, ki ne dotikajo zemlje, se bočne zatege pritrjujejo za vlečne vzvode skozi luknjo poz. 2 in za bočne reduktorje skozi luknjo poz. 4 (sl. 26). Pri delu z orodji v tem položaju bočnih zateg je potrebno enakomerno pritezati »cevi« bočnih zateg in jih pritrditi s kontra maticami: orodje bo vedno »fiksirano« — kakor v položaju za delo, tako tudi v položaju za transport.

ложба еднакво da se притегнат левиот и десниот бочен затегач и да се зацврстат „цевките“ со контра-навртки; со тоа го спречуваме нишањето на орадието во транспортот. Со спуштање на орадието на земја односно во работна положба, бочните затегачи заземаат отпуштена (лабава) положба, што е задолжително за работа со овој вид орадие. Не е дозволено да се регулираат орадијата со притегнување на бочните затегачи, зашто тоа ќе доведе до кинење на бочните затегачи и до кривење на лостовите за влечење.

При работа со орадија чишто работни органи само делумно ги зафаќаат горните слоеви на земјиштето (сеалки, орадија за меѓуредна обработка и др.) или со орадија што не ја допираат земјата, бочните затегачи се прицврстуваат за лостовите за влечење низ дупката поз. 2, а за бочните редуктори низ дупката поз. 4 (сл. 26). При работа со орадија во оваа положба на бочните затегачи, еднакво да се притегнат „цевките“ на бочните затегачи и да се зацврстат со контра навртки: орадието секогаш ќе биде „фиксирано“ — и во работната и во транспортната положба.

ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ НА ТРАКТОРОТ

Дополнително оптоварување

За потешки работи во земјоделство (орање и сл.) потребно е да се оптовари тракторот, а тоа се изведува со тегови и со полнење на задните гуми со вода.

ТЕГОВИ

На предниот мост се ставаат 4 тегови маса 40 kg сеној и 1 од 50 kg.

На задните тркала се става по два тегови од 60 kg (сл. 32).

OSTALI ELEMENTI TRAKTORA

Dopunsko opterećenje

Za teže radove u poljoprivredi (oranje i sl.) potrebno je opteretiti traktor, a to se izvodi tegovima i punjenjem zadnjih guma vodom.

TEGOVI

Na prednji most stavlja se 4 tege mase 40 kg svaki i 1 od 50 kg.

Na zadnje točkove se stavlja po dva tege od 60 kg (sl. 28).

PUNJENJE ZADNJIH GUMA VODOM

Za punjenje guma vodom potrebno je imati:

1. Vodu pod pritiskom, bilo iz vodovoda, od ručne pumpe ili iz bureta podignutog na visinu od 3 m.
2. Gumeno crevo.
3. Specijalni priključak za punjenje (sl. 29).

Postupiti na sledeći način:

- Podići točak traktora i okrenuti ga da ventil dođe u gornji položaj, zatim malo spustiti točak da se osloni na zemlju.
- Skinuti ventil (sl. 30) i ispustiti vazduh.
- Na mesto ventila staviti specijalni priključak (sl. 29); ako se ne raspolože tim priključkom staviti direktno gumeno crevo (sl. 31) na telo ventila.

ОСТАЛИ ЕЛЕМЕНТИ ТРАКТОРА

Допунско оптерећење

За теже радове у пољопривреди (орање и сл.) потребно је оптеретити трактор, а то се изводи теговима и пуњењем задњих гума вodom.

ТЕГОВИ

На предњи мост трактора ставља се 4 тега масе 40 kg сваки и 1 од 50 kg.

На задње тоčkове се ставља два тега од 60 kg (сл. 28).

ПУЊЕЊЕ ЗАДЊИХ ГУМА ВОДОМ

За пуњење гума вodom потребно је имати:

1. Воду под притиском, било из водовода, од ручне пумпе или из бурета подигнутог на висину од 3 m.
2. Гумено creво.
3. Специјални прикључак за пуњење (сл. 29).

Поступити на следећи начин:

- Подићи точак трактора и окренути га да вентил дође у горњи положај, затим мало спустити точак да се ослони на земљу.
- Скинути вентил (сл. 30) и испустити ваздух.
- На место вентила ставити специјални прикључак (сл. 29); ако се не располаже тим прикључком ставити директно гумено creво (сл. 31) на тело вентила.

OSTALI ELEMENTI TRAKTORJA

Dopolnilna obtežitev

Za težja dela v poljedelstvu (oranje in slično) je potrebno obtežiti traktor, kar se izvaja z uteži in polnitvijo zadnjih pnevmatik z vodo.

UTEŽI

Na prednjo premo se postavlja 4 uteži z maso od 40 kg po vsaki i 1 od 50 kg.

Na zadnja kolesa se postavljata dve uteži od po 60 kg (sl. 28).

POLNITEV ZADNJIH PNEVMATIK Z VODO

Radi polnitve zadnjih pnevmatik z vodo je potrebno razpolagati z:

1. Vodo pod pritiskom, in sicer iz vodovoda, iz ročne črpalke, ali pa iz soda dvignjenega na višino od 3 m.
2. Gumasto elastično (gibčno) cevjo.
3. Specialnim priključkom za polnitev (sl. 29).

Ravnati na sledeći način:

- Dvigniti kolo traktorja in ga obrniti tako, da ventil pride v gornji položaj, nato malo spustiti kolo, da se nasloni na zemljo.
- Sneti ventil (sl. 30) in izpustiti zrak.
- Namesto ventila postaviti specialni priključek (sl. 29); če ni na razpolaganju tega priključka, postaviti gumasto cev direktno (sl. 31) na telo ventila.

ПОЛНЕЊЕ НА ЗАДНИТЕ ГУМИ СО ВОДА

За полнење на гумите со вода треба да се има:

1. Вода под притисок, било од водовод, од рачна помпа или од буре подигнато на височина од 3 м.

2. Гумено црево.

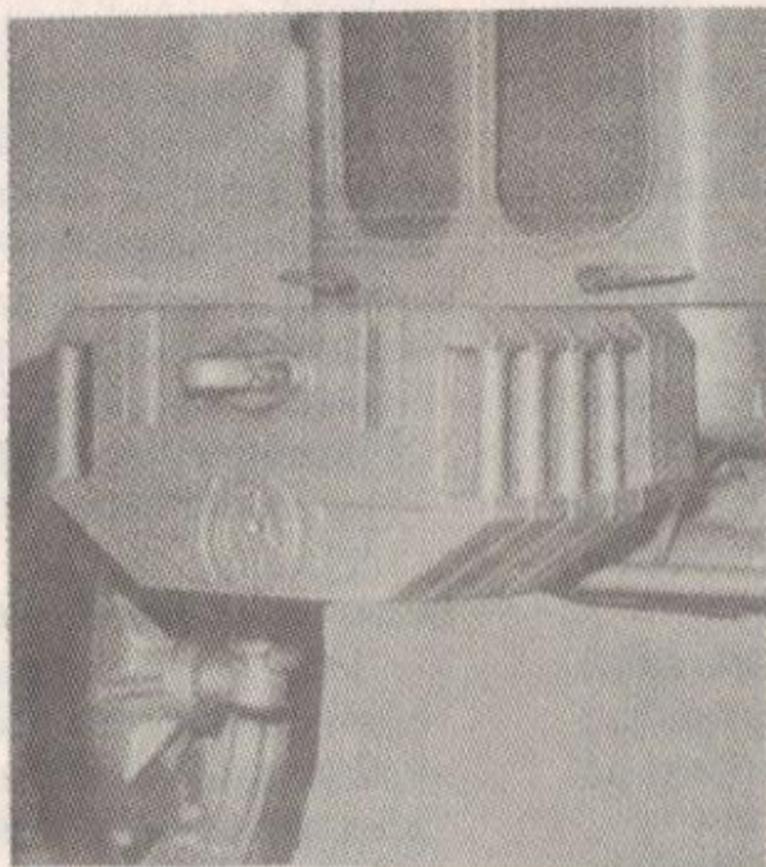
3. Специјален приклучок за полнење (сл. 29). Треба да се постапи на следниот начин:

— Да се подигне тркалото од тракторот и да се сврти така што вентилот да дојде во горна положба, потоа малку да се спушти тркалото да се опре на земја.

— Да се симне вентилот (сл. 30) и да се испушти ваздухот.

— Наместо вентилот да се стави специјален приклучок (сл. 29); ако не се располага со тој приклучок, да се стави директно гуменото црево (сл. 31) на телото вентилот.

— Да се пушти водата да влегува во гумата. Ако се работи без специјален приклучок, повремено да се симнува црево то; телото на вентилот за да може воздухот да излегува од гумата.

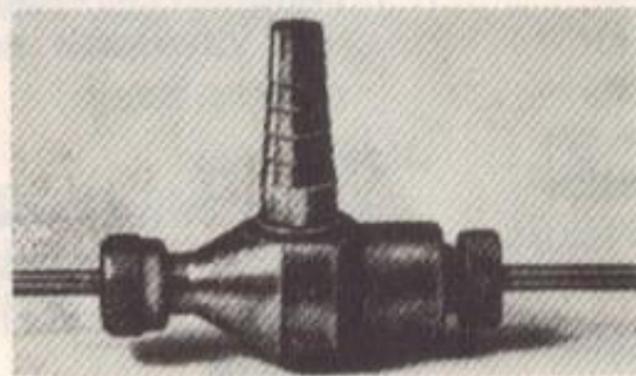


Sl. 27

Сл. 27

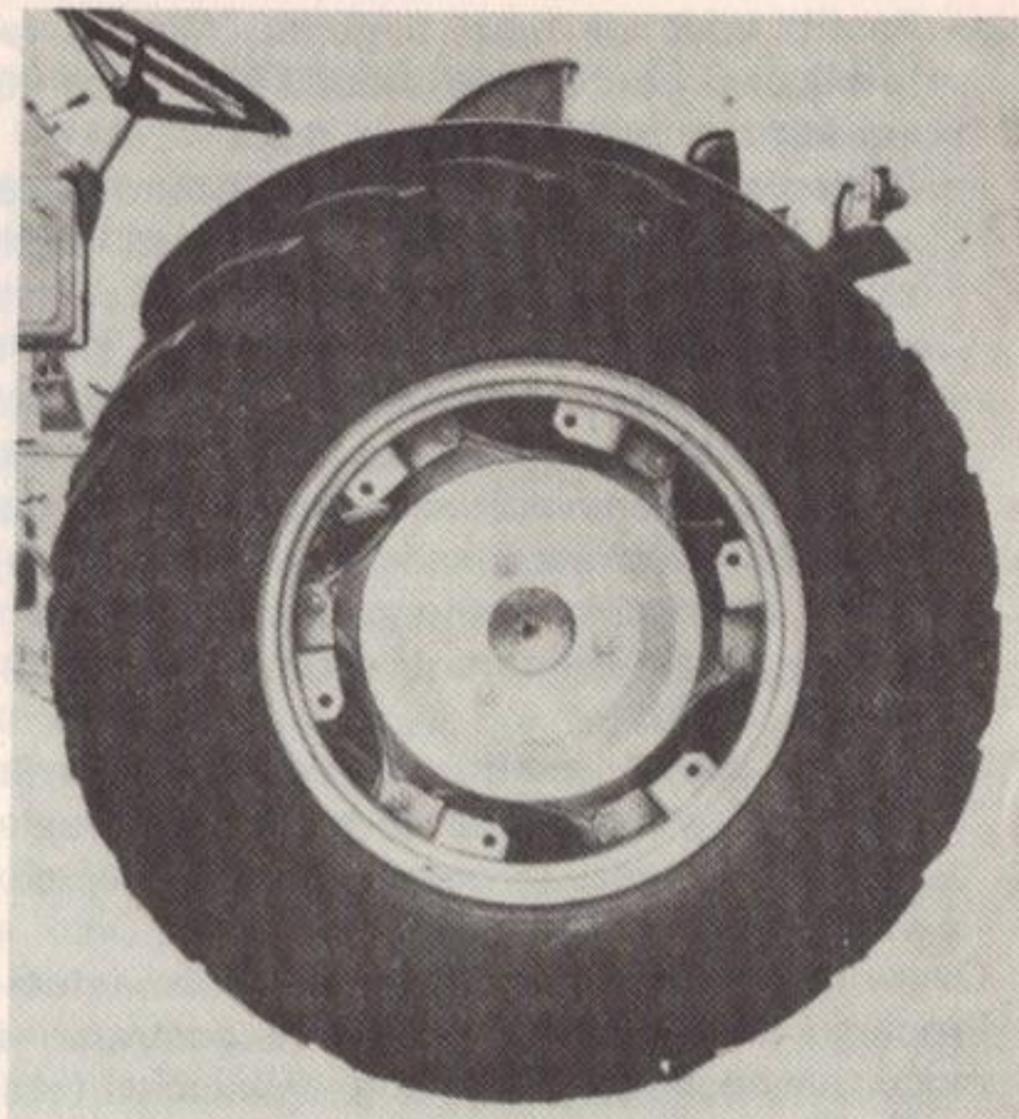
Sl. 29

Сл. 29



Sl. 28

Сл. 28



Sl. 30

Сл. 30

Sl. 31

Сл. 31



- Pustiti vodu da ulazi u gumu. Ako se radi bez specijalnog priključka, povremeno skidati crevo sa tela ventila kako bi vazduh mogao da izlazi iz gume.
 - Punjenje je završeno kada, prilikom skidanja creva, umesto vazduha ističe voda. Ako se koristi priključak onda će, po završetku punjenja, kroz taj priključak isticati voda umesto vazduha. (U svaku gumu staje oko 170 l vode).
 - Staviti ventil u telo ventila i napumpati gumu, dok je u tom položaju, do pritiska od 200 kPa zatim ispusti vazduh iz gume i ponovo je napumpati do propisanog pritiska. Pritisak se uvek meri kada je ventil u gornjem položaju.
- Voda se **ispušta** iz gume na sledeći način:
- Podići točak traktora i okrenuti ga tako da ventil dođe u najniži položaj.
 - Skinuti ventil pustiti da voda ističe. Povremeno okrenuti točak da ventil dođe u najviši položaj — kako bi mogao vazduh da uđe u gumu — zatim opet okrenuti točak da ventil dođe u najniži položaj.
- Ovakvim načinom ispuštanja voda će isticati samo do ventila. Preostala količina vode može se odstraniti iz gume samo pomoću navedenog specijalnog priključka (sl. 29).
- Cevčicu priključka gurnuti do dna gume pa kroz priključak upumpavati vazduh koji će preko cevčice izbaciti svu zaostalu vodu.

Напомена:

Dodatna opterećenja traktora se koriste isključivo za teške radove u poljoprivredi. Prilikom ostalih radova, a naročito prilikom drumskog transporta, traktor se mora potpuno rasteretiti.

- Пустити воду да улази у гуму. Ако се ради без специјалног прикључка, повремено скидати црево са тела вентила како би ваздух могао да излази из гуме.
- Пуњење је завршено када, приликом скидања црева, уместо ваздуха истиче вода. Ако се користи прикључак онда ће, по завршетку пуњења, кроз тај прикључак isticati вода уместо ваздуха. (У сваку гуму staje око 170 l воде).
- Ставити вентил у тело вентила и напумпати гуму, док је у том положају, до притиска од 200 kPa, затим испустити ваздух из гуме и поново је напумпати до прописаног притиска. Притисак се увек мери када је вентил у горњем положају.

Вода се **испушта** из гуме на следећи начин:

- Подићи точак трактора и окренути га тако да вентил дође у најнижи положај.
- Скинути вентил и пустити да вода истиче. Повремено окренути точак да вентил дође у највиши положај — како би могао ваздух да уђе у гуму — затим опет окренути точак да вентил дође у најнижи положај.

Оваквим начином испуштања вода ће isticati само до вентила. Преостала количина воде може се odstraniti из гуме само помоћу наведеног специјалног прикључка (сл. 29).

- Цевчицу прикључка гурнути до дна гуме па кроз прикључак упумпати ваздух који ће преко цевчице избацити заосталу воду.

Напомена:

Додатна оптерећења трактора се користе искључиво за тешке радове у пољопривреди. Приликом осталих радова, а нарочито приликом друмског транспорта, трактор се мора потпуно rasteretiti.

- Pustiti vodo, da se vliwa v pnevmatiko. Če se dela brez specialnega priključka, periodično snemati cev s telesa ventila, da bi zrak lahko uhajal iz pnevmatike.
- Polnitev je končana tedaj, ko po snemanju cevi namesto zraka uhaja voda. Če se uporablja priključek, bo po končani polnitvi skozi priključek iztekala voda namesto zraka. (Vsaka pnevmatika drži okoli 170 lit. vode).
- Postaviti ventil v telo ventila in natlačiti (napumpati) pnevmatiko, do pritiska od 200 kPa, nato izpustiti zrak iz pnevmatike in znova je natlačiti do predpisanega pritiska. Pritisk se vedno meri, kadar je ventil v zgornjem položaju.

Voda se **izpušča** iz pnevmatike na sledeči način:

- Dvigniti kolo traktorja in ga obrniti tako, da ventil pride v najnižji položaj.
- Sneti ventil in pustiti, da voda odteka. Občasno obrniti kolo tako, da ventil pride v najvišji položaj — da bi mogel zrak prodreti v pnevmatiko — nato zopet obrniti kolo tako, da ventil pride v najnižji položaj.

Na takim načinom izpuščanja bo voda iztekla samo do ventila. Odvečna količina vode se lahko odstrani iz pnevmatike samo s pomočjo navedenega specialnega priključka (sl. 29).

- Cevko priključka potisniti do dna pnevmatike, pa skozi priključek tlačiti zrak, ki bo skozi cevko iztisnil vso preostalo vodo.

Opomba:

K dodatnim obtežitvam traktorja se poseže samo pri težkih delih v poljedelstvu. Pri drugih opravilih, posebno pa v cestnem transportu se mora traktor popolnoma razbremeniti.

- Полнењето е завршено koга, pri simnuvaњето na цревoto, namesto воздух истенува вода. Ако се користи приклучок тогаш, по завршување на полнењето, низ тој приклучок ќе истенува вода namesto воздух. (Сеноја гума бере онолу 170 лит. вода).

- Да се стави ventil во телото на вентилот и да се напumpa гумата, додека е во таа положба, до притисок од 200 kPa, потоа да се испушти воздухот од гумата и пак да се напumpa до пропишаниот притисок. Притисокот секогаш се мери кога е вентилот во горната положба.

Водата се **испушта** од гумата на следниот начин:

- Да се подигне тркалото од тракторот и да се сврти така што вентилот да дојде во најниска положба.
- Да се симне вентилот и да се пушти да истече водата. Повремено да се сврти тркалото вентилот да дојде во највисока положба — за да може воздухот да влезе во гумата — потоа пак да се сврти тркалото вентилот да дојде во најниска положба.

Со ваков начин на испуштање водата ќе истече само до вентилот. Преостанатото количество вода може да се отстрани од гумата само со помош на наведениот специјален приклучок (сл. 29).

- Цевчето од приклучокот да се турне до дното на гумата па низ приклучокот да се пумпа воздух што преку цевчето ќе се исфрли сета заостаната вода.

Забелешна:

Додатните оптоварувања на тракторот се користат исклучиво за тешки работи во земјоделството. При другите работи, а особено при друмски транспорт, тракторот мора да се растовари наполно.

Zaštita od zamrzavanja vode u gumama

Ako se gume pune tečnošću, kada se očekuju niske spoljne temperature, umesto vode treba upotrebiti mešavinu vode i kalcijum hlorida (CaCl_2 u koncentraciji 70—72%) koja ima znatno nižu tačku mržnjenja nego čista voda.

Sastav od 43,5 kg kalcijum hlorida i 141 litar vode daju količinu mešavine koja je dovoljna za jednu gumu 13 —28.

Postupak pravljenja smeše: Najpre se kalcijum hlorid rastvori u manjoj količini vode, a posle se doda ostatak vode. **Kalcijum hlorid se uvek dodaje u vodu, a nikada obratno, jer dolazi do бурне реакције.** Kako je mešavina posle pravljenja topla, treba sačekati da se ohladi i izbistri (najbolje oko 24 časa) pa onda napuniti gume.

Mešavina se ni u kom slučaju ne sme sipati u hladnjak motora, isto kao što se „antifriz“ ne sme sipati u gume.

Pritisak u gumama

Pritisak u prednjim gumama treba da je od 1,5 — 2 bar. a u zadnjim gumama od 0,9 — 1,3 bar.

Za teške poljoprivredne radove preporučuje se da je u prednjim gumama pritisak 1,9 bar. a u zadnjim gumama: guma van brazde 0,9 bar. a u brazdi 1,2 bar.

U transportu zadnje gume treba napumpati na pritisak od 1,3 bar.

Zaštita od zamrzavanja vode u gumama

Ako se gume pune tečnoшћу, kada se очекују ниске спољне температуре, уместо воде треба употребити мешавину воде и калцијум хлорида (CaCl_2 у концентрацији 70—72%) која има знатно нижу тачку мржњења него чиста вода.

Састав од 43,5 kg калцијум хлорида и 141 литар воде дају количину мешавине која је довољна за једну гуму 13 —28.

Поступак прављења смеше: Најпре се калцијум хлорид раствори у мањој количини воде, а после се дода остатак воде. **Калцијум хлорид се увек додаје у воду, а никада обрратно, јер долази до бурне реакције.** Како је мешавина после прављења топла, треба сачекати да се охлади и избистри (најбоље око 24 часа) па онда напунити гуме.

Мешавина се ни у ком случају не сме сипати у хладњак мотора, исто као што се „антифриз“ не сме сипати у гуме.

Притисак у гумама

Притисак у предњим гумама треба да је од 1,5 — 2 bar. а у задњим гумама од 0,9 — 1,3 bar.

За тешке пољопривредне радове препоручује се да је у предњим гумама притисак 1,9 bar. а у задњим гумама: гума ван бразде 0,9 bar. а у бразди 1,2 bar.

У транспорту задње гуме треба напумпати на притисак од 1,3 bar.

Zaščita pred zmrzovanjem vode v pnevmatikah

Če se pnevmatike polnijo s tekočino, ko je pričakovati nizkih zunanjih temperatur, je treba namesto vode uporabljati mešanico vode in kalcium kloride (CaCl_2 v koncentraciji 70—72%), ki ima znatno nižjo točko zmrzovanja kot pa čista voda.

Zmes od 43,5 kg kalcium klorida in 141 litrov vode daje količino mešanice, ki zadostuje za eno pnevmatiko 13—28.

Postopek za pripravo zmesi: Najprej se kalcium klorid raztopi v manjši količini vode, nato pa se doda ostanek vode. **Kalcium klorid se vedno dodaje v vodo, nikdar pa obratno, ker nastaja burna reakcija.** Zmes je, ko se naredi, topla, pa je potrebno počekati, da se ohladi in izbistri (najboljše okoli 24 ur) in šele tedaj napolniti pnevmatike.

Mešanica se nikdar ne sme vlivati v hladilnik motorja, prav tako kot se »antifriz« ne sme nalivati v pnevmatike.

Pritisk v pnevmatikah

Pritisk v prednjih pnevmatikah mora iznašati 1,5 – 2 bar. v zadnjih pnevmatikah pa 0,9 – 1,3 bar. Za težka poljedelska opravila se priporoča v prednjih pnevmatikah pritisk 1,9 bar. in v zadnjih pnevmatikah: pnevmatika izven brazde 0,9 bar. pnevmatika v brazdi pa 1,2 bar.

V transportu je treba zadnje pnevmatike natlačiti (napumpati) na pritisk od 1,3 bar.

Заштита од замрзнување на водата во гумите

Ако гумите се полната со течност, кога се очекуваат ниски надворешни температури, namesto вода треба да се употреби мешаница на води и калциум хлорид (CaCl_2 во концентрација 70—72%), што има значително пониска точка на мрзнење отколку чистата вода.

Составот од 43,5 кг калциум хлорид и 141 литар вода даваат количество на мешаница која е достатна за една гума 13—28. Постапка за правење на смесата: Најпрво калциум хлорид се растора во помало количество вода, а после се додава остатокот на вода. **Калциум хлорид сеногаш се додава во вода, а никога обратно, зашто доаѓа до бурна реакција.** Бидејќи мешаницата по правењето е топла, треба да се зачена да се олади и избистри (најдобро околу 24 часа) па потоа да се наполнат гумите.

Мешаницата во никој случај не смее да се сипе во ладилникот на моторот, исто како што не смее „антифриз“ да се сипе во гумите.

Притисок во гумите

Притисокот во предните гуми треба да е од 1,5 – 2 bar. а во задните гуми од 0,9 – 1,3 bar. За тешки земјоделски работи се препоручува притисок во предните гуми да е 1,9 bar. а во задните гуми: на гумата вон од бразда 0,9 bar. а во бразда 1,2 bar.

Во транспорт задните гуми треба да се напумпаат на притисок од 1,3 bar.

Razmak točkova

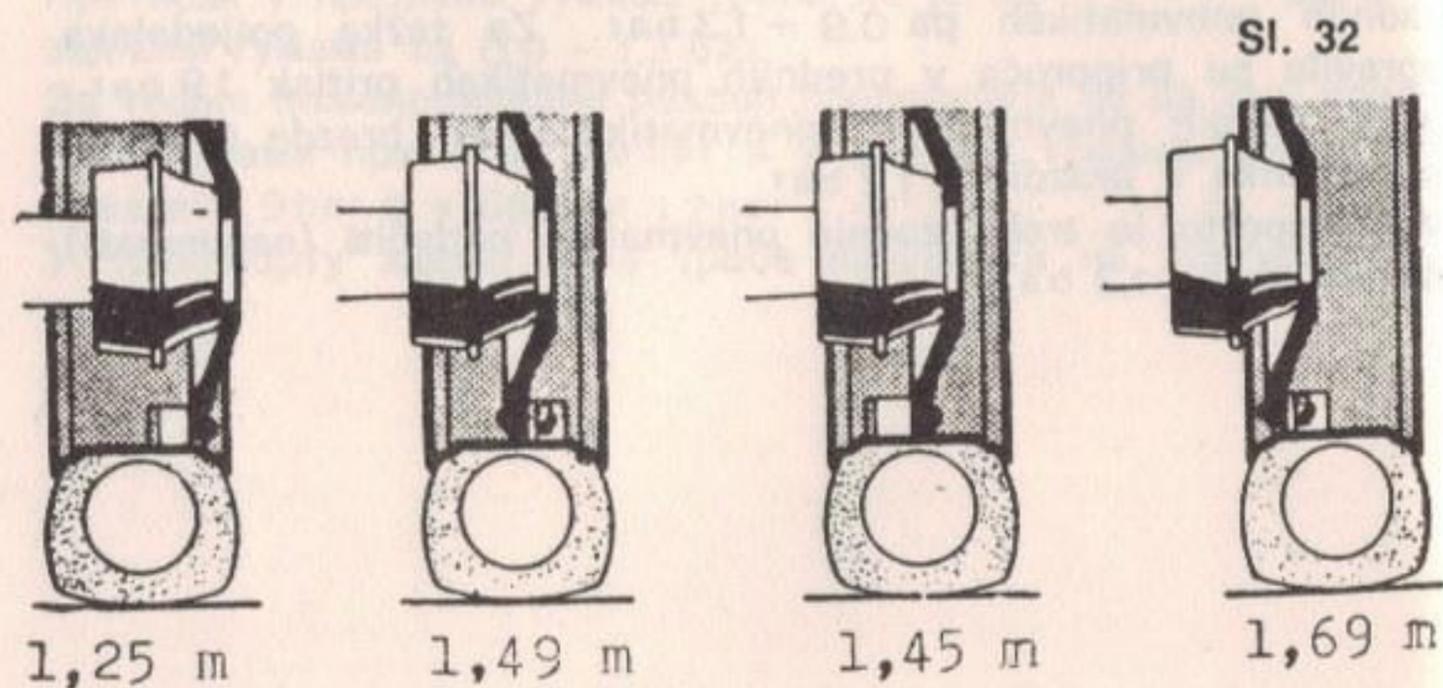
Prema zahtevima obrade zemljišta (međuredna kultivacija i sl.) razmak točkova na traktoru se može menjati.

Razmak zadnjih točkova može se menjati od 128 cm do 196 cm. Razmak se menja kombinacijom položaja točkova i diskova (sl. 32). Pri podešavanju razmaka zadnjih točkova potrebno je voditi računa da gume budu pravilno postavljene u odnosu na pravac kretanja traktora. Takođe treba voditi računa da su, pri većim razmacima točkova, ležajevi izloženi većim opterećenjima. Zbog toga, čim prestane potreba za radom sa većim razmakom točkova, treba ih montirati u normalan položaj — sa normalnim razmakom.

Разман точкова

Према захтевима обраде земљишта (међуредна култивација и сл.) разман точкова на трактору се може мењати.

Разман задњих точкова може се мењати од 128 см до 196 см. Разман се мења комбинацијом положаја точкова и дискова (сл. 32). При подешавању размака задњих точкова потребно је водити рачуна да гуме буду правилно постављене у односу на правац кретања трактора. Такође треба водити рачуна да су, при већим размацима точкова, лежajеви изложени већим оптерећењима. Због тога, чим престане потреба за радом са већим размаком точкова треба их монтирати у нормалан положај — са нормалним размаком.



Kolotek

Po zahtevah obdelave zemljišča (medvrstno kultiviranje in sl.) se more kolotek na traktorju menjati.

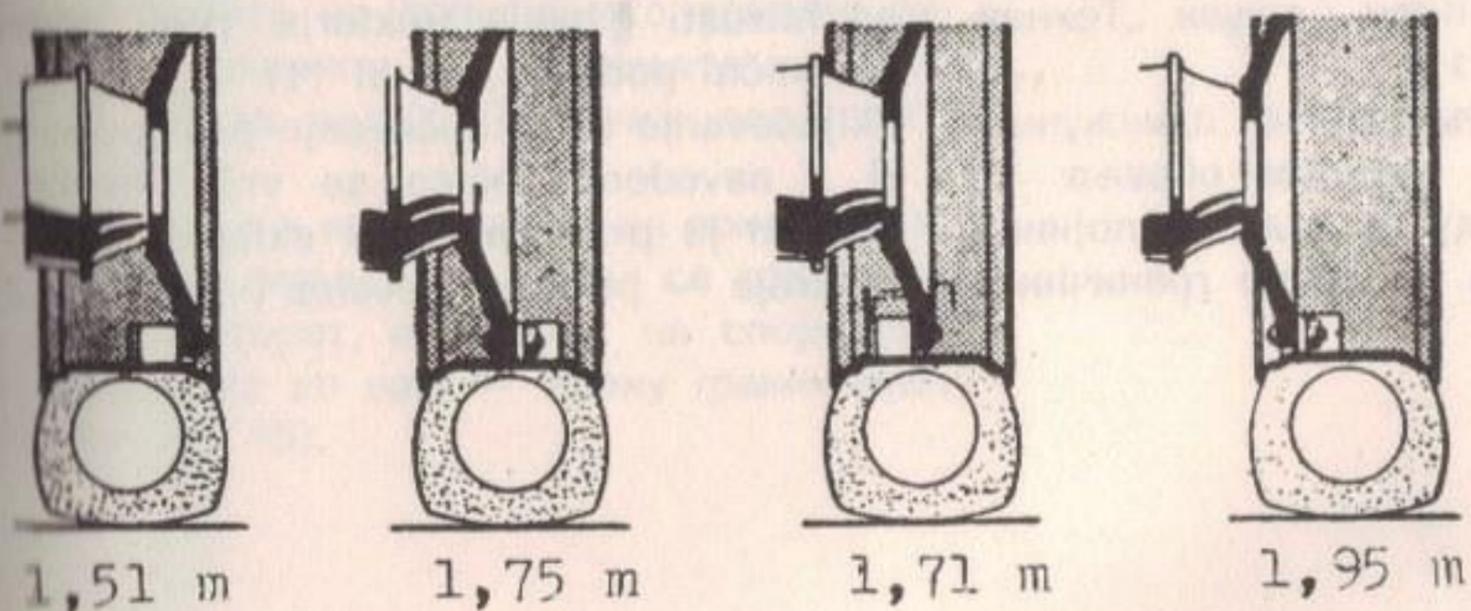
Kolotek zadnjih koles se lahko menja od 128 cm do 196 cm. Kolotek se menja v kombinaciji položaja koles in diskov (sl. 32). Pri nastavljanju razdalje med zadnjimi kolesi se mora paziti, da bodo pnevmatike pravilno postavljene z ozirom na smer gibanja traktorja. Prav tako se mora pomniti, da so pri večjem koloteku ležaji izpostavljeni večjim obtežitvam. Zaradi tega, čim preneha potreba za delom z večjim kolotekom, se kolesa moraju montirati v normalni položaj — z normalnim kolotekom.

Растојние на трналата

Според барањата за обработка на земјиштето (меѓуредна култивација и сл.) растојанието на трналата на тракторот може да се менува.

Растојнието на задните трнала може да се менува од 128 cm до 196 cm. Растојанието се менува со комбинација на положбите на трналата и на дисковите (сл. 32). При регулирањето на растојанието на задните трнала треба да се води сметна гумите да бидат правилно поставени во однос на насока на движењето на тракторот. Исто тана треба да се води сметка дека при поголеми растојанија на трналата лежиштата се изложени на пологими оптоварувања. Поради тоа, кога ќе престане потреба од работа со поголемо растојание на трналата, тие треба да се монтираат во нормална положба — со нормално растојание.

Сл. 32



Razmak prednjih točkova može se menjati od 137 cm do 187 cm u skokovima od oko 10 cm. Razmak se podešava odpuštanjem stege (sl. 33 poz. 1), vađenjem klina (poz. 2) i izvlačenjem pokretnih delova prednjeg mosta (poz. 3). Istovremeno treba podesiti dužine uzdužne i poprečne spone upravljača.

Standardno priključno vratilo

Može biti uključeno da dobija pogon direktno od motora — kada se ručica (sl. 8) stavi u položaj „N“, ili sinhronizovano sa menjačem — kada se ručica stavi u položaj „S“.

Direktan pogon znači da broj obrtaja priključnog vratila zavisi samo od broja obrtaja motora.

Sinhronizovan pogon znači da broj obrtaja priključnog vratila zavisi od brzine kretanja traktora. (Vidi odeljak „Tehnički podaci“, strana 11).

Uključivanje i isključivanje priključnog vratila navedenom ručicom obavlja se kada je motor u radu, a pedala spojnice pritisnuta do kraja — preko graničnika (vidi stranu 28).

Разман предњих тоčkова може се мењати од 137 cm до 187 cm у скоковима од око 10 cm. Разман се подешава одпуштањем стеге (сл. 33 поз. 1), вађењем клина (поз. 2) и извлачењем покретних делова предњег моста (поз. 3). Истовремено треба подесити дужине уздужне и попречне споне управљача.

Стандардно прикључно вратило

Може бити укључено да добија погон директно од мотора — када се ручица (сл. 8) стави у положај „N“, или синхронизовано са мењачем — када се ручица стави у положај „S“.

Директан погон значи да број обртаја прикључног вратила зависи само од броја обртаја мотора.

Синхронизован погон значи да број обртаја прикључног вратила зависи од брзине кретања трактора. (Види одељак „Технички подаци“, страна 11).

Укључивање и искључивање прикључног вратила наведеном ручицом обавља се када је мотор у раду, а педала spojнице притиснута до краја — преко граничника (види стр. 28).

Kolotek prednjih koles se lahko menja od 137 cm do 187 cm v skokih od okoli 10 cm. Razdalja se nastavlja s privijalom (sl. 33 poz. 1), z izvlačenjem klina (poz. 2) in izvlačenjem premičnih delov prednje preme (poz. 3). Istočasno je potrebno nastaviti dolžine vzdolžne in poprečne spone krmila.

Standardna priključna gred

Standardna priključna gred je lahko vključena na ta način, da dobi pogon direktno od motorja — ko se ročica (sl. 8) postavi v položaj „N“, ali pa sinhronizirano z menjalnikom — ko se ročica postavi v položaj „S“.

Direktan pogon pomeni, da je število vrtljajev (obratov) priključne gredi odvisno samo od števila vrtljajev (obratov) motorja.

Sinhroniziran pogon pomeni, da je število vrtljajev (obratov) priključne gredi odvisno od hitrosti gibanja traktorja. (Vidi oddelek „Tehnični podatki“, stran 11).

Vključevanje in izključevanje priključne gredi z navedeno ročico se vrši, ko motor teče in je pri tem pedal sklopke potlačen do kraja — prek omejevalca (vidi stran 28).

Растојанието на предните трнала може да се менува од 137 см до 187 см во скопови од околу 10 см. Растојанието се регулира со отпуштање на стегата (сл. 33 поз. 1), со вадање на клинот (поз. 2) и со извлекување на подвижните делови од предниот мост (поз. 3). Истовремено треба да се регулираат должините на надолжната и попречната спојка на управувачот.

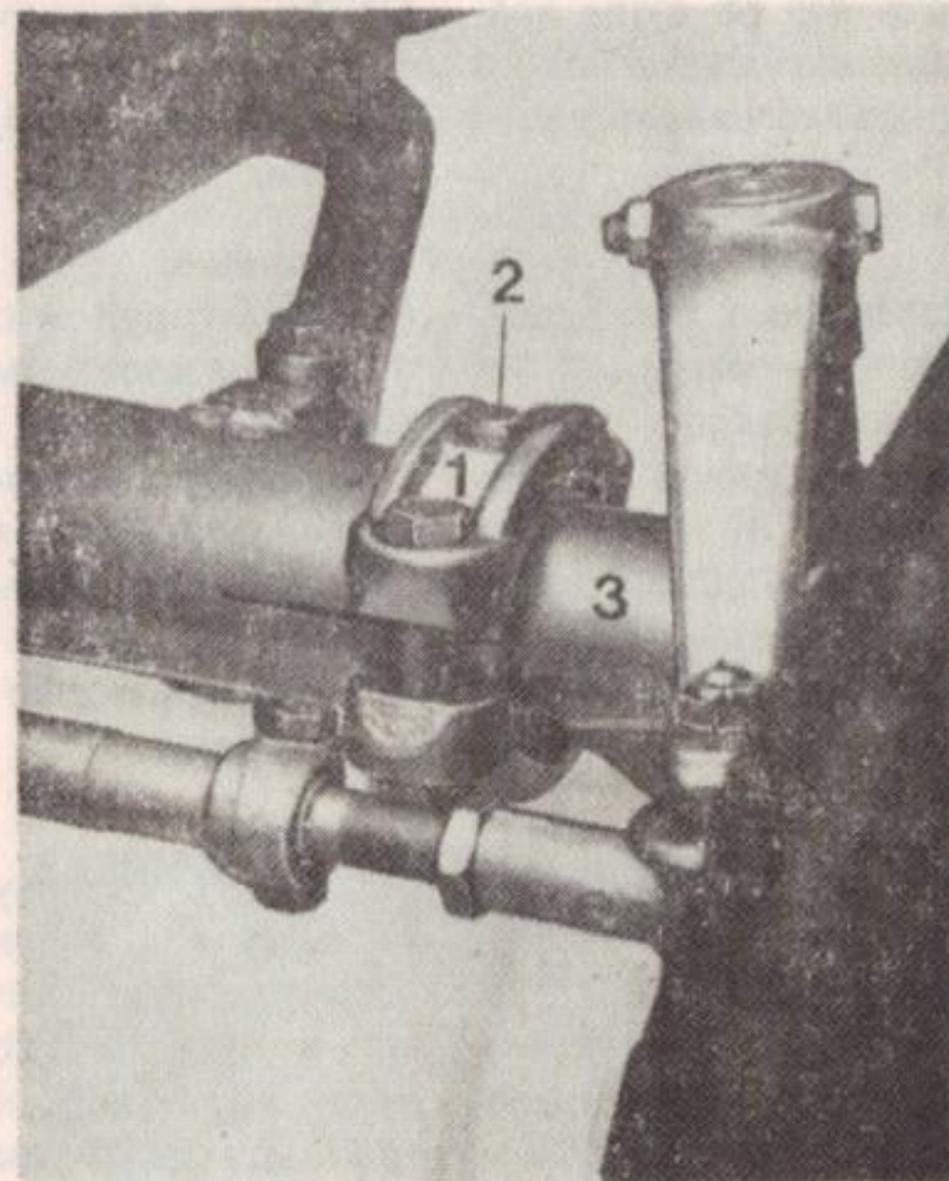
Стандардно приклучно вретено

Може да биде вклучено да добива погон директно од моторот — кога рачната (сл. 8) ќе се стави во положбата „N“, или синхронизирано со менувачот — кога рачната ќе се стави во положбата „S“.

Директан погон значи дека бројот на оборотите на приклучното вратило зависи само од бројот на оборотите на моторот.

Синхронизиран погон значи дека бројот на оборотите на приклучното вратило зависи од брзината на движењето на тракторот. (Види оддел „Технички податоци“, страна 11).

Вклучување и исклучување на приклучното вратило со наведената рачна се врши кога работи моторот, а педалот на спојницата е притиснат до крај — преку граничниот (види стр. 29).



Сл. 33

Сл. 33

Oruđe se priključuje tako što se skine zaštitna cev sa kraja priključnog vratila (sl. 34 poz. 1) i navuče spojnica kardanskog vratila.

Upozorenje:

Pri radu oruđem sa kardanskim prenosom, u sinhronizovanom pogonu — ako se traktor vozi unazad obavezno isključiti priključno vratilo postavljanjem ručice za uključivanje u položaj »F« (sl. 8), jer bi se u protivnom i mehanizam priključnog oruđa okretao u suprotnom smeru što može da izazove nepredviđene smetnje i oštećenja.

Remenica

Koristi se isključivo u direktnom pogonu: ručica za uključivanje (sl. 8) u položaju »N«. Montira se tako što se skine poklopac (sl. 34 poz. 2) i na to mesto stavi remenica (sl. 35). Remenica treba da je na traktoru samo ako se koristi za pogon neke druge mašine. U svim ostalim slučajevima korišćenja traktora, remenicu treba skinuti sa traktora.

Podaci o remenici su u odeljku »Tehnički podaci«, strana 12.

Оруђе се прикључује тако што се скине заштитна цев са краја прикључног вратила (сл. 34 поз. 1) и навуче spojница карданског вратила.

Упозорење:

При раду оруђем са карданским преносом, у синхронизованом погону — ако се трактор вози уназад — обавезно искључити прикључно вратило постављањем ручице за укључење у положај „F“ (сл. 8), јер би се у противном и механизам прикључног оруђа окретао у супротном смеру што може да изазове непредвиђене сметње и оштећења.

Ременица

Користи се искључиво у директном погону: ручица за укључивање (сл. 8) у положају „N“. Монтира се тако што се скине поклопац (сл. 34 поз. 2) и на то место стави ременица (сл. 35). Ременица треба да је на трактору само ако се користи за погон неке друге машине. У свим осталим случајевима коришћења трактора, ременицу треба скинути са трактора.

Подаци о ременици су у одељку „Технички подаци“, страна 12.

Orodje se priklopi tako, da se skine zaštitna cev s kraja priključne gredi (sl. 34 poz. 1) i navleče sklopka kardanske gredi.

Опозоритев:

Pri delu z orodjem s kardanskim prenosom, v sinhroniziranem pogonu — če se traktor vozi vzvratno, obvezno izključiti priključno gred tako, da se ročica za vključevanje postavlja v položaj »F« (sl. 8), ker bi se v protivnem slučaju tudi mehanizem priključenega orodja obračal v nasprotni smeri, kar bi utegnilo izzvati nepredvidene motnje in okvare.

Јерменица

Јерменица се употребља искључно у директном погону: роџица за укључевање (сл. 8) у положају »N«. Монтира се тако, да се skine pokrov (sl. 34 poz. 2) и на то место postavlja јерменица (sl. 35). Јерменица сме бити на трактору само, че се употребља за погон некега другега строја. У свих других случајих употребе трактора се мора јерменица odstraniti s трактора.

Podatki o јерменици се налаже у одделку »Технички подаци«, stran 12.

Орадието се приклучува така што се симнува заштитната цевка од крајот на прилучното вретено (сл. 34 поз. 1) и се навлекува спојницата од карданското вретено.

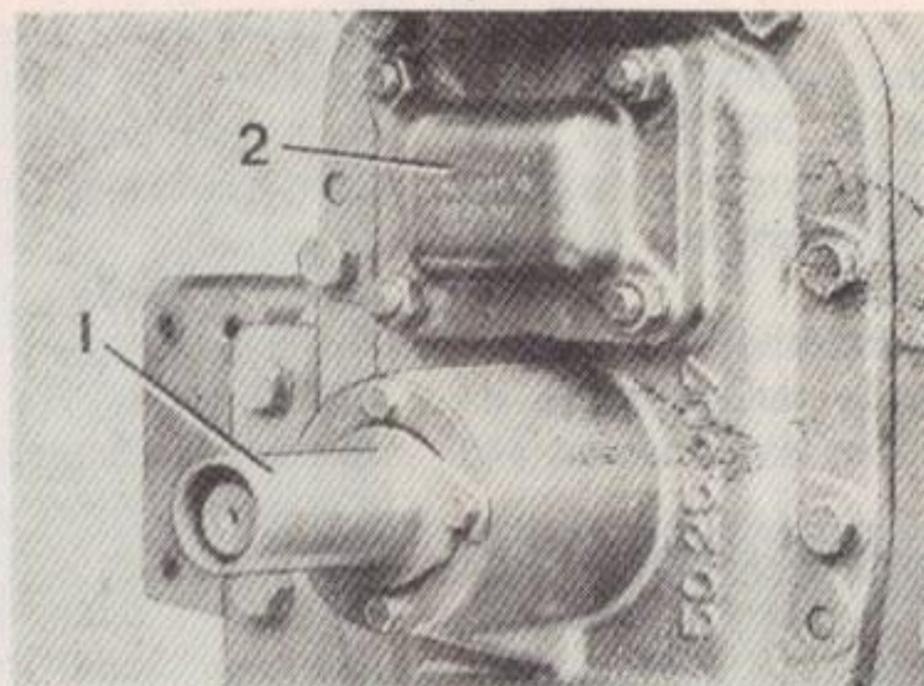
Предупредување:

При работа со орадие со кардански пренос, во синхронизиран погон — ако тракторот се вози наназад — задолжително да се исклучи прилучното вратило со поставување на рачката за вклучување во положбата „F“ (сл. 8), зашто во спротивно и механизмот на прилучното орадие би се вртел во спротивна насока, што може да предизвика непредвидени пречки и оштетувања.

Ременица

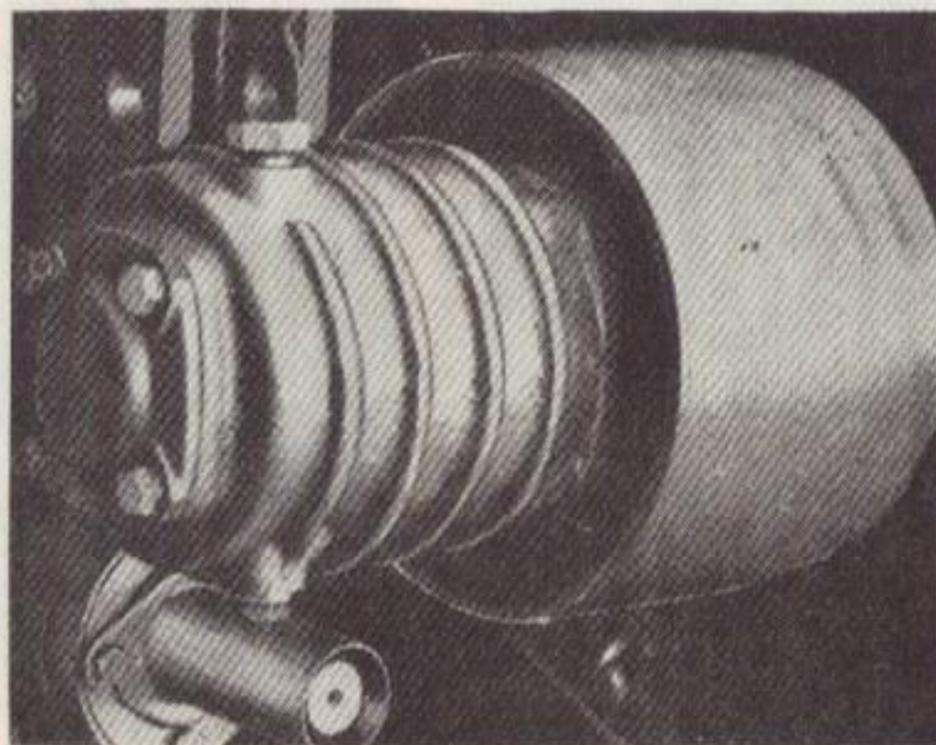
Се користи исклучиво во директен погон: рачката за вклучување (сл. 8) во положбата „N“. Се монтира така што се симнува напакот (сл. 34 поз. 2) и на тоа место се става ременицата (сл. 35). Ременицата треба да е на тракторот само ако се користи за погон на некоја друга машина. Во сите други случаи на користење на тракторот, ременицата треба да се симне од тракторот.

Податоци за ременицата се во оддел „Технички податоци“, страна 12.



Sl. 34

Сл. 34



Sl. 35

Сл. 35

Poteznica

Na traktoru je montirana u položaju za vuču dvoosovinskih prikolica (sl. 36). Sama potegača (poz. 1) može biti postavljena kako je prikazano na slici ili obrnuto, tako da je visina 690 ili 790 mm.

Poteznica može biti montirana i u »nizak« položaj (sl. 37); potegača takođe može da zauzima dva položaja, tako da je visina 445 ili 545 mm.

Lučna ploča poteznice (sl. 36 poz. 2) ima više rupa koje služe za pomeranje potegače levo ili desno. Najčešće se upotrebljava srednja rupa, dok se ostale upotrebljavaju samo za podešavanje prilikom rada sa vučenim oruđima za obradu zemlje.

Pneumatska instalacija — korišćenje

Kada se spojnička glava na traktoru (sl. 38, poz. 1) spaja se prikoličnom spojničkom glavom, potrebno je prethodno zatvoriti slavinu (poz. 2) a posle spajanja ponovo slavinu otvoriti.

Напомена:

Скинути spojničku glavu uvek kada postoji opasnost oštećenja nekim prikačenim oruđem.

Потезница

На трактору је монтирана у положају за вучу двоосовинских приколица (сл. 36). Сама потегача (поз. 1) може бити постављена како је приказано на слици или обрнуто, тако да је висина 690 или 790 mm. Потезница може бити монтирана и у „низак“ положај (сл. 37); потегача такође може да заузима два положаја, тако да је висина 445 или 545 mm.

Лучна плоча потезнице (сл. 36 поз. 2) има више рупа које служе за померање потегаче лево или десно. Најчешће се употребљава средња рупа, док се остале употребљавају само за подешавање приликом рада са вученим оруђима за обраду земље.

Пнеуматска инсталација — коришћење

Када се spojnička glava на трактору (сл. 38. поз. 1) спаја са приколичном spojničkom glavom, потребно је претходно затворити slavину (поз. 2) а после спајања поново slavину отворити.

Напомена:

Скинути spojničku glavu uvek kada postoji opasnost oštećenja nekim prikačenim oruđem.

Poteznica (naprava za vleko)

Poteznica na traktoru je montirana u položaju za vleko dvoosovinskih prikolic (sl. 36). Sam vzvod za vleko (poz. 1) je lahko postavljen kakor je prikazano na slici ali pa obrnjeno, tako da visina iznaša 690 ali 790 mm.

Poteznica se lahko montira tudi na »nizki« položaj (sl. 39); vzvod za vleko lahko zauzame dva položaja, tako da visina iznaša 445 ali 545 mm.

Ločna plošča poteznice (sl. 36 poz. 2) ima več lukenj, ki služijo za pomikanje vzvoda za vleko na levo ali na desno. Najbolj pogosto se uporablja srednja luknja, medtem, ko se ostale uporabljajo samo ob priloženosti dela z vlečenimi orodji za obdelavo zemljišča.

Pnevmatska inštalacija — uporaba

Ko se spojniška glava na traktoru (sl. 38 poz. 1) spoji s spojniško glavom na prikolic, je potrebno, da se poprej zapre pipa (poz. 2), a po izvršenem spajanju, da se pipa ponovno odpre.

Opomba:

Скинути spojniško glavo vedno kadar obstoja nevarnost poškodbe s strani nekega priklopljenega orodja.

Потегачна

На тракторот е монтирана во положбата за влечење на двоосни приколки (сл. 36). Самата потегачна (поз. 1) може да биде поставена како што е прикажано на сликата или обратно, така што височината да е 690 или 790 mm.

Потегачката може да биде монтирана и во „ниска“ положба (сл. 37); потегачката исто така може да заземе две положби, така што височината да е 445 или 545 mm.

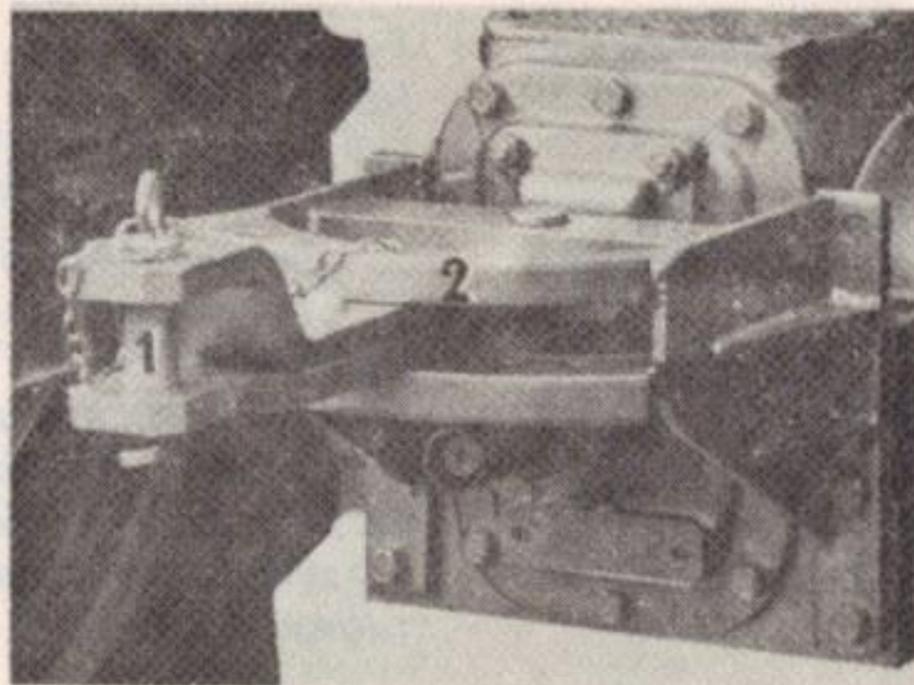
Лачната плоча на потегачката (сл. 36 поз. 1) има повеќе дупки што служат за попустување на потегачката лево или десно. Најчесто се употребува средната дупка, додека другите се употребуваат само за регулирање при работа со влечени орадија за обработка на земја.

Пневматска инсталација — користење

Нога главата од спојката на тракторот (сл. 38 поз. 1) се спојува со главата од спојката на приколка, претходно треба да се затвори славината (поз. 2) а по спојувањето славината да се отвори повторно.

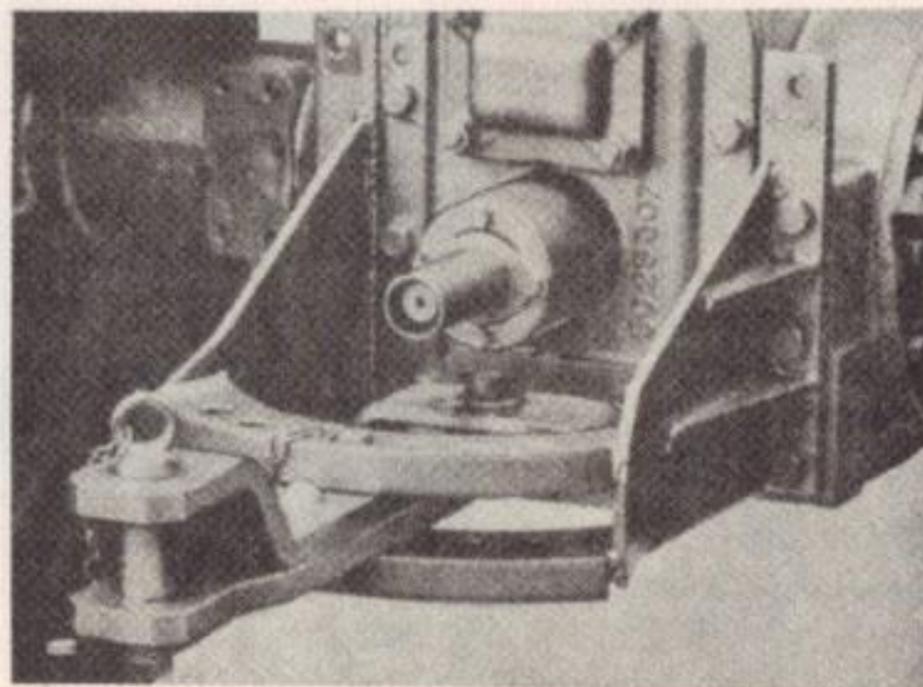
Забелешна:

Да се симне главата на спојката секогаш кога постои опасност од оштетување со некое прикачено орадие.



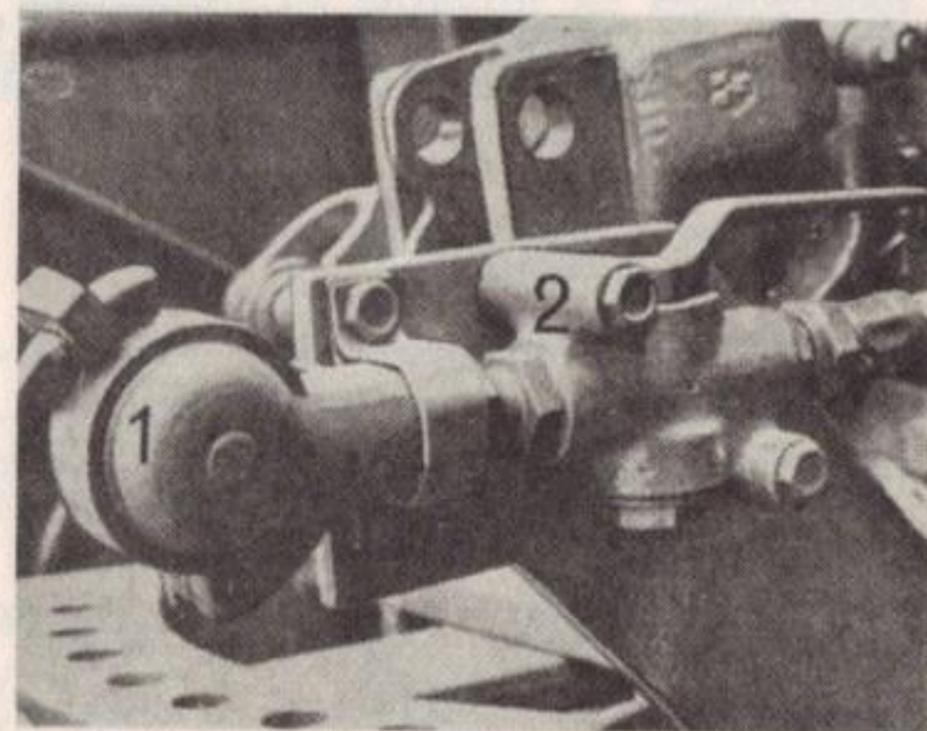
Sl. 36

Сл. 36



Sl. 37

Сл. 37



Sl. 38

Сл. 38

Gume se pumpaju preko priključka na regulatoru pritiska (sl. 39, poz. 1).

Postupak:

— Skinuti poklopac (poz. 1) i na njegovo mesto priključiti crevo kojim se pumpa guma. Po završetku pumpanja guma, staviti navedeni poklopac na mesto.

Primedba:

Može se desiti da kompresor ne potiskuje vazduh u crevo za pumpanje guma, a to je slučaj ako je u rezervoaru pritisak vazduha do maksimuma— 5.2 bar. Tada treba smanjiti pritisak vazduha u rezervoaru, otvarajući ventil (sl. 39, poz. 2) pritiskom prsta.

Гуме се пумпају преко прикључка на регулатору притиска (сл. 39, поз. 1).

Поступак:

— Скинути поклопац (поз. 1) и на његово место прикључити црево којим се пумпа гума. По завршетку пумпања гума, ставити наведени поклопац на место.

Примедба:

Може се десити да компресор не потискује ваздух у црево за пумпање гума, а то је случај ако је у резервоару притисак ваздуха до максимума 5.2 бар. Тада треба смањити притисак ваздуха у резервоару, отварајући вентил (сл. 39, поз. 2) притиском прста.

Pnevmatike se pumpajo čez priključek na regulatorju pritiska (sl. 39, poz. 1).

Postopek:

— Sneti pokrov (poz. 1) in na njegovo mesto priključiti cev s katero se pumpa pnevmatika. Po končanem pumpanju pnevmatik, postaviti navedeni pokrov na mesto.

Opomba:

Utegne se pripetiti, da kompresor ne pritiska zrak v cev za pumpanje pnevmatik, kar nastopa, če je v rezervoarju pritisk zraka do maksimuma 5.2 bar. Tedaj se mora zmanjšati pritisk zraka v rezervoarju, in sicer tako, da se odpre ventil (sl. 39 poz. 2) s pritiskom prsta.

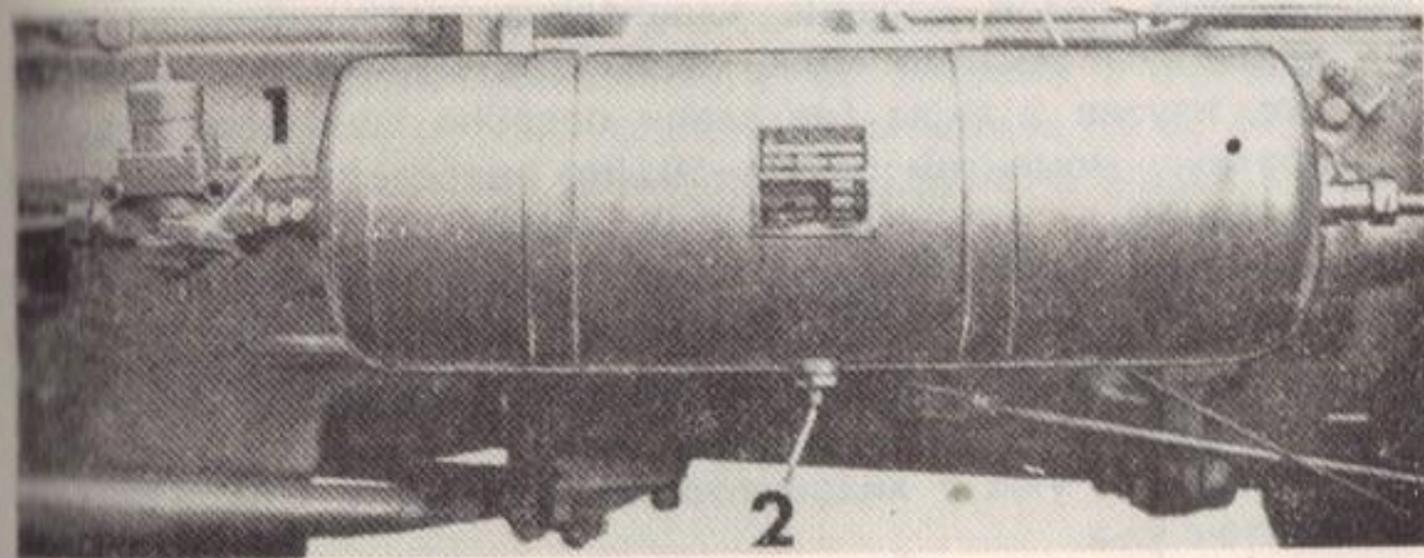
Гумите се помпаат преку приклучокот на регулаторот за притисок (сл. 39 поз. 1).

Постапка:

— Да се симне капачката (поз. 1) и на najzino mesto da se приkluchi црево со кое се помпа гумата. По завршувањето на помпањето на гумите, да се стави наведениот капак на место.

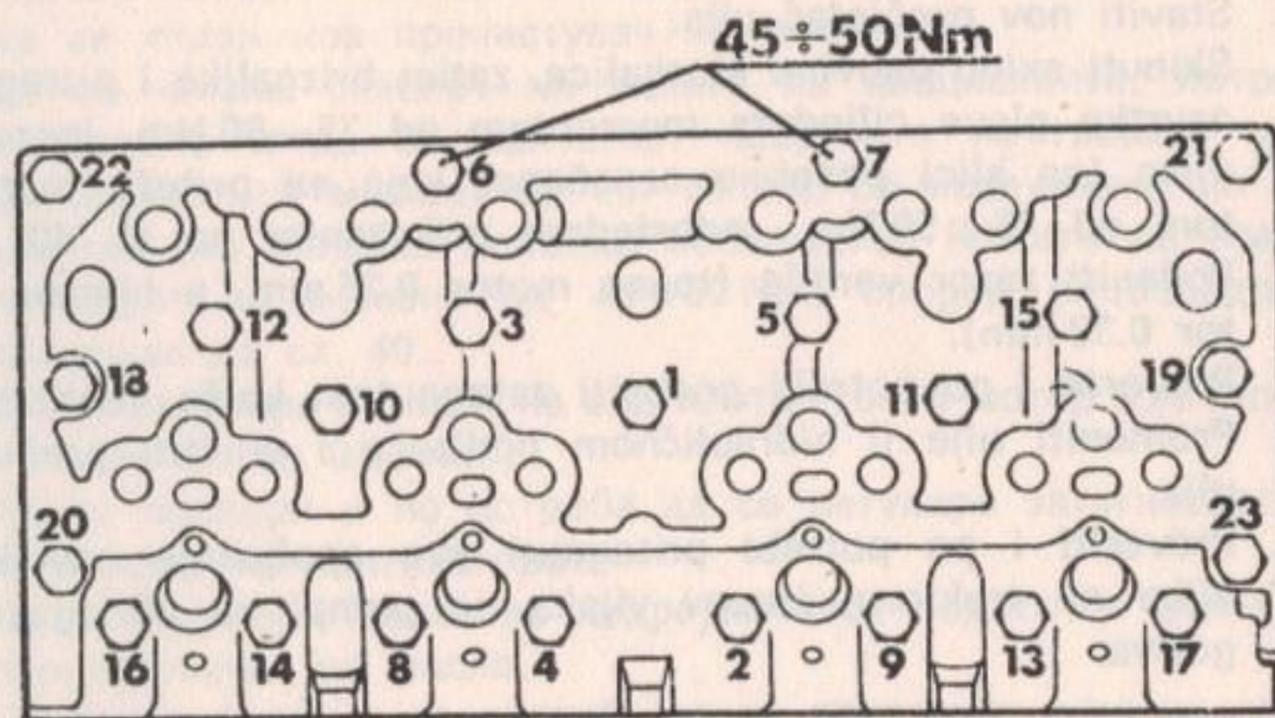
Забелешна:

Може да се случи компресорот да не го потиснува воздухот во цревото за помпање гуми, а тоа е случај ако во резервоарот притисокот на воздухот е до максимум 5.2 bar. Тогаш треба да се намали притисокот на воздухот во резервоарот, отворајќи го вентилот (сл. 39 поз. 2) со притисок од прст.



Sl. 39

Сл. 39



Sl. 40

Сл. 40

ODRŽAVANJE

RAZRAĐIVANJE TRAKTORA

Najbolji rezultati rada novog traktora, kao i dug vek, postićiće se pažljivim razrađivanjem u toku prvih 50 časova rada.

U tom periodu ne treba motor opterećivati maksimalno niti raditi sa najvećim brojem okretaja.

Radovi posle prvih 25 do 50 časova rada

1. Ispustiti ulje iz toplog motora (kada je motor u vodoravnom položaju) i naliti novo ulje do gornje oznake na meraču ulja. (Ne više!)
2. Staviti nov prečistač ulja.
3. Skinuti sklop osovine klackalica, zatim brizgaljke i pritegnuti navrtke glave cilindra momentom od 75—80 Nm, izuzev 2 vijka (na slici posebno označena) koja se pritežu momentom od 45 ÷ 50 Nm, redosledom prikazanim na sl. 40.
4. Podesiti zazor ventila (topao motor 0,25 mm, a hladan motor 0,30 mm).
5. Proveriti i po potrebi podesiti zategnutost kaiša ventilatora.
6. Promeniti ulje u hidrauličnom podizaču i očistiti prečistač ulja.
7. Proveriti i po potrebi pritegnuti sve spoljašnje navrtke i vijke na traktoru, izuzev vijaka na pumpi za ubrizgavanje goriva.

ОДРЖАВАЊЕ

РАЗРАЂИВАЊЕ ТРАКТОРА

Најбољи резултати рада новог трактора, као и дуг век, постићиће се пажљивим разрађивањем у току првих 50 часова рада.

У том периоду не треба мотор оптерећивати максимално нити радити са највећим бројем окретаја.

Радови после првих 25 до 50 часова рада

1. Испустити уље из топлог мотора (када је мотор у водоравном положају) и налити ново уље до горње ознаке на мерач уља. (Не више!)
2. Ставити нов пречистач уља.
3. Скинути склоп осовине клацкалица, затим бризгалке и притегнути навртке главе цилиндара моментом од 75—80 Nm, изузев 2 вијна (на слици посебно означена) која се притежу моментом од 45—50 Nm, редоследом приказаним на сл. 40.
4. Подесити зазор вентила (топао мотор 0,25 mm а хладан мотор 0,30 mm).
5. Проверити и по потреби подесити затегнутост каиша вентилатора.
6. Променити уље у хидрауличном подизачу и очистити пречистач уља.
7. Проверити и по потреби притегнути све спољашње навртке и вијке на трактору, изузев вијана на пумпи за убризгавање горива.

VZDRŽEVANJE

UTEKANJE TRAKTORJA

Najboljši rezultati v delovanju novega traktorja, kakor tudi dolga življenjska doba, se bodo dosegli s pazljivim utekanjem tokom prvih 50 ur dela.

V tem razdobju se motor ne sme maksimalno obremenjevati niti teči pod največjim številom vrtljajev.

Nastavitev po prvih 25 do 50 urah dela

1. Izpustiti olje iz toplega motorja (ko je motor v vodoravnem položaju) in naliti novega olja od gornje oznake na merilcu olja. (Ne več!)
2. Vstaviti nov oljni filter.
3. Sneti sklop osi nihalk, nato brizgalke in pritegniti matice glave valjev z momentom od 75—80 Nm z izjemo 2 vijkov (na sliki posebno označenih), ki se pritezata z momentom od 45—50 Nm, po zapovrstju, ki je prikazano na sl. 44.
4. Nastaviti zev ventilov (topel motor 0,25 mm, a hladen motor 0,30 mm).
5. Preveriti in po potrebi nastaviti napetost jermena ventilatorja.
6. Zamenjati olje v hidravlični dvigalki in očistiti oljni filter.
7. Preveriti in po potrebi pritegniti vse zunanje matice in vijake na traktorju, z izjemo vijakov na tlačilki za vbrizgavanje goriva.

ОДРЖУВАЊЕ

РАЗРАБОТУВАЊЕ НА ТРАКТОРОТ

Најдобри rezultati vo работата на нов трактор, како и долг век, ќе постигнете со внимателно разработување во текот на првите 50 часови работа.

Во тој период моторот не треба да се оптоварува максимално ниту да се работи со најголем број обороти.

Работи по првите 25 до 50 часови работа

1. Да се испушти маслото од топлиот мотор (кога е моторот во хоризонтална положба) и да се налее ново масло до горната ознака на мерачот за масло. (Не повеќе!)
2. Да се стави нов пречистувач на масло.
3. Да се симне склопот на оската на млацналките, потоа брзгалките и да се притегнат навртките на главата од цилиндарот со момент од 75—80 Nm, со исклучение на 2 завртки (на сликава посебно обележано) коишто се притегнуваат со момент од 45—50 Nm, според редоследот прикажан на сл. 40.
4. Да се регулира зазорот на ventilите (топол мотор 0,25 mm, а ладен мотор 0,30 mm).
5. Да се провери и по потреба да се регулира затегнатоста на каишот на ventilatorот.
6. Да се промени масло во хидрауличниот подигач и очисти пречистувачот на масло.
7. Да се проверат и по потреба да се притегнат сите надворешни навртки и винтови на тракторот, освен винтовите на пумпата за брзгање гориво.

8. Pustiti motor u rad i proveriti da li na nekim spojevima curi gorivo, voda ili ulje. Naći i otkloniti uzroke curenja.
9. Podesiti minimalni broj obrtaja motora, ako je potrebno.

Pažnja

Prva zamena ulja u kućištu menjača i diferencijala i u bočnim reduktorima, kod novog traktora se obavlja posle prvih 200 časova rada.

PERIODIČNO ODRŽAVANJE

Da bi traktor bio ispravan, treba ga održavati prema vremenskom rasporedu održavanja, datom u ovom odeljku.

Redovna tehnička održavanja obavljaju se: svakodnevno, svakih 50, 200, 400 i 1.000 časova rada traktora.

Svakodnevni pregled (pre startovanja motora)

1. Proveriti nivo ulja u koritu i po potrebi doliti.
2. Proveriti nivo vode u hladnjaku.
3. Proveriti količinu goriva u rezervoaru.
4. U uslovima velike prašine oprati posudu i staviti novo ulje u prečistač vazduha (po potrebi i više puta dnevno).
5. Po potrebi istresti prašinu iz ciklonskog predprečistača vazduha.
6. Mazalice: podmazati tehničkom mašću pomoću tekalemit pumpe sva mesta, izuzev upornog ležaja spojke (mazalica sa desne strane kućišta spojke):

8. Пустити мотор у рад и проверити да ли на неким спојевима цури гориво, вода или уље. Наћи и отклонити узроке цурења.
9. Подесити минимални број обртаја мотора, ако је потребно.

Пања

Прва замена уља у кућишту мењача и диференцијала и у бочним редукторима, код новог трактора се обавља после првих 200 часова рада.

ПЕРИОДИЧНО ОДРЖАВАЊЕ

Да би трактор био исправан, треба га одржавати према временском распореду одржавања, датом у овом одељку.

Редовна техничка одржавања обављају се: свакодневно, сваких 50, 200, 400 и 1.000 часова рада трактора.

Свакодневно преглед (пре стартовања мотора)

1. Проверити ниво уља у кориту и по потреби долити.
2. Проверити ниво воде у хладњаку.
3. Проверити количину горива у резервоару.
4. У условима велике праšине опрати посуду и ставити ново уље у пречистач ваздуха (по потреби и више пута дневно).
5. По потреби истрести праšину из циклонског предпречи-стача ваздуха.
6. Мазалице: подмазати техничком машћу помоћу текалемит пумпе сва места, изузев упорног лежаја спојке (мазалица са десне стране кућишта спојке):

8. Pustiti motor v pogon in preveriti, ali na neklih spojih ne pušča gorivo, voda ali olje. Najti in odstraniti vzroke izpuščanja.
9. Nastaviti minimalno število vrtljajev (obratov) motorja, če je to potrebno.

Pozor

Prva menjava olja v ohišju menjalnika in diferenciala, kakor tudi v bočnih (stranskih) reduktorjih, se pri novem traktorju vrši po prvih 200 urah dela.

PERIODIČNO VZDRŽEVANJE

Da bi traktor deloval brezhibno, ga je treba vzdrževati po časovnem razporedu vzdrževanja, opisanem v tem oddelku.

Redna tehnična vzdrževanja se opravljajo: vsakodnevno, vsakih 50, 200, 400 in 1.000 ur dela traktorja.

Vsakodnevni pregled (preden se zažene motor)

1. Kontrolirati gladino olja v koritu in po potrebi doliti olja.
2. Kontrolirati gladino vode v hladilniku.
3. Kontrolirati količino goriva v rezervoarju.
4. Ako obstojajo okolnosti velikega prahu, oprati posodo in naliti novo olje v zračni filter (po potrebi tudi večkrat na dan).
5. Po potrebi iztresti prah iz ciklonskega predčistilca zraka.
6. Mazalnice: namazati s tehnično mastjo s pomočjo tekalemit pumpe vsa mesta, z izjemo ležaja za oporo spojke (mazalica z desne strani ohišja spojke):

8. Да се пушти моторот во работа и да се провери дали на некои споеви тече гориво, вода или масло. Да се најдат и отстранат причините за течење.
9. Да се регулира минималниот број обороти на моторот, ако е потребно.

Внимание

Првата замена на масло во куќиштето на менувачот и диференцијалот и во бочните редуктори, нај новиот трактор се врши по првите 200 часови работа.

ПЕРИОДИЧНО ОДРЖУВАЊЕ

За да биде тракторот исправен, треба да се одржува според временскиот распоред за одржување, даден во овој оддел.

Редовните технички одржувања се вршат: сенојдневно, на некои 50, 200, 400 и 1.000 часови работа на тракторот.

Сенојдневен преглед (пред стартување на моторот)

1. Да се провери нивото на маслото во коритото и по потреба да се досипе.
2. Да се провери нивото на водата во ладилникот.
3. Да се провери количеството на горивото во резервоарот.
4. Во услови на голем прав да се испере садот и да се стави ново масло во пречистувачот на воздух (по потреба и повеќепати дневно).
5. По потреба да се истресе правот од циклонскиот претпречистувачот на воздух.
6. Мачналки: да се подмачкаат со техничка маст со помош на теналемит помпа сите места, освен упорното лежиште на спојната (мачналка од десна страна на куќиштето на спојната):

— nosači rukavaca prednjeg mosta	2 mazalice
— nosač prednjeg mosta	1 mazalica
— podupirač prednjeg mosta	1 mazalica
— pedala komande spojke	1 mazalica
— pedala komandi kočnica	1 mazalica
— osovinica nosača upornice	2 mazalice

Ukupno 8 mazalica

7. Proveriti pritisak vazduha u gumama. Prednje od 1,5 do 2 bar. zadnje od 0,9 do 1,3 bar.

Svakih 50 časova rada

Pored svakodnevnog pregleda obaviti i sledeće:

1. Detaljno oprati i očistiti traktor.
2. Proveriti zategnutost kaiša ventilatora.
3. Dopuniti akumulatorе destiliranom vodom.
4. Oprati posudu i staviti novo ulje u prečistač vazduha.
5. Istrresti prašinu iz ciklonskog predprečistača vazduha.
6. Ispustiti talog iz prečistača goriva.
7. Podmazati tehničkom mašću mazalicu na kućištu spojke. Ne treba previše mazati jer to dovodi do zamašćivanja diska spojnice.
8. Proveriti i po potrebi podesiti slobodan hod pedale spojke.
9. Proveriti nivo ulja u hidrauličnom podizaču i po potrebi doliti.
10. Ispustiti nataloženu vodu iz rezervoara za vazduh.

— носачи рунаваца предњег моста	2 мазалице
— носач предњег моста	1 мазалица
— подупирач предњег моста	1 мазалица
— педала команде спојке	1 мазалица
— педала команди кочница	1 мазалица
— осовиница носача упорнице	2 мазалице

Укупно 8 мазалица

7. Проверити притисак ваздуха у гумама. Предње од 1,5 до 2 бар. задње од 0,9 до 1,3 бар.

Сваних 50 часова рада

Поред свакодневног прегледа обавити и следеће:

1. Детаљно опрати и очистити трактор.
2. Проверити затегнутост каиша вентилатора.
3. Допунити акумулаторе дестилираном водом.
4. Опрати посуду и ставити ново уље у пречистачу ваздуха.
5. Истрести праšину из циклонског предпречистача ваздуха.
6. Испустити талог из пречистача горива.
7. Подмазати техничком машћу мазалицу на кућишту спојке. Не треба превише мазати јер то доводи до замашћивања диска спојнице.
8. Проверити и по потреби подесити слободан ход педале спојке.
9. Проверити ниво уља у хидрауличном подизачу и по потреби долити.
10. Испустити наталожену воду из резервоара за ваздух.

— nosilci puš prednje preme	2 mazalici
— nosilec prednje preme	1 mazalica
— podpornik prednje preme	1 mazalica
— pedal komande spojke	1 mazalica
— pedal komand zavor	1 mazalica
— sornik nosilca opornika	2 mazalici
<hr/>	
Skupaj	8 mazalac

7. Kontrolirati pritisk zraka v pnevmatikah. Prednje 1,5 – 2 bar. zadnje od 0,9 – 1,3 bar.

Vsakih 50 ur dela

Poleg vsakodnevnega pregleda opraviti tudi sledeče:

1. Temeljito oprati in očistiti traktor.
2. Kontrolirati napetost jermena ventilatorja.
3. Dopolniti akumulator z destilirano vodo.
4. Oprati posodo in naliti novo olje v zračni filter.
5. Iztresti prah iz ciklonskega predčistilca zraka.
6. Izpustiti usedlino iz filtra za gorivo.
7. Namazati s tehnično mastjo mazalico na ohišju spojke. Ni potrebno preveč mazati, ker to vodi zamastitvi diska sklopke.
8. Kontrolirati in po potrebi nastaviti prost gib pedala spojke.
9. Kontrolirati gladino olja v hidravlični dvigalki in olje po potrebi doliti.
10. Izpustiti vodo z usedlino iz rezervoarja za zrak.

— nosачите на ракавите на предниот мост	2 мачкални
— носачот на предниот мост	1 мачкална
— потпирачот на предниот мост	1 мачкална
— педалите на командата на спојката	1 мачкална
— педалите на командите на кочниците	1 мачкална
— малата оска на носачот на упорницата	2 мачкалки
<hr/>	
Вкупно	8 мачкални

7. Да се провери притисок на воздухот во гумите. Предните од 1,5 – 2 bar. задните од 0,9 – 1,3 bar

На секои 50 часови работа

Покрај секојдневниот преглед да се изврши и следното:

1. Детално да се испере и очисти тракторот.
2. Да се провери затегнатоста на каишот на вентилаторот.
3. Да се дополнат акумулаторите со дестилирана вода.
4. Да се испере садот и да се стави ново масло во пречистувачот на воздух.
5. Да се истресе правот од циклонскиот претпречистувач на воздух.
6. Да се испушти талогот од пречистувачот на гориво.
7. Да се подмачка со техничка маст мачкалната на куќиштето на спојката. Не треба мошне да се мачка, зашто тоа доведува до замастување на дискот на спојката.
8. Да се провери и по потреба да се регулира слободниот од на педалот на спојката.
9. Да се провери нивото на маслото во хидрауличниот подигач и по потреба да се досипе.
10. Да се испушти наталожената вода од резервоарот за воздух.

Svakih 200 časova rada

Pored radova predviđenih kod ranijih pregleda obaviti i sledeće:

- 1.* Ispustiti ulje iz korita motora i naliti novo.
 - 2.* Staviti nov prečistač ulja.
 3. Proveriti spojeve cevi, creva i priključaka, da nema curenja goriva, ulja ili vode.
 4. Podmazati tehničkom mašću glavčine prednjih točkova.
 5. Proveriti ispravnost zajedničkog kočenja levog i desnog točka.
- * Najduži period korišćenja ulja u motoru i prečistača ulja, može biti 4 meseca. Ako u tom periodu motor ne obavi 200 časova rada — ulje i prečistač obavezno zameniti.

Svakih 400 časova rada

Pored radova predviđenih kod ranijih pregleda, obaviti i sledeće:

1. Staviti nove umetke prečistača goriva.
2. Proveriti nivo ulja u kućištu menjača i po potrebi doliti.
3. Proveriti nivo ulja u kućištu bočnih reduktora i po potrebi doliti.
4. Proveriti nivo ulja u kućištu upravljača i po potrebi doliti.

Сваних 200 часова рада

Поред радова предвиђених код ранијих прегледа обавити и следеће:

- 1.* Испустити уље из корита и налити ново.
- 2.* Ставити нов пречистач уља.

3. Проверити спојеве цеви, црева и прикључака, да нема цурења гориза, уља или воде.
4. Подмазати техничком машћу главчине предњих тоčkова.
5. Проверити исправност заједничког кочења левог и десног точка.

- * Најдужи период коришћења уља у мотору и пречистача уља, може бити 4 месеца. Ако у том периоду мотор не обави 200 часова рада — уље и пречистач обавезно заменити.

Сваних 400 часова рада

Поред радова предвиђених код ранијих прегледа, обавити и следеће:

1. Ставити нове уметке пречистача горива.
2. Проверити ниво уље у кућишту мењача и по потреби долити.
3. Проверити ниво уља у кућиштима бочних редуктора и по потреби долити.
4. Проверити ниво уља у кућишту управљача и по потреби долити.

Vsakih 200 ur dela

Poleg opravil predvidenih pri predhodnih preglednih izvršiti tudi sledeče:

- 1.* Izpustiti olje iz korita motorja in naliti novo.
 - 2.* Vstaviti nov oljni filter.
 3. Kontrolirati spoje cevi, elastičnih cevi in priključkov, da ne bi prišlo do odtekanja goriva, olja in vode.
 4. Namazati s tehnično mastjo pesta prednjih koles.
 5. Kontrolirati brezhibnost istočasnega zaviranja levega in desnega kolesa.
- * Najdaljša doba uporabe olja v motorju in oljnem filtru sme biti 4 mesece. Če v tem razdobju motor ne opravi 200 ur dela — se mora obvezno izvršiti zamena olja in filtra.

Vsakih 400 ur dela

Poleg opravil predvidenih pri predhodnih pregledih izvršiti tudi sledeče:

1. Vstaviti nove vkladke filtrov za gorivo.
2. Kontrolirati gladino olja v ohišju menjalnika in po potrebi izvršiti dolivanje.
3. Kontrolirati gladino olja v ohišju bočnih (stranskih) reduktorjev in po potrebi izvršiti dolivanje.
4. Kontrolirati gladino olja v ohišju krmila in po potrebi doliti olja.

Na seкои 200 часови работа

Покрај работите предвидени нај поранешните прегледи да се изврши и следното:

- 1.* Да се испушти маслото од коритото и да се налее ново.
 - 2.* Да се стави нов пречистувач на масло.
 3. Да се проверат споевите на цевките, цревата и на приклучоците, да нема истечување на гориво, масло или вода.
 4. Да се подмачнат со технична маст главите на предните тркала.
 5. Да се провери исправноста на заедничното сопирање на левото и десното тркало.
- * Најдолг период за користење масло во моторот и пречистувачот на масло, може да биде 4 месеци. Ако во тој период моторот не изврши 200 часови работа — маслото и пречистувачот задолжително да се заменат.

На секои 400 часови работа

Покрај работите предвидени нај поранешните прегледи, да се изврши и следното:

1. Да се стават нови влошни на пречистувачот на гориво.
2. Да се провери нивото на маслото во куќиштето на менувачот и по потреба да се досипе.
3. Да се провери нивото на маслото во куќиштата на бочните редуктори и по потреба да се досипе.
4. Да се провери нивото на маслото во куќиштето на управувачот и по потреба да се досипе.

Svakih 1000 časova rada

Pored radova predviđenih kod ranijih pregleda, obaviti i sledeće:

1. Proveriti i podesiti zazor ventila.
2. Skinuti brizgaljke, proveriti ih i podesiti pritisak.
3. Skinuti rezervoar za gorivo i dobro ga isprati čistim gorivom.
4. Sistem za hlađenje isprati sredstvom za odstranjivanje kamenca.
5. Oprati spolja hladnjak i izduvati ga komprimiranim vazduhom. Prema potrebi — hladnjak očititi češće.
6. Promeniti ulje u hidrauličnom podizaču i očistiti prečistač ulja.
7. Prednji točkovi: Očistiti ili oprati ležajeve i staviti čistu mast.
8. Zamena ulja u menjaču i bočnim reduktorima vrši se dva puta godišnje: u proleće i jesen. Upotrebiti preporučena ulja u zavisnosti od godišnjeg doba.

Сваних 1000 часова рада

Поред радова предвиђених код ранијих прегледа, обавити и следеће:

1. Проверити и подесити зазор вентила.
2. Скинути бризгалјне, проверити их и подесити притисак.
3. Скинути резервоар за гориво и добро га испрати чистим горивом.
4. Систем за хлађење испрати средством за одстрањивање каменца.
5. Опрати споља хладњак и издувати га компримираним ваздухом. Према потреби — хладњак чистити чешће.
6. Променити уље у хидрауличном подизачу и очистити пречистач уља.
7. Предњи тоčkови: Очистити и опрати лежајеве и ставити чисту маст.
8. Замена уља у мењачу и бoчним редукторима врши се два пута годишње: у пролеће и у јесен. Употребити препоручена уља у зависности од годишњег доба.

Vsakih 1000 ur dela

Poleg opravil predvidenih pri predhodnih pregledih izvršiti še sledeče:

1. Kontrolirati in nastaviti zev ventilov.
2. Sneti brizgalke, kontrolirati in nastaviti pritisk.
3. Sneti rezervoar za gorivo in dobro ga izprati s čistim gorivom.
4. Sistem za hlajenje izprati s sredstvom za odstranitev kamna.
5. Oprati zunanje površine hladilnika in ga izpuhati s komprimiranim zrakom. Po potrebi se mora hladilnik čistiti bolj pogostoma.
6. Menjati olje v hidravlični dvigalki in očistiti oljni filter.
7. Prednja kolesa: Očistiti in oprati ležaje in staviti čisto mast.
8. Menjava olja v menjalniku in v stranskih reduktorjih se vrši dvakrat letno: spomladi in jeseni. Uporabljati priporočena olja letnemu času primerno.

Na seкои 1000 часови работа

Покрај работите предвидени нај поранешните прегледи, да се изврши и следното:

1. Да се провери и регулира зазорот на ventilите.
2. Да се симнат брзгалните, да се проверат и да се регулира притисокот.
3. Да се симне резервоарот за гориво и добро да се испере со чисто гориво.
4. Системот за ладење да се испере со средство за отстранување намен.
5. Да се испере однадвор ладилникот и да се издува со компримиран воздух. По потреба — ладилникот да се чисти почесто.
6. Да се промени маслото во хидрауличниот подигач и да се очисти пречистувачот на масло.
7. Предните трнала: Да се очистат и исперат лежиштата и да се стави чиста маст.
8. Замена на масло во менувачот и во бочните редуктори се врши двапати годишно: на пролет и во есен. Да се употребат препорачаните масла во зависност од годишното време.

Zatezanje kaiša ventilatora

Odpustiti sve vijke za vezu alternatora i ručice za podešavanje položaja.

Pomeranjem alternatora zategnuti kaiš toliko da ugiб iznosi 10—15 mm (sl. 41) pod umerenim pritiskom palca.

Ukoliko je ugiб propisan, pritegnuti vijke i navrtke.

Затезање kaiша вентилатора

Одпустити све вијке за везу алтернатора и ручице за подешавање положаја.

Померањем алтернатора затегнути kaiш толико да угиб износи 10—15 mm (сл. 41) под умереним притиском палца.

Уколико је угиб прописан, притегнути вијке и навртке.

Zatezanje jermena ventilatorja

Odpustiti vse vijake za zvezo alternatorja in ročice za nastavitvev položaja.

Pomikajoč alternator, napeti jermen toliko, da popuščanje iznaša 10—15 mm (sl. 41) ob zmernem pritisku s palcem.

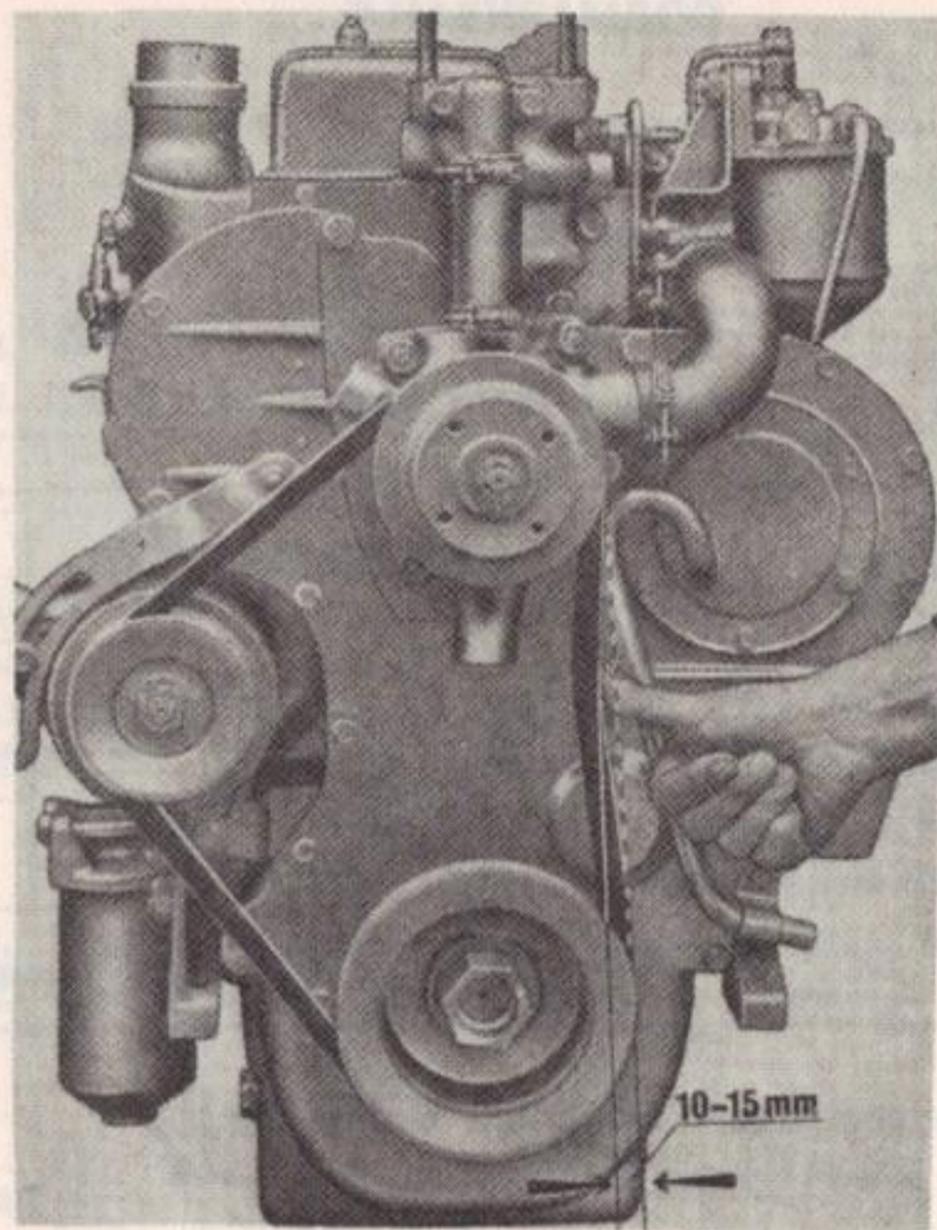
Če je popuščanje po predpisu, pritegnuti vijake in matice.

Затегнување на наишот на вентилаторот

Да се отпуштат винтови за врска на алтернаторот и рачката за регулирање на положбата.

Со поместување на алтернаторот да се затегне наишот толку што уклонот да изнесува 10—15 mm (сл. 41) под умерен притисок од палецот.

Ноколку уклонот е прописен, да се притегнат винтови и навртни.



Sl. 41

Сл. 41

PODMAZIVANJE

Sva mesta podmazivanja na traktoru obeležena su crvenom bojom.

ПОДМАЗИВАЊЕ

Сва места подмазивања на трактору обележена су црвеном бојом.

MAZANJE

Vsa mesta za mazanje na traktorju so zaznamovana z rdečo barvo.

ПОДМАЧКУВАЊЕ

Сите места за подмачкување на тракторот се обележени со црвена боја.

Preporučena maziva**Препоручена мазива****Preporučena maziva****Препорачани мазива**

Proizvođač	Моноградна уља	SAE ознака за температуру			Мултиградна уља	Користе се за температуре
		—15 до 0°C	0 до 27°C	прено 25°C		
»INA« Rafinerija Rijeka »NAFTAGAS« Rafinerija Beograd »ENERGOINVEST,, Rafinerija Modriča	SUPER 3 GALAX SUPER S3 MAXIMA HD S3	10	20	30	INA SUPER 5 15W40 GALAX SUPER 15W40 MAXIMA SUPER 15W40	od 0—30°C
Период замене 200 часова или 6000 km					Период замене 250 часова или 7500 km	

2. Уља за менџач, бочне редукторе, ременицу и управљач
 2. Уља за мењач, бочне редукторе, ременицу и управљач

2. Оља за менџалник, странске редукторје, јерменицу и крмилу
 2. Масла за менувачот, бочните редуктори, ременицата и управувачот

Proizvođač	Naziv ulja	
	Zimi	Leti
»NAFTAGAS« Rafinerija Beograd »INA« Rafinerija Rijeka »ENERGOINVEST« Rafinerija Modriča	HIPOL SAE 90 HYPENOL 90 HIPOIDNO ULJE SAE 90	HIPOL 140 HYPENOL 140 HIPOIDNO ULJE SAE 140

3. Ulja za hidraulični podizač
3. Уља за хидраулични подизач

3. Olja za hidravlično dvigalo
3. Масла за хидрауличниот подигач

Proizvođač	Naziv ulja	
	Zimi	Leti
•NAFTAGAS• Rafinerija Beograd	HIDRAULIK HD 70	HIDRAULIK HD 90
•INA• Rafinerija Rijeka	HIDRAOL HD 70	HIDRAOL HD 90
•ENERGOINVEST• Rafinerija Modriča	HIDRAULIČNO MINERALNO ULJE M 65 HD	HIDRAULIČNO MINERALNO ULJE M 95 HD

4. Masti za točkove i sve mazalice
4. Масти за точнове и све мазалице

4. Masti za kolesa in vse mazalice
4. Масти за тралата и сите мачнални

Proizvođač	Naziv masti
•NAFTAGAS• Rafinerija Beograd	LUMA 3
•INA• Rafinerija Rijeka	LIS 3
•ENERGOINVEST• Rafinerija Modriča	LITMA 3
•FAM• Kruševac	KL. M 3

Zamena ulja u motoru

Iz motora se ulje ispušta kroz otvor (sl. 42 poz. 1), a naliva se kroz grlo (poz. 2). Ulje se ispušta iz toplog motora.

Zamena prečistača ulja

Integralni prečistač ulja, prikazan na slici 43, ne čisti se — već se menja. Postupak: skinuti (odviti) prečistač i staviti nov.

Podmazivač kućišta upravljača

Ulje se doliva kroz otvor označen strelicom na sl. 45.

Замена уља у мотору

Из мотора се уље испушта кроз отвор (сл. 42 поз. 1), а налива се кроз грло (поз. 2). Уље се испушта из топлот мотора.

Замена пречистача уља

Интегрални пречистач уља, приказан на слици 43. не чисти се — већ се мења. Поступак: скинути (одвити) пречистач и ставити нов.

Подмазивање кућишта управљача

Уље се долива кроз отвор означен стрелицом на сл. 45.

Menjava olja v motorju

Iz motorja se olje izpušča skozi odprtino (sl. 42 poz. 1), a naliva se skozi grlo (poz. 2). Olje se izpušča iz toplega motorja.

Menjava oljnega filtra

Integralni oljni filter prikazan na sl. 43 se ne čisti, ampak se menja. Postopek: sneti (odviti) filter in staviti nov.

Mazanje ohišja krmila

Olje se doliva skozi odprtino označeno s strelico na sl. 45.

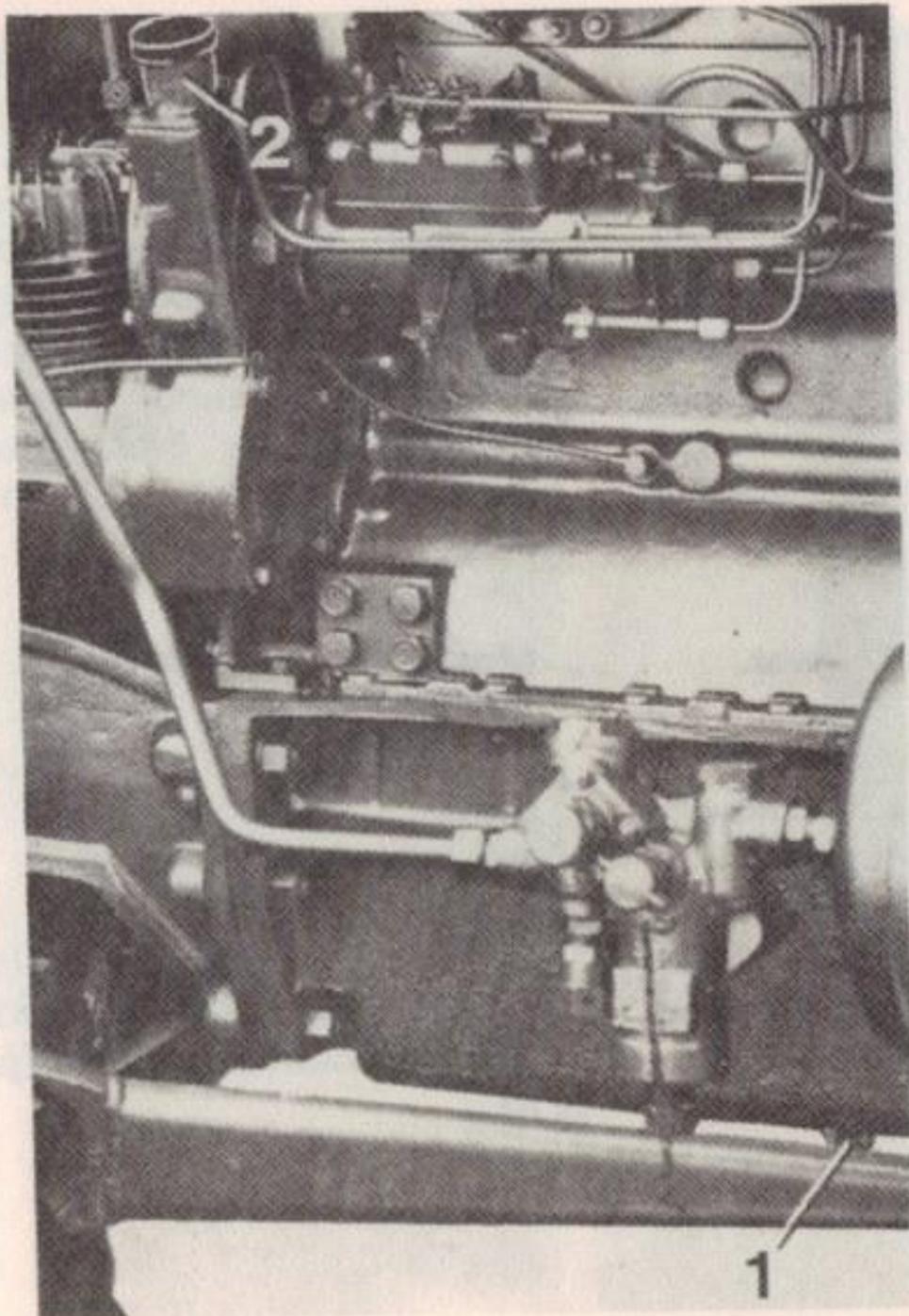
Замена на масло во моторот
Од моторот маслото се испушта низ отворот (сл. 42 поз. 1) а се налева низ грлото (поз. 2). Маслото се испушта од топол мотор.

Замена на пречистувачот на масло

Интегралниот пречистувач на масло, прикажан на сликата 43, не се чисти — туку се менува. Постапка: да се симне (одврти) пречистувачот и да се стави нов.

Подмачнување на кукичната на управувачот

Маслото се долева низ отворот означен со стрелка на сл. 45.



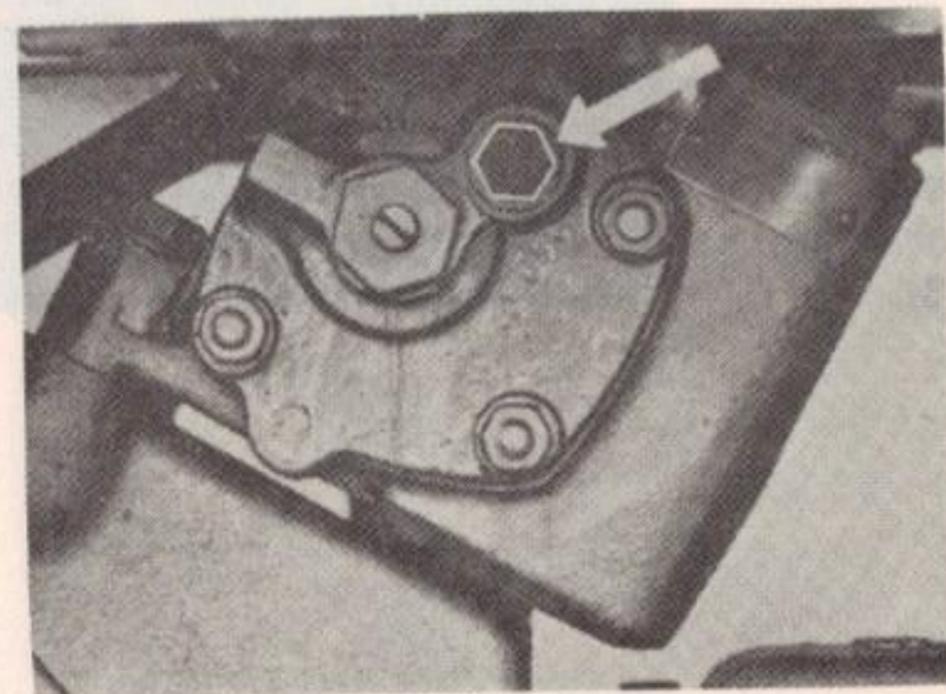
Sl. 42

Сл. 42



Sl. 43

Сл. 43



Sl. 45

Сл. 45

Zamena ulja u menjaču

Iz menjača se ulje ispušta kroz otvore sl. 46, poz. 1 i 2, a naliva se kroz otvor poz. 3, do nivoa obeleženog pored otvora poz. 4. Prilikom nalivanja, čep — poz. 4 se skine, a sa nalivanjem se prekida kada ulje počne da ističe kroz taj otvor.

Zamena ulja u bočnim reduktorima

Bočni reduktori imaju 3 otvora zatvorena čepovima: najniži za ispuštanje ulja (sl. 47, poz. 1), srednji za kontrolu nivoa (poz. 2) i najviši otvor za nalivanje ulja (poz. 3).

Замена уља у мењачу

Из мењача се уље испушта кроз отвор сл. 46, поз. 1 и 2, а налива се кроз отвор поз. 3, до нивоа обележеног поред отвора поз. 4. Приликом наливања, чеп — поз. 4 се скине, а са наливањем се прекида када уље почне да истиче кроз тај отвор.

Замена уља у бочним редукторима

Бочни редуктори имају 3 отвора затворена чеповима: најнижи за испуштање уља (сл. 47, поз. 1), средњи за контролу нивоа (поз. 2) и највиши отвор за наливање уља (поз. 3).

Menjava olja v menjalniku

Iz menjalnika se olje izpušča skozi odprtine na sl. 46 poz. 1 in 2, naliva pa se skozi odprtino poz. 3, do gladine obeležene poleg odprtine poz. 4. Pri nalivanju se čep — poz. 4. sname, a samo nalivanje se prekine, ko olje začinja iztekati skozi to odprtino.

Menjava olja v stranskih (bočnih) reduktorjih

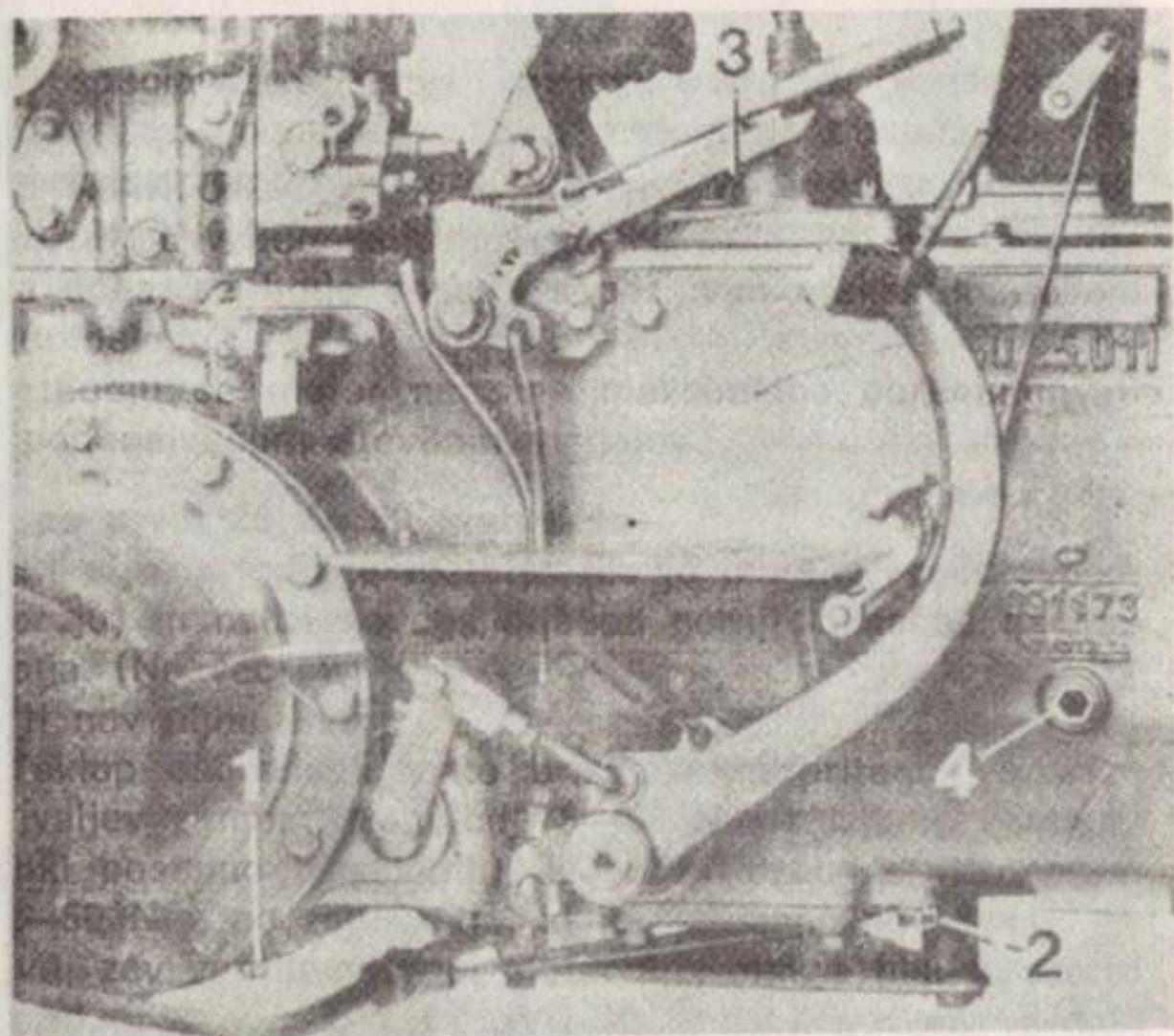
Bočni (stranski) reduktorji imajo 3 odprtine, ki so zamašene s čepi: najnižja za izpuščanje olja (sl. 47 poz. 1), srednja za kontrolo gladine (poz. 2) in najvišja odprtina za nalivanje olja (poz. 3).

Замена на масло во менувачот

Од менувачот маслото се испушта низ отворите на сл. 46 поз. 1 и 2, а се налева низ отворот поз. 3, до нивото обележено покрај отворот поз. 4. При налевањето, затката — поз. 4 се симнува, а со налевањето се прекинува кога маслото ќе почне да истекува од тој отвор.

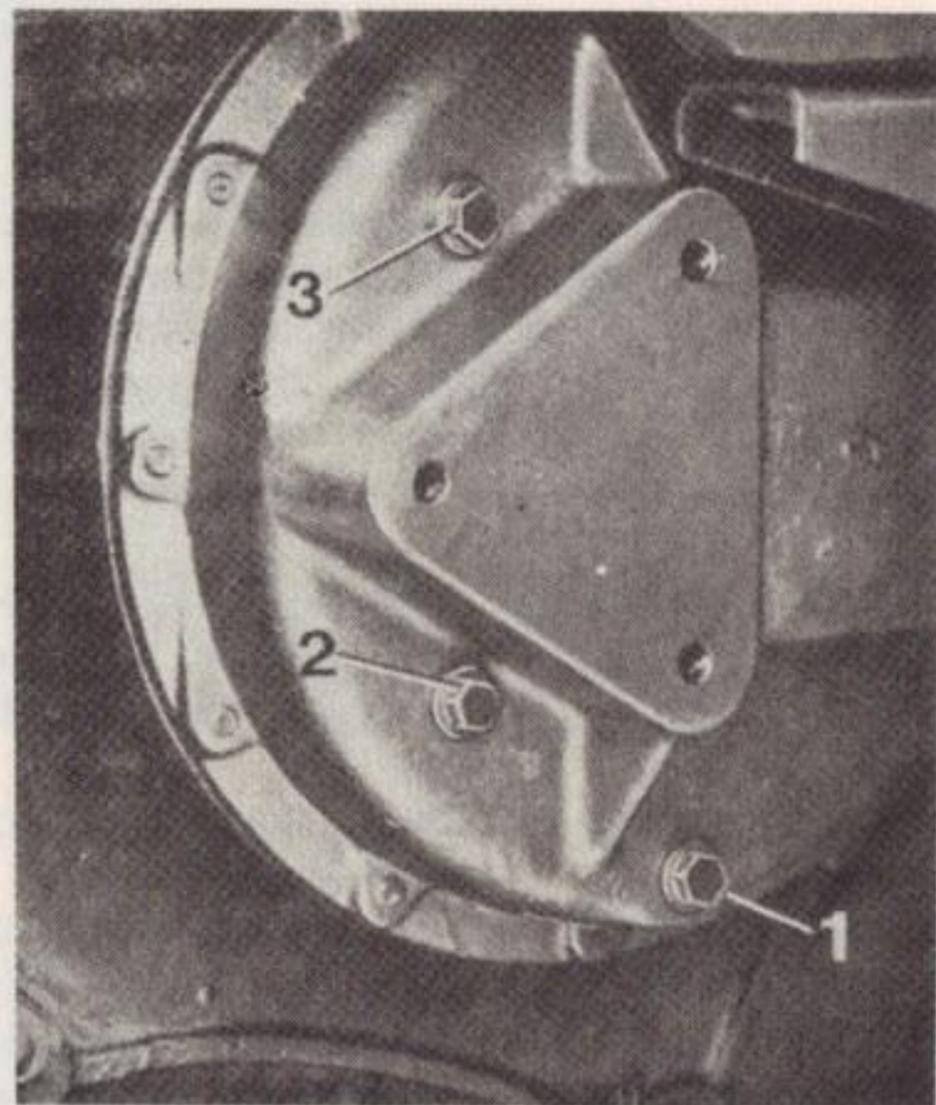
Замена на масло во бочните редуктори

Бочните редуктори имаат 3 отвори затворени со затни: најнискиот за испуштање на масло (сл. 47 поз. 1), средниот за контрола на нивото (поз. 2) и највисокиот отвор за налевање масло (поз. 3).



Sl. 46

Сл. 46



Sl. 47

Сл. 47

Mazalice

Na traktoru ima ukupno 9 mazalica, od kojih se mazalica potisnog ležaja spojke (sl. 48, poz. 1) podmazuje svakih 50 časova rada, a ostalih 8 se podmazuju svakodnevno.

Na slici 48 prikazane su mazalice:

- 1 — potisnog ležaja spojke,
- 2 — pedala kočnica,
- 3 — podupirača prednjeg mosta.

Na slici 49 prikazane su mazalice:

- 1 i 2 — rukavaca prednjih točkova,
 - 3 — nosača prednjeg mosta.
- Slika 50 prikazuje mazalicu pedale spojnice.

Na slici 51 su dve mazalice nosača upornice.

Мазалице

На трактору има укупно 9 мазалица, од којих се мазалица потисног лежаја spojке (сл. 48, поз. 1) подмазује сваних 50 часова рада, а осталих 8 се подмазује свакодневно.

На слици 48 приказане су мазалице:

- 1 — потисног лежаја spojке,
- 2 — педала кочница,
- 3 — подупирача предњег моста.

На слици 49 приказане су мазалице:

- 1 и 2 — рукавица предњих тоčkова,
 - 3 — носача предњег моста.
- Слика 50 приказује мазалицу педале spojнице.

На слици 51 су две мазалице носача упорнице.

Mazalice

Na traktorju obstoja v celoti 9 mazalic, od katerih se mazalica potisnega ležaja spojke (sl. 48 poz. 1) maže vsakih 500 ur dela, medtem ko se ostalih 8 maže vsak dan. Na sliki 48 so prikazane mazalice:

- 1 — potisnega ležaja spojke,
- 2 — pedala zavor,
- 3 — podpornika prednje preme.

Na sliki 49 so prikazane mazalice:

- 1 in 2 — puš prednjih koles,
 - 3 — nosilca prednje preme.
- Slika 50 prikazuje mazalicu pedala sklopke.

Na sliki 51 sta dve mazalici nosilca opornika.

Мачналки

На тракторот има вкупно 9 мачналки, од коишто мачналката на потисното лежиште на spojната (сл. 48 поз. 1) се подмачкува на секои 50 часови работа, а другите 8 се подмачкуваат секојдневно.

На сликата 48 се прикажани мачналките:

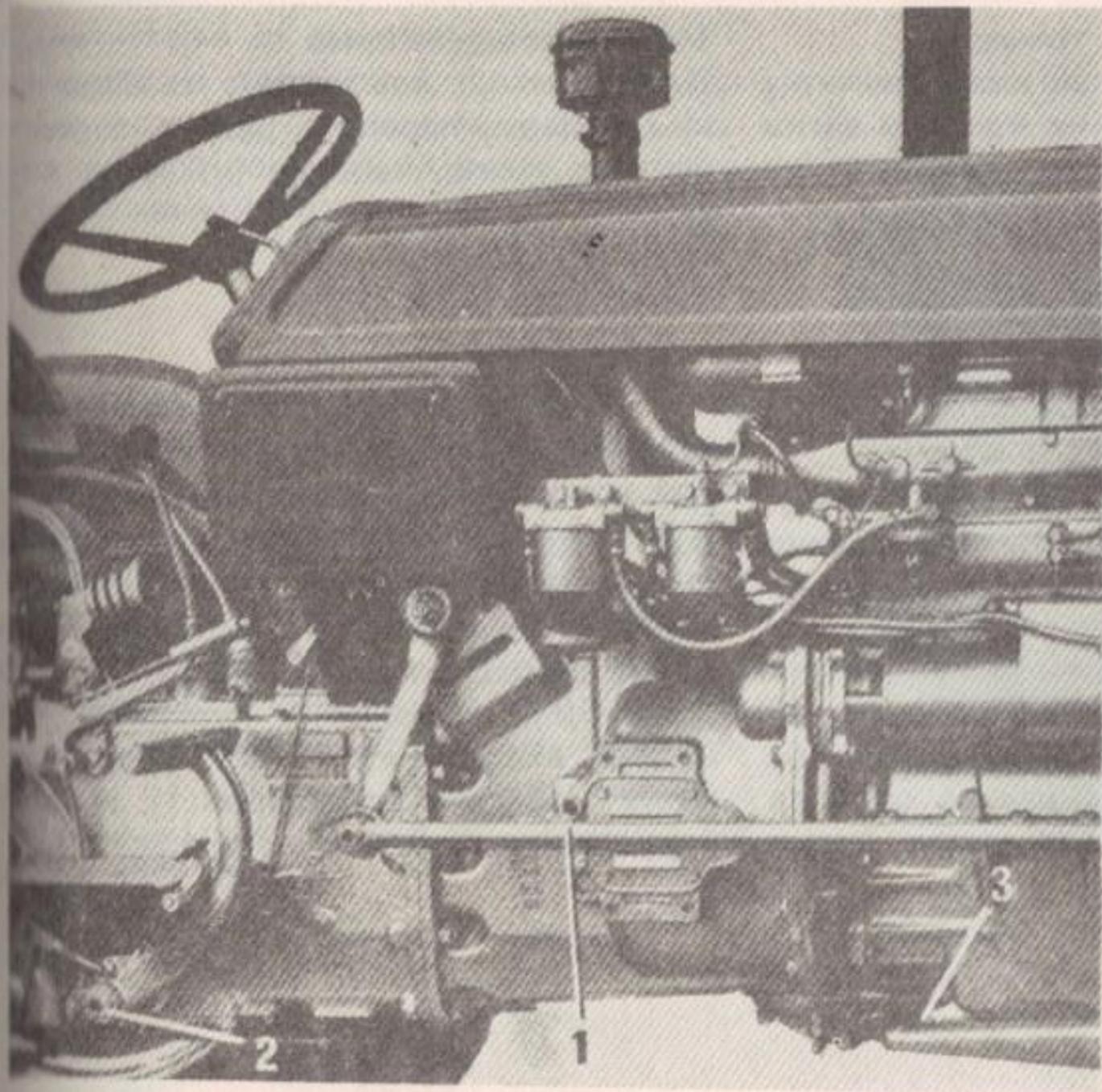
- 1 — на потисното лежиште на spojната,
- 2 — на педалот на кочниците,
- 3 — на потпирачот на предниот мост.

На сликата 49 се прикажани мачналките:

- 1 и 2 — на раковите на предните тркала,
- 3 — на носачот на предниот мост.

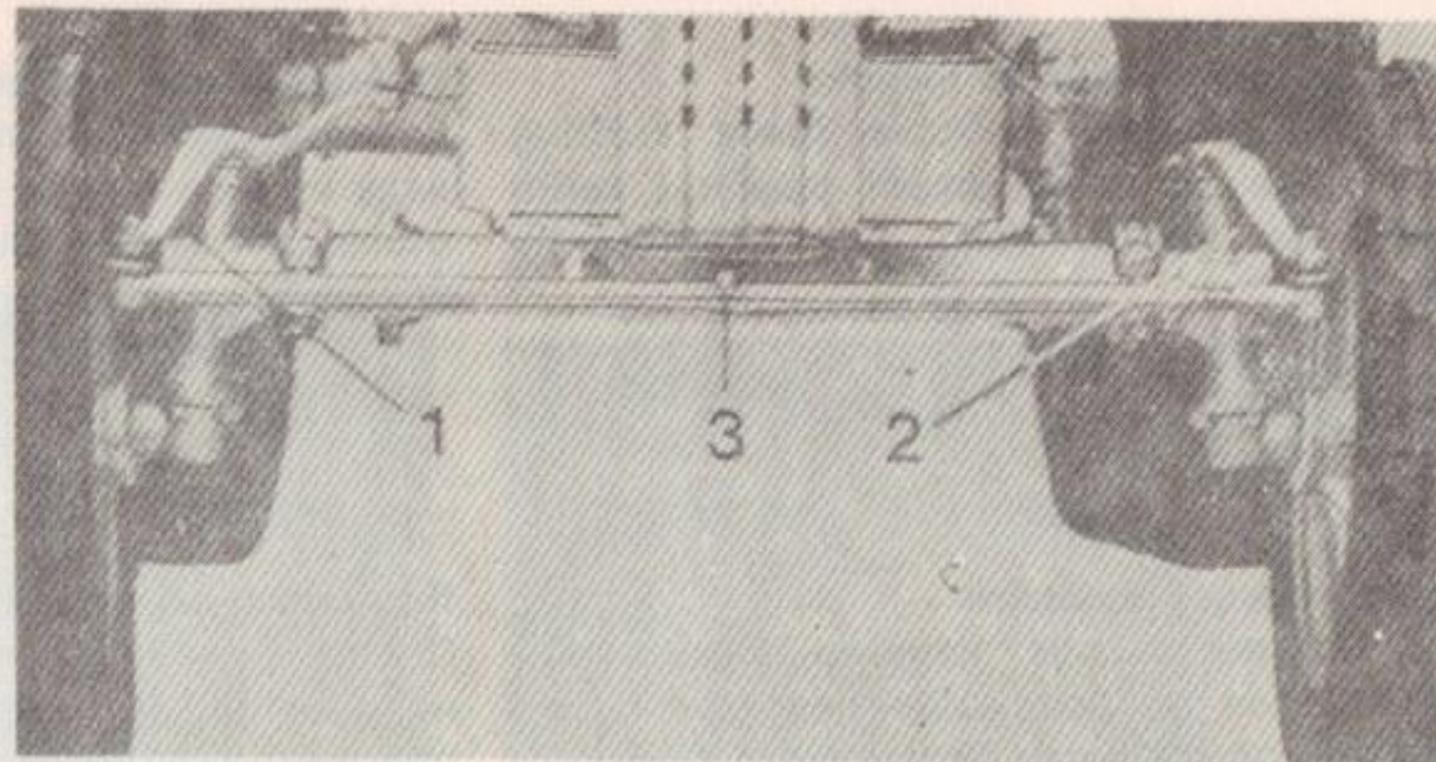
Сликата 50 прикажува мачналку на педалот на spojната.

На сликата 51 се двете мачналки на носачот на упорницата.



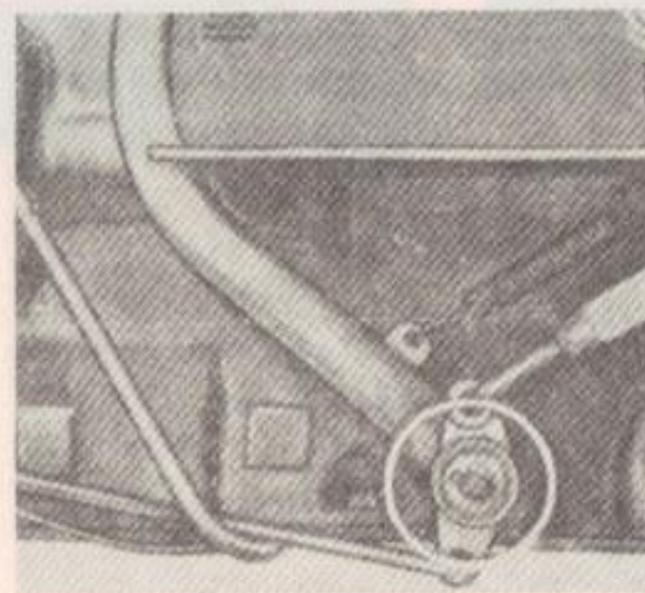
Ил. 48

Сл. 48



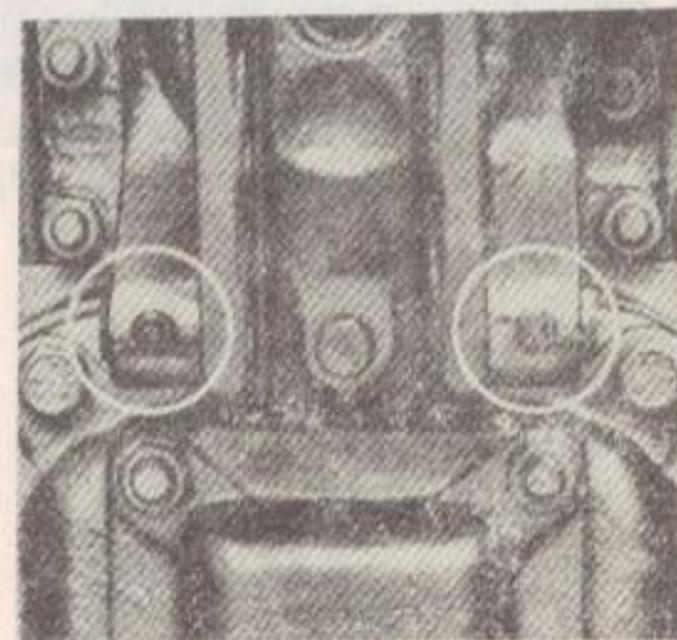
Сл. 49

Сл. 49



Сл. 50

Сл. 50



Сл. 51

Сл. 51

Podmazivanje prednjih točkova

Glavčine prednjih točkova imaju zaštitnu kapu koja se skine napuni mašću i zatim stavi na mesto, kako je prikazano na slici 52.

Подмазивање предњих точнова

Главчине предњих точнова имају заштитну капу која се скине, напуни машћу и затим стави на место, како је приказано на слици 52.

Mazanje prednjih koles

Pesta prednjih koles imaju zaštitno kape, ki se snema, napolni z mastjo in nato postavi na mesto, kakor je prikazano na sliki 52.

Podmazivanje remenice

Pošto remenica nije stalno u pogonu, najbolje je da se podmazuje neposredno pre skidanja sa traktora, jer će sveže ulje konzervirati unutrašnjost remenice, a pored toga neće biti potrebno menjati ulje prilikom ponovnog stavljanja na traktor. Iz remenice se ulje ispušta kroz otvor (sl. 53 poz. 2) a naliva se kroz otvor (poz. 1) čiji je čep ujedno merač nivoa ulja.

Подмазивање ременице

Пошто ременица није стално у погону, најбоље је да се подмазује непосредно пре скидања са трактора, јер ће свеже уље конзервирати унутрашњост ременице, а поред тога неће бити потребно мењати уље приликом поновног стављања на трактор. Из ременице се уље испушта кроз отвор (сл. 53 поз. 2) а налива се кроз отвор (поз. 1) чији је чеп уједно мерач нивоа уља.

Mazanje jermenice

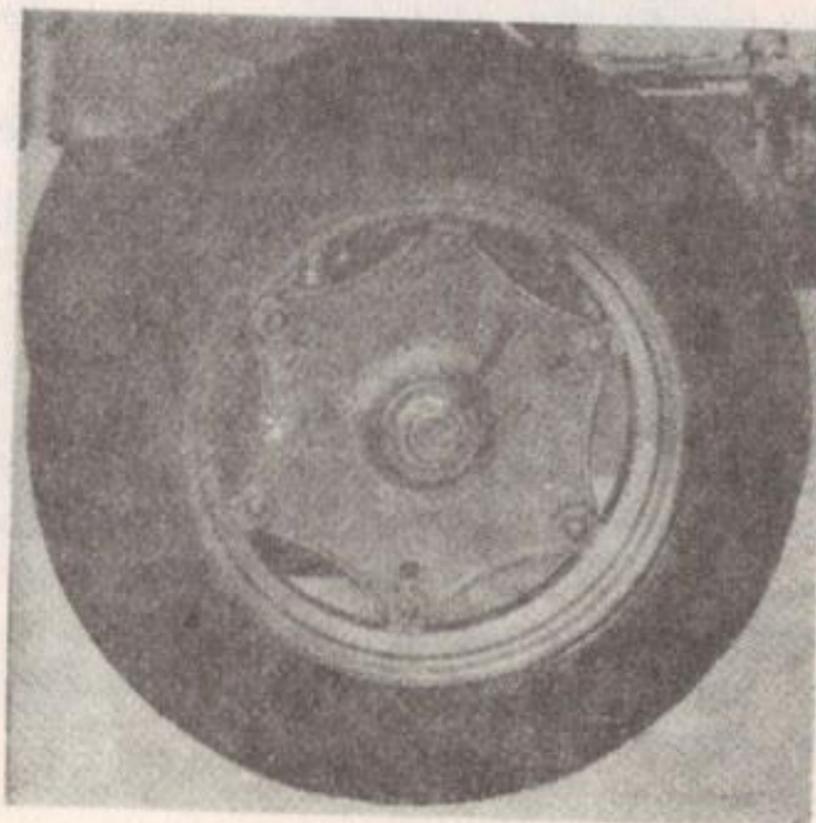
Ker jermenica ni stalno v pogonu, je najboljšo, da se maže neposredno pred snemanjem s traktorja, ker bo sveže olje konzerviralo notrajnost jermenice. Poleg tega ne bo potrebno menjati olje pri ponovnem postavljanju na traktor. Iz jermenice se olje izpušča skozi odprtino (sl. 53 poz. 2), a naliva se skozi odprtino (poz. 1), ki je njen čep obenem tudi merilec gladine olja.

Подмачнување на предните тркала

Главините на предните тркала имаат заштитна капа која се симнува, се полни со маст и потоа се става на место, како што е прикажано на сликати 52.

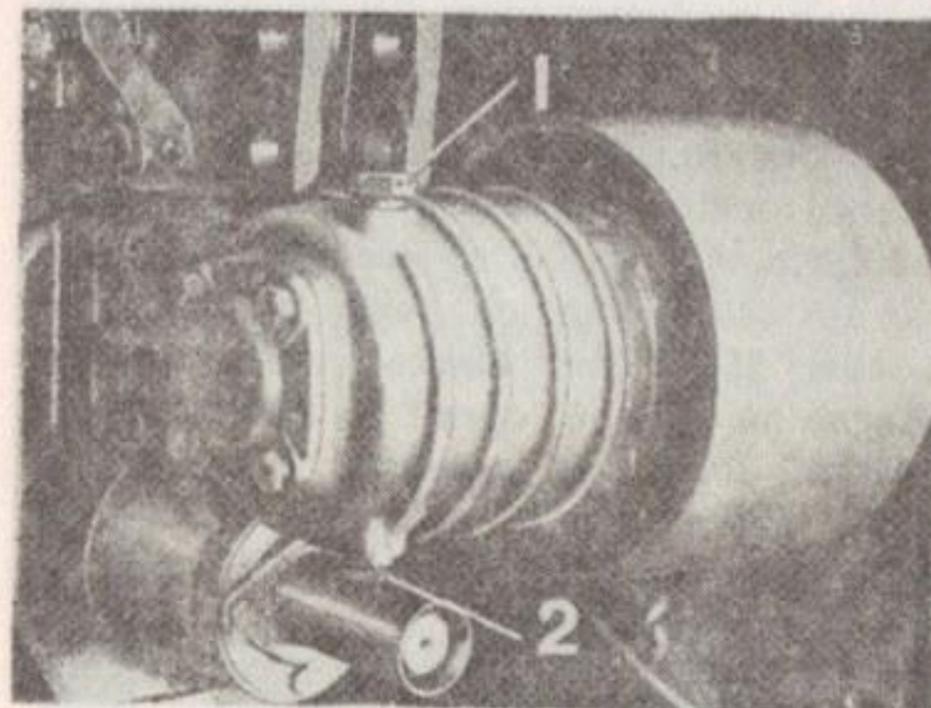
Подмачнување на ременицата

Бидејќи ременицата не е постојано во погон, најдобро е да се подмачнува непосредно пред симнувањето од тракторот, зашто свежото масло ќе ја конзервира внатрашноста на ременицата, а понрај тоа не ќе биде потребно да се менува маслото при повторното ставање на тракторот. Од ременицата маслото се испушта низ отворот (сл. 53 поз. 2) а се налева низ отворот (поз. 1) чија затка е наедно мерач на нивото на маслото.



Sl. 52

Сл. 52



Sl. 53

Сл. 53

Hidraulični podizač

ZAMENA ULJA

Ulje se ispušta kroz otvor zatvoren čepom (sl. 54 poz. 1) a naliva se kroz otvor kada se skine poklopac (poz. 2). Nivo ulja se kontroliše šipkom na odušci (poz. 3).

ČIŠĆENJE PREČISTAČA ULJA

Skinuvši poklopac (sl. 54 poz. 4) prilazi se prečistaču ulja. Prečistač ima svoj poklopac koji se skine (odvije) kako je prikazano na slici 55. Žičani umetak prečistača je prikazan na slici 56: oprati ga čistim Diesel gorivom, dobro ga prosušiti i vratiti na mesto, zatim staviti poklopac prečistača (sl. 55) i poklopac (sl. 54 poz. 4) na kućište hidrauličnog podizača.

Хидраулични подизач

ЗАМЕНА УЉА

Уље се испушта кроз отвор затворен чепом (сл. 54 поз. 1) а налива се кроз отвор када се скине поклопац (поз. 2). Ниво уља се контролише шипком на одушци (поз. 3).

ЧИШЋЕЊЕ ПРЕЧИСТАЧА УЉА

Скинувши поклопац (сл. 54 поз. 4) прилази се пречистачу уља. Пречистач има свој поклопац који се скине (одвије) како је приказано на слици 55. Жичани уметак пречистача је приказан на слици 56: опрати га чистим Дизел горивом, добро га просушити и вратити на место, затим ставити поклопац пречистача (сл. 55) и поклопац (сл. 54 поз. 4) на кућиште хидрауличног подизача.

Hidravlična dvigalka

MENJAVA OLJA

Olje se izpušča skozi odprtino, ki jo zapira čep (sl. 54 poz. 1), naliva se pa skozi odprtino, ko se sname pokrov (poz. 2). Gladina olja se kontrolira z drogom na oduški (poz. 3).

ČIŠĆENJE OLJNEGA FILTRA

Ko se sname pokrov (sl. 54 poz. 4) se pristopa oljnemu filtru. Filter ima svoj pokrov, ki se sname (odvije) kakor je prikazano na sliki 55. Žični vkladek filtra je prikazan na sliki 56: oprati ga s čistim Diesel gorivom, dobro ga posušiti in vrniti na mesto, nato postaviti pokrov filtra (sl. 55) in pokrov (sl. 54 poz. 4) na ohišje hidravlične dvigalke.

Хидрауличен подигач

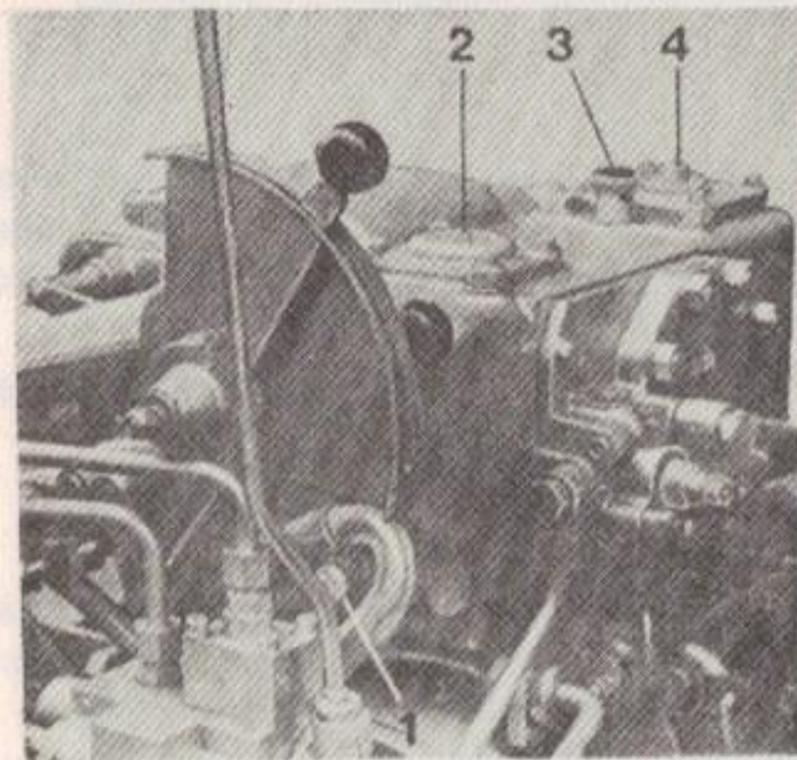
ЗАМЕНА НА МАСЛО

Маслото се испушта низ отворот затворен со затка (сл. 54 поз. 1) а се налева низ отворот кога ќе се симне капачката (поз. 2). Нивото на маслото се контролира со прачка на оддушната (поз. 3).

ЧИСТЕЊЕ НА ПРЕЧИСТУВАЧОТ

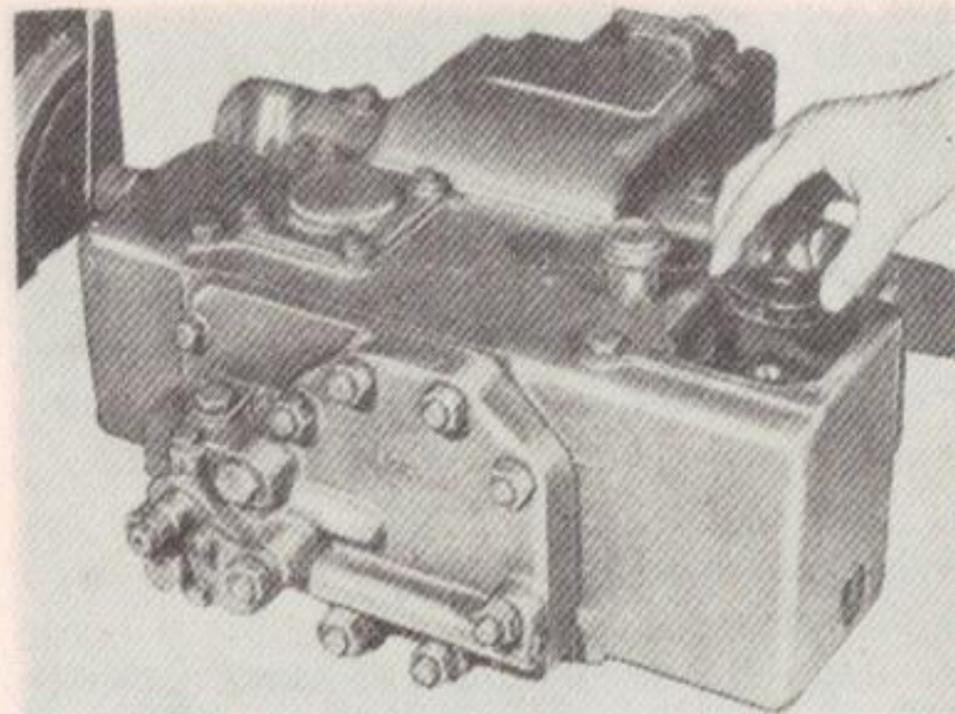
НА МАСЛО

Симнувајќи го капакот (сл. 54 поз. 4) се приоѓа до пречистувачот на масло. Пречистувачот има свој капак кој се симнува (одвртува) како што е прикажано на сликата 55. Жичната влошка на пречистувачот е прикажана на сликата 56 да се испере со чисто Дизел гориво, добро да се просуши и да се врати на место, потоа да се стави капакот на пречистувачот (сл. 55) и капачката (сл. 54 поз. 4) на нуќичната на хидрауличниот подигач.



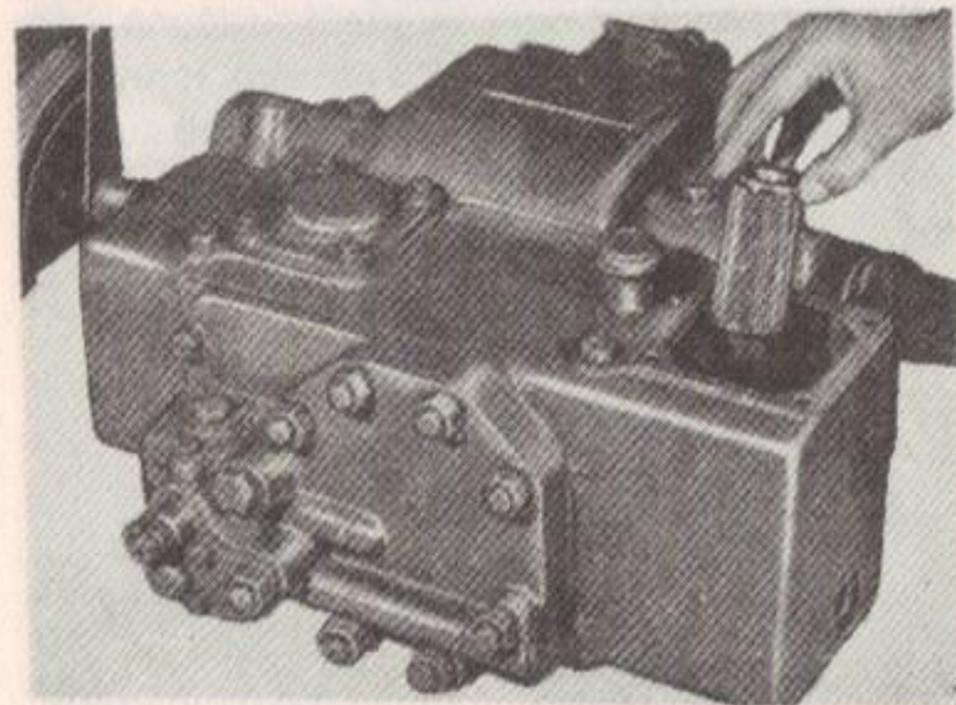
Sl 54

Сл. 54



Sl. 55

Сл. 55



Sl. 56

Сл. 56

SISTEM ZA NAPAЈANJE GORIVOM

Ispuštanje taloga iz prečistača goriva

Prečistač goriva (sl. 57) ima na donjem poklopcu čep kroz koji se ispušta talog. Postupak: odvrnuti čep (ne skinuti) i pumpati ručicom pumpe za dovod goriva.

Čišćenje taložnika na pumpi za dovod goriva

Pre nego što se pristupi radovima zatvoriti slavinu, na rezervoaru za gorivo.

Skinuti taložnik (sl. 58) zatim sito i gumenu zaptivku (sl. 59). Oprati sve čistim Diesel gorivom pa sastaviti, vodeći računa da gumena zaptivka mora biti sasvim ispravna jer u protivnom će se pojaviti vazduh u sistemu za gorivo.

СИСТЕМ ЗА НАПАЈАЊЕ ГОРИВОМ

Испуштање талоба из пречистача горива

Пречистач горива (сл. 57) има на доњем поклопцу чеп кроз који се испушта талог. Поступак: одврнути чеп (не скинути) и пумпати ручицом пумпе за довод горива.

Чишћење таложника на пумпи за довод горива

Пре него што се приступи радовима, затворити славину на резервоару за гориво.

Скинути таложник (сл. 58) затим сито и гумену зaptивку (сл. 59). Опрати све чистим Дизел горивом па саставити, водећи рачуна да гумена зaptивка мора бити савсим исправна, јер у противном ће се појавити ваздух у систему за гориво.

SISTEM ZA NAPAЈANJE Z GORIVOM

Izpuščanje usedline iz filtra za gorivo

Filter za gorivo (sl. 57) ima na spodnjem pokrovu čep, skozi kateri se izpušča usedlina. Postopek: odviti čep (ne sneti) in pumpati z ročico črpalke za dovod goriva.

Čišćenje naprave za usedanje na črpalci za dovod goriva

Preden se pristopi pravilom, zapreti pipo na rezervoarju za gorivo:

Sneti napravo za usedanje (sedimentacijo) (sl. 58), nato sito in gumasto tesnilo (sl. 59). Oprati vse s čistim Diesel gorivom in nato napravo sestaviti pazеč pri tem, da je gumasto tesnilo povsem brezhibno, ker bi se v nasprotnem pojavil zrak v sistemu za gorivo.

СИСТЕМ ЗА НАПОЈУВАЊЕ СО ГОРИВО

Испуштање талог од пречистувачот на гориво

Пречистувачот на гориво (сл. 57) има на долниот капак затка низ која се испушта талогот. Постапка: да се одврти (не да се симне) и да се помпа со рачката на помпата за довод на гориво.

Чистење на таложникот на помпата за довод на гориво

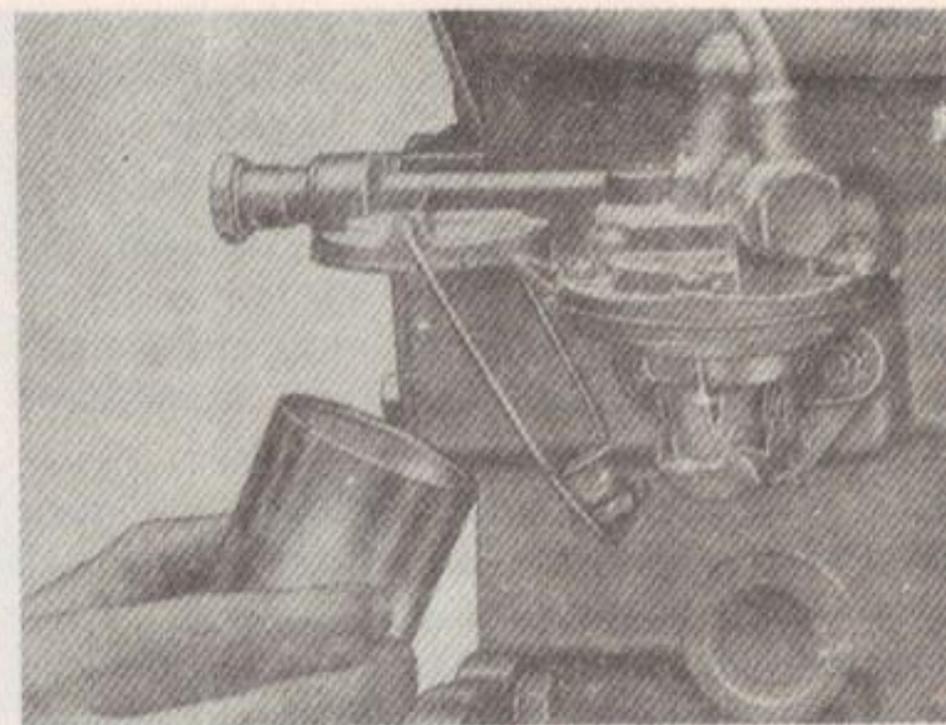
Пред да се пристапи кон работите, да се затвори славината на резервоарот за гориво.

Да се симне таложникот (сл. 58) потоа ситото и гумениот дихтунг (сл. 59). Да се испере сето со чисто Дизел гориво па да се состави, водејќи сметна дека гумениот дихтунг мора да биде сосема исправен, зашто во спротивно ќе се појави воздух во системот.



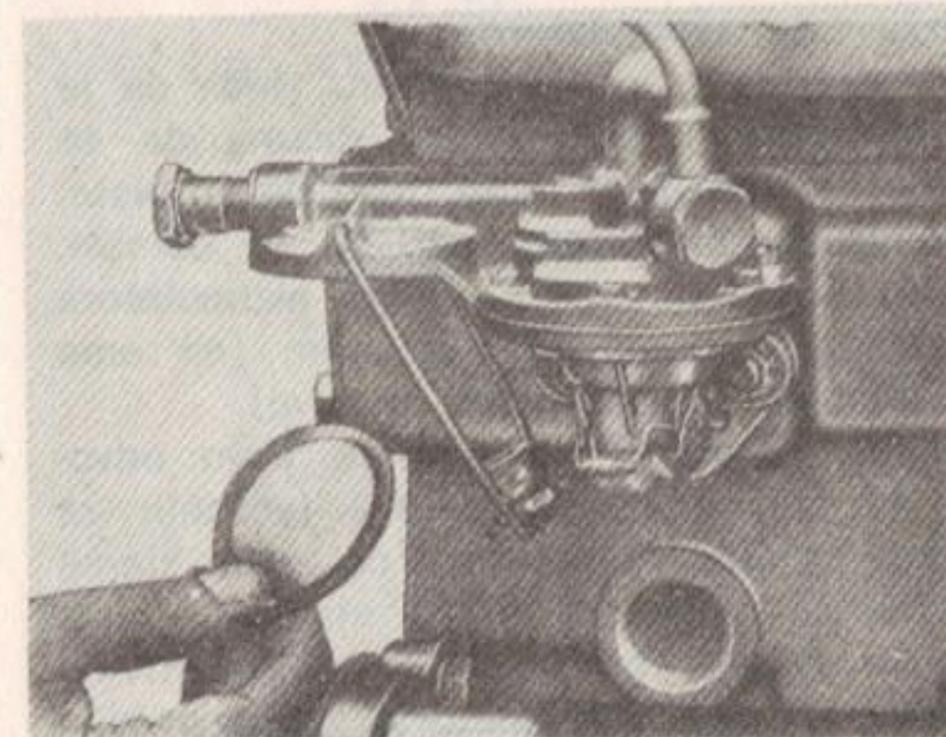
Sl. 57

Сл. 57



Sl. 58

Сл. 58



Sl. 59

Сл. 59

Zamena umetka prečistača goriva

Dobro očistiti spoljašnost prečistača, odvrti vijak na poklopcu prečistača (sl. 60), rastaviti prečistač (sl. 61) i baciti umetak, zameniti gumene zaptivke na gornjem i donjem poklopcu i gumeni prsten u gornjem poklopcu, sa novim umetkom sastaviti prečistač vodeći računa koja je gornja a koja donja strana umetka.

Motor je opremljen sa dva prečistača goriva: umeci prečistača se menjaju istovremeno i istim postupkom.

Posle zamene umetaka prečistača goriva, obavezno odstraniti vazduh iz sistema za gorivo.

Održavanje akumulatora

Nivo elektrolita u akumulatoru treba da je 10 mm iznad ploča: voditi računa da se ćelije ne prepune. Kleme treba da su čiste. Ukoliko su oksidirale pažljivo ih očistiti, dobro ih pritegnuti na polove akumulatora i namazati tehničkim vazelinom (ne sme se upotrebiti neko drugo mazivo).

Prilikom skidanja akumulatora prvo odvojiti kleme negativnih polova (vezanih za masu) na **oba** akumulatora, pa zatim kleme pozitivnih polova. Prilikom stavljanja akumulatora, prvo priključiti kleme pozitivnih polova na **oba** akumulatora, zatim priključiti kleme negativnih polova — masu.

Замена уметна пречистача горива

Добро очистити спољашност пречистача, одвртити вијак на поклопцу пречистача (сл. 60), раставити пречистач (сл. 61) и бацити уметак, заменити гумене зaptивке на горњем и доњем поклопцу и гумени прстен у горњем поклопцу, са новим уметком саставити пречистач водећи рачуна која је горња а која доња страна уметна. Мотор је опремљен са два пречистача горива: умети пречистача се мењају истовремено и истим поступком.

После замене уметана пречистача горива, обавезно одстранити ваздух из система за гориво.

Одржавање акумулатора

Ниво електrolита у акумулатору треба да је 10 mm изнад плоча: водити рачуна да се ћелије не препуне. Клеме треба да су чисте. Уколико су оксидирале, пажљиво их очистити, добро их притегнути на полове акумулатора и намазати техничким вазелином (не сме се употребити неко друго мазиво). Приликом скидања акумулатора прво одвојити клеме негативних полова (везаних за масу) на **оба** акумулатора, па затим клеме позитивних полова. Приликом стављања акумулатора, прво прикључити клеме позитивних полова на **оба** акумулатора, затим прикључити клеме негативних полова — масу.

Menjava vkladka filtra za gorivo

Dobro očistiti zunanost filtra, odviti vijak na pokrovu filtra (sl. 60), razstaviti filter (sl. 61) in odvreči vkladek, zamenjati gumasta tesnila na zgornjem in spodnjem pokrovu, z novim vkladkom sestaviti filter, pazeti pri tem, katera je zgornja in katera spodnja stran vkladka.

Motor je opremljen z dvema filtroma za gorivo: vkladki filtra se menjajo istočasno in po istem postopku.

Po izvršeni menjavi vkladkov filtrov za gorivo, obvezno odstraniti zrak iz sistema za gorivo.

Vzdrževanje akumulatorja

Gladina elektrolita v akumulatorju mora biti 10 mm nad ploščami: paziti, da se celice ne prepolnijo. Kleme morajo biti čiste. Vkolikor so oksidirale, morajo se skrbno očistiti, dobro pritegniti za pole akumulatorja in namazati s tehničnim vazelinom (ne sme se uporabiti nikakršno drugo mazivo).

Pri snimanju akumulatorjev najprej sneti kleme negativnih polov (vezanih za maso) na **obeh** akumulatorjih, nato pa kleme pozitivnih polov. Pri postavljanju akumulatorja najprej priključiti kleme pozitivnih polov na **obeh** akumulatorjih, nato pa priključiti kleme negativnih polov — maso.

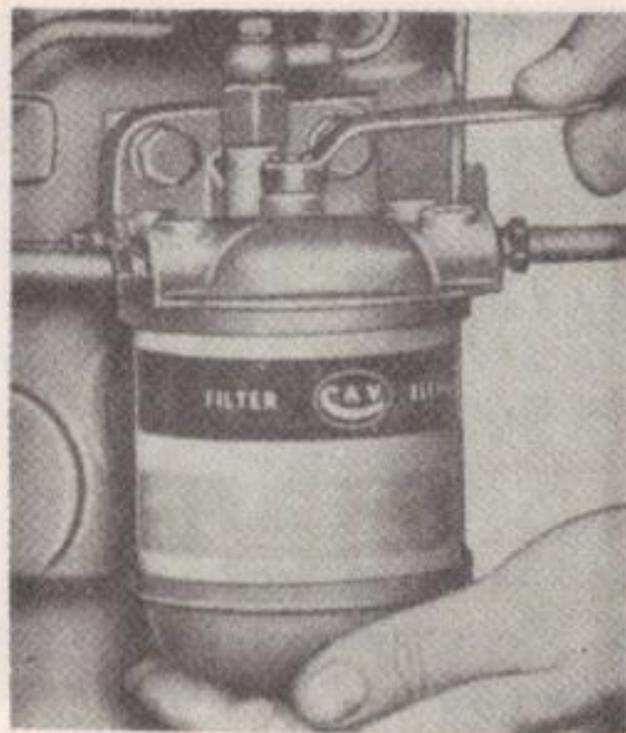
Замена на влошка на пречистувачот на гориво

Да се очисти добро надворешности на пречистувачот, да се одврти винтот на напакот на пречистувачот (сл. 60), да се растави пречистувачот (сл. 61) и да се фрли влошката, да се заменат гумените дихтунзи на горната и долната капачка со новата влошка да се состави пречистувачот, водејќи сметка која е горна а која долна страна на влошката.

Моторот е опремен со два пречистувачи на гориво: влошките на пречистувачот се менуваат истовремено и според истата постапка. По замената на влошките на пречистувачот на гориво, задолжително да се отстрани воздухот од системот за гориво.

Одржување на акумулаторите

Нивото на електролитите во акумулаторот треба да е над 10 mm над плочите: да се води сметка да не се преполнат ќелиите. Клемите треба да се чисти. Доколку оксидирале, внимателно да се очистат, добро да се притегнат на половите од акумулаторот и да се намачкаат со технички вазелин (не смее да се употреби некое друго мазиво). При симнувањето на акумулаторот прво да се одвојат клемите од негативните полови (врзани за маса) на **обата** акумулатора, па потоа клемите од позитивните полови. При ставањето на акумулатор, прво да се приклучат клемите од позитивните полови на **обата** акумулатора, потоа да се приклучат клемите од негативните полови — масата.



Sl. 60

Сл. 60



Sl. 61

Сл. 61

Čišćenje ciklonskog prečistača vazduha

Skinuti ceo ciklonski prečistač (sl. 62), odvojiti poklopac (sl. 63) pa istresti prašinu, staviti zatim poklopac i pričvrstiti prečistač na njegovo mesto.

Kroz providni deo predprečistača vidi se nataložena prašina; ne dozvoliti da se sakupi mnogo prašine.

Čišćenje prečistača vazduha

Skinuti donju posudu prečistača (sl. 64), izvaditi žičani umetak (sl. 65), prosuti ulje iz posude, oprati čistim Diesel gorivom i posudu i žičani umetak, prosušiti posudu i umetak komprimiranim vazduhom, naliti motorno ulje do označenog nivoa i zatim sastaviti prečistač.

Održavanje pneumatske instalacije

Svodi se samo na povremeno ispuštanje kondenzata iz rezervoara za vazduh, kako je opisano na strani 76.

Чишћење циклонског пречистача ваздуха

Скинути цео циклонски пречистач (сл. 62), одвојити поклопац (сл. 63) па истрести праšину, ставити затим поклопац и причврстити пречистач на његово место.

Кроз провидни део предпречистача види се наталожена прашина; не дозволити да се сакупи много праšине.

Чишћење пречистача ваздуха

Скинути доњу посуду пречистача (сл. 64), извадити жичани уметак (сл. 65), просути уље из посуде, опрати чистим Дизел горивом и посуду и жичани уметак, просушити посуду и уметак компримираним ваздухом, налити моторно уље до означеног нивоа и затим саставити пречистач.

Одржавање пнеуматске инсталације

Своди се само на повремено испуштање кондензата из резервоара за ваздух, како је описано на страни 76.

Čišćenje ciklonskega zračnega filtra

Sneti kompletan ciklonski filter (sl. 62), ločiti pokrov (sl. 63) in iztresti prah, postaviti nato pokrov in pritrditi filter na svoje mesto.

Skozi prozirni del predfiltra se vidi sesedeni prah; ne sme se dovoliti, da se nabere mnogo prahu.

Čišćenje zračnega filtra

Sneti spodnjo posodo filtra (sl. 64), izvleči žični vkladek (sl. 65), izliti olje iz posode, oprati s čistim Diesel gorivom kakor posodo tako tudi žični vkladek, posušiti posodo in vkladek s komprimiranim zrakom, naliti motorno olje do označene gladine, potem pa sestaviti filter.

Vzdrževanje pnevmatske inštalacije

Obsega samo občasno izpušćanje kondenzata iz rezervoarja za zrak, kakor je opisano na str. 77.

Чистење на циклонскиот пречистувач на воздух

Да се симне целиот циклонски пречистувач (сл. 62), да се одвои напачната (сл. 63) па да се истресе правот, потоа да се стави напанот и да се прицврсти пречистувачот на неговото место.

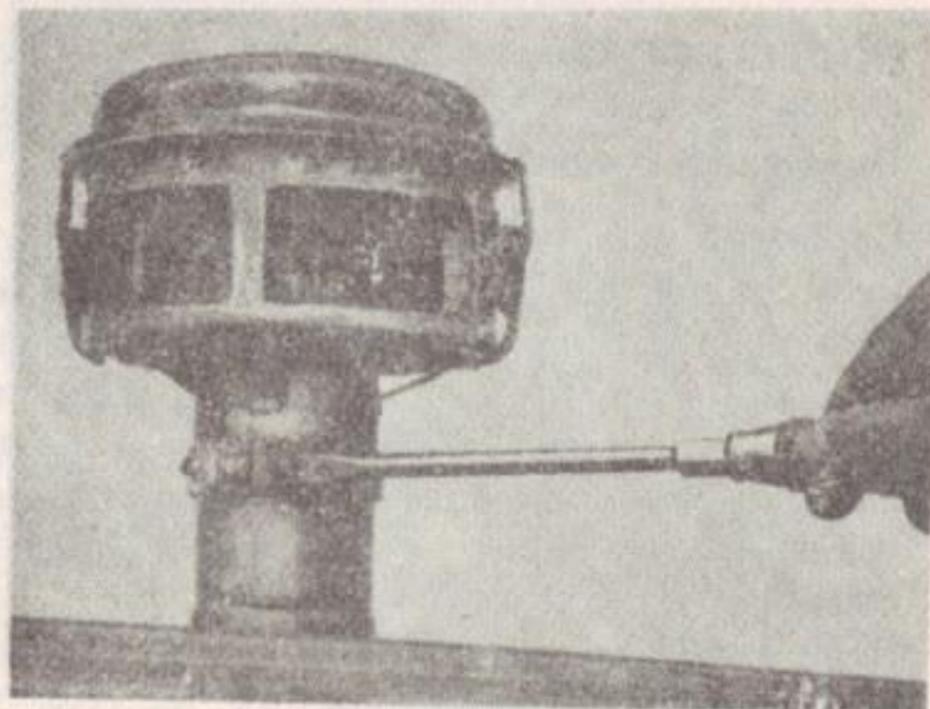
Низ прозирниот дел од претпречистувачот се гледа наталожениот прав; да не се дозволи да се насобере многу прав.

Чистење на пречистувачот на воздух

Да се симне долниот сад (сл. 64), да се извади жичната влошка (сл. 65), да се истури маслото од садот, да се испере со чисто Дизел гориво и садот и жичната влошка, да се просушат садот и влошката со компримиран воздух, да се налее моторно масло до означеното ниво и потоа да се состави пречистувачот.

Одржување на пневматската инсталација

Се сведува само на повремено испуштање на кондензаторот од резерварот за воздух, како што е опишано на стр. 77.



Sl. 62

Сл. 62



Sl. 63

Сл. 63



Sl. 64

Сл. 64



Sl. 65

Сл. 65.

PODEŠAVANJA

Podešavanje kočnica

Slobodan hod pedala leve i desne kočnice treba da je 45—50 mm, mereći od podnoška do pedale.

Prvo se podešava slobodan hod pedale leve kočnice, pa zatim desne. Viljuška i šipka za podešavanje leve kočnice su na levoj strani traktora, a desne kočnice na desnoj strani.

Leva kočnica traktora podešava se tako što se izvadi osovinica (sl. 66 poz. 1) odпусти kontrnavrtka (poz. 2) a šipka (poz. 3) se zavrtanjem ili odvrtanjem skraćuje ili produžuje.

Slobodan hod pedale desne kočnice podešava se na isti način kao i pedale leve kočnice: vađenjem osovinice (sl. 67 poz. 1) oslobađa se viljuška (poz. 2); odпусти se kontra navrtka (poz. 3) pa se šipka može, prema potrebi, produžiti ili skratiti. Slobodan hod pedale leve i desne kočnice **mora biti isti**, zbog jednovremenog kočenja zadnjih točkova, prilikom kočenja sa vezanim pedalama.

ПОДЕШАВАЊА

Подешавање кочница

Слободан ход педале леве и десне кочнице треба да је 45—50 mm мерећи од подношка до педале. Прво се подешава слободан ход педала леве кочнице, па затим десне. Виљушка и шипка за подешавање леве кочнице су на левој страни трактора, а десне кочнице на десној страни.

Лева кочница трактора подешава се тако што се извади осовиница (сл. 66 поз. 1) одпусти контранавртка (поз. 2) а шипка (поз. 3) се завртањем или одвртањем скраћује или продужује.

Слободан ход педале десне кочнице подешава се на исти начин као педала леве кочнице: вађењем осовинице (сл. 67 поз. 1) ослобађа се виљушка (поз. 2); одпусти се контра навртка (поз. 3) па се шипка може, према потреби, продужити или скратити. Слободан ход педале леве и десне кочнице **мора бити исти**, због једновременог кочења задних тоčkova, приликом кочења са везаним педалама.

NASTAVITVE

Nastavitev zavor

Prost tek pedala leve in desne zavore mora iznašiti 45—50 mm, mereč od podnoške do pedala.

Najprej se nastavlja prost tek pedala leve zavore in potem desne. Vilice in drog za nastavitev leve zavore so na levi strani traktorja, desne zavore pa na desni strani. Leva zavora traktorja se nastavlja tako, da se izvleče sornik (sl. 66 poz. 1), popusti kontra matica (poz. 2) a drog (poz. 3) se z zavijanjem ali odvijanjem skrajšuje ali podaljšuje.

Prost tek pedala desne zavore se nastavlja na isti način kot pri pedalu leve zavore: ko se izvleče sornik (sl. 67 poz. 1), se sprosti vilica (poz. 2); popusti se kontra matica (poz. 3), pa se drog po potrebi lahko podaljša ali skrajša. Prost tek pedala leve in desne zavore **mora biti isti**, radi istočasnega zaviranja zadnjih koles, kadar se zaviranje vrši z vezanimi pedali.

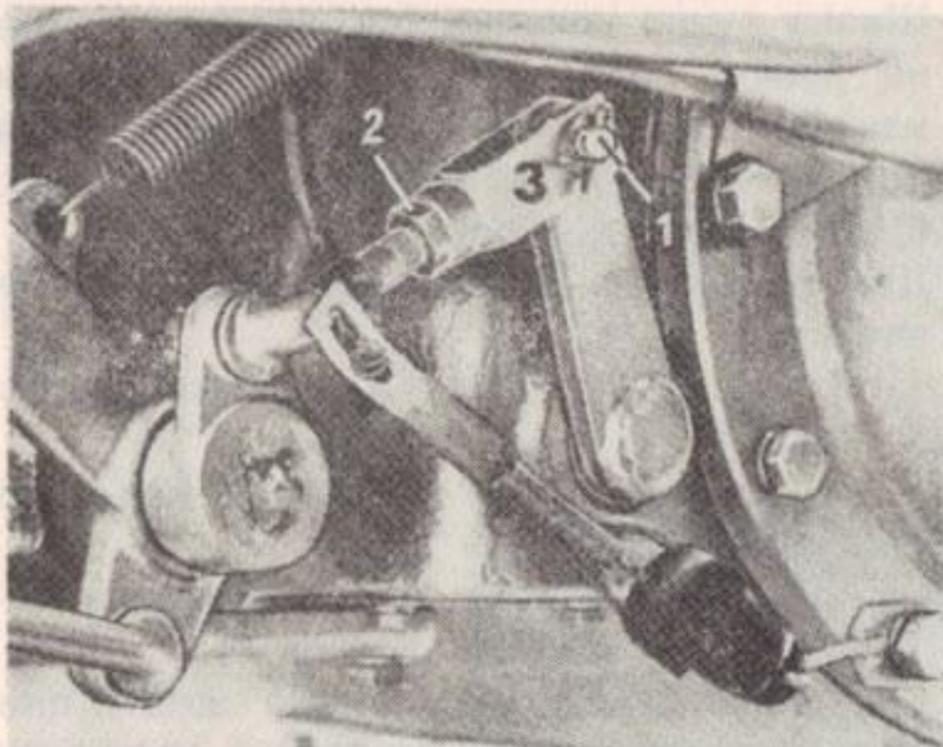
РЕГУЛИРАЊА

Регулирање на сопирачките

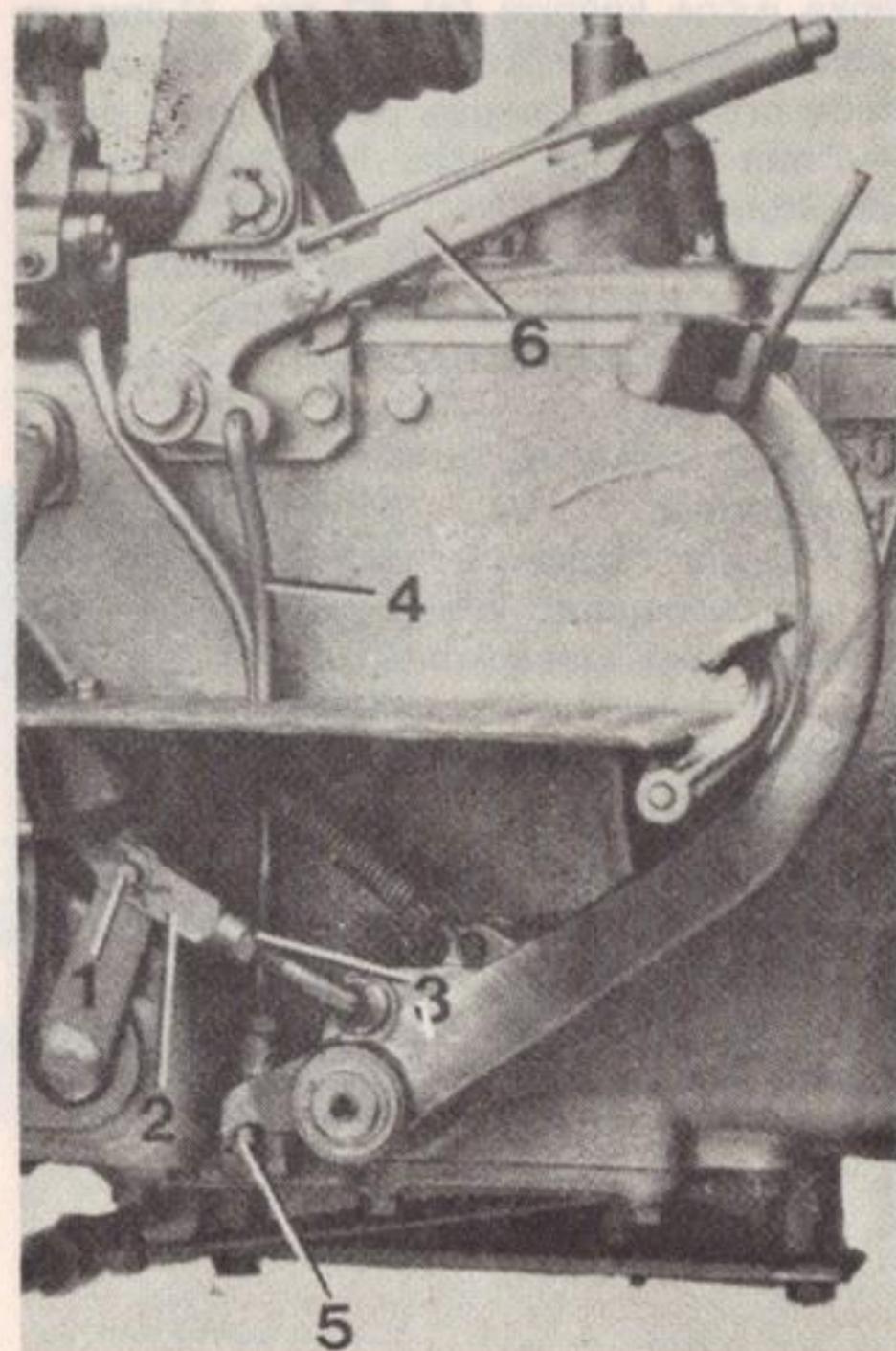
Слободниот од на педалите на левата и десната сопирачка треба да е 45—50 mm, мерејќи од подношката до педалот. Прво се регулира слободниот од на педалот на левата сопирачка, па потоа на десната. Вилчката и стапот за регулирање на левата сопирачка се на левата страна на тракторот, а на десната сопирачка на десната страна.

Левата сопирачка од тракторот се регулира така што ќе се извади малата оска (сл. 66 поз. 1), ќе се отпушти контра навртката (поз. 2) а стапот (поз. 3) со завртување или со одвртување се скратува или продолжува.

Слободниот од на педалот на десната сопирачка се регулира на ист начин како на педалот на левата сопирачка: со вадење на малата оска (сл. 67 поз. 1) се ослободува вилчката (поз. 2); се отпушта контра навртката (поз. 3) па стапот може, според потреба, да се продолжи или скрати. Слободниот од на педалите на левата и десната сопирачка мора да биде ист, заради едновремено кочење на задните трнала, при кочење со врзани педали.



Sl. 66



Сл. 66

Sl. 67

Сл. 67

Šipka ručne kočnice (sl. 67 poz. 4) ima na donjem kraju prečku (poz. 5). Razmak između prečke i kljunova pedala treba da je 6—7 mm kada je ručna kočnica (poz. 6) odpuštena do kraja.

Dužina šipke se podešava na sledeći način:

- Izvaditi rascepku i skinuti šipku (poz. 4)
- Odpustiti kontra navrtku i podesiti dužinu šipke
- Vratiti šipku na mesto i videti koliki je razmak
- Kada je razmak u granicama od 6—7 mm, pritegnuti kontra navrtku i osigurati šipku rascepkom.

Podešavanje slobodnog hoda upravljača

- Odpustiti kontra navrtku (sl. 68 poz. 1).
- Odvrtanjem ili zavrtanjem vijka (poz. 2) podesiti slobodan hod.
- Držeći odvijačem vijak (poz. 2) pritegnuti kontra navrtku (poz. 1).

Шипка ручне кочнице (сл. 67 поз. 4) има на доњем крају пречку (поз. 5). Размак између пречке и кљунова педале треба да је 6—7 mm када је ручна кочница (поз. 6) одпуштена до краја.

Дужина шипке се подешава на следећи начин:

- Извадити расцепку и скинути шипку (поз. 4)
- Одпустити контра навртку и подесити дужину шипке
- Вратити шипку на место и видети колики је размак
- Када је размак у границама од 6—7 mm притегнути контра навртку и осигурати шипку расцепком.

Подешавање слободног хода управљача

- Одпустити контра навртку (сл. 68 поз. 1).
- Одвртањем или завртањем вијка (поз. 2) подесити слободан ход.
- Држећи одвијачем вијак (поз. 2) притегнути контра навртку (поз. 1).

Drog ročne zavore (sl. 67 poz. 4) ima na spodnjem kraju prečko (poz. 5). Razdalja med prečko in kljuni pedalov mora iznašiti 6—7 mm kadar je ročna zavora sproščena do kraja. Dolžina droga se nastavlja na sledeći način:

- Izvleči razcepko in sneti drog (poz. 4).
- Odvrti kontra matico in nastaviti dolžino droga.
- Vrniti drog na mesto in pogledati, kašna je razdalja.
- Ko je razdalja v mejah od 6—7 mm, zategniti kontra matico in zavarovati drog z razcepko.

Nastavitev prostega teka krmila

- Odpustiti kontra matico (sl. 68 poz. 1).
- Z odvijanjem ali zavijanjem vijaka (poz. 2) nastaviti prost tek.
- Držeč z izvijačem vijak (poz. 2) zategniti kontra matico (poz. 1).

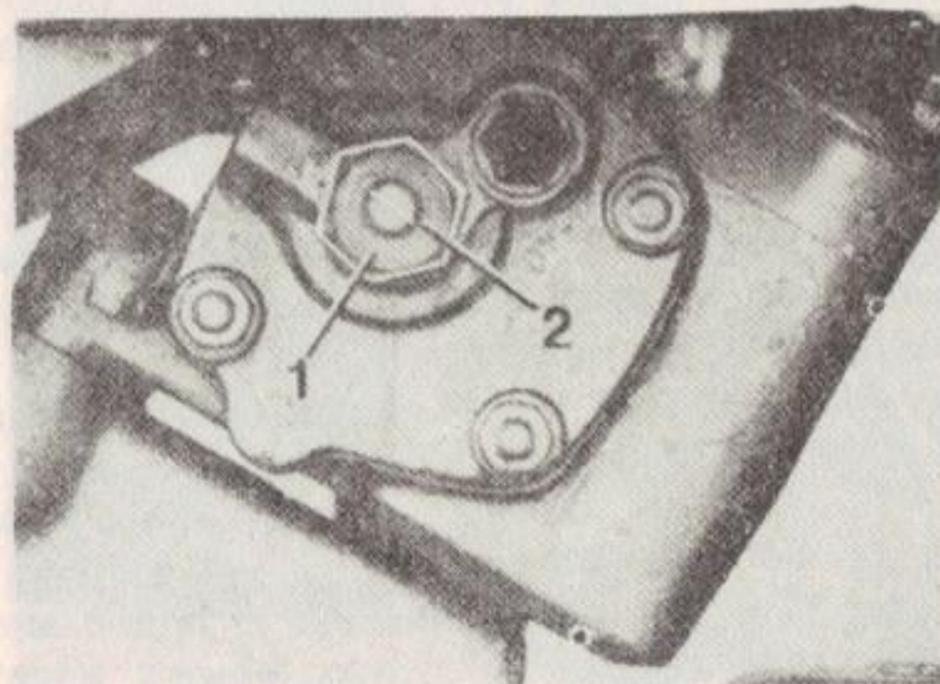
Прачката на рачната сопирачка (сл. 67 поз. 4) има на долниот крај пречка (поз. 5). Растојанието помеѓу пречката и клуновите на педалот треба да е 6—7 mm кога рачната сопирачка (поз. 6) е отпуштена до крај.

Должината на стапот се регулира на следниот начин:

- Да се извади расцепната и да се симне стапот (поз. 4).
- Да се отпушти контра навртната и да се регулира должината на стапот.
- Да се врати стапот на место и да се види колкаво е растојанието.
- Кога растојанието е во границите од 6—7 mm, да се притегне контра навртната и да се осигури стапот со расцепна.

Регулирање на слободниот од на управувачот

- Да се отпушти контра навртната (сл. 68 поз. 1).
- Со одвртување или завртување на винтот (поз. 2) да се регулира слободниот од.
- Држајќи го винтот со одвртувач (поз. 2) да се притегне контра навртната (поз. 1).



Sl. 68

Сл. 68

Podešavanje pedale spojnice

Slobodan hod pedale spojnice treba da je 20—25 mm, mereno od podnoška do pedale. Veoma je važno da slobodan hod bude u navedenim granicama, pa ga zato često treba kontrolisati.

Podešavanje

- Osloboditi viljušku (sl. 69 poz. 1) izvlačenjem osovine (poz. 2).
- Odpustiti kontra navrtku (poz. 3).
- Odvijanjem ili zavijanjem viljuške (poz. 1) podesiti dužinu šipke (poz. 4) kako bi se dobio slobodan hod pedale u propisanim granicama.
- Povezati viljušku osovinicom za polugu.
- Proveriti slobodan hod pedale; po potrebi ponoviti podešavanje, sve dok se ne dobije propisani slobodni hod od 20—25 mm.
- Kada je podešavanje završeno, pritegnuti kontra navrtku (poz. 3) i osigurati osovinicu (poz. 2) rascepkom.

Подешавање педале спојнице

Слободан ход педале спојнице треба да је 20—25 mm мерено од подношка до педале. Веома је важно да слободан ход буде у наведеним границама, па га зато често треба контролисати.

Подешавање

- Ослободити виљушку (сл. 69 поз. 1) извлачењем осовинице (поз. 2).
- Одпустити контра навртку (поз. 3).
- Одвијањем или завијањем виљушке (поз. 1) подесити дужину шипке (поз. 4), како би се добио слободан ход педале у прописаним границама.
- Повезати виљушку осовиницом за полугу.
- Проверити слободан ход педале; по потреби поновити подешавање, све док се не добије прописани слободан ход од 20—25 mm.
- Када је подешавање завршено, притегнути контра навртку (поз. 3) и осигурати осовиницу (поз. 2) расцепком.

Nastavitev pedala sklopke

Prost tek pedala sklopke mora iznašati 20—25 mm, merjeno od podnoške do pedala. Zelo je važno, da je prost tek v navedenih mejah, pa ga zato moramo pogosto kontrolirati.

Nastavitev

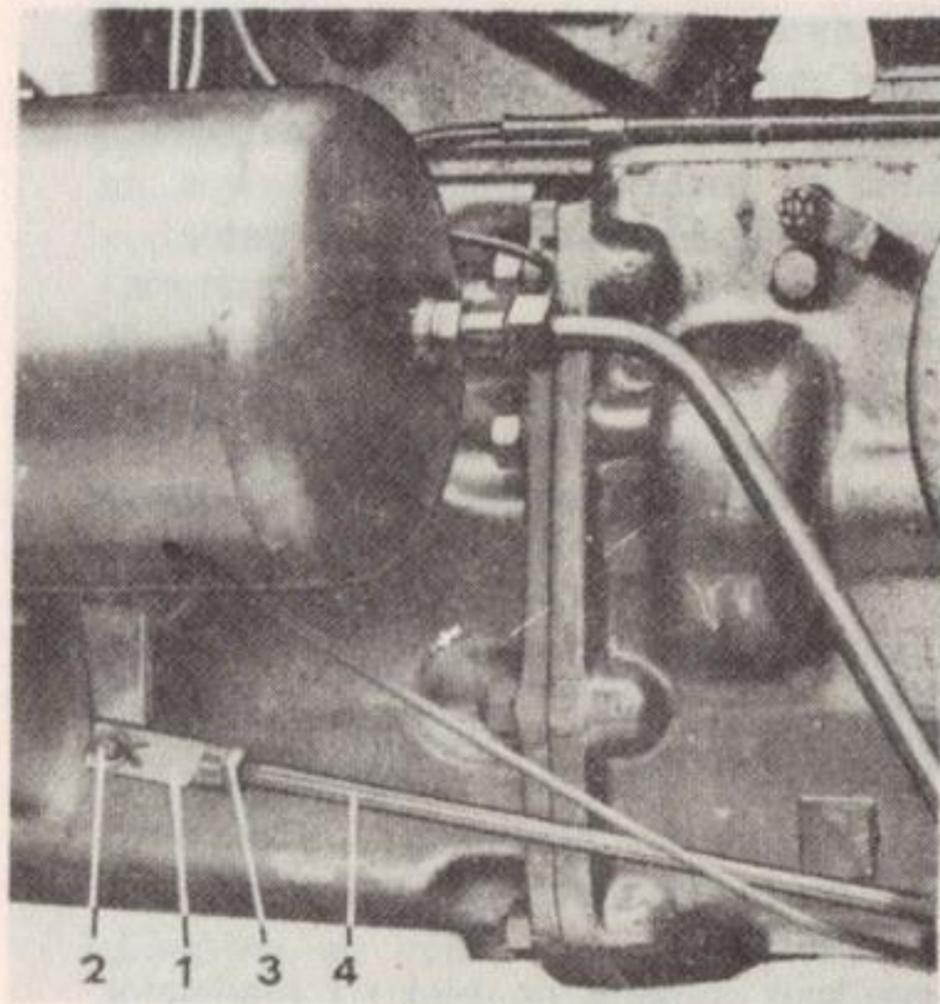
- Sprostiti vilico (sl. 69 poz. 1) z izvlačenjem sornika (poz. 2).
- Odpustiti kontra matico (poz. 3).
- Z izvijanjem ali privijanjem vilice (poz. 1) nastaviti dolžino droga (poz. 4), da bi se dosegel prost tek pedala v predpisanih mejah.
- Povezati vilico s sornikom za vzvod.
- Preveriti prost tek pedala; po potrebi ponoviti nastavitev, vse dotlej, dokler se ne doseže predpisani prosti tek od 20—25 mm.
- Ko je nastavitev dovršena, pritegniti kontra matico (poz. 3) in zavarovati sornik (poz. 2) z razcepko.

Регулирање на педалот на спојката

Слободниот од на педалот на спојката треба да е 20—25 mm, мерено од подношката до педалот. Многу е важно слободниот од да биде во наведените граници, па затоа треба да се контролира често.

Регулирање

- Да се ослободи вилчката (сл. 69 поз. 1) со извлекување на малата оска (поз. 2).
- Да се отпушти контра навртка (поз. 3).
- Со одвртување или со завртување на вилчката (поз. 1) да се регулира должината на стапот (поз. 4), за да се добие слободниот од на педалот во пропишаните граници.
- Да се поврзе вилчката на малата оска за лостот.
- Да се провери слободниот од на педалот; по потреба да се повтори регулирањето, сè додека не ќе се добие пропишаниот слободен од 20—25 mm.
- Кога е завршено регулирањето, да се притегне контра навртка (поз. 3) и да се осигури малата оска (поз. 2) со расцепка.



Sl. 69

Сл. 69

ЗАШТИТА ОД МРАЗА

Антифриз

Да би се мотор заштитио од мраза потребно је води додати антифриз (са укљученим адитивима за заштиту од корозије). Произвођач мотора препоручује коришћење антифриза према југословенском стандарду JUS H.Z2.010.

Пре стављања антифриза испустити воду и добро испрати мотор.

По престанку хладних дана антифриз се мора испустити из мотора и хладњака, затим се мотор и хладњак испирају и на крају се налива чиста вода — по могућности мека.

Важно: приликом стављања антифриза у систем за хлађење, као и приликом испирања система, обавезно је придржавати се Упутства произвођача антифриза.

Испуштање воде

Уколико се у току хладног времена (мраза) не користи антифриз, а може доћи до мржњења воде у мотору, обавезно се мора целокупна количина воде испустити из система за хлађење.

То се постиже отварањем slavine на хладњак и slavine на блоку. Поред тога скинути poklopac хладњака, како би вода лакше истичала из система за хлађење.

Кад већ сва вода истекне кроз slavine на блоку и хладњак, потребно је мотор startovati и радити пар секунди како би заостала вода изашла из пумпе за воду: то ће спречити замрзавање капљица воде на колу пумпе. Код поновног пуњења система за хлађење користити млаку воду, која donekle загрева мотор и не мрзне се брзо у додиру са хладним металом.

ЗАШТИТА ОД МРАЗА

Антифриз

Да би се мотор заштитио од мраза потребно је води додати антифриз (са укљученим адитивима за заштиту од корозије). Произвођач мотора препоручује коришћење антифриза према Југословенском стандарду JUS H.Z2.010.

Пре стављања антифриза испустити воду и добро испрати мотор.

По престанку хладних дана антифриз се мора испустити из мотора и хладњака затим се мотор и хладњак испирају и на крају се налива чиста вода — по могућности мека.

Важно: приликом стављања антифриза у систем за хлађење, као и приликом испирања система, обавезно је придржавати се Упутства произвођача антифриза.

Испуштање воде

Уколико се у току хладног времена (мраза) не користи антифриз, а може доћи до мржњења воде у мотору, обавезно се мора целокупна количина воде испустити из система за хлађење.

То се постиже отварањем slavine на хладњак и slavine на блоку. Поред тога скинути poklopac хладњака, како би вода лакше истичала из система за хлађење.

Кад већ сва вода истекне кроз slavine на блоку и хладњак, потребно је мотор startovati и радити пар секунди како би заостала вода изашла из пумпе за воду: то ће спречити замрзавање капљица воде на колу пумпе. Код поновног пуњења система за хлађење користити млаку воду, која donekle загрева мотор и не мрзне се брзо у додиру са хладним металом.

ЗАШЧИТА ZOPER MRAZ

Antifriz

Da bi se motor zaščitil pred mrazom, je potrebno vodi dodati antifriz (vključno z aditivi za zaščito pred korozijo). Proizvajalec motorja priporoča uporabo antifriza po jugoslovanskem standardu JUS H.Z2.010.

Preden se uvede antifriz, se mora izpustiti voda in dobro izprati motor.

Po prestanku hladnih dnevov se mora antifriz izpustiti iz motorja in hladilnika, nakar se motor in hladilnik izpirata in na koncu se naliva čista voda — po možnosti mehka.

Važno: Ob priliki uvajanja antifriza v sistem za hlajenje kakor tudi ob priliki izpiranja sistema, se moramo obvezno držati navodil proizvajalca antifriza.

Izpuščanje vode

Vkolikor se ob hladnem vremenu (mrazu) ne uporablja antifriz, a utegne priti do zmrzovanja vode v motorju, obvezno se mora vsa količina vode izpustiti iz sistema za hlajenje. To se doseže z odpiranjem pipe na hladilniku in pipe na bloku. Poleg tega sneti pokrov hladilnika, da bi voda lažje odtekla iz sistema za hlajenje.

Ko že vsa voda izteče skozi pipe na bloku in hladilniku, je potrebno zagnati motor in ga pustiti, da teče nekaj sekund, da bi zaostala voda iztekla iz črpalke za vodo: to bo onemogočilo zmrzovanje kapljic vode v črpalki. Pri ponovnem polnjenju sistema za hlajenje uporabljati mlačno vodo, ki v določeni meri zagreva motor in se ne zmrzuje hitro v stiku s hladno kovino.

ЗАШТИТА ОД МРАЗ

Антифриз

За да се заштити моторот од мраз, потребно е да и се додаде на водата антифриз (со вклучени адитиви за заштита од корозија). Производителот на моторот препорачува да се користи антифриз според Југословенскиот стандард JUS H.Z2.010.

Пред да се стави антифризот, да се испушти водата и да се испере добро моторот.

По престанувањето на студените дни антифризот мора да се испушти од моторот и ладилникот, потоа моторот и ладилникот се исплануваат и најпосле се налева чиста вода — по можност мека.

Важно: при ставањето на антифриз во системот за ладење, како и при испланувањето на системот, задолжително е придржувањето кон Упатството на производителот на антифризот.

Испуштања на вода

Доколку во текот на студено време (мраз) не се користи антифриз, а може да дојде до мрзнење на водата во моторот, задолжително мора да се испушти целокупното количество вода од системот за ладење.

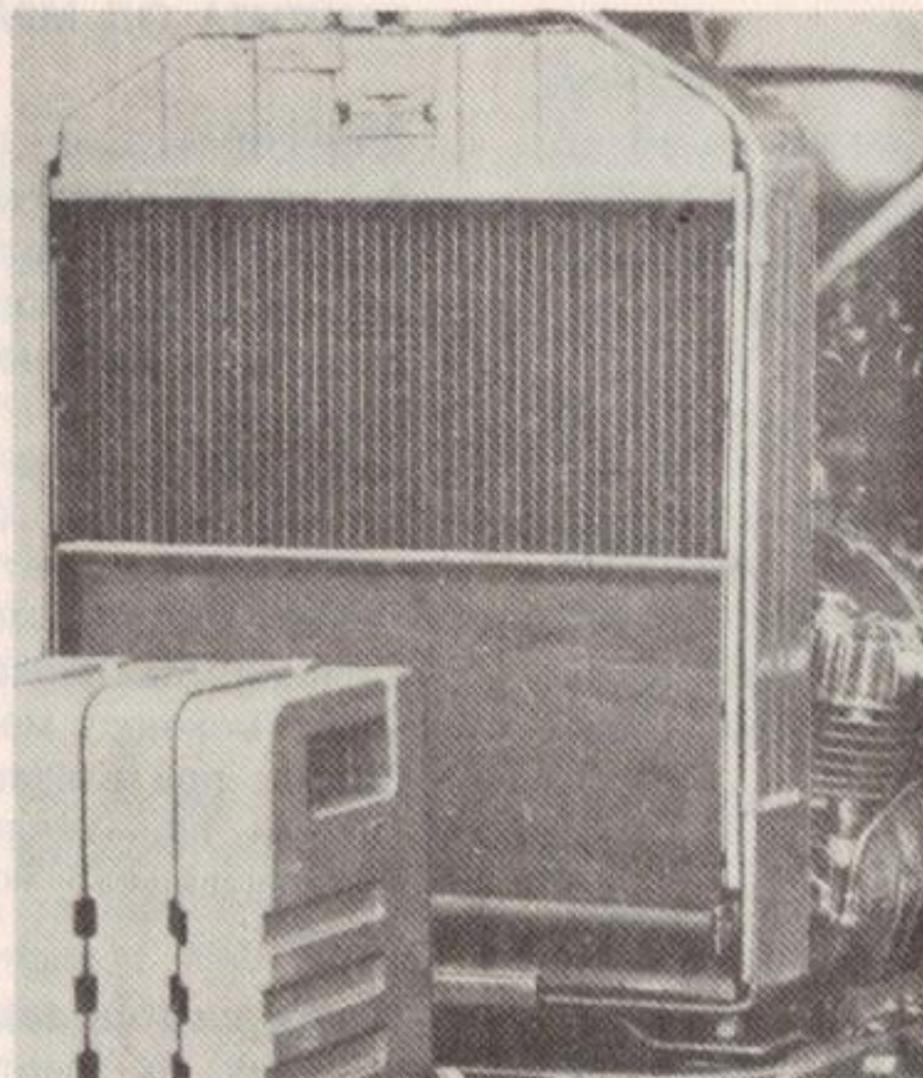
Тоа се постига со отварање на славината на ладилникот и славината на блокот. Покрај тоа да се симне напачката од ладилникот, за да истекува водата полесно од системот за ладење.

Кога веќе е истечена сета вода низ славините на блокот и ладилникот, потребно е моторот да стартува и да работи неколку секунди за да излезе заостанатата вода од помпата

Zastor hladnjaka

Zastor hladnjaka (sl. 70) koristi se po mrazu radi smanjenja protoka vazduha kroz hladnjak, čime se sprečava preterano hlađenje vode.

Prilikom startovanja hladnog motora po mrazu, treba zastorom potpuno zatvoriti hladnjak, pa tek kada se motor ugrije, delimično otvoriti zastor, vodeći računa da motor ne sme biti pregrejan ni podhladen.



Sl. 70

Застор хладњана

Застор хладњана (сл. 70) користи се по мразу ради смањења протока ваздуха кроз хладњак, чиме се спречава претерано хлађење воде.

Приликом стартовања хладног мотора по мразу, треба застором потпуно затворити хладњак, па тек када се мотор угреје, делимично отворити застор, водећи рачуна да мотор не сме бити прегрејан ни подхлађен.

Сл. 70

SMETNJE U RADU I MOGUĆI UZROCI

U ovom pregledu dati su samo oni uzroci smetnjama, koje rukovalac može samostalno i lako odkloniti. Mnogi uzroci nisu u ovom pregledu ni navedeni, pa ako se pojavi neka smetnja čiji uzrok rukovalac ne može da ustanovi, treba odmah da se obrati servisnoj radionici.

Korišćenje pregleda: sa leve strane su navedene smetnje u radu, a sa desne strane su uzroci označeni brojevima; pod tim brojevima se zatim pročitaju uzroci na sledećoj strani.

СМЕТЊЕ У РАДУ И МОГУЋИ УЗРОЦИ

У овом прегледу дати су само они узроци сметњама, које руководиоца може самостално и лако отклонити. Многи узроци нису у овом прегледу ни наведени, па ако се појави нека сметња чији узрок руководиоца не може да установи, треба одмах да се обрати сервисној радионици.

Коришћење прегледа: са леве стране су наведене сметње у раду, а са десне стране су узроци означени бројевима; под тим бројевима се затим прочитају узроци на следећој страни.

Zastor hladilnika

Zastor hladilnika (sl. 70) se uporablja ob mrazu radi zmanjšanja prehajanja zraka skozi hladilnik, s čemer se onemogoča pretirano hlajenje vode.

Ob priliki zagona hladnega motorja po mrazu je potrebno, da se z zastorom popolnoma zapre hladilnik, in šele, ko se motor ugreje, delno odpreti zastor in pri tem paziti, da motor ne bo niti pregret niti podhlajen.

MOTNJE PRI DELOVANJU IN MOŽNI VZROKI

Topogledno so navedeni samo tisti vzroki motenj, ki jih lahko koristnik samostojno in brez težav odpravi. Mnogi vzroki v tem pregledu niso niti navedeni. Če se pojavi motnja, ki njenega vzroka uporabnik ne more ugotoviti, je potrebno, obrniti se brez odlašanja servisni delavnici.

Uporaba pregleda: z leve strani so navedene motnje v delovanju, z desne strani pa vzroki zaznamovani s številkami; pod temi številkami se nato prečitajo vzroki na naslednji strani.

za voda: toa ќе спречи да замрзнат капките вода на колото на помпата. Кај повторното polneње на системот за ладење да се користи млана вода, која донекаде го загрева моторот и не се мрзне бргу во допир со студениот метал.

Завеса на ладилникот

Завесата на ладилникот (сл. 70) се користи по студ заради намалување на протокот на воздух низ ладилникот, со што се спречува прекумерното ладење на водата.

При стартувањето на ладен мотор по студ, треба со завеса наполно да се затвори ладилникот, па потоа, кога ќе се загрее моторот, делумно да се отвори завесата, водејќи сметка дека моторот не смее да биде прегреан нити подладен.

ПРЕЧКИ ВО РАБОТАТА И МОЖНИ ПРИЧИНИ

Во овој преглед се дадени само причините за пречки, што ракувачот може самостojно и лесно да ги отстрани. Многу причини и не се наведени во овој преглед, па ако се појави некоја пречка чија причина ракувачот не може да ја установи, треба веднаш да се обрати до сервисна работилница. Користиње на прегледот: од лева страна се наведени пречките во работата, а од десна страна причините се означени со броеви; под тие броеви потоа ќе се прочитаат причините на следната страна.

Smetnja	Mogući uzroci
Ne može da startuje	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 27
Teško startuje	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 23, 24, 27
Pokrene se i odmah stane	9, 11, 23
Lupanje	5, 12, 21, 27
Neravnomeran rad	5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 21, 23, 27
Nizak pritisak ulja	14, 15, 16, 17, 27
Visok pritisak ulja	14, 17, 27
Pregrevanje	5, 12, 18, 19, 20, 24, 27
Nema snage	7, 8, 9, 11, 12, 21, 22, 23, 24, 27
Povećana potrošnja goriva i crni izduvni gasovi	5, 12, 22, 23, 24, 27
Plavo-beli izduvni gasovi	5, 14, 22, 27
Spojница proklizava	25, 27
Neravnomerno kočenje	26, 27

Сметња	Могући узроци
Не може да стартује	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 27
Тешко стартује	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 23, 24, 27
Покрене се и одмах стане	9, 11, 23
Лупање	5, 12, 21, 27
Неравномеран рад	5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 21, 23, 27
Низак притисак уља	14, 15, 16, 17, 27
Висок притисак уља	14, 17, 27
Прегревање	5, 12, 18, 19, 20, 24, 27
Нема снаге	7, 8, 9, 11, 12, 21, 22, 23, 24, 27
Повећана потрошња горива и црни издувни гасови	5, 12, 22, 23, 24, 27
Плаво-бели издувни гасови	5, 14, 22, 27
Спојница проклизава	25, 27
Неравномерно кочење	26, 27

Motnja	Možni vzroki
Ne more zagnati	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 27
Teško zaganja	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 23, 24, 27
Zažene se in takoj zaustavi	9, 11, 23
Ropot	5, 12, 21, 27
Neravnomerno delovanje	5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 21, 23, 27
Nizek pritisk olja	14, 15, 16, 17, 27
Visok pritisk olja	14, 17, 27
Pregretje	5, 12, 18, 19, 20, 24, 27
Nima moči	7, 8, 9, 11, 12, 21, 22, 23, 24, 27
Povečana uporaba goriva in črni izpušni plini	5, 12, 22, 23, 24, 27
Modri beli izpušni plini	5, 14, 22, 27
Sklopka podrsuje	25, 27
Neenakomerno zaviranje	26, 27

Пречна	Можни причини
Не може да startува	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 27
Тешко startува	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 23, 24, 27
Поаѓа и веднаш застанува	9, 11, 23
Тропање	5, 12, 21, 27
Неравномерна работа	5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 21, 23, 27
Низок притисок на маслото	14, 15, 16, 17, 27
Висок притисок на маслото	14, 17, 27
Прегревање	5, 12, 18, 19, 20, 24, 27
Нема сила	7, 8, 9, 11, 12, 21, 22, 23, 24, 27
Зголемана потрошувачка на гориво и црни издувни гасови	5, 12, 22, 23, 24, 27
Синобели издувни гасови	5, 14, 22, 27
Спојницата пролизгува	25, 27
Неравномерно сопирање	26, 27

Mogući uzroci

1. Oslabio akumulator
2. Loši spojevi elektroprovodnika
3. Neispravan elektropokretač
4. Nepravilna upotreba grejača
5. Neispravan uređaj za **startovanje** po hladnom vremenu
6. Ispražnjen rezervoar za **gorivo**
7. Začepljena oduška rezervoara za gorivo
8. Neispravan dovod goriva
9. Zagušen prečistač goriva
10. Komanda za zaustavljanje u položaju »zaustavljanje«
11. Vazduh u sistemu za gorivo
12. Neispravna brizgaljka ili neodgovarajućeg tipa
13. Neispravne cevi za ubrizgavanje
14. Neodgovarajuća gustina ulja
15. Nedovoljno ulja u koritu
16. Zagušen prečistač ulja
17. Neispravan manometar
18. Labav kaiš ventilatora
19. Nedovoljno vode za hlađenje
20. Saće hladnjaka zapušeno
21. Pregrevanje
22. Pohladen motor
23. Zagušen prečistač vazduha
24. Izduvna cev zagušena
25. Podesiti slobodan hod pedale spojnice
26. Podesiti slobodan hod pedala kočnice
27. Drugi uzroci — obratiti se servisnoj radionici

Могући узроци

1. Ослабио акумулатор
2. Лоши спојеви електропроводника
3. Неисправан електropокретач
4. Неpravилна употреба грејача
5. Неисправан уређај за startовање по хладном времену
6. Испражњен резервоар за гориво
7. Зачепљена одушна резервоара за гориво
8. Неисправан довод горива
9. Загушен пречистач горива
10. Команда за заустављање у положају „заустављање“
11. Ваздух у систему за гориво
12. Неисправна брызгалка или неодговарајућег типа
13. Неисправне цеви за убризгавање
14. Неодговарајућа густина уља
15. Недовољно уља у кориту
16. Загушен пречистач уља
17. Неисправан манометар
18. Лабав каиш вентилатора
19. Недовољно воде за хлађење
20. Саће хладњака запушено
21. Прегревање
22. Подхлађен мотор
23. Загушен пречистач ваздуха
24. Издувна цев загушена
25. Подесити слободан ход педале спојнице
26. Подесити слободан ход педала кочница
27. Друго узроци — обратити се сервисној радионици

Možni vzroki

1. Oslabel akumulator
2. Slabi stiki elektrosprevodnikov
3. Kvaren elektrozaganjalnik
4. Nepravilna uporaba grelca
5. Kvarna naprava za zagon ob hladnem vremenu
6. Prazen rezervoar za gorivo
7. Zamašen dušnik rezervoarja za gorivo
8. Pokvarjen dovod goriva
9. Zamašen filter goriva
10. Komanda za ustavljanje v položaju „ustavljanje“
11. Zrak v sistemu za gorivo
12. Brizgalka pokvarjena ali neprimerne tipa
13. Pokvarjene cevi za vbrizgavanje
14. Neprimerna gostota olja
15. Nedovoljno olja v koritu
16. Zamašen oljni filter
17. Pokvarjen manometer
18. Ohlapen jermen ventilatorja
19. Nedovoljno vode za hlajenje
20. Satje hladilnika zamašeno
21. Pregretje
22. Podhlajen motor
23. Zamašen zračni filter
24. Izpušna cev zamašena
25. Nastaviti prost tek pedala sklopke
26. Nastaviti prost tek pedala zavore
27. Drugi vzroki: obrniti se na servisno delavnico

Можни причини

1. Ослабел акумулаторот
2. Лоши споеви на електроспроводникот
3. Неисправен електродвигател
4. Неpravilna upotreba na grejачot
5. Неисправен уред за startuvaње по студено време
6. Испraznet rezervoarot za gorivo
7. Затната оддишка на резервоарот за гориво
8. Неисправен довод на гориво
9. Задушен пречистувач на гориво
10. Команда за запирање во положбата „запирање“
11. Воздух со системот за гориво
12. Неисправна брзгалка или од несоодветен тип
13. Неисправни цеви за брзгање
14. Несоодветна густина на маслото
15. Недостатно масло во коритото
16. Задушен пречистувачот на масло
17. Неисправен манометар
18. Лабав каиш на вентилаторот
19. Недостатно вода за ладење
20. Сотовите на ладилникот затнати
21. Прегревање
22. Подладен мотор
23. Задушен пречистувачот на воздух
24. Издувна цевка задушена
25. Да се регулира слободниот од на педалот на спојната
26. Да се регулира слободниот од на педалите на сопирачките
27. Други причини — да се обратите до сервисна работилница

Neispravna brizgaljka

Ako se posumnja da je uzrok smetnji rada motora neispravna brizgaljka treba ustanoviti koja brizgaljka je neispravna i zameniti je novom.

Pustiti motor da radi na »praznom hodu«, pa odpuštati i pritezati — redom preklopne navrtke na brizgaljkama (sl. 19) i pažljivo slušati da li je došlo do promene u radu motora: ako je došlo do promene (motor usporava kada je jedna preklopna navrtka odpuštena) to je znak da je brizgaljka ispravna; međutim, ako do promene u radu motora ne dođe ili je promena veoma mala, to je znak da je neispravna upravo ona brizgaljka čija je preklopna navrtka odpuštena.

Važno:

Nikada ne odvajati cevi visokog pritiska samo od brizgaljke ili samo od pumpe; obavezno cevi potpuno skinuti.

Brizgaljku sa novom bakarnom podloškom stavljati ravno u otvor na glavi, pa naizmenično pritezati obe navrtke.

Kada su brizgaljke i cevi pričvršćene, pustiti motor da radi pa proveriti da nema curenja goriva na spojevima cevi i »duvanja« pored brizgaljki. Ukoliko se primeti »duvanje« pored brizgaljke, to je znak da brizgaljka ne stoji ravno; treba odпустити две навртке што држе брызгалку, па их поново равномерно притегнути — наравно да претходно треба зауставити мотор.

Pažnja: Motor se ne sme puštati u rad ako brizgaljke nisu dobro pričvršćene.

Неисправна брызгалка

Ако се посумња да је узрок сметњи рада мотора неисправна брызгалка треба установити која брызгалка је неисправна и заменити је новом.

Пустити мотор да ради на „празном ходу“, па одпустити и притезати — редом преклопне навртке на брызгалкама (сл. 19) и пажљиво слушати да ли је дошло до промене у раду мотора: ако је дошло до промене (мотор успорава када је једна преклопна навртка одпуштена) то је знак да је брызгалка исправна; међутим, ако до промене у раду мотора не дође или је промена веома мала, то је знак да је неисправна управо она брызгалка чија је преклопна навртка отпуштена.

Важно:

Никада не одвајати цеви високог притиска само од брызгалке или само од пумпе; обавезно цеви потпуно скинути.

Брызгалку са новом бакарном подлошком стављати равно у отвор на глави, па наизменично притезати обе навртке.

Када су брызгалке и цеви причвршћене, пустити мотор да ради па проверити да нема цурења горива на спојевима цеви и »дувања« поред брызгалки. Уколико се примети »дување« поред брызгалке, то је знак да брызгалка не стоји равно: треба одпустити две навртке што држе брызгалку, па их поново равномерно притегнути — наравно да претходно треба зауставити мотор.

Пажња: Мотор се не сме пуштати у рад ако брызгалке нису добро причвршћене.

Pokvarjena brizgalka

Če obstoja sum, da je vzrok motnjam v delovanju motorja pokvarjena brizgalka, tedaj je potrebno ugotoviti, katera brizgalka je pokvarjena in jo zamenjati z novo.

Pustiti motor, da teče na „praznem toku“, pa odvijati in zatezati zapovrstjo preklopne matice na brizgalkah (sl. 20) in pazljivo poslušati, ali je prišlo do spremembe v teku motorja: če je prišlo do spremembe (motor teče počasneje, ko je ena preklopna matica odpuščena), je to znak, da je brizgalka brezhibna; če pa ne pride do spremembe v teku motorja, ali pa je sprememba neznatna, je to znak, da je pokvarjena prav ona brizgalka, katere preklopna matica je odpuščena.

Važno:

Nikdar se ne smejo snemati cevi visokega pritiska samo od brizgalke ali samo od črpalke, obvezno se cevi morajo popolnoma odstraniti. Brizgalko z novim bakrenim naslonom vstaviti ravno v odprino na glavi in izmenično pritezati obe matici. Ko se brizgalke na cevi pritrjene, zagnati motor in preveriti, da ni odtekanja na spojih cevi in „pihanja“ ob brizgalkah. Ako se opazi „pihanje“ poleg brizgalke, je to znak, da brizgalka ne stoji ravno: potrebno je odviti dve matici, ki držita brizgalko, pa ju ponovo enakomerno zategniti — naravno, predhodno se mora ustaviti motor.

Pozor: Motor se ne sme puščati v pogon, če brizgalke niso dobro pritrjene.

Неисправна брзгалка

Ako se posomneva дека причина за пречки во работата на моторот е неисправна брзгалка, треба да се установи која брзгалка е неисправна и да се замени со нова.

Да се пушти моторот да работи на „празен од“, па да се отпуштаат и притегнуваат — по ред преклопните навртки на брзгаките (сл. 20) и внимателно да се слуша дали дошло до промена во работата на моторот: ако дошло до промена (моторот забава кога е отпуштена една преклопна навртка) тоа е знак дека брзгалката е исправна; меѓутоа, ако не дојде до промена во работата на моторот или промената е мошне мала, тоа е знак дека е неисправна токму онаа брзгалка чијашто преклопна навртка е отпуштена.

Важно:

Никогаш да не се одвојуват цевките со висок притисок само од брзгалката или само од помпата; задолжително е да се симнат цевките наполно.

Брзгалката со нова бакарна подлошка да се става рамно во отворот на главата, па наизменично да се притегнуваат обете навртки. Кога се прицврстени брзгалките и цевките, да се пушти моторот да работи па да се провери да не тече гориво на споевите на цевките и да нема „дување“ покрај брзгалките.

Доколку се забележи „дување“ покрај брзгалка, тоа е знак дека брзгалката не стои рамно: треба да се отпуштат двете навртки што је држат брзгалката, па повторно да се притегнат рамномерно — се разбира дека претходно треба да се запре моторот.

Внимание: Моторот не смее да се пушта во работа ако брзгалките не се добро прицврстени.

KONZERVIRANJE I DEKONZERVIRANJE

Kada se traktor stavi van upotrebe za nekoliko meseci, preporučuje se da se preduzmu mere zaštite, kako bi se obezbedilo da na traktoru ne dođe do nekih oštećenja za vreme stajanja.

Prilikom konzerviranja traktor mora biti potpuno ispravan; ukoliko to nije slučaj, prvo ga dovesti u ispravno stanje, pa tek onda pristupiti konzerviranju.

Konzerviran traktor obavezno smestiti na mesto gde će biti zaštićen od sunca, vlage, promene temperature i drugih atmosferskih uticaja.

Postupak konzerviranja

1. Dobro oprati i očistiti traktor spolja.
2. Raditi motorom dok se ulje ne zagreje.
3. Dok motor radi ispustiti talog iz prečistača komprimiranog vazduha.
4. Zaustaviti motor i ispustiti ulje iz korita motora.
5. Staviti nov prečistač ulja.
6. U korito motora naliti ulje za konzerviranje SUPER K ili MAXIMA PP, gradacije po S.A.E. 10, 20 ili 30, u zavisnosti od temperatura koje će vladati za vreme mirovanja motora.
7. Ispustiti vodu iz hladnjaka i cilindarskog bloka i isprati ih dok ne počne isticati čista voda.

KONZERVIRANJE I DEKONZERVIRANJE

Kada se traktor stavi van upotrebe za nekoliko meseci, preporučuje se da se preduzmu mere zaštite, kako bi se obezbedilo da na traktoru ne dođe do nekih oštećenja za vreme stajanja.

Prilikom konzerviranja traktor mora biti potpuno ispravan; ukoliko to nije slučaj, prvo ga dovesti u ispravno stanje, pa tek onda pristupiti konzerviranju.

Konzerviran traktor obavezno smestiti na mesto gde će biti zaštićen od sunca, vlage, promene temperature i drugih atmosferskih uticaja.

Postupak konzerviranja

1. Dobro oprati i očistiti traktor spolja.
2. Raditi motorom dok se ulje ne zagreje.
3. Dok motor radi ispustiti talog iz prečistača komprimiranog vazduha.
4. Zaustaviti motor i ispustiti ulje iz korita motora.
5. Staviti nov prečistač ulja.
6. U korito motora naliti ulje za konzerviranje SUPER K ili MAXIMA PP, gradacije po S.A.E. 10, 20 ili 30, u zavisnosti od temperatura koje će vladati za vreme mirovanja motora.
7. Ispustiti vodu iz hladnjaka i cilindarskog bloka i isprati ih dok ne počne isticati čista voda.

KONSERVIRANJE IN DEKONSERVIRANJE

Ko se traktor izključi iz uporabe za nekaj mesecev, se priporoča, da se podvzamejo zaščitni ukrepi s čemer bi se zagotovilo da na traktorju v času mirovanja ne pride do kakršnih koli poškodb.

Ob priliki konserviranja mora biti traktor v popolnoma brezhibnem stanju; v kolikor temu ni tako, se mora najprej dovesti v red, pa šele nato pristopiti konserviranju.

Konservirani traktor obvezno postaviti na mesto, kjer bo zaščiten od sonca, vlage, sprememb temperature in drugih atmosferskih vplivov.

Postopek pri konserviranju

1. Dobro oprati in očistiti zunajnost traktorja.
2. Pustiti, da motor teče dokler se olje ne zagreje.
3. Dokler motor teče, izpustiti usedlino iz filtra komprimiranega zraka.
4. Ustaviti motor in izpustiti olje iz korita motorja.
5. Vstaviti nov oljni filter.
6. V korito motorja naliti olje za konserviranje SUPER K, GALAX — SUPER KC ali MAXIMA PP, gradacije po S.A.E. 10, 20 ali 30, odvisno od temperatur, ki bodo vladale v času mirovanja motorja.
7. Izpustiti vodo iz hladilnika in valjčnega bloka in jih izprati, dokler ne začne iztekati čista voda.

KONZERVIRAŃE I DEKONZERVIRAŃE

Koга traktorот ќе се стави вон од употреба за неколку месеци, се препорачува да се преземат мерки за заштита, за да се обезбеди да не дојде до некои оштетувања на тракторот за време на стоењето.

При конзервирањето тракторот мора да биде наполно исправен; доколку не е таков случај, прво треба да се доведе во исправна состојба, па и дури потоа да се пристапи кон конзервирање.

Конзервираниот трактор задолжително да се смести на место каде што ќе биде заштитен од сонце, од влага, од промена на температурата и од други атмосферски влијанија.

Постапка за конзервирање

1. Добро да се испере и очисти тракторот однадвор.
2. Да се работи со моторот додека не ќе се загрее маслото.
3. Додека работи моторот, да се испушти талогот од пречистувачот на компримиран воздух.
4. Да се запре моторот и да се испушти маслото од коритото на моторот.
5. Да се стави нов пречистувач на масло.
6. Во коритото на моторот да се налее масло за конзервирање SUPER K, GALAX-SUPER KC или MAXIMA PP, градација според S.A.E. 10, 20 или 30, во зависност од температурите што ќе владеат за време на мирувањето на моторот.
7. Да се испушти водата од ладилникот и од цилиндарскиот блок и да се исперат додека не ќе почне да истекува чиста вода.

8. Pokrenuti motor i raditi njime par sekundi da bi zaostala količina vode istekla iz pumpe za vodu.
9. Kada se motor zaustavi, ostaviti da voda iskaplje iz hladnjaka i bloka motora, zatim zatvoriti obe slavine za vodu.
10. Ispustiti talog kondenzovane vode iz rezervoara za vazduh.
11. Skinuti brizgaljke i uliti u cilindre oko 0,2 litra motornog ulja, rasporedivši tu količinu na sve cilindre.
12. Skinuti usisno crevo sa cilindarske glave kompresora i u otvor usisnog ventila sipati 10 kapi motornog ulja.
13. Staviti brizgaljke (ne pričvrstiti) i okrenuti radilicu ključem, polako nekoliko puta, zatim pričvrstiti brizgaljke.
14. Skinuti kompletan prečistač vazduha i gumenu spojnu cev prečistača i usisne cevi. Oprati prečistač i žičani umetak.
15. Skinuti izduvni lonac i očistiti ga.
16. Zalepiti nepropusnim filterom:
 - otvor usisne cevi motora,
 - otvor izduvne cevi motora,
 - usisni otvor kompresora.
17. Skinuti akumulatore i uskladištiti ih prema uputstvu proizvođača.
18. Priključke kablova (klemе) očistiti i premazati tehničkim vazelinom.

8. Покренути мотор и радити њиме пар секунди да би ново уље подмазало све делове мотора и да би заостала количина воде истекла из пумпе за воду.
9. Када се мотор заустави, оставити да вода иснапље из хладњака и блока мотора, затим затворити обе slavine за воду.
10. Испустити талог кондензоване воде из резервоара за ваздух.
11. Скинути бризгалјке и улити у цилиндре око 0,2 литра моторног уља, распоредивши ту количину на све цилиндре.
12. Скинути усисно crevo са цилиндарске главе компресора и у отвор усисног ventila sipati 10 kapi моторног уља.
13. Ставити бризгалјке (не причврстити) и окренути радилицу кључем, полако неколико пута, затим причврстити бризгалјке.
14. Скинути комплетан пречистач ваздуха и гумену спојну цев пречистача и усисне цеви. Oprati пречистач и жи-чани уметак.
15. Скинути издувни лонац и очистити га.
16. Залепити непропусним фластером:
 - отвор усисне цеви мотора,
 - отвор издувне цеви мотора,
 - усисни отвор компресора.
17. Скинути акумулаторе и ускладиштити их према упутству произвођача.
18. Прикључке каблова (клемe) очистити и премазати техничким вазелином.

8. Zagnati motor, ki naj teče nekaj sekund, da novo olje polji vse dele motorja in da zaostala voda izteče iz vodne črpalke.
9. Ko se motor ugasne, pustiti, da voda izkaplje iz hladilnika in bloka motorja, nato pa zapreti obe pipi za vodo.
10. Izpustiti usedlino kondenzirane vode iz rezervoarja za zrak.
11. Sneti brizgalke in vliji v valje okoli 0,2 litra motornega olja, a ta količina se mora razporediti na vse valje.
12. Sneti sesalno cev z valjčne glave kompresorja in v odprtino sesalnega ventila kaniti 10 kapelj motornega olja.
13. Staviti brizgalke (ne utrditi) in zavrteti motorsko gred večkrat počasi s ključem, nato utrditi brizgalke.
14. Sneti kompletен zračni filter in gumasto spojno cev filtra in sesalne cevi. Oprati filter in žični vkladek.
15. Sneti izpušni lonec in ga očistiti.
16. Zalepiti z neprodušnim obližem:
 - odprtino sesalne cevi motorja.
 - odprtino izpušne cevi motorja.
 - sesalno odprtino kompresorja.
17. Sneti akumulatorje in jih vskladiščiti po navodilih proizvajalca.
18. Priključke kablov (klemne) očistiti in premazati s tehničnim vazelinom.

8. Да се задвижи моторот и да работи неколку секунди со цел новото масло да ги подмачка сите делови на моторот и да истече заостанатото количество вода од помпата за вода.
9. Кога ќе се запре моторот, да се остави водата да истече од ладилникот и од блокот на моторот, потоа да се затворат обете славини за вода.
10. Да се испушти талогот на кондензирана вода од резервоарот за воздух.
11. Да се симнат брзгалките и да налее во цилиндрите околу 0,2 литри моторно масло, распоредувајќи го тоа количество на сите цилиндри.
12. Да се симне шмукалното црево од цилиндарската глава на компресорот и во отворот на шмукалниот вентил да се сипат 10 капки моторно масло.
13. Да се стават брзгалките (не да се прицврстат) и да се сврти коленасто вретено со клуч, полека неколку пати, потоа да се прицврстат брзгалките.
14. Да се симне комплетниот пречистувач на воздух и гумената спојна цевка на пречистувачот и на шмукалната цевка. Да се испере пречистувачот и жичната влошка.
15. Да се симне издувниот lonec и да се очисти.
16. Да се залепат со непропустлив фластер:
 - отворот на шмукалната цевка на моторот,
 - отворот на издувната цевка на моторот,
 - шмукалниот отвор на компресорот.
17. Да се симнат акумулаторите и да се складираат според упатството на производителот.
18. Приклучоците на наблите (клемите) да се очистат и да се премачкет со технички вазелин.

19. Napuniti rezervoar gorivom do vrha, da ne bi rđao od vlage.
20. Ispustiti ulje iz kućišta menjača i diferencijala i naliti novo ulje.
21. Ispustiti ulje iz bočnih reduktora i naliti novo ulje.
22. Ispustiti ulje iz remenice i naliti novo ulje (ukoliko remenica nije već skinuta sa traktora i konzervirana).
23. Doliti ulje u kućište upravljača.
24. Ispustiti ulje iz rezervoara hidrauličnog podizача, očistiti prečistač i nasuti novo ulje.
25. Namazati tehničkom mašću okvire instrumenata da ne bi korodirali.
26. Podmazati tehničkom mašću, pomoću tekalemit pumpe, sva mesta predviđena za to — 9 mazalica.
27. Skinuti poklopce ležaja prednjih točkova, očistiti ležaje od stare masti i staviti novu tehničku mast.
28. Namazati mašću: sve zglobove traktorskih poluga, sve navoje — bočnih zatega, podiznih poluga i upornice, zatim sva ostala mesta na traktoru koja bi mogla korodirati.
29. Podići traktor na drvene podmetače, da gume ne nose teret. Gume ostaju na preporučenom pritisku.
30. Obratiti pažnju da gume ne budu zamašćene ni polivene gorivom, a naročito paziti da ne budu izložene suncu.

19. Напунити резервоар горивом до врха, да не би рђао од влаге.
20. Испустити уље из кућишта мењача и диференцијала и налити ново уље.
21. Испустити уље из бочних редуктора и налити ново уље.
22. Испустити уље из ременице и налити ново уље (уколико ременица није већ скинута са трактора и конзервирана).
23. Долити уље у кућиште управљача.
24. Испустити уље из резервоара хидрауличног подизача, очистити пречистач и насути ново уље.
25. Намазати техничком машћу оквире инструмената да не би кородирали.
26. Подмазати техничком машћу, помоћу текалемит пумпе, сва места предвиђена за то — 9 мазалица.
27. Скинути поклопце лежаја предњих тоčkova, очистити лежаје од старе масти и ставити нову техничку маст.
28. Намазати машћу: све зглобове тракторских полуга, све навоје — бочних затега, подизних полуга и упорнице, - затим сва остала места на трактору која би могла кородирати.
29. Подићи трактор на дрвене подметаче, да гуме не носе терет. Гуме остају на препорученом притиску.
30. Обратити пажњу да гуме не буду замашћене ни поливене горивом, а нарочито пазити да не буду изложене сунцу.

19. Napolniti rezervoar z gorivom do vrha, da ne bi rjavel od vlage.
20. Izpustiti olje iz ohišja menjalnika in diferenciala in naliti novo olje.
21. Izpustiti olje iz stranskih reduktorjev in naliti novo olje.
22. Izpustiti olje iz jermenice in naliti novo olje (vkolikor jermenica že ni sneta s traktorja in konservirana).
23. Doliti olje v ohišje krmila.
24. Izpustiti olje iz rezervoarja hidravlične dvigalke, očistiti filter in naliti novo olje.
25. Namazati s tehnično mastjo okvire inštrumentov, da ne bi korodirali.
26. Namazati s tehnično mastjo, s pomočjo tekalemit tlačilke, vsa mesta, ki so za to predvidena — 9 mazalic.
27. Sneti pokrove ležajev prednjih koles, očistiti ležaje od stare masti in staviti novo tehnično mast.
28. Namazati z mastjo: vse zglobne traktorskih vzvodov, vse navoje stranskih steznic, vzvodov za dviganje in opornic, nato pa še vsa ostala mesta na traktorju, ki bi utegnila korodirati.
29. Dvigniti traktor na lesene podstavke, da pnevmatike ne bi nosile breme.
30. Paziti, da pnevmatike niso zamaščene niti polite z gorivom in posebno gledati, da ne bodo izpostavljene soncu.

19. Да се наполни резервоарот со гориво до врв, за да не рѓосува од влага.
20. Да се испушти маслото од куќичката на менувачот и диференцијалот и да се налее ново масло.
21. Да се испушти маслото од бочните редуктори и да се налее ново масло.
22. Да се испушти маслото од ременицата и да се налее ново масло (доколку ременицата не е веќе симната од тракторот и конзервирана).
23. Да се досипе масло во куќичката на управувачот.
24. Да се испушти маслото од резервоарот на хидрауличниот подигач, да се очисти пречистувачот и да се налее ново масло.
25. Да се намачкаат со техничка маст рамките на инструментите за да не кородираат.
26. Да се подмачкаат со техничка маст, со помош на текалемит помпа, сите места предвидени за тоа — 9 мачкалки.
27. Да се симнат напачките на лежиштата на предните тркала, да се очистат лежиштата од старата маст и да се стави нова техничка маст.
28. Да се намачкаат со маст: сите зглобови на тракторските лостови, сите навои — на бочните затегачки, лостовите за подигање и на упорницата, потоа сите други места на тракторот што би можеле да кородираат.
29. Да се подигне тракторот на дрвени подметки, гумите да не го носат товарот. Гумите остануваат на препорачаниот притисок.
30. Да се обрне внимание гумите да не бидат замастени ниту полеани со гориво, а особено да се внимава да не бидат изложени на сонце.

31. Otpustiti ručnu kočnicu.
32. Ručicu menjača staviti na prazan hod.
33. Pokriti traktor ciraдом.

Periodično održavanje konzerviranog traktora

Svaki 15 dana okrenuti radilicu ključem nekoliko okreta, da bi se motor razlepio i podmazao. Istovremeno okrenuti točkove za 1/4 okreta.

Priprema za puštanje konzerviranog traktora u rad posle dužeg stajanja

Na prvom mestu treba podvući važnost pripreme sistema za gorivo.

Dužim stajanjem iz goriva se izdvajaju sastojci slični vosku koji će brzo zapušiti prečistač goriva, čim motor bude pušten u rad. Zbog toga, pre puštanja motora u rad obavezno treba uraditi sledeće:

1. Očistiti traktor od prašine i masnoće.
2. Isprazniti rezervoar, skinuti ga i dobro isprati.
3. Ispustiti gorivo iz svih cevi. (Gorivo ispušteno iz sistema za gorivo treba baciti, jer uopšte nije pogodno za upotrebu).
4. Oprati sve prečistače goriva
 - a) Prečistač u grlu za nalivanje goriva u rezervoar;
 - b) Taložnik kao i mrežicu na pumpi za dovod goriva;
 - c) Završne prečistače goriva.
5. U završne prečistače goriva staviti nove umetke.

31. Отпустити ручну кочницу.
32. Ручицу мењача ставити на празан ход.
33. Покрити трактор цирадом.

Периодично одржавање конзервираног трактора

Сваких 15 дана окренути радилицу кључем неколико окрета, да би се мотор разлепио и подмазао. Истовремено окренути тоčkове за 1/4 окрета.

Припрема за пуштање конзервираног трактора у рад после дужег стајања

На првом месту треба подвући важност припреме система за гориво.

Дужим стајањем из горива се издвајају састојци слични во-ску који ће брзо запушити пречистач горива, чим мотор буде пуштен у рад. Због тога, пре пуштања мотора у рад обавезно треба урадити следеће:

1. Очистити трактор од праšине и масноће.
2. Испразнити резервоар, скинути га и добро испрати.
3. Испустити гориво из свих цеви. (Гориво испуштено из система за гориво треба бацити, јер уопште није погодно за употребу).
4. Опрати све пречистаче горива
 - а) Пречистач у грлу за наливање горива у резервоар;
 - б) Таложник као и мрежицу на пумпи за довод горива;
 - ц) Завршне пречистаче горива.
5. У завршне пречистаче горива ставити нове уметке.

31. Odpustiti ročno zavoro.
32. Ročico menjalnika postaviti na prazen tek.
33. Pokriti traktor z voščenim platnom.

Periodično vzdrževanje konserviranega traktorja

Vsakih 14 dni okreniti motorsko gred z nekaj obrati, da bi se motor razlepil in namazal. Istočasno obrniti kolesa za 1/4 okreta.

Priprava za puščanje konserviranega traktorja v pogon po daljšem mirovanju

Predvsem je potrebno naglasiti važnost priprave sistema za gorivo. Po daljšem mirovanju se iz goriva izločujejo zmesi slične vosku, ki hitro zamašijo filter goriva, čim se motor pusti v pogon. Zaradi tega je pred zagonom motorja nujno potrebno, da se podvzame sledeče:

1. Očistiti traktor od prahu in maščobe.
2. Izprazniti rezervoar, sneti ga in dobro izprati.
3. Izpustiti gorivo iz vseh cevi. (Gorivo izpuščeno iz sistema za gorivo je treba odvreči, ker sploh ni primerno za uporabo).
4. Oprati vse filtre za gorivo.
 - a) Filter v grlu za nalivanje goriva v rezervoar;
 - b) Napravo za sedimentacijo kakor tudi mrežico na črpalki za dovod goriva;
 - c) Končne filtere goriva.
5. V končne filtere goriva staviti nove vkladke.

31. Да се отпушти рачната сопирачка.
32. Рачката на менувачот да се стави на празен од.
33. Да се покрие тракторот со церада.

Периодично одржување на конзервиран трактор

На секои 15 дана да се сврти коленасто вретено со клуч со неколку обрти, за да се разлепи и подмачка моторот. Истовремено да се свртат тркалата за 1/4 обрт.

Подготовка за пуштање на конзервиран трактор во работа по подолго стоење

На прво место треба да се подвлече важноста на подготовката на системот за гориво. Со подолго стоење од горивото се издвојуваат состојки слични на восок што бргу ќе го затнат пречистувачот на гориво, штом моторот ќе биде пуштен во работа. Поради тоа, пред да се пушти моторот во работа, задолжително треба да се направи следното:

1. Да се очисти моторот од прав и од маснотија.
2. Да се испразни резервоарот, да се симне и добро да се испере.
3. Да се испушти горивото од сите цевки. (Горивото испуштено од системот за гориво треба да се фрли, зашто не е погодно за употреба воопшто).
4. Да се исперат сите пречистувачи на гориво
 - a) Пречистувачот во грлото за налевање гориво во резервоарот;
 - b) Таложникот како и мрежичката на помпата за довод на гориво;
 - ц) Завршните пречистувачи на гориво.
5. Во завршните пречистувачи на гориво да се стават нови влошки.

6. Posle nalivanja novog goriva u rezervoar, odstraniti vazduh iz sistema za gorivo na ranije opisan način.

Dalji tok priprema traktora je sledeći:

7. Prokontrolisati pritisak u gumama.
8. Skinuti traktor sa drvenih podmetača.
9. Naliti čistu vodu u hladnjak.
10. Kontrolisati nivo ulja u koritu motora.
Ako je ulje stajalo u motoru manje od 6 meseci, sa istim uljem se može raditi 100 časova, pa ga zatim ispustiti iz motora i promeniti prečistač. Ukoliko je ulje stajalo u motoru duže od 6 meseci potrebno ga je ispustiti iz korita i naliti novo; istovremeno prečistač ulja zameniti novim.
11. Očisti ciklonski prečistač vazduha.
12. Skinuti flastere sa otvora usisne i izduvne cevi i sa usisnog otvora kompresora.
13. Naliti ulje u prečistač vazduha do označenog nivoa, staviti prečistač na mesto i povezati ga sa usisnom cevi gumenim crevom.
14. Povezati gumenim crevom prečistač vazduha i kompresor.
15. Staviti izduvni lonac na izduvnu cev motora.
16. Staviti pune akumulatore, vezati priključke kablova za akumulatore i namazati ih tehničkim vazelinom.
17. Ponovo prebrisati krpom ceo traktor.

6. После наливања новог горива у резервоар, одстранити ваздух из система за гориво на раније описан начин.

Даљи ток припрема трактора је следећи:

7. Проконтролисати притисак у гумама.
8. Скинути трактор са дрвених подметача.
9. Налити чисту воду у хладњак.
10. Контролисати ниво уља у кориту мотора.
Ако је уље стајало у мотору мање од 6 месеци, са истим уљем се може радити 100 часова, па га затим испустити из мотора и променити пречистач. Уколико је уље стајало у мотору дуже од 6 месеци потребно га је испустити из корита и налити ново; истовремено пречистач уља заменити новим.
11. Очистити циклонски пречистач ваздуха.
12. Скинути фластере са отвора усисне и издувне цеви и са усисног отвора компресора.
13. Налити уље у пречистач ваздуха до означеног нивоа, ставити пречистач на место и повезати га са усисном цеви гуменим цревом.
14. Повезати гуменим цревом пречистач ваздуха и компресор.
15. Ставити издувни лонац на издувну цев мотора.
16. Ставити pune акумулаторе, везати прикључке каблова за акумулаторе и намазати их техничким вазелином.
17. Поново пребрисати крпом цео трактор.

6. Po nalivanju novega goriva v rezervoar, odstraniti zrak iz sistema za gorivo na prej opisani način.

Nadaljni tok priprav traktorja je sledeč:

7. Kontrolirati pritisk v pnevmatikah.
8. Sneti traktor z lesenih podstavkov.
9. Naliti čisto vodo v hladilnik.
10. Kontrolirati gladino olja v koritu motorja.
Če se je olje nahajalo v motorju manj kot 6 mesecev, se z istim oljem lahko dela 100 ur. Nato ga je treba izpustiti iz motorja in menjati filter. V kolikor se je olje nahajalo v motorju dlje kot 6 mesecev, se mora izpustiti iz korita in naliti novo; istočasno oljni filter zamenjati z novim.
11. Očistiti ciklonski zračni filter.
12. Sneti obliže z odprtih sesalne in izpušne cevi in s sesalne odprtine kompresorja.
13. Naliti olje v zračni filter do označene gladine, postaviti filter na mesto in ga spojiti s sesalno cevjo s pomočjo gumaste cevi.
14. Povezati z gumasto cevjo zračni filter in kompresor.
15. Postaviti izpušni lonec na izpušno cev motorja.
16. Postaviti polne akumulatorje, vezati priključke kablov na akumulatorje in jih namazati s tehničnim vazelinom.
17. Ponovno prebrisati s krpo ves traktor.

6. По налевањето на ново гориво во резервоарот, да се отстрани воздухот од системот за гориво на порано опишаниот начин.

Натамошниот тек на подготовките на тракторот е следен:

7. Да се проконтролира притисокот во гумите.
8. Да се симне тракторот од дрвените подметки.
9. Да се налее чиста вода во ладилникот.
10. Да се контролира нивото на маслото во коритото на моторот. Ако маслото стоело во моторот помалку од 6 месеци, со истото масло може да се работи 100 часови, па потоа да се испушти од моторот и да се промени пречистувачот.
Доколку маслото стоело во моторот подолго од 6 месеци потребно е да се испушти од коритото и да се налее ново; истовремено пречистувачот на масло да се замени со нов.
11. Да се очисти циклонскиот пречистувач на воздух.
12. Да се симнат фластерите од отворите на шумкалната и издувната цевка и од шумкалниот отвор на компресорот.
13. Да се налее масло во пречистувачот на воздух до означеното ниво, да се стави пречистувачот на место и да се поврзе со шумкалната цевка со гумено црево.
14. Да се поврзат со гумено црево пречистувачот на воздух и компресорот.
15. Да се стави издувниот lonec на издувната цевка на моторот.
16. Да се стават полните акумулатори, да се врзат приклучоците на каблите за акумулаторите и да се намачкаат со технички вазелин.
17. Одново да се пребрише со крпа целиот трактор.

Напомена:

Postoje specijalna sredstva za konzerviranje (konzervani) uljnog prostora, vodenog prostora motora i sistema za gorivo. Ukoliko se neko od tih sredstava upotrebi, obavezno se mora pridržavati uputstva koje je dato od strane proizvođača tih sredstava.

Напомена:

Постоји специјална средства за конзервирање (конзервани) уљног простора, воденог простора мотора и система за гориво. Уколико се неко од тих средстава употреби, обавезно се мора придржавати упутства које је дато од стране произвођача тих средстава.

Припома:

Обстојато специјална средства за конзервирање (конзерваци) на маслен простор, воден простор на моторот и на системот за гориво. Во случају употреба на тие средства, обврзно се морате држати на наводата, кои ги дава производителот на тие средства.

Забелешка:

Постојат специјални средства за конзервирање (конзерваци) на маслен простор, воден простор на моторот и на системот за гориво. Доколку ќе се употреби некое од тие средства, задолжително мора да се почитува упатството што е дадено од страна на производителот на тие средства.